Anette Kind  Ulrich Kamien

Aus Fehlern wird man klug!

EINE SAMMLUNG HÄUFIGER FEHLER UND „FALSCHER FREUNDE"
PORTUGIESISCHER DEUTSCHLERNER MIT ERLÄUTERUNGEN UND ÜBUNGEN
Ficha Técnica:

Título: Aus Fehlern wird man klug!
Autores: Anette Kind e Ulrich Kamien
Organização: Departamento de Estudos Germânicos
Edição: Faculdade de Letras da Universidade do Porto
Concepção Gráfica: Maria Adão
Composição e Impressão: Greca, Artes Gráficas
Nº de exemplares: 300
Depósito Legal: 221457/05
# Inhaltsverzeichnis

<table>
<thead>
<tr>
<th>Kapitel</th>
<th>Titel</th>
<th>Seitenzahl</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Vorwort</td>
<td></td>
<td>5</td>
</tr>
<tr>
<td>Prefácio</td>
<td></td>
<td>7</td>
</tr>
<tr>
<td>Einstufungstest</td>
<td></td>
<td>9</td>
</tr>
<tr>
<td>Kapitel 1:</td>
<td>Interferenzfehler Portugiesisch / Deutsch</td>
<td>13</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Übungen zu Kapitel 1</td>
<td>25</td>
</tr>
<tr>
<td>Kapitel 2:</td>
<td>Interferenzfehler Deutsch / Englisch</td>
<td>29</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Übungen zu Kapitel 2</td>
<td>34</td>
</tr>
<tr>
<td>Kapitel 3:</td>
<td>Leicht verwchselbare Wörter</td>
<td>37</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Übungen zu Kapitel 3</td>
<td>53</td>
</tr>
<tr>
<td>Kapitel 4:</td>
<td>Andere Lexikprobleme</td>
<td>59</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Übungen zu Kapitel 4</td>
<td>69</td>
</tr>
<tr>
<td>Kapitel 5:</td>
<td>Präpositionen</td>
<td>75</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Übungen zu Kapitel 5</td>
<td>83</td>
</tr>
<tr>
<td>Kapitel 6:</td>
<td>Wortbildung</td>
<td>87</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Übungen zu Kapitel 6</td>
<td>89</td>
</tr>
<tr>
<td>Kapitel 7:</td>
<td>Rund ums Verb</td>
<td>91</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Übungen zu Kapitel 7</td>
<td>97</td>
</tr>
<tr>
<td>Kapitel 8:</td>
<td>Komparation</td>
<td>99</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Übungen zu Kapitel 9</td>
<td>101</td>
</tr>
<tr>
<td>Kapitel 9:</td>
<td>Deklination</td>
<td>103</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Übungen zu Kapitel 10</td>
<td>108</td>
</tr>
<tr>
<td>Kapitel 10:</td>
<td>Numerus + Pluralbildung</td>
<td>115</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Übungen zu Kapitel 11</td>
<td>119</td>
</tr>
<tr>
<td>Kapitel 11:</td>
<td>Genus / Artikel</td>
<td>123</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Übungen zu Kapitel 12</td>
<td>125</td>
</tr>
<tr>
<td>Kapitel 12:</td>
<td>Syntaktische Probleme</td>
<td>129</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Übungen zu Kapitel 13</td>
<td>135</td>
</tr>
<tr>
<td>Kapitel 13:</td>
<td>Orthographie</td>
<td>141</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Übungen zu Kapitel 15</td>
<td>148</td>
</tr>
<tr>
<td>Kapitel 14:</td>
<td>Interpunktion</td>
<td>149</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Übungen zu Kapitel 16</td>
<td>151</td>
</tr>
<tr>
<td>Kapitel 15:</td>
<td>Gemischte Übungen</td>
<td>153</td>
</tr>
<tr>
<td>Lösungen</td>
<td></td>
<td>167</td>
</tr>
<tr>
<td>Stichwortverzeichnis</td>
<td></td>
<td>198</td>
</tr>
<tr>
<td>Lernkarten</td>
<td></td>
<td>Anhang</td>
</tr>
</tbody>
</table>
Aus Fehlern wird man klug!

Eine Sammlung häufiger Fehler und „Falscher Freunde“ portugiesischer Deutschlehrer mit Erläuterungen und Übungen

Bei unserer langjährigen Tätigkeit als Deutschlektoren an der Faculdade de Letras da Universidade do Porto sind wir im Unterricht und insbesondere bei der Korrekturarbeit immer wieder auf ein Phänomen gestoßen, das sicherlich jeder Sprachlehrer aus eigenen Erfahrungen zur Genüge kennt: die Wiederholung besonders „beliebter“, hartnäckig tradiertener Fehler sowie ihre Ausbreitung durch die unreflektierte Übernahme durch andere Lernende, was zur Fossilisierung dieser klassischen Fehler führt. Den Lernenden, die in unserem Fall mit den Vorkenntnissen des dreijährigen Sprachunterrichts in der Sekundarstufe an die Universität kommen, ist oft nicht bewusst, dass sich gewisse Normverstöße in ihrem Sprachgebrauch längst verfestigt haben, so dass sie nicht die Notwendigkeit verspüren, die von ihnen benutzten Strukturen zu hinterfragen und auf ihre Korrektheit hin zu überprüfen.


Die portugiesischen Studenten bzw. Schüler haben oft nicht die Möglichkeit zu einem längeren Auslandsaufenthalt in einem deutschsprachigen Land und damit zu einem „Sprachbad“, zum immensiven Lernen, das ihnen eine mehr oder weniger unbewusste Automatisierung von Strukturen der Zielsprache ermöglichen könnte. Mit der Analyse der Fehler und dem Hinweis auf die ihnen möglicherweise zu Grunde liegenden Ursachen richten wir uns an die kognitiven Fähigkeiten der Lernenden, damit diese mit den strukturellen Eigenschaften der deutschen Sprache bewusster umgehen und sich somit sprachlich korrekter ausdrücken können.


Der Einteilung in verschiedene Kapitel je nach Fehlerart und -ursprung liegt die pragmatische Überlegung zugrunde, neben einer Systematisierung eine größtmögliche Übersichtlichkeit zu gewährleisten. Im Wesentlichen haben wir uns in den ersten beiden Kapiteln auf Interferenzfehler (interlinguale Fehler) bezogen, wobei wir nicht nur die Muttersprache Portugiesisch, sondern auch die (in den meisten Fällen) erste Fremdsprache Englisch berücksichtigt haben, da wir beobachtet haben, dass auch diese zu Interferenzen beim Deutschlernen führen kann. In den folgenden Kapiteln widmen wir uns anderen häufigen Fehlern, u.a. intralingualen Fehlern, die sich etwa aus Übergeneralisierung oder Simplifizierung ergeben. Dass nicht alle Fehler ihrem Typus und Ursprung nach eindeutig zuzuordnen sind, ist jedem bewusst, der sich bereits mit Fehleranalyse auseinandersetzen.
Unseren Erläuterungen und Korrekturvorschlägen legen wir eine präskriptive Norm zugrunde, ausschlaggebend in Zweifelsfällen war der immer die verschiedenen Bände der Dudenredaktion. So haben wir auch regionalsprachliche Eigenheiten nur in Ausnahmefällen berücksichtigt. Keine Berücksichtigung fanden Fehler aus dem Bereich der Pragmatik (Stilbruch, Register etc.), da dies den Rahmen vorliegender Arbeit gesprengt hätte.


Unser Ansatz ist ein pragmatischer, d.h. ein lernorientierter, der eine direkte Anwendung bezweckt. Zur Vertiefung der hier gestellten Problematik verweisen wir in diesem Zusammenhang auf die Arbeiten von Prof. António Franco, der sich im Bereich der kontrastiven Linguistik und der Fehleranalyse schon vor langerem mit ähnlichen Fragestellungen aus eher analytisch-theoretischer Sicht beschäftigt hat.


Für Rückmeldungen sind wir natürlich jederzeit dankbar. Wir freuen uns über konstruktive Kritik, Vorschläge und Anregungen!

akind@letras.up.pt  ukamien@letras.up.pt

Auf unserer Homepage finden Sie übrigens auch einige Übungen zu diesen Fehlerphänomenen, die wir im Laufe der Zeit weiter ausbauen und erweitern werden (http://web.letras.up.pt/alemao3).

Wir wünschen Ihnen viel Spaß bei der Arbeit mit diesem Buch und Erfolg beim Kampf gegen die typischen Fehler!

Porto, November 2004, Anette Kind und Ulrich Kamien

Com os erros também se aprende!

Levantamento de erros frequentes e "falsos amigos" de estudantes portugueses de Alemão, acompanhado de explicações e exercícios.

Ao longo dos vários anos da nossa actividade como leitores de Alemão na Faculdade de Letras da Universidade do Porto, tem-nos vindo a confrontar, no decurso das aulas e da correção de trabalhos escritos, com um fenômeno muito conhecido de qualquer professor de línguas estrangeiras: a repetição sistemática de alguns erros típicos que são adoptados, inconscientemente, por vários aprendentes, acabando assim por "fossilizar-se". Os estudantes que, neste caso, chegaram à Faculdade após três anos de ensino de Alemão nas escolas secundárias interiorizaram já certos erros como estruturas correctas e não estão conscientes dos erros radicados no seu uso da língua alemã, de tal modo que não sentem a necessidade de se interrogarem sobre a sua correção linguística.


Este manual dirige-se expressamente a aprendentes portugueses de Alemão, distinguindo-se assim de trabalhos como Wieg mit den typischen Fehler de Richard Schmitt (Munique 1996). Dirige-se também a professores interessados em esclarecer dúvidas, fornecendo-lhes exercícios práticos de correção que podem ser utilizados na sua prática lectiva.

Infelizmente, tanto os alunos universitários como os do ensino secundário raramente podem aceder a uma estadia prolongada num país de língua alemã, onde teriam a possibilidade de aprender o idioma numa situação de imersão e, por conseguinte, de interiorizar, mais ou menos conscientemente, as estruturas linguísticas. A análise dos erros e a indicação da sua possível causa faz apelo às capacidades cognitivas dos aprendentes, permitindo-lhes lidar melhor com as características específicas da língua alemã e exprimir-se com maior correção.

As tarefas de identificação, descrição e explicação dos erros têm como objectivo contribuir para que esses sejam evitados. Cada tópico deste manual refere-se a um determinado erro típico e vem acompanhado de uma nota explicativa sobre a sua possível causa bem como de indicações sobre as formas correctas. Para o aprendente poder verificar os progressos na aprendizagem, elaborámos, para cada capítulo, vários exercícios (com a respectiva chave de correção).

A estruturação do manual em diversos capítulos, conforme o tipo e a origem do erro, procura tornar a sua consulta fácil e clara. Os primeiros dois capítulos dedicam-se a erros de interferência (erros interlinguais), contemplando não só a língua materna, ou seja o Português, mas também o Inglês, a primeira língua estrangeira da maioria dos aprendentes, que, como tal, está na origem de uma série de erros de interferência. Os capítulos seguintes exploram outros erros frequentes, como, por exemplo, erros intralinguais resultantes de processos de hiper-generalização ou de simplificação. Alguma incoerência na integração de um dado erro num certo capítulo resulta das dificuldades em classificar os erros de forma inequívoca segundo o seu tipo e origem, experimentadas certamente por todos os que já tentaram analisar e classificar os erros.

As nossas explicações e propostas de correção baseiam-se na norma prescritiva da gramática Duden. Contemplámos contudo algumas particularidades regionais, ignorando erros de natureza pragmática (estilo, registo etc.), já que isso não constitui o objectivo deste trabalho.

O manual começa com um teste de diagnóstico que pode ser utilizado pelo aprendente para comparar o seu nível de conhecimento prévio à utilização do mesmo com o posterior, avaliando assim a sua eficácia. O
índice, no final, permite a procura dos erros de modo específico. Quem quiser trabalhar de forma mais sistemática pode, evidentemente, estudar o manual capítulo por capítulo e verificar, através dos exercícios de controle no final, se aprendeu a evitar os erros analisados. Cada pessoa deve procurar o melhor modo de o usar, já que as capacidades linguísticas (os pontos fortes e fracos de cada um), assim como as estratégias e os hábitos de aprendizagem diferem de indivíduo para indivíduo.

Todos nós sabemos que com os erros também se aprende. Os erros são parte integrante do processo de aprendizagem. Mas evitar o erro é possível e desejável, e através da reflexão sobre as estruturas linguísticas específicas do idioma a estudar, é possível desenvolver as estratégias apropriadas para o fazer. A nossa abordagem é pragmática, orientada para o apreciante e visa uma aplicação directa. Para aprofundar a problemática tratada, remetemos para os trabalhos do Prof. Doutor António Franco que, há alguns anos, na área da Linguística Contrastiva e da Análise de Erros, se dedicou a questões semelhantes, numa perspectiva teórico-analítica.

Apesar das novas discussões à volta da reforma ortográfica e da decisão de algumas editoras e de alguns jornais de voltar à ortografia antiga, decidimos seguir a reforma introduzida pelos países de língua alemã, em 1998, que entretanto já sofreu algumas alterações.

Agradecemos qualquer tipo de feedback como sugestões e críticas construtivas!
akind@letras.up.pt  ukamien@letras.up.pt

Também encontram alguns exercícios relacionados com erros típicos no nosso site, que pretendemos em construção. (http://web.letras.up.pt/alemao3).

Bom trabalho com este manual e boa sorte na luta contra os erros frequentes!

Porto, Novembro de 2004, Anette Kind e Ulrich Kamien

Füllen Sie einen Einstufungstest aus!

Ziel unseres kleinen Tests:
Testen Sie sich selbst und stellen Sie fest, ob Sie in diesem kleinen Test viele Fehler machen. Wenn Sie fast alle Fragen (höchstens 3 Fehler!) aus diesem Test beantworten können, dann werden Sie unser Buch nur dann und wann brauchen! Wenn Sie aber (deutlich) mehr Fehler gemacht haben, dann sollten Sie sich, je nach Resultat, intensiv mit diesem Buch beschäftigen.

Welche Testfragen?
Unser Test beinhaltet Fragen aus allen Kapiteln dieses Buches. Stellen Sie am Ende selbst fest, in welchen Bereichen Sie Defizite haben. Bei den Lösungen sind auch die Kapitel notiert, denen die Fragen jeweils zugeordnet sind.

Wie mache ich den Test?
Nehmen Sie sich jetzt bitte ein Blatt Papier zur Hand und notieren Sie sich Ihre Antworten darauf! Es ist besser, keine Zeichen/keine Kreuze direkt im Test zu machen, damit Sie ihn vielleicht in ein paar Wochen zur Kontrolle noch einmal bearbeiten können! Dadurch stellen Sie fest, ob Sie inzwischen mehr wissen als zu dem Zeitpunkt, als sie angefangen haben, mit diesem Buch zu lernen.

Lern-Fortschritts-Kontrollen?
Wiederholen Sie den Test in ein paar Wochen. Und vergleichen Sie Ihre alten mit den neuen Ergebnissen. In welchen Bereichen haben Sie Lernfortschritte erzielt? Wo sind weiterhin Defizite in der Sprachkompetenz vorhanden?

1. ______ der Arbeitslosen ist wieder gestiegen.
   <a> Der Zahl   <b> Der Nummer   <c> Die Zahl   <d> Die Nummer

2. Die ______ an der Universität haben sich nicht verbessert.
   <a> Arbeitskonditionen   <b> Arbeitsbasis   <c> Arbeitsbedingungen   <d> Arbeitsvoraussetzungen

   <a> behalte den   <b> halte weiter den   <c> bleibe mit dem   <d> verwende den

4. Mahatma Ghandi kam aus Indien. Er war ________.
   <a> Inder   <b> Indio   <c> Indier   <d> Indianer

5. Luis ist ______ besten Freunde hier.
   <a> ein meines   <b> einer meiner   <c> einen meinen   <d> ein meiner

   <a> diese Weise   <b> so   <c> auf diese Art   <d> wieso

7. Der Zirkusclown ________.
   <a> machte uns Lachen   <b> brachte uns zum Lachen
   <c> machte uns das Lachen   <d> führte uns dazu lachen
   <a> sehen       <b> schauen       <c> zeigen       <d> anschauen

9. Es ist ______ , seit wir uns das letzte Mal gesehen haben.
   <a> lange her   <b> lange vorbei   <c> seit langem   <d> viel Zeit

10. Er hatte einen Unfall, weil er die Verkehrszeichen nicht _____ hatte.
    <a> geachtet    <b> beachtet    <c> beobachtet    <d> angeschaut

11. Heute wird viel über Umweltschutz gesprochen. _____ war das noch kein Thema.
    <a> Vor 40 Jahren   <b> 40 Jahre vorher   <c> Bevor 40 Jahren   <d> 40 Jahre davor

12. Die dritte Stammform (Partizip II) des Verbs „bitten“ lautet: ______.
    <a> gebeten   <b> gebettet   <c> geboten   <d> gebietet

13. „Musst du dir das Auto von deinem Vater leihen?“ - „Nein, ich habe ein _____.“
    <a> eigenes   <b> einges   <c> einiges   <d> eiliges

14. Wegen der Erhöhung der Studiengebühren haben die Studenten _____.
    <a> gestritten   <b> gekämpft   <c> gestreikt   <d> geschwänzt

15. Ich habe immer schon das _____ gehabt, Lehrerin zu werden.
    <a> Gedanke   <b> Objektiv   <c> Ziel   <d> Wunsch

16. Was kann man nicht „entwickeln“?
    <a> Gedanken   <b> Ideen   <c> Fotos   <d> seine Persönlichkeit

17. Welcher Ausdruck mit „machen“ ist lexikalisch nicht korrekt?
    <a> Hausaufgaben machen   <b> Streik machen   <c> Spaß machen   <d> sich Sorgen machen

18. Ich studiere an der ________ Fakultät in Porto.
    <a> geistwissenschaftlichen   <b> geisteswissenschaftlichen   <c> geisterwissenschaftlichen   <d> geistwissenschaftlichen

19. ________ die drohende Gefahr eines Krieges im Nahen Osten.
    <a> Die Reportage handelt sich um   <b> Die Reportage handelt über   <c> Die Reportage geht um   <d> In der Reportage geht es um

    <a> an   <b> bei   <c> in   <d> zu

21. Sie ist _____ wenig entwickelten Region nach Porto gekommen.
    <a> aus einer   <b> von einer   <c> aus einem   <d> von einem

    <a> Nähe von   <b> neben   <c> bei   <d> nahe
23. Ich fürchte mich ______, nachts allein auf den Friedhof zu gehen.
   <a> von       <b> davon       <c> vor       <d> davor

24. Welches Wort ist nicht korrekt geschrieben?
   <a> Arbeisstellung    <b> arbeitslos       <c> Arbeitsplatz  <d> Arbeitsgeber

25. Von welchem Wort kann kein Plural gebildet werden?
   <a> Unterricht       <b> Familie       <c> Studium       <d> Hose

   <a> möchte       <b> wollte       <c> liebte       <d> mochte

27. Ich finde, man _____ nicht mehr Auto fahren, wenn man über 80 Jahre alt ist.
   <a> sollte       <b> musste       <c> muss       <d> kann

28. Welches dieser Verben ist kein echtes reflexives Verb?
   <a> kümmern       <b> bewerben       <c> scheiden lassen       <d> vergessen

29. Sonntags stehe ich ______ gerne etwas später auf.
   <a> sich       <b> mich       <c> ---       <d> mir

   <a> immer mehr       <b> immer öfter       <c> am meisten       <d> immer am meisten

31. Welche Komparativform dieser Adjektive hat einen Umlaut?
   <a> stark       <b> laut       <c> froh       <d> klar

32. Es ist ______ Mann, den ich gestern vor der Bank getroffen habe.
   <a> denselben       <b> denselbe       <c> derselbe       <d> derselben

33. Auf der Wetterkarte sieht man ein Schlechtwettergebiet ______.
   <a> im Westen       <b> in Westen       <c> im Westen       <d> in Westen

34. Die Leute kamen aus Russland. Wir haben mit diesen ______ gesprochen.
   <a> Russen       <b> Russischen       <c> Russe       <d> Russische

35. „Ist das ein Sechszyliner-Motor?“ - „Ja, das ist ______.“
   <a> einen       <b> eines       <c> ein       <d> einer

36. Welche Pluralform ist nicht korrekt?
   <a> die Daten       <b> die Ängste       <c> die Museen       <d> die Streite

37. Von welchem Nomen kann eine Pluralform gebildet werden?
   <a> Werbung       <b> Mehrheit       <c> Kleidung       <d> Hass

38. Welche dieser Pluralformen ist nicht korrekt?
   <a> die Schultern       <b> die Schwestern       <c> die Töchter       <d> die Mütter
39. Welches Land ist im Genus Neutrum?
   <a> Portugal  
   <b> BRD 
   <c> Irak  
   <d> Niederlande

40. Welche dieser Verbaleitungen ist nicht feminin?
   <a> Frage  
   <b> Gedanke 
   <c> Sorge  
   <d> Reise

41. „Kannst du mal kurz kommen und mir helfen?“
   <a> Ich bin helfen dir bereit. 
   <c> Ich bin dir helfen bereit.  
   <d> Ich bin zu helfen dir bereit.

42. Ich habe ______
   <a> keine Zigaretten mehr  
   <b> keine mehr Zigaretten  
   <c> nicht mehr Zigaretten  
   <d> nicht Zigaretten mehr

43. Ich habe viele Auslandsreisen unternommen. _____ waren sehr wichtige Erfahrungen.
   <a> Diese  
   <b> Das  
   <c> Diesen  
   <d> Sie

44. Übersetzen Sie: Estes livros são lidos nas aulas. Diese Bücher ____ im Unterricht ____.
   <a> sind ... gelesen <b> sind ... zu lesen .  
   <c> werden ... lesen  
   <d> werden ... gelesen

45. Bei welchem dieser Wörter fehlt ein Umlaut?
   <a> zahlen  
   <b> ernorden  
   <c> froh  
   <d> zukünftig

46. Welches dieser Wörter ist nicht korrekt geschrieben?
   <a> danach  
   <b> auf Deutsch  
   <c> durchschnittlich  
   <d> beeinflussen.

47. Welche dieser Zahlen ist nicht korrekt geschrieben?
   <a> eihunderteinsundzwanzig  
   <b> siebenhundertsiebzehn  
   <c> zweitausenddreizehn  
   <b> sechshundertachtundvierzig

48. Welches dieser Wörter ist nicht korrekt geschrieben?
   <a> Tourismus  
   <b> sympathisch  
   <c> Rassismus  
   <d> überföllt

49. Sie gibt _____
   <a> Englisch- und Deutschunterricht  
   <b> Englisch und Deutsch Unterricht  
   <d> Englisch und Deutschunterricht

   <a> ...Wetters, halte...  
   <b> ...falsch, eine...  
   <c> ...Fahrt, um...  
   <d> ...herum, zu...

Ergebnis:
0 bis 3 Fehler = sehr gut: Brauchen Sie dieses Buch wirklich?
4 bis 7 Fehler = gut: Sie sind auf dem richtigen Weg!!
8 bis 12 Fehler = befriedigend: Mit etwas Fleiß können Sie optimistisch in die Zukunft blicken!
13 bis 17 Fehler = ausreichend/gerade noch akzeptabel: Auf Sie wartet noch viel Arbeit!
18 bis 25 Fehler = mangelhaft: Sie müssen Ihre Arbeitseinstellung verändern!!
mehr als 25 Fehler = ungenügend: Nun aber los! Fangen Sie schnell mit dem Lernen an!!!
Kapitel 1
Interferenzfehler Deutsch/Portugiesisch

der Abend ≠ die Nacht
Im Englisch wird wie im Deutschen haben wir die Unterscheidung zwischen „Abend / evening“ und „Nacht / night“. Der „Abend“ beginnt etwa gegen 18/19 Uhr und geht bis etwa 23 Uhr. Dann erst bricht die „Nacht“ an! Sie gehen also nicht etwa nachts ins Restaurant, sondern meistens abends. Auch wenn Sie sich mit Freunden für das Kino verabreden und der Film um halb zehn beginnt, ist das am Abend und nicht in der Nacht!

Was hast du morgen Abend vor? - Ich gehe ins Jazz-Konzert.
Ich habe gestern Nacht ganz schlecht geschlafen.
Denken Sie auch daran: Es ist „der Abend“, aber „die Nacht“; deshalb heißt es „am Abend“ und „in der Nacht“.

alle ≠ ganz
Im Deutschen wird das portugiesische „todo/toda“ ( Singular!) mit „ganz“, „todos/todas“ (Plural!) hingegen mit „alle“ übersetzt:

die ganze Familie = toda a família
alle Familien = todas as famílias

die ganze Welt = todo o mundo
alle Studenten = todos os estudantes

der ganze Kuchen = o bolo todo
alle Probleme = todos os problemas

Eine Ausnahme bildet die Redewendung „bei aller Liebe“.
Bei aller Liebe, ich werde es dir nicht erlauben, dass du mit meinem Ferrari zu dem Punkfest fährst!
( = Ich mag dich, aber das akzeptiere ich nicht.)

alle ≠ jede
Auf „alle“ folgt ein Substantiv im Plural, auf „jede“ ein Substantiv im Singular!
alle Mütter - jede Mutter; an allen Tagen - jeden Tag; alle Bäume - jeder Baum
alle Schüler - jeder Schüler; alle Universitäten - jede Universität; alle Spiele - jedes Spiel ...
Er hat alle Radios repariert. Er hat dabei jedes Radio selbst in die Hand genommen.

als ≠ wann
Als ich klein war, wollte ich Astronautin werden.
Wann bist du gekommen? - Ich weiß nicht, wann ich nach Hause gekommen bin!

<table>
<thead>
<tr>
<th>wann?</th>
<th>quando?</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>als...</td>
<td>quando...</td>
</tr>
</tbody>
</table>

⇒ Vergleichen Sie auch mit Kapitel 2 zu dem Stichwort „als ≠ wenn“!
⇒ Vergleichen Sie auch mit Kapitel 3 zu dem Stichwort „wann ≠ wenn“!
⇒ Vergleichen Sie auch mit Kapitel 4 zu dem Stichwort „wenn ≠ als ≠ wann“!

andere / outra
Im Portugiesischen wird „outro/outra“ im Singular oft ohne den unbestimmten Artikel verwendet.
Aquela fêmea ofereceu (uma) outra vantagem.
Ainda há (uma) outra hipótese.
Eu tenho (uma) outra oportunidade de fazer o exame.

Wie Sie in den portugiesischen Sätzen erkennen können, funktionieren diese Sätze mit und ohne unbe-
stimmten Artikel.
Auf Deutsch muss man den unbestimmten Artikel jedoch nennen!

Dieses Firmen bietet noch einen anderen Vorteil.
Es gibt noch eine andere Möglichkeit.
Ich habe eine andere Möglichkeit, das Examen abzulegen.

Art und Weise
Das portugiesische Wort „mancira“ wird fälschlicherweise häufig nur mit „Weise“ übersetzt. Das ist nicht korrekt! In der Regel sollten Sie „Art und Weise“ verwenden.

Die Art (und Weise), wie er seine Kollegen behandelt, gefällt mir nicht.
Du hast eine Art (und Weise), mit Leuten umzugehen, die mir nicht gefällt.

„Auf diese Art und Weise“ ist eine idiomatische Redewendung, die manchmal auch verkürzt werden kann:
a) „auf diese Weise“ oder b) „auf diese Art“.
Er löst das Problem auf seine Weise/Art.
Auf keinen Fall ist dieser Ausdruck kausal zu verwenden.
In Deutschland leben viele Ausländer. Auf diese Weise Deshalb gibt es eine große kulturelle Vielfalt.

aufstehen
Das Verb „aufstehen“ ist im Deutschen - anders als im Portugiesischen - kein reflexives Verb!

Ich stehe morgens um sieben Uhr auf.
Er Vergleichen Sie auch mit Kapitel 6 zu diesem Stichwort!

ausreichen

Unterscheiden Sie deshalb „ausreichen“ von „genug sein“. Das Verb „ausreichen“ bezieht sich z.B. auf eine befriedigende Leistung, ein zufriedenstellendes Resultat.

Die Leistungen einiger Schüler reichen aus, um sehr gute Noten zu bekommen.
Es reicht nicht (aus), sich einfach nur zu entschuldigen.
Der Lohn des Vaters reicht nicht aus.
Der Ausdruck „genug sein“ drückt eine befriedigende Quantität aus.
Für die Party heute Abend sind genug Flaschen im Keller.

die Bedingung ≠ die Voraussetzung

Bedingung: Es gibt Bedingungen (Klauseln) in einem Vertrag (contrato); außerdem gibt es die Komposita „Lebensbedingungen“ und „Arbeitsbedingungen“ sowie die Redewendung „unter diesen Bedingungen“.

Die Bedingungen in diesem Vertrag waren für ihn sehr hart.
Unter diesen Bedingungen (Voraussetzungen) wollten sie nicht mit ihm sprechen.

Die Lebensbedingungen haben sich sehr verändert.

Die „Voraussetzung“ ist ein Synonym für Basis.

Die Voraussetzung (Basis) für den Erfolg ist Arbeit.

Beachten Sie bei der Übersetzung: Felgendes kann man nicht mit „Bedingung“ übersetzen:
O outro edifício da Faculdade não tinha condições.
FALSCH: Das andere Fakultätsgebäude hatte keine Bedingungen.
RICHTIG: Das andere Fakultätsgebäude war schlecht ausgestattet / war alt und hieruntergekommen / hatte eine mangelhafte Ausstattung / u. ä.
beide

Das portugiesische „os dois“ wird in der Regel auf Deutsch ohne Artikel verwendet.

_Hast du Martin und Martina gesehen? - Ja, sie sind beide in der Bar._

Normalerweise verwendet man nur dann einen Artikel, wenn „beide“ in attributiver Funktion einem Nomen zugeordnet ist.

_Die beiden Männer kannten das Opfer nicht._

(alternativ auch:) _Beide Männer kannten das Opfer nicht._

der Beweis ≠ die Probe ≠ die Prüfung


_Einen „Beweis“ brauchen die Polizei oder Wissenschaftler. Sie wollen etwas zeigen oder belegen._

Eine „Probe“ gibt es im Theater oder auch in einem Labor.

_In der Prüfung habe ich eine gute Note bekommen._

_Gestern habe ich meine mündliche Prüfung in Deutsch III abgelegt._

_Die Fingerabdrücke waren der Beweis, dass er der Dieb ist._

_Die Schauspieler waren bei der Generalprobe sehr aufgeregt._

bleiben

Wenn Sie „bleiben“ im Sinne von „ficar“ verwenden, und zwar im Zusammenhang mit einer Person, dann müssen Sie die Präposition „bei“ benutzen. Wo bleibt das Kind?

_Es bleibt bei der Mutter / bei dem Vater._

Die Präposition „mit“ verwenden Sie (fast) nur bei: „mit jemandem zusammen bleiben“. „Sie hat ihn nicht verlassen. Sie ist die ganzen Jahre mit ihm zusammen geblieben._

_Er blieb mit seinem Vater noch eine Woche (zusammen) in Deutschland._

Wenn es sich um Dinge handelt (ficar com coisas), wird das Verb „behalten“ verwendet.

_Kann ich das Papier behalten?_ 

Wenn „ficar“ + Adjektiv eine Emotion ausdrückt, wird dies auf keinen Fall mit „bleiben“ übersetzt, sondern mit „werden“ oder „sein“.

_Fiquei zangado. = Ich blieb wurde böse._

_Ai fiquei triste. = Da war ich traurig._

* Vergleichen Sie auch mit dem Stichwort „ficar com“ in diesem Kapitel*

mit sich bringen


_Eine Scheidung bringt viele familiäre Probleme mit sich._

continuar

Unterscheiden Sie das einfache „continuar“ und das erweiterte: „continuar a + Verb“.


_Wir haben den Streik fortgesetzt._

Wenn jemand mit dem Sprechen weitermachen soll, wird „continuar“ im Deutschen mit „fortfahren“ übersetzt.

_Nach der Unterbrechung konnte der Redner mit seinem Vortrag fortfahren._

Wenn wir „continuar“ um ein zweites Verb erweitern, dann übertragen wir das ins Deutsche zumeist mit dem trennbaren Präfix „weiter“ plus dem 2. Verb.
Nach der Pause sind wir noch bis Paris weitergefahren.
Nach dem Unglück hat er am nächsten Tag weitergearbeitet, als ob nichts passiert sei.

Vergleichen Sie auch mit dem Kapitel 2 zu dem Stichwort „go on“!

diskutieren ≠ sich streiten

Politiker diskutieren, Dozenten und Studenten diskutieren, Väter und Sohn diskutieren miteinander.

Die Ärzte haben mit der Ministerin darüber diskutiert, wie das Gesundheitswesen verbessert werden kann.
Wenn eine „Diskussion“ laut und böse wird, ist das keine „Diskussion“ mehr, sondern ein Streit. „Sich streiten“ bedeutet, dass man nicht mehr ruhig miteinander über ein Problem spricht, sondern laut und unsachlich wird und auch unfaire Mittel (Worte) einsetzt.

Das Ehepaar hat sich vor allen Gästen im Hotel gestritten.
Der Spieler von Sporting hat sich mit seinem Trainer gestritten.


Er hat sich mit seiner Frau über die Erziehung der Kinder gestritten.

egal ≠ gleich
Das portugiesische Wort „igual“ kann zwei Bedeutungen haben:
2. im Sinne von „indifferente“: „É-me indiferente/igual.“ Dann sagen Sie auf Deutsch: Das ist mir egal.

entweder ... oder
Übersetzen Sie das portugiesische „ou ... ou“ nicht direkt mit „oder ... oder“, sondern korrekt mit der deutschen Redewendung „entweder ... oder“.

Er kann entweder schreiben oder lesen, beides gleichzeitig geht nicht.
Er kommt entweder heute oder morgen aus Polen zurück.

erfahren
Das portugiesische Verb „saber“ wird im Deutschen entweder mit „erfahren“ oder mit „wissen“ übersetzt.
Etwas Bekanntes weiß man, etwas Neues (eine neue Information) erfährt man.

Sie erfuhren von ihrem Lottogewinn erst am Montagnachmittag. (Elas soube ...)
Ich war ratlos, als ich erfahre, dass ich den Stundenplan selbst machen musste. (... quando eu soube ...)
Alle anderen wussten es schon. (já sabiam)

erst ≠ nur

Er hatte nur vier Autos, nicht sechs oder zehn. (Quantität)
Wir hatten nur schlechtes Wetter in den Ferien.
Von den zehn Büchern, die wir in Deutscher Literatur lesen müssen, habe ich bis jetzt erst drei gelesen. (Temporralität)
Erst am nächsten Tag kam der Brief.

**estar com alguém = mit jdm. zusammen sein**

Estive com os meus amigos.
Auf Deutsch müssen Sie sagen:
Ich war mit meinen Freunden zusammen.
Oder auch:
Ich habe meine Freunde getroffen.

**estar a fazer a.c.**

Können Sie das auf Deutsch so sagen?
Ele está a ler. = Er ist lesen??
NEIN! Wenn Sie eine Tätigkeit ausdrücken wollen, die eine gewisse Zeit andauert, so verwenden Sie im Portugiesischen die sogenannte „perifrastica“:
Ele está a ler o jornal e ela está a falar ao telefone.
Auf Deutsch verwendet man das Präsens, oft in Verbindung mit dem Adverb „gerade“:
Er liest (gerade) die Zeitung und sie telefoniert (gerade).

**ficar com**

Falschlicherweise wird „ficar com“ häufig mit „bleiben mit“ übersetzt. Das ist sprachlich unkorrekt! Im Deutschen hat man dafür das Verb „halten“. 
Du kannst das Buch behalten, ich schenke es dir!
Sie können den Test nicht behalten, Sie müssen ihn mir zurückgeben.
Nach der Scheidung behielt sie das Haus und den Schmuck, er behielt die Aktien und seine Briefmarkensammlung.
⇒ Vergleichen Sie auch mit dem Stichwort „bleiben“ in diesem Kapitel!

**finden ≠ treffen**

Im Portugiesischen gibt es das Verb „encontrar“. Im Deutschen wird es entweder mit „finden“ oder mit „treffen“ übersetzt (im Englischen mit „to find“ oder „to meet“).
In der Regel findet man Sachen (aber auch auch Personen), die man sucht.
Ich kann meine Brille nicht finden.
Beim São Joao-Fest ging der kleine Humberto verloren. Die Eltern haben ihn zwei Stunden lang gesucht, bis sie ihn gefunden hatten.
Man „trifft“ Personen, mit denen man sich verabredet hat oder denen man zufällig begegnet.
Morgen treffen ich mich mit Martin, um mit ihm ins Kino zu gehen.
Stell dir vor, wenn ich gestern ganz zufällig getroffen habe! Unseren alten Deutschlehrer.

**gehen**

Ich gehe (zu Fuß) nach Hause.
Ich fahre (mit dem Taxi) nach Hause.
Ich fahre mit dem Bus zum Campo Alegre.
Ausnahme: Wenn man in ein anderes Land reist, um dort länger zu leben, gebraucht man auch das Verb „gehen“, im Sinne von emigrieren.
Vor dem 2. Weltkrieg ging er in die USA.
Wenn ich mich nach dem Befinden erkundige, verwende ich im Deutschen ebenfalls das Verb „gehen“, nicht etwa „sein“.
Dieses „gehen“ verlangt den Personen-Dativ!
Wie geht es dir? - Danke, mir geht es gut!
Wie geht es Ihnen? - Danke, mir und meiner Familie geht es recht gut!

es gibt

Heutzutage gibt es viele Schwierigkeiten mit dem Rechtsradikalismus.
Ich glaube, dass es kaum noch gute Filme im Kino gibt.
Es gibt viele Probleme.

gostar
Achtung: Das Verb „gostar“ wird im Deutschen auf zwei verschiedene Weisen ausgedrückt.

| gostar + Substantiv / Personalpronomen = etwas mögen |
| gostar + Verb = etwas gern machen |

Eu gosto de ti / do Porto / de vinho do Porto.
Ich mag dich / Porto / Portwein.
Eu gosto de Fcr / jogar futebol.
Ich lese gern / spiele gern Fußball.

⇒ Vergleichen Sie auch mit Kapitel 7 zu dem Stichwort „gostar“.

das Haus ≠ die Wohnung
Ein Haus und eine Wohnung sind im Deutschen ganz verschiedene Dinge! Eine Wohnung ist ein Appartement, also ein abgeschlossener Teil eines Gebäudes, in dem es mehrere Wohnungen gibt. Ein Haus ist ein komplettes Gebäude! Wenn Sie also von den Lebenshaltungskosten eines Studenten sprechen, sagen Sie bitte nicht:
Ein Student braucht monatlich viel Geld für Bücher, Ernährung, Fahrtkosten und anderes, und wenn er nicht in seiner Heimatstadt studiert, muss er außerdem ein Haus mieten.

Jetzt würde jeder Deutsche denken: Die portugiesischen Studenten leben aber gut, bei uns in Deutschland muss man erst einmal lange arbeiten und viel sparen, bis man sich ein Haus leisten kann!
„Casa“ ist im Portugiesischen ein Überbegriff, der nicht zwischen Appartement (Wohnung) und Einfamilienhaus/Villa (Haus) unterscheidet. Ein „Haus“ im Deutschen ist eine „vivenda“ oder „moradia“!
Ich studiere in Hamburg und teile mir eine Wohnung mit zwei Kommilitoninnen.
Weil wir eine kinderreiche Familie sind, haben meine Eltern viel Wert darauf gelegt, in ein Haus mit Garten zu investieren.

Inder ≠ Indianer
Jemand, der in Indien wohnt, ist ein „Inder“. „Indianer“ nennt man die Urbevölkerung Nordamerikas. Die Sioux und die Apachen gehören zu den bekanntesten Indianer-Völkern (Nord-) Amerikas. Und die Urinwohner Südamerikas nennt man Indianer oder Indios.
Ghandi war Inder, der Apachen-Hauptling Winnetou war Indianer.
kennen lernen ≠ kennen
Lexikalisch wird „kennen lernen“ fast nur bei Personen verwendet, selten bei Sachen.
Der Ausdruck „kennen lernen“ bedeutet: jemandem zum ersten Mal begegnen, etwas zum ersten Mal sehen/besuchen.

Im Dorf ernt man Leute besser kennen als in der Stadt.  
Ich habe Land und Leute kennen gelernt.

Das Verb „kennen“ bezeichnet etwas, was mir schon (länger) bekannt ist.
Ich kenne Martin schon lange, aber seine Freundin habe ich gestern erst kennen gelernt.


Pretérito Perfeito = kennen lernen: Conheci pessoas interessantes na festa. (= habe kennen gelernt)
Imperfeito = kennen: Na escola conhecia todos os professores. (= kannte)

Vergleichen Sie auch mit Kapitel 13 zu diesem Stichwort!

lange oder länger
Der portugiesische Ausdruck „muito tempo“ wird im Deutschen zumeist mit „lange“ (= unbestimmter Zeitraum) oder „länger“ (= unbestimmter Zeitraum in einer Komparation) übersetzt.
Ich habe lange darüber nachgedacht, ob ich zu ihm fahren soll oder nicht.
Die Jugendlichen von heute wohnen länger bei den Eltern als die von früher.

legen ≠ stellen; liegen ≠ stehen
Alle vier Verben gehören zu den sogenannten Positionsverben. Man muss im Deutschen sehr genau differenzieren, ob ein Objekt vertikal hingestellt wird, wie z.B. eine Flasche oder ein Computer, oder ob es hingesetzt wird, wie z.B. ein Stift oder ein Blatt Papier:

Hast du mir den Brief auf der Schreibtisch gelegt? – Ja, siehst du nicht, da liegt er doch!

Vergleichen Sie:
A garrafa está na mesa. = Die Flasche steht auf dem Tisch. (vertikale Position)
A caneta está na mesa. = Der Stift liegt auf dem Tisch. (horizontale Position)
Põe o copo na mesa! = Stell das Glas auf den Tisch! (vertikale Positionierung)
Põe a carta na mesa! = Leg den Brief auf den Tisch! (horizontale Positionierung)

Leute
A gente pensa …
Die Leute glauben …

Vergleichen Sie auch mit den Kapiteln 2 + 10 zu diesem Stichwort!

nämlich ≠ besonders
Das deutsche Wort „nämlich“ bedeutet auf Portugiesisch nicht „nomeadamente“!!!
Es drückt Kausalzusammenhänge aus:
Ich war nicht im Theater, ich lag nämlich mit Fieber im Bett.
Dieses „nämlich“ aus dem Beispielsatz können Sie auf Portugiesisch in etwa so ausdrücken:
Não fui ao teatro, é que tinha febre e fiquei na cama.
Wenn Sie „nômeadamente“ ins Deutsche übertragen wollen, dann übersetzen Sie das mit „besonders“ oder „vor allem“.

Ich interessiere mich für Musik, besonders (vor allem) für Jazz.
Sie haben viel Kontakt untereinander, besonders (vor allem) seit Marias Mann gestorben ist.
Die Polizei sprach mit allen Nachbarn, vor allem (besonders) mit den Nachbarn, die etwas gesehen hatten.

Vergleichen Sie auch mit Kapitel 13 zu dem Stichwort „nämlich“!

die Nummer ≠ die Zahl
Ich habe deine Telefonnummer vergessen!
Zahlen drücken eine Quantität aus! Zum Beispiel: die Zahl der Arbeitslosen / der Einwohner / der Studenten.
Die Arbeitslosenzahl ist gestiegen.
Die Zahl (Anzahl) der Schüler an dieser Schule ist gesunken.

objectivo ≠ das Objektiv
Ein Objektiv ist in der deutschen Sprache ein Teil einer Kamera. Das deutsche Wort für „objectivo“ heißt „Ziel“.
Es war schon immer mein Ziel, einmal nach Südamerika zu fliegen.
Sein großes Ziel war, Journalist zu werden.

outro
Ich habe heute wieder ein Eichhörnchen gesehen.
Ich habe heute noch ein Eichhörnchen gesehen.
Eine zweite Situation, bei der man im Portugiesischen „outro“ sagen würde, was aber im Deutschen lexikalisch falsch wäre: Wenn Sie in Deutschland in einem Café sitzen, einen Kaffee trinken und einen zweiten Kaffee haben möchten, dann müssen Sie wie folgt bestellen:
Herr Ober, bitte bringen Sie mir noch eine Tasse Kaffee / noch einen Kaffee (outro café).

passa-se
Wenn Sie auf Portugiesisch zwei Situationen vergleichen, können Sie sagen:
Na Alemanha, os jovens saem de casa dos pais bastante cedo, mas aqui nao se passa assim.
Auf Deutsch können Sie das auf keinen Fall mit dem Verb „passieren“ ausdrücken!
Sie können sagen:
Hier ist es nicht so. / Hier ist es anders. / Hier ist das nicht der Fall.
Das Verb „passieren“ wird bei plötzlichen Ereignissen verwendet:
Ein Unfall / eine Katastrophe o.ä. passieren.

peinlich ≠ schmerzhaft
Das Adjektiv „peinlich“ bedeutet im Portugiesischen nicht „penoso“, sondern „embaraçoso“! Eine Situation kann peinlich sein, oder etwas ist jemandem (Dativ!) peinlich:
Die eingeladenen Gäste kannten sich kaum und in den ersten Minuten sagte kaum jemand ein Wort. Das war eine peinliche Situation!
"Penoso" kann im Deutschen übrigens z.B. mit "schmerzlich" oder "schmerzhaf" übersetzt werden, aber das hängt ein wenig vom Kontext ab:
Wenn sich die Kinder in ihrer Pubertät von ihren Eltern lösen, ist das oft ein schmerzlicher Prozess für beide. (um processo penoso)
Also:
embaraçoso = peinlich
penoso = schmerzlich/schmerzhaf/schwerig/lästig

qual
Das portugiesische "qual é / quais são" wird im Deutschen mit "was ist / sind" ausgedrückt, unabhängig von Genus und Numerus des folgenden Substantivs:
Qual é a tua cor preferida? = Was ist deine Lieblingsfarbe?
Quais foram as tuas melhores férias? = Was waren deine schönsten Ferien?
Selten kann "was" durch "welches" ersetzt werden, und wenn, wird fast immer die Neutrum-Singular-Endung "-es" verwendet.
Was (Welches) ist deine Lieblingsfarbe?
Was (Welches) ist das größte Land der Welt?
Was (Welches) waren deine schönsten Ferien?

am rechts / links
Das Bier steht links und das Essen steht rechts.
Wir können „links / rechts“ auch attributiv ausdrücken. Dann jedoch fällt das Endungs-s weg („link- / recht-“), das Wort wird dekliniert und erhält meist noch eine zum Kontext passende Präposition.
auf der rechten Seite des Bildes
am linken Rand des Fensters
im linken, oberen Fach
die linke Hand, das rechte Bein

sein ≠ ihr
Im Deutschen, anders als im Portugiesischen, gibt es zwei verschiedene Possessivartikel für die 3. Person. Man muss differenzieren, ob die Person, der etwas gehört, männlich ("sein") oder weiblich ist bzw. ob es sich um mehrere Personen handelt ("ihr").
Uli bringt seinen Computer zur Reparatur. (Uli ist männlich!)
Marianne hat ihr Auto vor der Uni geparkt und wartet auf ihre Freundin. (Marianne ist weiblich!)
Uli und Uwe wollen ihre Ferien auf Cuba verbringen. (Uli und Uwe: Plural!)

<table>
<thead>
<tr>
<th>maskulin (bezieht sich auf Thomas)</th>
<th>feminin (bezieht sich auf Marianne)</th>
<th>Plural (bezieht sich auf Uli und Uwe)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>sein Auto, seine Freundinnen</td>
<td>ihr Auto, ihre Freundinnen</td>
<td>ihr Auto, ihre Freundinnen</td>
</tr>
<tr>
<td>o seu carro, as suas amigas</td>
<td>o seu carro, as suas amigas</td>
<td>o seu carro, as suas amigas</td>
</tr>
</tbody>
</table>
sondern
Das portugiesische „mas sim“ wird in Deutschen nicht mit „aber“, sondern mit „sondern“ übersetzt. Man
benutzt „sondern“ nur dann, wenn im Satz davor eine Negation verwendet worden ist.

Ich habe kein Fieber, sondern Kopfschmerzen.
Verwechseln Sie nicht „aber“ (mas) mit „sondern“ (mas sim). Insbesondere beachten Sie die Redewendung
„nicht nur ... sondern auch!“

Das ist ein Problem nicht nur für die Eltern, sondern auch für die Kinder.
Sie sollten nicht kritisieren, sondern helfen.

Mit „sondern“ korrigieren Sie etwas, Sie stellen etwas richtig. Mit „aber“ bauen Sie einen Gegensatz auf.

Ich wollte ein Auto kaufen, aber meine Frau war dagegen.
Nicht ich war gegen den Kauf des Autos, sondern meine Frau.
Er hat im Lotto gewonnen, aber er ist damit nicht glücklich geworden.
Der Lottogewinn hat ihn nicht glücklich, sondern unglücklich gemacht.

Vergleichen Sie auch mit dem Stichwort „sonst ≠ sondern“ in Kapitel 3!

eine Sprache können
Auf Portugiesisch sagen Sie: „Eu sei alemão.“ Auf Deutsch sagt man aber:

Ich kann Deutsch. (oder:) Ich spreche Deutsch.

Das Verb „wissen“ darf für Sprachkenntnisse nicht verwendet werden.

stehen
Um auszudrücken, was man beispielsweise in einem Text lesen kann, verwendet man das Verb „stehen“!

Im Text steht, dass die Zahl der Patchworkfamilien zugenommen hat.

Auf dem Schild steht, dass man hier nicht parken darf.

Wo steht das im Text?

Auf keinen Fall dürfen Sie das Verb „sagen“ verwenden!

No texto diz que ... / Aqui diz que ...

falsch: Im Text sagt, dass ... / Hier sagt, dass ...

richtig: Im Text steht, dass ... / Hier steht, dass ...

Also merken Sie sich: Bei etwas Geschriebenen, egal ob handgeschrieben oder gedruckt, verwendet man das
Verb „stehen“, denn ein Text kann nichts sagen! Höchstens der Autor kann etwas in seinem Text sagen!

Der Autor sagt, dass es immer mehr allein erziehende Eltern gibt.

Im Text steht, dass es immer mehr allein erziehende Eltern gibt.

studieren ≠ lernen
Die Verben „studieren“ und „lernen“ werden oft falsch verwendet. Die ganze Arbeit, die man hat, wenn man
zur Schule geht oder die Universität besucht, nennt man „lernen“. Das Wort „studieren“ bedeutet etwa:
„andal na universidade“ oder „tirar um curso superior“. Nur das, nicht mehr.

Ich habe die ganze Woche gelernt, weil ich morgen eine Prüfung an der Uni habe.

Ich studiere Deutsch und Englisch.

Meine Freundin studiert in Coimbra.

tatsächlich
Die portugiesische Übersetzung von „tatsächlich“ ist „na realidade“ oder „de facto“.

Ich kann mir tatsächlich vorstellen, in Deutschland zu leben.

Tatsächlich leben und arbeiten über 7 Millionen Austrämder in Deutschland.

Wenn man im Deutschen „in der Realität“ sagt, meint man den Gegensatz zwischen der gewünschten Welt
und der realen Welt.
In der Realität sieht alles ganz anders aus als im Traum.

Vergleichen Sie auch mit dem Stichwort „Wirklichkeit“ in diesem Kapitel!

telefonieren ≠ anrufen

Das Verb „telefonieren“ ist intransitiv! Wenn Sie die Person nennen möchten, mit der jemand am Telefon spricht, müssen Sie das Verb „anrufen“ verwenden, denn es hat eine Akkusativ-Ergänzung. Also:


„anrufen“ bedeutet: telefonar a alguém
„telefonieren“ bedeutet: estar ao telefone / estar a falar ao telefone

„um dos“

Sie verwenden im Deutschen das Indefinitpronomen „ein“, und zwar wenn Sie die portugiesische Wendung „um dos ...“ (bzw. die englische Wendung „one of the ...“) ins Deutsche übertragen.

Das Indefinitpronomen „ein“ wird (anders als der unbestimmte Artikel) immer stark dekliniert, das heißt im Maskulinum Nominativ Singular: „einer“, und im Neutrum Nominativ und Akkusativ Singular: „eines“.

Das Genus des Indefinitpronomens ergibt sich aus dem Nomen dieser Wendung. Im folgenden Beispiel ist das Indefinitpronomen maskulin, weil „Freund“ maskulines Genus aufweist.

<table>
<thead>
<tr>
<th>einer</th>
<th>meiner</th>
<th>besten</th>
<th>Freunde</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>• stark dekliniert</td>
<td>• Genitiv Plural</td>
<td>• Genitiv Plural</td>
<td>• immer Plural</td>
</tr>
<tr>
<td>• Bezug auf das Nomen: hier Freund</td>
<td></td>
<td>• meist Superlativ</td>
<td>• aber die Singularform</td>
</tr>
<tr>
<td>• Singula:</td>
<td></td>
<td></td>
<td>(Freund) bestimmt</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>das Indefinitpronomen</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Nach dem Indefinitpronomen folgt immer ein Genitiv Plural. Hierbei wird bei dem Adjektiv häufig der Superlativ gebraucht, seltener der Komparativ, so gut wie nie der Positiv.

Er kommt aus einer der bekanntesten Familien der Stadt.
Ich kenne es als eines der besten Fernsehgeräte, die man derzeit kaufen kann.
Ich mag die Müllers nicht. Aber Erwin ist noch einer der netteren in dieser Familie.
Welches Stofftier möchten Sie? - Ich möchte eines der kleinen dort hinten.

ver com bons olhos

Wenn eine Person eine andere Person beobachtet, wie diese etwas tut, und wenn sie das freundlich begleitet, dann verwertet man im Deutschen den Ausdruck „mit Wohlwollen“. Man sagt nicht, dass man etwas „mit guten Augen sieht“. Das ist lexikalisch falsch.

Er hat seine Tochter mit Wohlwollen dabei beobachtet, wie sie versuchte, etwas für ihren neuen Freund zu kochen.

Die Bürger der Stadt betrachten das Chaos während des Queima-Festes nicht immer mit Wohlwollen.
Eine andere Übersetzungsmöglichkeit ist: „etwas wird (nicht) akzeptiert“.

Es wird von dieser Gesellschaft oft nicht akzeptiert, wenn ein homosexuelles Paar ein Kind adoptieren möchte.

verlieren ≠ verpassen

Wenn man ein Objekt nicht wieder findet, dann hat man es „verloren“.
Wenn man nicht rechtzeitig zur Abfahrt eines Busses oder Zuges kommt, dann hat man das Verkehrsmittel „verpasst“.

Ich habe den Schlüssel irgendwo **verloren**. (perdi)
Ich habe den Bus / den Zug **verpasst**. (perdi)
während?

*Durante duas horas ninguém na sala falou. Todos concentraram-se no seu exame.*

Zwei Stunden (lang) sprach niemand im Raum. Alle konzentrierten sich auf ihre Prüfung.

In der deutschen Übersetzung fällt das „durante“ weg. Zeitangaben, die eine bestimmte Dauer angeben, werden ohne Präposition ausgedrückt. Man kann allerdings ein fakultatives „lang“ hinzufügen.

*Ich blieb eine Stunde (lang).*

*Er hörte mir mehrere Stunden (lang) zu.*

**warten ≠ erwarten**

Das portugiesische „esperar“ kann mit „warten“ oder „erwarten“ übersetzt werden. Im Englischen wird „warten“ mit „to wait“ übersetzt, „erwarten“ hingegen mit „to expect“. Also: „warten“ bedeutet, dass man nichts tut, nicht weggeht, und zwar so lange, bis jemand oder etwas kommt oder etwas passiert.

*Ich warte auf den Bus.*

*Ich warte schon seit einer Stunde auf den Briefträger.*

Das Verb „erwarten“ dagegen bedeutet, dass man (ungeduldig oder mit Sehnsucht) auf ein Ereignis wartet oder dass man etwas für sehr wahrscheinlich hält!

*Ich erwarte von meinen Mitarbeitern, dass sie sich auf ihre Arbeit konzentrieren.*

*Ich habe nicht erwartet, dass ich mal im Lotto gewinnen würde!*

**wie gesagt**

Wenn man auf Portugiesisch „como já disse“ sagt, übersetzt man das stilistisch korrekt mit „wie (schon/ber- reits) gesagt“. Personalpronomen und Hilfsverb fallen weg.

*Wie (schon) gesagt, haben wir den Fehler bereits gefunden.*

*Ich habe, wie (bereits) gesagt, nicht vor, morgen nach Deutschland zu fliegen.*

**die Wirklichkeit**


*Du bist in Wirklichkeit (na realidade) gar nicht so nett, wie du immer tust.*

*Sie sagte, sie sei krank gewesen, aber in Wirklichkeit (a verdade é que) war sie in Lissabon.*

*Die Wirklichkeit in der Kunst darzustellen bedeutet, das Leben zu verfremden.*

*Die Realität ist anders, als du glaubst.*

* Vergleichen Sie auch mit dem Suffixwort „tatsächlich“ in diesem Kapitel!
Die Übungen zu Kapitel 1

Übung 1: Setzen Sie das passende Verb ein!

erfahren - kennen - können - wissen - kennen lernen

1. Ich _______ Deutsch.
2. Ich habe erst gestern ________, dass du die Prüfung bestanden hast!
3. Ich _______ viele Leute in dieser Stadt.
4. Er _______ schon gestern, dass seine Frau heute das Auto brauchen würde.
5. Wir _______ gestern, dass die Party ausfällt.
6. Unser kleiner Junge _______ schon viel, er braucht unsere Hilfe nicht.
7. In den Nachrichten _______ man, was in der Welt passiert.
8. Júlio _______ die besten Restaurants in dieser Stadt.
10. Nach dem Krieg sagten die Leute, sie hätten das alles nicht ________
11. Ich habe meine Freundin vor acht Monaten _________.

Übung 2: Wie übersetzt man „saber“?

Übersetzen Sie die folgenden Sätze ins Deutsche!

1. Eu sei ler.
2. Ele soube que a Maria teve um acidente.
3. Eu sei quem ele é.
4. A Fernanda sabe cozinhar muito bem.
5. Ele sempre sabia o que queria.
6. Ele não sabe onde fica a Rua das Dália.
7. O Rudolfo sabe falar várias línguas.
8. Ela nunca saberá quem lhe roubou a carteira.
9. Nós soubemos, em casa da Teresa, que o António ia casar.
10. O Tommi já sabia nadar com cinco anos.
11. Ele soube do acidente logo de manhã.
12. Nós sabíamos há muito tempo que ele queria comprar uma casa.
### Übung 3  NUR oder ERST?

<table>
<thead>
<tr>
<th>nur quantitativ Portugiesisch: só</th>
<th>erst temporal Portugiesisch: só</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Ich habe nur: einen Bruder.</td>
<td>Ich komme erst um sieben.</td>
</tr>
<tr>
<td>Ich habe nur wenig Zeit.</td>
<td>Sie ist erst 18 Jahre alt.</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Fügen Sie ein!

1. Wir treffen ihn _______ nächste Woche.
2. Wir kommen nicht alle, wir kommen _______ zu dritt.
7. Wann beginnt das neue Semester? - _______ im Oktober.
8. Wie lange dauert der Intensivkurs schon? - _______ eine Woche.
10. Wie war euer Urlaubswetter? - Schlecht, wir hatten fast _______ Regen.

### Übung 4  TREFFEN oder FINDEN?

<table>
<thead>
<tr>
<th>finden Sachen</th>
<th>treffen Menschen</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>suchen + finden (Resultat)</td>
<td>sich verabreden + treffen</td>
</tr>
<tr>
<td>Portugiesisch: encontrar</td>
<td>Portugiesisch: encontrar</td>
</tr>
<tr>
<td>Englisch: to find</td>
<td>Englisch: to meet</td>
</tr>
<tr>
<td>Ich finde meine Brille nicht. Wo finde ich Armbanduhren?</td>
<td>Ich treffe Hans in Rom. Treffen wir uns morgen im Kino?</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Fügen Sie ein!

1. Wie ___________ ich den Weg zur Boavista?
2. Kannst du mir sagen, wo ich meine Krawatte ___________ kann?
4. Wo ist meine Frau? Ich kann sie nicht _____________
6. Sie ___________ ihren Freund jeden Samstag in Foz.
7. Am Samstag suchte sie ihren Freund, aber sie ___________ ihn nicht.
8. Ich habe keinen Platz zum Schlafen. - Wir müssen einen Platz ___________
9. Mein Hund ist weg. Ich kann ihn nicht ____________
Übung 5 all- oder jeder/jede/jedes?

Denken Sie daran: auch hier müssen Sie deklinieren!

1. _______ Tag 2. _______ Leute 3. _______ Hund 4. _______ Nacht 5. an _______ Tagen
6. _______ Mensch 7. gegen _______ Argument 8. an _______ Wochenende 9. gegen _______
Gegner 10. _______ Wort 11. in _______ Zeitung 12. in _______ Monat 13. zu _______ Stunde
14. trotz _______ Bedenken 15. in _______ Situation 16. bei _______ Liebe

Übung 6 Voraussetzung - Bedingung - Kondition

Setzen Sie ein:
Voraussetzung: eine Basis für etwas
Bedingungen: Umstände, Normen, Regeln
Kondition: eine Klausel in einem Vertrag

1. Die Arbeits_________________ sind hier sehr schlecht.
2. Ihm fehlen die _________________ für das Stipendium.
3. Ich kann diese ____________________ nicht akzeptieren, sagte der Geschäftspartner.
4. Die vertraglichen __________________ waren für ihn inakzeptabel.
5. Ohne die geeigneten __________________ kann man keine Gartenparty feiern.

Übung 7 Beweis / Probe / Prüfung

Ergänzen Sie eines der Nomen, mit oder ohne Artikel!
Benutzen Sie für diese Übung - wenn Sie wollen - Ihr einsprachiges (!) Wörterbuch.

1. Ich habe am Donnerstag _________________ an der Uni.
2. _________________ am Theater verlief problemlos.
4. Sie suchte nach _________________ dafür, dass er sie betrügt.
5. Der Detektiv fand _________________ für die Unschuld seines Klienten.
6. Rita hat den Job bei Meier erstmal nur auf _________________ bekommen.
7. Bei d______ _________________ der Dokumente fiel auf, dass einige gefälscht waren.
8. Der Wissenschaftler schickte _________________ zur Untersuchung ins Labor.
9. Er hoffte, damit _________________ zu erbringen, dass AIDS heilbar ist.
10. Der Polizei fehlte d______ _________________ für das Verbrechen.
11. Ich habe morgen ein _________________ am Sprachinstitut.
12. Ich glaube, ich habe bei d______ Wein____________ ein bisschen zu viel getrunken.
13. Der Angeklagte wurde aus Mangel an _________________ freigesprochen.
15. Er stellte mich auf das Wasser, indem er mir befahl, vom 3-Meter-Brett ins Wasser zu springen.

Übung 8 „Zahl“ oder „Nummer“?

Ergänzen Sie Zahl oder Nummer!

1. die Telefonnummer — die Geheimnummer — die Nummer 17
2. die Klasse — die Nummer der Studenten — die Hausnummer
3. die Stühle — die Nummer meines Ausweises — die Jahresnummer
4. die Flüchtlingsnummer — die Matrikelnummer — die Prozentnummer
5. die Gewinnzahl im Lotto — die Fehlerzahl — die Seitennummer

Übung 9 „Portisch“: Portugiesisches Deutsch??

Versuchen Sie, die typischen Fehler zu finden und zu korrigieren!

2. Wir wollen am Nachmittag ins Kino gehen.
3. Du hast eine Weise, mit Menschen umzugehen, die mir gut gefällt.
4. Ich stehe mich sonntags morgens nicht vor neun Uhr auf.
5. Die Stühle sind nicht genug für so viele Besucher.
6. Die Konditionen zu arbeiten sind in unserer Fakultät zum Teil nicht gut.
7. Wer kommt, Luisa oder Mark? — Die beide!
8. Kann ich bis morgen mit dem Buch bleiben?
9. Ich kann nicht zwei Sachen gleichzeitig tun: oder ich schreibe oder ich antworte dir!
10. Ich habe erst gestern gewusst, dass dein Vater im Krankenhaus liegt.
11. Ich interessiere mich für Literatur, nämlich für deutsche Schriftsteller.
12. Es gibt eine große Nummer an Studenten, die in den Ferien arbeiten.
13. Ich habe nicht nur Briefmarken gesammelt, aber auch Postkarten.
Kapitel 2
Interferenzfehler Deutsch/Englisch

**als ≠ wenn**

Unterscheiden Sie „als“ und „wenn“! Als temporale Konjunktion ist beides im Englischen „when“. „Wenn“ leitet eine sich wiederholende Handlung ein, „als“ eine einmalige Handlung in der Vergangenheit.

*(Immer)* Wenn ich nach Hause komme, freut sich meine Katze.
Als ich gestern nach Hause kam, war meine Tür nicht verschlossen.

<table>
<thead>
<tr>
<th>wenn...</th>
<th>when I arrive...</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>als...</td>
<td>when I arrived...</td>
</tr>
</tbody>
</table>

⇔ Vergleichen Sie auch mit Kapitel 1 zu dem Stichwort „als ≠ wann“!
⇔ Vergleichen Sie auch mit Kapitel 3 zu dem Stichwort „wann ≠ wenn“!
⇔ Vergleichen Sie auch mit Kapitel 4 zu dem Stichwort „wenn ≠ als ≠ wann“!

„bei“ im Passiv???

Achten Sie darauf, dass das Agens im Passiv in der Regel durch die Präposition „von“ eingeleitet wird:

Wurde dein Radio wirklich *von* deiner Schwester repariert?

(Lassen Sie sich durch das englische „by your sister“ nicht zu dem Fehler verleiten, im Deutschen die Präposition „bei“ zu verwenden!)

by your sister = *von* deiner Schwester

bekommen

Verwechseln Sie nicht das deutsche Wort „bekommen“ mit dem englischen Verb „to become“. Das deutsche „bekommen“ ist im Portugiesischen „receber“, das englische „to become“ ist im Deutschen „werden“ (als Hauptverb) und im Portugiesischen „tornar-se / ficar“.

Gestern Abend ist es plötzlich kalt *geworden*. (ficar)
Wenn ich groß bin, werde ich Lehrerin. (ser)
Zum Geburtstag bekam er viele Geschenke. (receber)

⇔ Vergleichen Sie auch mit Kapitel 4 zu dem Stichwort „werden ≠ sein“!

bilden ≠ bauen

Das Wort „bilden“ hat nichts mit dem englischen Wort „to build“ zu tun, es bedeutet im Portugiesischen „formar“ oder „educar“. Denken Sie an die Substantive „Bildung“ und „Ausbildung“.

Das englische Verb „to build“ ist im Deutschen „bauen“. Das hat wiederum nichts mit dem in der Landwirtschaft arbeitenden „Bauern“ zu tun.

*ein Haus bauen*
*einen Satz bilden*
*jemanden beruflich oder schulisch bilden oder ausbilden*

⇔ Vergleichen Sie auch mit dem Kapitel 3 zu dem Stichwort „Bildung ≠ Ausbildung“!

ebenso

Das deutsche Wort „ebenso“ hat in seiner Bedeutung nichts mit dem englischen Ausdruck „even though“ zu tun. Das Synonym für „ebenso“ ist: „auch so / genauso“.

Martin macht es ebenso (auch so / genauso) wie ich: Er verdient sein Geld an der Börse.

Der englische Ausdruck „even though“ wird im Deutschen mit „auch wenn“ (oder: „obwohl“) übersetzt.

Ich werde mich bei Martha entschuldigen, **auch wenn** es mir sehr schwer fällt.
es ≠ it
Wir geben zu: Im Englischen ist es leichter, da ist jedes Ding sächlich und wird mit „it“ pronominalisiert. Und dies führt zu dem klassischen Interferenzfehler, dass viele Studenten dazu neigen, Dinge im Deutschen auch mit „es“ zu pronominalisieren. Das geht aber nicht!
Ich habe eine interessante Website gefunden. Ich möchte sie meinen Kommilitonen empfehlen.
Mein Computer ist kaputt. Ich bringe ihn zur Reparatur.

die Freundschaft
Im Englischen sagen Sie „to make friends“, auf Deutsch benutzt man aber nicht das Verb „machen“, sondern es heißt: „eine Freundschaft schließen“, „Freunde finden“ oder „Freunde kennen lernen“.
Als er in Portugal war, hat er viele Freundschaften geschlossen.
Im Kindergarten schlossen sie die ersten Freundschaften.

fühlen
Mit dem deutschen Verb „fühlen“ können Sie nicht das machen, was Sie vom Englischen her mit „to feel“ gewohnt sind.
- to feel disappointed = enttäuscht sein
- to feel sorry = traurig sein
- to feel cold = frieren
Im Deutschen kann man das Verb „fühlen“ nur in bestimmten festen Verbindungen benutzen: „sich wohl fühlen“, „sich verletzt oder beleidigt fühlen“, „sich gut oder fremd fühlen“, „sich stark, krank oder schuldig fühlen“ oder „sich für etwas verantwortlich fühlen“.
Ich fühle mich für meine Schwester verantwortlich.
In der neuen Umgebung fühlte er sich nicht wohl/fühlte er sich noch fremd.
Er fühlte sich wegen des Todes seiner Mutter schuldig.

Genitiv
- das Haus meines Vaters, die Tochter der Nachbarin
Nur bei Eigennamen (Lissabon, Peter, Dr. Meier) kann der Genitiv wie im Englischen gebildet werden.
Peters Haus (oder: das Haus Peters), Müllers Spielweise (oder: die Spielweise Müllers)

go on
Aus dem Englischen kennen wir „go on“. Im Deutschen wird das mit „weitermachen“, „fortfahren“ oder „fortsetzen“ übersetzt, auf keinen Fall mit „gehen“.
Nach der Pause haben wir weitergemacht.
Nach der Unterbrechung fuhr der Bürgermeister mit seiner Rede fort.
Nach der Werbetheke wurde der Film fortgesetzt.
Im Übrigen kann man mit fast jedem Verb die Zusammensetzung mit „weiter“ bilden:
weiterfahren, weiterlaufen, weierschreiben, weierspielen...
⇒ Vergleichen Sie auch mit Kapitel 1 zu dem Stichwort „continuar“!
it makes us ...

Er hat mich dazu gebracht, Russisch zu lernen.
Wenn wir mehr auf die Umwelt achten, bringt es uns dazu, dass wir die Natur schützen.
Sein trauriges Gesicht ließ mich Mitleid mit ihm haben.

Leute
Das Nomen „Leute“ wird, anders als im Englischen, meistens mit dem bestimmten Artikel verwendet! Vergleichen Sie:

People sometimes don’t think about what they are doing.
Die Leute denken manchmal nicht darüber nach, was sie gerade tun.

„Die Leute“ ist eine verallgemeinernde Bezeichnung und heißt so viel wie: „fast alle“, „die Menschen im Allgemeinen“ (as pessoas).
Seltener kann man dieses Nomen natürlich auch mit Null-Artikel verwenden, dann nämlich, wenn man keine bestimmten Leute, aber auch nicht, wie oben, die meisten Leute meint (pessoas):

Ich sah gegen sechs Uhr aus meinem Bürofenster und sah langsam fahrende Autos und Leute, die nach Hause gingen.

* Vergleichen Sie auch mit den Kapiteln 1 + 10 zu diesem Stichwort!

long ago
Auf Englisch heißt es „long ago“. Wenn Sie das ins Deutsche übertragen wollen, müssen Sie entweder ein „es ist lange her, dass ...“ hinzufügen oder besser die Wendung mit „vor sehr langer Zeit“ verwenden. Wenn Sie „not long ago“ auf Deutsch sagen wollen, steht Ihnen neben „es ist nicht lange her“ und „vor nicht langer Zeit“ auch noch „bis vor kurzem“ zur Verfügung. Sie haben also diese drei folgenden Möglichkeiten:

Es ist noch nicht so lange her, dass der Vater der einzige Geldverdiener war.

Vor nicht so langer Zeit war der Vater der einzige Geldverdiener.

Bis vor kurzem war der Vater der einzige Geldverdiener.

* Vergleichen Sie auch mit dem Stichwort „this means“ in diesem Kapitel!

Markt
Das deutsche Nomen „Markt“ wird nicht wie das englische Wort „market“ geschrieben: Im Deutschen fehlt das „e“!

der Markt – der Supermarkt – der Gemüsemarkt – die Markthalle

meinen ≠ bedeuten
„What mean“ wird auf Deutsch mit „was bedeutet“ ausgedrückt!

Ich weiß nicht, was dieses Wort bedeutet.

Was bedeutet das?

„Meinen“ heißt dagegen eine bestimmte Meinung vertreten, etwas Bestimmtes mit seinen Worten sagen wollen:

Was meinst du damit?

Ich meine, wir sollten uns eine andere Lösung überlegen.

noch nicht
Satz mit einer Negation steht in der Regel vor dem Wort „nicht“.

*Komm bitte! - Nein, ich komme jetzt nicht, ich muss arbeiten. (agora não)*
*Komm, bitte! - Nein, ich komme noch nicht, ich komme erst in einer Stunde. (ainda não)*

not yet | noch nicht | ainda não

**die Persönlichkeit**

Verwechseln Sie Deutsch nicht mit Englisch. Das Wort „Persönlichkeit“ existiert nicht! Es heißt: Persönlichkeit!!!

*Sie ist eine bekannte Persönlichkeit.*

**richtig oder das Recht**

Im Englischen gibt es den Ausdruck „you are right“. Im Deutschen wird aber bei diesem Ausdruck - wie im Portugiesischen (ter!) - das Verb „haben“ benutzt.

*Du hast Recht, das war mein Fehler!*

Wenn Sie zu jemandem sagen: „Du bist richtig“ dann bedeutet das in der Umgangssprache, dass der andere einen guten, ehrlichen Charakter hat, dass man sich auf ihn verlassen kann.

*Du bist richtig! Dir kann ich wirklich vertrauen!*

**schauen**

Das deutsche Verb „schauen“ wird im Englischen nicht mit „show“ übersetzt, sondern mit „look“. Demzufolge heißt es im Portugiesischen „olhar“. Schon Bogart sagte zu Ingrid Bergmann in „Casablanca“:

*Ich schau dir in die Augen, Kleines!*

Wenn ich etwas ganz genau ansehe oder betrachte, dann verwende ich das Wort „(sich) etwas anschauen“.

*Sie schaute ihn von oben bis unten an.*
*Wir haben uns die Ausstellung angesehen.*

Wenn Sie „to show“ ins Deutsche übersetzen wollen, müssen Sie das Wort „zeigen“ verwenden.

*Der Mann zeigte der Frau seine Briefmarkensammlung.*

Vergleichen Sie auch mit den Anmerkungen zu „zeigen“ in diesem Kapitel!

**sehr ≠ viel**


*Es geht mir sehr gut.*
*Ich habe ein sehr gutes Zeugnis gekommen.*
*Ich habe im Urlaub viele Kirchen besucht, die sehr schön waren.*
*Ich habe den Mann sehr schlecht verstanden, aber er hat viel Geduld mit mir gehabt.*
*Im Sommer soll man viel Wasser trinken.*

**so ≠ also**

Noch ein Interferenzfehler, der sich aus der englischen Sprache auch bei portugiesischen Deutsclernern ausgebreitet hat, ist die fälsche Verwendung von „so“.

Falsch ist: Er war krank. *so er ging nicht ins Kino.*

In den drei durchgestrichenen Wörtern verstecken sich drei (!!!) Fehler: ein Lexik-, ein Satzstellungs- und ein Interpunktionssfehler. Die korrigierte Version heißt also:

*Er war krank, deshalb ging er nicht ins Kino.*

Das Englische „so“ wird im Deutschen mit „also“ (oder „deshalb“) übersetzt. Achten Sie auch auf die Umstellung!

*Der Lehrer war krank, also (deshalb) fiel der Unterricht aus.*

Vergleichen Sie auch mit den Kapiteln 3, 12 + 14 zu den Stichworten „also“ und „so!“
**stehen ≠ bleiben**
Sie können also sagen:
   Ich möchte nicht im Stehen essen, ich möchte lieber sitzen.
Im Sinne des englischen „to stay“ verwendet man „bleiben“:
   Gestern bin ich den ganzen Tag zu Hause geblieben.

**that’s why**
Die englische Redewendung „that’s why“ wird in aller Regel im Deutschen mit „deshalb / deswegen / daher / aus diesem Grund“ übersetzt.
   I wanted to become a pilot. That’s why I learned English.

**this means**
Die beste Übersetzung des englischen Ausdrucks „this means“ ist im Deutschen: „das bedeutet“.
   Viele Menschen sind arbeitslos, das bedeutet, dass auch die Familien darunter leiden.
   Was bedeutet dieses Wort?
   Vergleichen Sie auch mit dem Stichwort „meinen ≠ bedeuten“ in diesem Kapitel!

**wieso**
Das Wort „wieso“ ist ein Interrogativpronomen. Es ist ein Synonym für „weshalb?, weswegen?, warum?“. Der englische Ausdruck „like this“ oder das portugiesische Wort „assim“ werden zumeist mit dem einfachen „so“ übersetzt.
   Wieso willst du deine Mutter nicht anrufen?
   Dort gibt es viele Familien, die so sind.
   Du glaubst, ich habe mit dem Streit angefangen? Du irrst dich! Das war nicht so!
   Ich habe das auch so gemacht.

**zeigen (to show ≠ schauen)**
Vermeiden Sie Interferenzfehler bei „zeigen“. Das englische „to show“ wird im Deutschen mit „zeigen“, im Portugiesischen mit „mostrat“ übersetzt.
   Er zeigte mir seine Hausarbeit.
   Während er ihr seine Briefmarkensammlung zeigte, schaute er nicht die Briefmarken, sondern sie an.
   Bogart in „Casablanca“: Ich schau dir in die Augen, Kleines!
   Er schaute (sah, blickte ...) in die andere Richtung.
   Vergleichen Sie auch mit den Anmerkungen zu „schauen“ in diesem Kapitel!
Die Übungen zu Kapitel 2

Übung 1: „sehr“ oder „viel“?

Ergänzen Sie „sehr“ oder „viel“!

1. Liebling, ich liebe dich ______, aber deine Mutter mag ich nicht ______.
2. Wie geht es dir? – Danke, ______ gut, aber ich habe ______ zu tun!
3. Sprich lauter! Man kann dich ______ schlecht verstehen. Die Musik ist ______ zu laut.
4. Er hat ______ für uns getan, aber er trinkt manchmal zu ______.
5. Er läuft ______ im Wald herum, das gefällt ihm ______.
6. Ich finde den Hund ______ aggressiv. Du musst ______ gut auf ihn aufpassen!
7. Sein Zeugnis war wirklich ______ gut, aber er hat in Mathe ______ mehr erwartet.
8. Er war ______ enttäuscht, als sie nicht da war. Er hatte sich so ______ auf sie gefreut.
9. Ich mag das ______, wenn du mir den Rücken massierst!
10. Er hat ______ Geduld mit ihr gehabt, denn er war ______ verliebt in sie.
11. Er hat ______ von ihnen verlangt, und sie waren ihm dafür ______ dankbar.

Übung 2: „bilden“ oder „bauen“?

Was kann ich bilden, was kann ich bauen?


bauen

bilden
Übung 3  Genitiv

Fügen Sie die Elemente zu einem sinnvollen Genitiv zusammen!

1. deine Frau / die Bekannte
2. der Mann / das Telefon
3. der Arzt / Martin
4. unser Hund / die Leine
5. der Politiker / die Rede
6. die Töchter / die Tante
7. der Nachbar / die Katze
8. die Tasche / der Dozent
9. das Dorf / der Bürgermeister
10. Beethoven / die Sinfonie
11. die Farbe / der Mantel
12. Frau Müller / der Kuchen

Übung 4  Nicht auf Englisch, bitte!

Unterstreichen und korrigieren Sie den typischen Fehler!

   Korrektur: ____________________________

2. Wir haben 1987 geheiratet, und zwei Jahre später haben wir ein Haus gebildet.
   Korrektur: ____________________________

   Korrektur: ____________________________

4. Ich bin mit meiner Freundin zum Tanzkurs gegangen, eben so mir keinen Spaß gemacht hat.
   Korrektur: ____________________________

5. Ich fühle mich traurig, weil mein Freund für ein Jahr nach Deutschland geht.
   Korrektur: ____________________________

   Korrektur: ____________________________

   Korrektur: ____________________________
8. Es macht uns schlecht fühlen, wenn wir immer wieder dieselben Fehler machen.
   
   **Korrektur:**

9. Er ist nicht jetzt bei mir, obwohl er schon vor einer Stunde kommen wollte.
   
   **Korrektur:**

10. Nicht lange her bin ich noch zur Schule gegangen.
    
    **Korrektur:**

11. Ich halte Saramago für eine große Personalität.
    
    **Korrektur:**

    
    **Korrektur:**

    
    **Korrektur:**

14. Er fühlte sich nicht gut. So, er ging heute nicht zum Unterricht.
    
    **Korrektur:**

15. Sie haben die Vorfahrt nicht beachtet. Sie sind an dem Unfall schuld! – Nein, das war nicht wieso. Sie haben das Stoppschild nicht gesehen!
    
    **Korrektur:**

---

**Übung 5 „Denglisch“**

Korrigieren Sie diesen Text. Hier wurden einige lexikalische, grammatische und syntaktische Fehler gemacht!

Unterstreichen Sie die Fehler und schreiben Sie diesen Text neu!

Kapitel 3

Leicht verwechselbare Wörter

achten ≠ beachten
Wenn Sie vor jemandem Respekt haben, dann „achten“ Sie diese Person. Sie „haben Achtung“ vor jemandem, der etwas Besonderes darstellt oder gemacht hat.

Sie achtete ihre Großmutter, weil sie einen bewunderungswürdigen Charakter besitzt.
Er achtet seinen Chef, weil er klug ist und gut mit Menschen umgehen kann.
Es gibt auch „achten auf“. Das bedeutet, besonders aufmerksam zu sein. Wenn Sie mit dem Auto fahren, dann müssen Sie auf verschiedene Dinge achten: Sie achten auf die anderen Verkehrsteilnehmer, die Verkehrsschilder etc.

Als sie das erste Mal alleine Auto fuhr, achtete sie darauf, möglichst keine Fehler zu begehen.
Bei der Textproduktion hat er darauf geachtet, keine Deklinationsfehler zu machen.
Das Verb „beachten“ schließlich bedeutet, etwas (oder jemanden) bemerken bzw. (einer Regel) folgen. So sollte man Regeln, Warnungen oder sonstige Hinweise beachten, damit für uns keine Probleme entstehen.
Ich habe sie vor ihm gewarnt, doch sie hat meine Warnung nicht beachtet.

Während der Prüfung gibt es Verhaltensregeln, die jeder Student beachten sollte.
achten + Fₐkk - acht + Fₚp (auf + Akk) - beachten + Fₐkk

ändern ≠ verändern
Das Verben „ändern“ bedeutet: etwas in eine andere, neue oder bessere Form bringen. Das Verb „verändern“ wird vor allem bei etwas Plötzlichem oder Einmaligem gebraucht.

Man ändert einen Plan, die Richtung oder sein Verhalten.
Das Verb „verändern“ bedeutet: bewirken, dass jemand oder etwas anders wird. Das Verb „verändern“ wird eher gebraucht bei einem kontinuierlichen Prozess.

Man verändert sein Leben, sein Aussagen, die Welt, den Stil oder seine Methoden.

anders ≠ etwas anderes
Häufig wird „anders (als)“ mit „etwas anderes“ verwechselt.
Die Bedeutung von „anders“ ist: nicht so, auf eine andere Art.

Du bist anders als (nicht so wie) die anderen.
Du hast mich falsch verstanden. Ich habe das anders (nicht so) gemeint.
Die Bedeutung von „etwas anderes“ ist: eine andere Sache.

Du willst uns Kino? Ich habe etwas anderes geplant.
Frauen würden oft gern etwas anderes machen, als nur zu Hause zu arbeiten.

Vergleichen Sie auch mit dem Stichwort „etwas anders ≠ etwas anderes“ in diesem Kapitel.

anschauen ≠ beobachten
Man kann sich ein Bild anschauen, ein Haus, eine Landschaft, also etwas Statisches. Aber ich kann auch jemanden anschauen, wenn ich ihm direkt ins Gesicht schaue.

jemanden anschauen | = ansehen
sich etwas anschauen

Wie sagte doch Bogie zu Ingrid in „Casablanca“ (deutsche Version)?
Ich schau dir in die Augen, Kleines!
oder aber: Ich schau dich an, Kleines!

Und reflexiv kann ich „anschauen“ auch verwenden:
Ich schaue mich im Spiegel an.
Ich schau mir mal das neue Haus von Katja an.

„Beobachten“ bedeutet „observieren“. Detektive beobachten einen Kriminellen, Kinder beobachten Tiere im Zoo, und zwar immer aus der Distanz. Die Beobachtung ist ein längeres, intensives Sehen. Meist bewegt sich das, was wir beobachten: Tiere, Menschen ...

Ich beobachte dich schon den ganzen Tag, irgendetwas ist mit dir los!

Vergleichen Sie auch mit dem Sichwort „schauen“ in Kapitel 2!

antworten ≠ beantworten

Beachten Sie die unterschiedlichen Ergänzungen:

- etwas beantworten: ohne Prädposition, nur mit einer E_{akk}
- auf etwas antworten: mit E_{pp} (Prädposition „auf“ + Akk)

Er beantwortete meine Frage.
Er antwortete auf meine Frage.

aufwecken ≠ aufwachen


Ich wachte morgens um sieben auf.


Maria weckte ihren Mann (auf), weil es schon sehr spät war.
Sie wurde durch den Lärm von der Straße geweckt.

Das portugiesische Verb „acordar“ drückt beides aus: aufwachen + aufwecken.

<table>
<thead>
<tr>
<th>aufwachen</th>
<th>intransitiv</th>
<th>Er wachte auf.</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>(auf)wecken</td>
<td>transitiv/E_{akk}</td>
<td>Die Mutter weckte ihn (auf).</td>
</tr>
</tbody>
</table>

beachten ≠ aufmerksam machen auf ≠ aufpassen auf

Verwechseln Sie nicht diese Ausdrücke.

Das Verb „beachten“ bedeutet, dass man genau aufpassen muss, dass bestimmte Regeln nicht verletzt werden dürfen.

Er hat die Vorfahrt nicht beachtet, deshalb kam es zu dem Unfall.
Man sollte bei der Beurteilung eines Menschen beachten, woher er kommt.

Die Redewendung „aufmerksam machen auf“ bedeutet, dass eine Person eine andere Person auf etwas hinweist.

Ich mache Sie darauf aufmerksam, dass hier nicht geraucht werden darf.
Der Karikaturist will uns mit seiner Zeichnung auf ein aktuelles Problem aufmerksam machen.

Der Ausdruck „aufpassen auf“ bedeutet: Man passt auf jemanden oder etwas auf, damit nichts passiert, z.B. auf ein kleines Kind, auf das Gepäck auf dem Flughafen etc.

Passen Sie bitte auf Ihr Gepäck auf! = Lassen Sie Ihr Gepäck nirgendwo unbeaufsichtigt stehen!

Beamter ≠ Angestellter

Ein Beamter / eine Beamtin ist ein Mensch, der mit festem Vertrag in einem besonderen Vertrauensverhältnis für den Staat arbeitet, z.B. im Finanzamt oder einer anderen staatlichen Behörde. Er hat bestimmte Privilegien (ist unknickbar), aber darf dafür nicht streiken.

Ein Angestellter / eine Angestellte ist eine Person, die im festen Arbeitsverhältnis - meist im Büro - für irgend-einen Arbeitgeber (meist eine Firma, eine Institution oder den Staat) arbeitet.

Mein Vater ist Beamter. Er arbeitet bei der Schulbehörde.
Meine Mutter arbeitet als Angestellte bei einer Krankenkasse.

Beachten Sie dabei auch, dass substantivisch gebrauchte Partizipien wie Adjektive dekliniert werden:
der Beamte / ein Beamter / einen Beamten

beliebt ≠ geliebt ≠ verliebt
Das Verb „lieben“ kennt mehrere Ableitungen mit durchaus unterschiedlichen Inhalten. Das Wort „geliebt“ ist das Partizip II des Verbs „lieben“.

Er hat sie schon geliebt, als sie noch zusammen zur Schule gingen.


Der Chauffeur war der Geliebte seiner Chefin.
Mittwochs fuhr Walter immer zu seiner Gelieben.

Das Wort „beliebt“ bedeutet, dass eine Person (oder etwas) von vielen Leuten sehr gemein wird.

Sie ist bei den Kollegen sehr beliebt. (Viele mögen sie sehr.)
Unter den jungen Leuten ist es sehr beliebt, zu McDonald’s zu gehen.

Vom reflexiven Verb „sich verlieben“ ist „verliebt (sein)“ abgeleitet. Zwei Menschen haben sich ineinander „verliebt“.

Er ist sehr verliebt in sie.

bequem
Verwechseln Sie nicht „bequem“ mit „komfortabel“. Das Wort „bequem“ wird vor allem bei Sitzgelegenheiten (Stühlen etc.) verwendet. Aber auch Dinge, die uns das Leben erleichtern, werden so genannt. Das kann „bequem“ sein:
ein Sessel, ein Stuhl, ein Sofa
Man kann sich ein bequemes Leben einrichten.

Es kann bequem sein, wenn man Geschäfte in direkter Nähe seiner Wohnung hat.


Die Wohnung ist komfortabel.

die Bildung ≠ die Ausbildung
Unter „Bildung“ versteht man alles, was man im Leben gelernt hat. Man bezeichnet damit vor allem die kulturelle Bildung, Kenntnisse in Literatur, Naturwissenschaften, Kunst und Ähnlichem. Passende Komposita dafür sind beispielsweise „Schulbildung“ und „Allgemeinbildung“. Zumeist wird dabei das Verb „bilden“ (sich bilden/weiterbilden ...) bevorzugt.

Die Ausbildung bezeichnet die Lehrzeit für einen Beruf. Das gilt für handwerkliche Berufe genauso wie für akademische Berufe.

Goethe war sehr gebildet. Seine Bildung war enorm!
Heutzutage wird zu wenig Wert auf die Allgemeinbildung gelegt.
Er hat seine Ausbildung zum Bankkaufmann in Frankfurt gemacht.
Die Facharztausbildung dauert fünf Jahre.
**bitten ≠ beten ≠ bieten**


(pedir) bitten: er bittet – er hat – er hat gebeten
(rezar) beten: er betet – er betete – er hat gebeten
(ofrecer) bieten: er bietet – er bot – er hat boten

Vier Beispielsätze mit den Perfektformen dieser Verben:

*Er hat mich um Hilfe gebeten.*
*Als gläubiger Christ hat mein Großvater täglich mehrmals gebetet.*
*Er hat mir für meinen alten Mercedes noch 8000 Euro geboten.*
*Claudia hat mir für den Urlaub ihr Zelt angeboten.*

**da ≠ dahin**

Im Gegensatz zu dem statischen „da“ (oder „dort“) bezeichnet „dahin“ (oder „dorthin“) eine Bewegung oder Ortsveränderung.

*Gehst ihr zum Fußballspiel? - Ja, wir gehen dahin (dorthin). (Frage: wohin?)*

*Liegst das Hemd auf dem Bett? - Ja, es liegt da (Frage: wo?), da musst nur dorthin (Frage: wohin?) gehen und es dir nehmen.*

**damals ≠ früher**

„Früher“ bezeichnet ein Geschehen/Ereignis in der Vergangenheit, das zu einem unbestimmten Zeitpunkt stattgefunden hat.

*Früher war ich sehr ängstlich. (anigmante)*

*Früher waren die Lieder viel schöner. (antigamente)*

„Damals“ bezeichnet ein Geschehen/Ereignis in der Vergangenheit, das zu einem bestimmten Zeitpunkt stattgefunden hat. Im vorhergehenden Text muss es einen zeitlichen Bezug auf diesen Zeitpunkt gegeben haben.

*In meiner Jugend war ich sehr wild. Ich hatte damals sehr viele Affären. (naquela altura)*

*Im Mittelalter war das Leben nicht so schön. Damals gab es viele Kriege. (naquela altura)*

**denken ≠ nachdenken**

Die Verben „denken“ und „nachdenken“ unterscheiden sich in ihrer Bedeutung und in ihrer syntaktischen Struktur.

Das Verb „denken“ verlangt entweder eine E_{akk} oder eine E_{prp} und zwar die Präposition „an“ + Akk (auf Portugiesisch: pensar em):

*Ich denke, dass wir das bis morgen schaffen können.*

*Claudia denkt die ganze Zeit nur an David.*

Sie hat nicht an den Führerschein gedacht, sie hat ihn vergessen.

Auf das Verb „nachdenken“ folgt fast immer die Präposition „über“. Es bedeutet: reflektieren, ein Problem gedanklich bearbeiten, überlegen. (auf Portugiesisch: reflectir sobre)

*Er dachte lange über eine Lösung des Problems nach.*

*Er dachte nicht lange (darüber) nach, bevor er den Ferrari kaufte.*

**das Ehepaar ≠ die Ehe**

Das Ehepaar machte seine Hochzeitsreise nach Venedig.
Sie führten eine glückliche Ehe.
Probleme mit dem Ehepartner sind alltäglich.

eigene ≠ einige ≠ einzige
Ich habe ein eigenes Auto. (carro próprio)
Frau Taylor war schon einige Male verheiratet. (algumas vezes)
Sie hat keinen einzigen Fehler gemacht! (nenhum único erro)

die Einbildung ≠ die Phantasie
Dieses Buch wurde mit viel Phantasie geschrieben.
Durch das Wort „Einbildung“ wird zum Ausdruck gebracht, dass jemand (oft krankhaft) davon überzeugt ist, dass etwas real ist, was aber in der Wirklichkeit gar nicht existiert.
Das Gespräch mit seinem Vater hat nur in seiner Einbildung stattgefunden.
Das Problem existiert lediglich in seiner Einbildung. Das bildet er sich nur ein!

einverstanden sein mit
Wenn Sie die Meinung eines anderen teilen, dann verwenden Sie nicht das Verb „einverstanden sein“, sondern den Ausdruck „jemandes (GENITIV!!!) Meinung sein“!
Wir brauchen wieder eine Monarchie. - Nein, ich bin nicht deiner Meinung!
Das Verb „einverstanden sein [mit]“ bedeutet, dass etwas von jemandem akzeptiert wird.
Gehen wir heute Abend essen? - Ja, ich bin damit einverstanden.
Er war nicht damit einverstanden, dass sich seine Frau einen neuen Mantel gekauft hatte.

enden / beenden
Das Verb „enden“ kommt relativ selten vor und bedeutet: „etwas hört auf“. Es ist intransitiv.
Das Semester endet in drei Wochen. (Besser:) Das Semester hört in drei Wochen auf.
Die Veranstaltung endet gegen 23 Uhr. (Besser:) ... hört gegen 23 Uhr auf.
Bei grammatischen Erklärungen, die die Endung eines Wortes betreffen, verwendet man oft das Verb „enden auf“:
Das Substantiv „Erzählung“ endet auf „-ung“.
Das Verb „beenden“ bedeutet: „jemand hört mit einer Sache auf“. Das Verb ist transitiv, hat also eine Akkusativergänzung (wie jedes Verb mit dem Präfix „be-“).
Der Professor beendete seinen Vortrag gegen Mitternacht.
Sie beendeten den Streit, nachdem sie einen Kompromiss gefunden hatten.

entdecken ≠ erfinden
Beide Verben können im Portugiesischen mit „descobrir“ übersetzt werden, daher kommt es leicht zu Verwechslungen. Man entdeckt etwas, was es schon gab, von dessen Existenz man aber nichts wusste:
Christoph Columbus hat Amerika entdeckt, Vasco da Gama den Seeweg nach Indien. Der HIV-Erreger wurde erst in den 80er Jahren entdeckt.
Man erfand ein technisches Verfahren oder eine Maschine:
Wer hat die Glühbirne erfunden?
Man kann also sagen:

*entdecken* = *descobrir*; *erfinden* = *descobrir/inventar*.

**erstens, zweitens, drittens**
Verwechseln Sie nicht „erstens, zweitens, drittens“ mit „zuerst, dann, danach, anschließend, zuletzt“! „Erstens, zweitens, drittens“ (und „schließlich“) wird bei einer numerierenden Aufzählung (oft von Argumenten) verwendet.

_Im Test wird verlangt:_ **erstens (1.) Imperativ, zweitens (2.) Pronomen und drittens (3.) Deklination.**
Wenn wir jedoch etwas erzählen und eine zeitliche Reihenfolge wiedergeben, dann verwenden wir „zuerst, dann, danach, anschließend, zuletzt“!


**etwas anders ≠ etwas anderes**
Die Wendung „etwas anders“ bedeutet: nicht so.
Ich habe seine Worte *etwas anders (= ein bisschen anders)* verstanden. (de forma diferente)
Er ist etwas anders, als ich gedacht habe. (um pouco diferente)

Die Wendung „etwas anderes“ bedeutet: eine andere Sache.
Ich habe etwas anderes als du verstanden. (algo de diferente)
Wir haben heute etwas anderes vor, deshalb fahren wir nicht ins Kino.

_Etwas anderes als ein großes Haus mit Garten kommt für mich nicht in Frage._

Vergleichen Sie auch mit dem Stichwort „anders ≠ etwas anderes“ in diesem Kapitel!

**das Fernsehen ≠ der Fernseher**
Das Fernsehen ist die Einrichtung, die Institution, das Massenmedium. Der Fernseher ist der Apparat. Daher kann man statt „der Fernseher“ auch „der Fernsehapparat“ sagen.
_Das Fernsehen spielt eine wichtige Rolle in unserer Informationsgesellschaft._
Es sollte nicht so viel Gewalt _im Fernsehen_ gezeigt werden.
_Mein Fernseher ist kaputt. Ich muss ihn zur Reparatur bringen oder mir einen neuen kaufen._

**fordern ≠ fördern**
Verwechseln Sie nicht „fordern“ und „fördern“. Das Verb „fordern“ bedeutet auf Portugiesisch „exigir“.
Ich fordere von euch _mehr Engagement._
Die Arbeiter forderten eine Lohnhöhung.

Das Verb „fördern“ bedeutet: jemandem helfen / jemanden unterstützen (apoiar).
Sein Studium wurde durch ein Stipendium gefördert.
Die Lehrerin versuchte, das hochbegabte Kind so gut wie möglich zu fördern.

**der Gegensatz ≠ das Gegenteil**

_Der Direktor ist das genaue Gegenteil eines kompetenten Fachmannes!_ Wenn wir „Gegensatz“ verwenden, werden Dinge miteinander verglichen, die sehr unterschiedlich sind, meist in der Redewendung „im Gegensatz zu“.

_Im Gegensatz zu Paul hat Thomas sein Studium noch nicht beendet._
_In Deutschland ist es im Gegensatz zu Portugal im Sommer nicht so warm._
die Gelegenheit ≠ die Möglichkeit
Verwechseln Sie nicht die Substantive „Gelegenheit“ und „Möglichkeit“! Die „Gelegenheit“ ist etwas Einmaliges, was in der Regel nicht wiederkehrt, oder ein günstiger Zeitpunkt für etwas.

Ich hatte nie die Gelegenheit, ihren Freund kennen zu lernen.
Er konnte das Auto billig kaufen. Diese Gelegenheit ließ er sich nicht entgehen.


Er hatte die Möglichkeit, in England zu studieren.
Portugiesen haben in Deutschland dieselben Möglichkeiten wie Deutsche.

die Gewalt
Sie können das Substantiv „die Gewalt“ manchmal durch „die Brutalität“ ersetzen.

In den Rambofilmen gibt es viele Gewaltszenen.
Diese Filme verherrlichen die Gewalt / die Brutalität.
Wenn Sie Ihre Meinung über solche Filme mit einem Adjektiv ausdrücken wollen, dann nur mit den Adjektiven „brutal“ oder „gewaltverherrlichend“.

Es sind gewaltverherrlichende Filme.
Es sind brutale Filme.
Verwenden Sie dabei auf keinen Fall die Adjektive „gewaltig“ oder „gewaltätig“! Wenn Sie etwas als „gewaltig“ bezeichnen, dann bedeuten es, dass etwas sehr, sehr groß oder gigantisch ist.

ein gewaltiger (= riesiger) Gebäudekomplex
ein gewaltiges (= sehr großes) Problem
Das Wort „gewaltätig“ kann sich nur auf Personen beziehen, die sich nicht friedlich verhalten, sondern zum Beispiel Kinder und Frauen schlagen.

Ihr Mann war sehr gewaltätig, deshalb hat sie sich von ihm getrennt.
Die Polizei warnte vor dem geflüchteten Bankräuber, da dieser als gewalttätig bekannt ist.

die Gewalt ≠ die Heftigkeit (heftig)
Wenn man gegen jemanden oder etwas körperliche Gewalt, Macht, Drohungen oder Ähnliches benutzt, um zu verletzen oder jemanden zu etwas zu zwingen, dann nennt man das „Gewalt“.

Der Räuber hat der Frau mit Gewalt die Handtasche entrissen.
Wenn etwas sehr „heftig“ ist, dann ist damit gemeint, dass es sehr stark ist, von sehr großer Intensität. Es ist also etwas Plötzliches, etwas was mit großer Kraft kommt.

ein heftiger (starker) Sturm - ein heftiger (starker) Schlag - ein heftiges Gewitter - ein heftiger Streit
Die Heftigkeit deiner Reaktion hat mich überrascht.

glücklich ≠ glücklicherweise
Unterscheiden Sie „glücklich“ (feliz) und „glücklicherweise“ (felizmente)!

Martha und Joachim sind glücklich.
Glücklicherweise hat das Erdbeben keine großen Schäden angerichtet.

gründen ≠ begründen
Das kann ich gründen: eine Familie, eine Firma, eine Gesellschaft, eine Partei, eine Organisation (fundar).

Mit 25 hat er eine Familie gegründet, mit 30 eine Firma.
Und begründen: ein Urteil, eine Entscheidung, eine Note, eine Handlungsweise (justificar).

Ein Lehrer muss seine Noten begründen können, oder?

Vergleichen Sie auch mit dem Stichwort „bilden ≠ bauen“ in Kapitel 2!
**hin und her**


Verwechseln Sie „her“ nicht mit „hier“!

Komm (her) zu mir!
Er ging hin und her.
Dort hinten ist etwas passiert. Ich gehe mal hin.
Ich bin hier. Aber: Ich kam hierher.

**die Idee ≠ die Vorstellung**


Ich habe eine Idee!
Meine Idee war, ihr zum Geburtstag einen Hund zu schenken.
Du machst dir keine Vorstellung, wie schön unser Urlaub war!

Einige idiomatische Redewendungen:

não faço ideia = ich habe keine Ahnung.
fazer uma ideia de = sich ein Bild machen von

 Vergleichen Sie auch mit dem Stichwort „Einbildung ≠ Phantasie“ in diesem Kapitel!

**immer häufiger / immer öfter ≠ immer mehr**


Trinken Sie jetzt nur noch alkoholfreies Bier? - Nein, aber immer öfter!

Wenn Sie „immer mehr“ sagen, meinen Sie eine erhöhte Quantität.

Seit er sich von Christina getrennt hat, trinkt er immer mehr.
Immer mehr Studenten beenden ihr Studium nicht.

**irgendwo ≠ überall**

Häufig wird „irgendwo“ („em qualquer parte“) mit „überall“ („em toda a parte“) verwechselt. „Irgendwo“ bedeutet „ich weiß nicht wo“.

Wo ist die Brille? Sie muss doch irgendwo sein!


Also: die Brille ist weg, die Person kann sie nicht finden: sie weiß nicht, wo sie ist. Und der Schatz ist an einem unbekannten Ort.

„Überall“ dagegen bedeutet so viel wie „an jedem Ort“ (auf der ganzen Welt).

Ich habe dich überall gesucht! Wo warst du denn?

Wenn Wahlen sind, hängen überall im Land Plakate der Parteien.

Coca Cola kann man inzwischen überall auf der Welt kaufen.

Das Wort „irgendwo“ („em lado nenhum“) ist die Verneinung von „irgendwo“.

Ich kann die Brille nirgendwo finden.
Ich habe das Buch überall im Haus gesucht, aber nirgendwo gefunden.

 Vergleichen Sie auch mit dem Stichwort „überall“ in Kapitel 3!
der Jugendliche


Die Jugendlichen/Die jungen Leute machten eine Party.

In der Disco sieht man fast nur junge Leute (Jugendliche).

Achten Sie auf die Schreibweise: Das Wort „jugendlich/der Jugendliche“ wird ohne „n“ vor dem „g“ geschrieben.

ein Jugendlicher

⇒ Vergleichen Sie auch mit dem Stichwort „jugendlich“ in Kapitel 13!

kennen

Das Verb „kennen“ bekommt im Präteritum und Perfekt einen neuen Einlautvokal, nämlich „a“ statt „e“: kennen - kannte - hat gekannt.

Ich kannte Luis noch nicht, aber ich habe seinen Vater gekannt.

Ich kann „eine Person kennen“ oder „eine Sache kennen“.

Ich kenne Luis. Ich kenne Lissabon nicht so gut.

Verwechseln Sie „kennen“ nicht mit „können“.

Sprachen „kann“ ich, ich „kenne“ höchstens Leute, die viele Sprachen „können/sprechen“.

⇒ Vergleichen Sie auch mit dem Stichwort „können ≠ kennen lernen“ in Kapitel 11!

klingen ≠ klingen

Sie wissen sicher, was alles „klingeln“ kann: der Wecker, die Klingel, das Telefon, das Glöckchen usw.

Der Wecker klingelt sehr laut.

Wörter oder Musik dagegen können nicht „klingeln“. Wörter z.B. „klingen“ falsch, wenn man sie nicht richtig ausspricht. Wenn Ihr Sprachgefühl Ihnen sagt, hier stimmt etwas nicht, dann dürfen Sie Ihrem Lehrer ruhig sagen: „Irgend etwas stimmt hier nicht. Das Wort (oder die Endung) klingt nicht so gut!“

Das klingt nicht gut.

der Kollege


meine Arbeitskollegen bei BASF

der Kommilitone / die Kommilitonin

Wenn Sie studieren, nennen Sie die Leute, die mit Ihnen zusammen studieren, „Kommilitonin“ oder „Kommilitone“.

meine Kommilitonen an der FLUP


kopieren ≠ abschreiben

Wenn wir etwas kopieren, dann brauchen wir einen Kopierer. Den finden Sie in einem Copy-Shop oder in der Universität (oficina gráfica). Wenn Sie aber etwas, was der Lehrer an die Tafel geschrieben hat, in Ihr Heft übertragen wollen, oder wenn Sie während eines Tests zu sehr zum Nachbarn ins Heft schauen, statt selbst nachzudenken, dann wird das im Deutschen „abschreiben“ genannt.
Ich werde mir diese Seiten im Copy-Shop kopieren lassen.
Wir sollten die Vokabeln von der Tafel abschreiben, hatte der Lehrer gesagt.
Anabelas Test wurde nicht gewertet, weil sie von ihrer Nachbarin abgeschrieben hatte.

lassen ≠ verlassen


Er hat seine Frau verlassen und lebt jetzt mit einer anderen Frau zusammen.
„Lassen“ dagegen wird ähnlich wie ein Modalverb, nämlich mit einem anderen Verb im Infinitiv verwendet: Ich lasse die Kinder nicht gerne allein auf der Straße spielen.
Lässt du mich mal deinen Computer benutzen?
Es gibt aber auch idiomatische Redewendungen mit „lassen“ ohne ein 2. Verb, wie z.B.:
Lass mich in Ruhe!

liegen ≠ legen ≠ lügen

Die genannten Verben werden häufig in ihren Stammsformen verwechselt:

(estar [deitado])
liegen: er liegt – er lag – er hat gelegen
(deitar / colocar / pôr)
legen: er legt – er legte – er hat gelegt
(mentir)
lügen: er lügt – er lag – er hat gelogen


Der Schlüssel hat nicht auf dem Schrank gelegen.
Dort kann der Schlüssel auch nicht sein. Ich hatte ihn auf den Tisch gelegt!
Der Mann hatte gelogen, als er seiner Frau erzählte, dass er lange im Büro gearbeitet hatte.

meistens ≠ am meisten

Beachten Sie den Unterschied von „meistens“ und „am meisten“. Sie liegen in ihrer Bedeutung und in ihrer grammatischen Verwendung sehr weit auseinander.
Das Wort „meistens“ bedeutet „fast immer“. Es wird ohne „am“ verwendet!!!
Er war meistens abwesend.
Wir haben im Urlaub nach dem Abendessen meistens Karten gespielt.

Die Form „am meisten“ ist der Superlativ (adverbiale Funktion) von „viel“.
viel, mehr, am meisten
Ich arbeite viel. Marita arbeitet mehr. Und Paul arbeitet am meisten.
Es ärgert mich am meisten, dass du nicht mit mir über das Problem gesprochen hast.

mieten ≠ vermieten

Wenn Sie eine Wohnung besitzen, in der Sie nicht selbst wohnen wollen, sondern andere Leute gegen Bezahlung wohnen lassen, dann „vermieten“ Sie die Wohnung, dann sind Sie ein „Vermieter“ oder eine „Vermieterin“.

2-Zimmer-Wohnung zu vermieten. Nur 350 Euro!
Wenn Sie keine eigene Wohnung besitzen, aber eine Wohnung brauchen, für die Sie monatlich eine bestimmte Summe an den Besitzer bezahlen, dann „mieten“ Sie eine Wohnung, dann sind Sie „Mieterin/Mieter“.

Susanne zieht nach Hamburg, sie studiert dort. Sie will dort eine Wohnung mieten.
(Der gleiche Unterschied gilt übrigens für „kaufen/verkaufen“!)
der Mitschüler
Wenn Sie Schüler sind und zur Schule oder in ein Sprachinstitut gehen, haben Sie Mitschüler.

die Mitschüler aus meiner alten Klasse, meine Mitschüler am Goethe-Institut
Nie spricht man in diesem Kontext von „Kollegen“!
⇒ Vergleichen Sie auch mit dem Stichwort „der Kollege“ in diesem Kapitel!

mitten / die Mitte
Sie können „mitten in + Dat“ und „in der Mitte + Gen“ fast immer als Synonyme verwenden.

*Das Rathaus liegt mitten in der Stadt.
*Das Rathaus liegt in der Mitte der Stadt.

nach ≠ nachdem ≠ nachher
Alle drei genannten Wörter haben temporalen Charakter, aber sie gehören verschiedenen Wortklassen an:

Nach den Einkaufen hat sie sich aufs Sofa gelegt.
Nachdem sie die Einkäufe erledigt hatte, war sie sehr müde.
⇒ Vergleichen Sie auch mit dem Stichwort „vorher ≠ bevor ≠ vor“ in diesem Kapitel!

passiv ≠ passivisch
Eine Person ist entweder „passiv“ oder „aktiv“. Das Wort „passivisch“ („aktivisch“) wird hauptsächlich verwendet, wenn wir über die grammatische Struktur sprechen.

in passiver Bedeutung
In einem nicht-grammatischen Sinn heißt es dagegen immer: „passiv“ („aktiv“).

*seine passive Lebenshaltung
*das aktive Mitwirken an den Aktionen
Sie hat sich aktiv beteiligt. Er hat sich sehr passiv verhalten.

schaffen

schaffen = criar: er schafft, schuf = hat geschaffen
schaffen = conseguir: er schaffte, er schaffte, er hat geschafft

Achten Sie darauf, dass Sie in den Vergangenheitsformen die korrekte Verbform verwenden!

*Gott schuf den Menschen.*
*Benfica hat es wieder nicht geschafft, die Meisterschaft zu gewinnen.*

schlecht ≠ schlimm

*Papa, mein Teddy ist kaputt! - Das ist nicht so schlimm, wir reparieren ihn wieder.*
*Der Sturm hat schlimme Folgen gehabt.*
„Schlecht“ ist etwas, was nicht gut ist, was von geringer Qualität ist, beispielsweise eine Leistung, ein Essen, ein Test oder ein Arzt.

*Der Käse ist schlecht.*
*Mein Nachbar ist ein schlechter Mensch, er schlägt seine Kinder.*
schuld oder schuldig

Fast immer, wenn sie das portugiesische „culpa“ ins Deutsche übertragen wollen, müssen Sie das Wort „Schuld/schuldig“ benutzen.

Er ist am Tod seiner Freundin schuld.
Es war nicht seine Schuld, dass wir zu spät gekommen sind.
Wir sind selbst schuld, dass der Urlaub so schlecht angefangen hat.

Das Wort „schuldig“ wird unter anderem in folgenden Wendungen benutzt:
- jdm. etwas schuldig sein: Ich bin es ihm schuldig, zu seinem Geburtstag zu gehen.
- sich schuldig bekennen: Der Angeklagte hat sich vor Gericht schuldig bekannt.
- sich schuldig fühlen: Die Eltern fühlen sich schuldig, weil sie nicht zu Hause waren, als das Unglück passierte.

schwer / schwierig

Die Adjektive „schwer/schwieerig“ werden oft synonym verwendet:

Ich fand diese Aufgabe schwer/schwierig.

Auf keinen Fall dürfen diese Wörter vermischt werden, sonst kommt dabei ein hybrides Phantasiewort heraus!

Das gibt es nicht: schwierig / die Schwierigkeit

Von „schwieerig“ abgeleitet ist das Substantiv „die Schwierigkeit“. Achten Sie auch hier auf die Schreibweise mit „ie“!

sitzen ≠ sich setzen

Verwechseln Sie nicht diese beiden Verben. Und denken Sie auch daran, dass das eine regelmäßig ist und das andere unregelmäßig:
- er setzt sich, setzte sich, hat sich gesetzt
- er sitzt, saß, hat gesessen

Wenn ich mich setze, dann bewege ich meinen ganzen Körper in eine Richtung, also folgt bei einer Wechselpräposition der Akkusativ:
(nicht statisch:) Ich setze mich auf einen Stuhl.

Wenn ich sitze, bin ich an einem festen Ort, also folgt bei einer Wechselpräposition der Dativ:
(statisch:) Ich sitze auf dem Sofa.

so ≠ also

Verwechseln Sie nicht „so“ mit „also“! Das deutsche „so“ entspricht meistens dem portugiesischen „assim“ oder in der Komparation dem Wort „tão“.

Wir machen das so: Du schreibst die Briefe und ich bringe sie zur Post.
Ich bin so müde wie du.

Das Wort „also“ drückt eine Konsequenz / eine Folge aus.
Er war endlich schmerzfrei, also genoss er sein Leben wieder.

Vergleichen Sie auch mit Kapitel 2, 12 + 14 zu den Stichworten „also“ und „so“!

sonst ≠ sondern

Verwechseln Sie nicht „sonst“ und „sondern“! Das portugiesische Wort „senão“ wird im Deutschen mit „sonst“ übersetzt, keinesfalls mit „sondern“!

Du solltest ihr zum Geburtstag wenigstens Blumen schenken, sonst wird sie dich nie heiraten.
Pass auf, wenn du über die Straße gehst, sonst überfährt dich noch ein Auto.
Er war schon immer so egoistisch, sonst wäre er vielleicht nicht so erfolgreich.
Das Wort „sondern“ hat korrigierende Funktion.

_Nicht du, sondern Walter sollte Mutter helfen!
Ich habe nicht dich gemeint, sondern deinen Bruder!
_}

_Vergleichen Sie auch mit Kapitel 1 zu dem Stichwort „sondern“!

**sorgen**
Das Verb „sorgen“ ist mit der Präposition „um“ reflexiv, aber mit der Präpositionen „für“ nicht reflexiv:
„sich sorgen um“ bedeutet: „Ängste haben, sich Sorgen machen“.

_Die Eltern sorgten sich um die Zukunft der Kinder. = Die Eltern machten sich Sorgen um die Zukunft der Kinder.

Die Wendung „sich Sorgen machen um“ bedeutet genauso wie das Verb „sich sorgen um“: „Ängst haben um“ („estar preocupado com algo“ = „sich Sorgen machen um / sich sorgen um“).

_Ich mache mir wegen der Krankheit meiner Tochter Sorgen um meinen Schwiegersohn.

Dagegen bedeutet „sorgen für“: jemanden (z.B. materiell) unterstützen.

_Er sorgt für seine Familie, indem er Geld verdient.
_Die Zuschauer sorgten für gute Stimmung im Stadion.


_Die Eltern kümmern sich um die Kinder. (Sie machen alles für sie.)
_Der Arzt kümmerte sich um die Versorgung des Patienten.
_Die Mütter bleiben zu Hause, um sich um die Kinder zu kümmern.

_Vergleichen Sie auch mit Kapitel 7 zu diesem Stichwort!

**streiten ≠ kämpfen ≠ streiken**
Verwechseln Sie nicht „kämpfen“, „(sich) streiten“ und „streiken“. Wenn man sich streitet, dann hat man Ärger miteinander. Wenn man kämpft, dann strengt man sich an, um etwas zu erreichen.

_Unsere Nachbarn streiten sich sehr oft. Man hört sie dann im ganzen Haus.
Nachdem er sich mit ihr gestritten hatte, sprach er eine Woche lang nicht mehr mit ihm.
_Die Fußballspieler des FCP kämpften, aber der Gegner war einfach besser.


_Sie streiken, weil der Chef den Lohn des vergangenen Monats noch nicht ausgezahlt hat.
Wenn die Studenten streiken, dann fällt der Unterricht an der Uni aus.

**streng ≠ anstregend**
Verwechseln Sie nicht die Wörter „streng“ und „anstregend“. Eltern sind streng zu einem ungehorsamen, frechen Kind, Lehrer sind streng, wenn sie von den Schülern Disziplin fördern oder harte Noten verteilen.

Wenn man am Abend müde ist, dann war der Tag anstregend oder ermüdend. Wenn man eine lange Autofahrt macht, dann ist das anstregend.

_die strengen Eltern, der strenge Lehrer
die anstrengende Prüfung, der anstrengeende Tag

**der Student ≠ der Schüler**
Verwechseln Sie „Studenten“ nicht mit „Schülern“. „Student“ ist man erst, wenn man die Universität besucht. An einer Schule oder einem Sprachinstitut ist man „Schüler“.

_An der Demonstration zur Reform des Erziehungswesens beteiligten sich viele Studenten der verschiedenen Portuenser Universitäten und Hunderte Schüler der hiesigen Gymnasien._
das Studium ≠ der Kurs

Das Krankenhaus bietet einen Gymnastikkurs für Schwangere an.

Er Vergleichen Sie auch mit Kapitel 5 zu diesem Stichwort!

suchen ≠ versuchen
Häufig wird das Verb „suchen“ mit dem Verb „versuchen“ verwechselt. Obwohl sie im Stamm identisch sind, drückt das Verb versuchen mit dem Präfix „ver-“ jedoch etwas ganz anderes aus:
1. suchen = procurar; 2. versuchen = tentar
   Ich habe den Schlüssel verloren. Ich muss ihn suchen.
   Ich habe schon mehrmals versucht, dich anzurufen. Endlich kommst du ans Telefon!

teilen ≠ verteilen
Verwechseln Sie nicht „teilen“ und „verteilen“. Wenn Sie etwas „teilen“, dann werden mehrere Teile daraus. Deutschland war zum Beispiel in zwei geteilt. Sie können auch Kuchen, Gewinne und Arbeit mit anderen teilen.

Die Alliierten haben Deutschland geteilt.
Sie teilten sich den Lottogewinn; jeder bekam die Hälfte.
Wenn Sie etwas „verteilen“, dann teilen Sie etwas aus, dann geben Sie mehreren Personen dieselbe Sache.

Der Lehrer hat die Kopien in der Klasse verteilt (ausgeteilt).
Die Frau verteilt Werbeprospekte für das neue Blumengeschäft an die Passanten.

die Toilette ≠ das Badezimmer
Suchen Sie in öffentlichen Gebäuden doch einmal nach einem Badezimmer! In der Universität werden Sie nur Toiletten finden, denn zu einem Badezimmer gehört mindestens eine Dusche, wenn nicht sogar eine Badewanne. Das „stille Örtchen“ ist eine Toilette, nicht mehr und nicht weniger, und es ist auch nicht vulgär, dieses Wort zu benutzen. Umgangssprachlich wird übrigens zumeist das Wort „Klo“ verwendet.

Entschuldige, wo ist die Toilette?
Achten Sie übrigens darauf zu sagen: „auf die Toilette gehen“ und nicht: „in die Toilette gehen“. Wenn Sie „in der Toilette“ sind, ist das schlecht, dann stinken Sie nämlich hinterher!

Kann ich mal auf die Toilette gehen?
Er Vergleichen Sie auch mit Kapitel 5 zu diesem Stichwort!

die Uhr / die Uhrzeit / die Stunde
Das Wort „Uhr“ hat zwei Bedeutungen; eine davon ist „relógio“.

die Tischuhr, die Wanduhr, die Armbanduhr
Und es bedeutet „hora“, wenn es die Uhrzeit angibt. Es wird dann nur im Singular gebraucht.

Es ist neun Uhr. Es ist halb zehn. Es ist ein Uhr.
Es spielt keine Rolle, um welche Uhrzeit / um wie viel Uhr wir uns treffen.

Ich war heute von sieben Uhr morgens bis sieben Uhr abends im Büro.
Ich war heute zwölf Stunden im Büro.
ungerecht

Das portugiesische Wort „injusto“ wird korrekt mit „ungerecht“ übersetzt.

Ich finde deine Note ungerecht. Meine mündliche Mitarbeit wurde gar nicht berücksichtigt!

Die Strafe, die ich bekommen habe, war ungerecht. Ich hatte gar nichts getan!

Das Wort „Unrecht“ kommt zumeist nur als Nomen vor und bezeichnet etwas, was moralisch und sittlich nicht in Ordnung (verwerflich) ist. Es ist eine böse Handlung, die anderen Schaden zufügt.

Sie haben versucht, das Unrecht wieder gut zu machen.

Wenn man von einem Unrecht erfährt, sollte man etwas dagegen tun!

die Verantwortung ≠ die Verantwortlichkeit

Oft wird das Substantiv „Verantwortlichkeit“ verwendet, wo es „Verantwortung“ heißen müsste. Merken Sie sich: In der Regel benutzt man im Deutschen das Wort „Verantwortung“!

Du trägst die volle Verantwortung für die Konsequenzen deiner Entscheidung.

Die Verantwortung für die Organisation des Kongresses haben die Kollegen aus Lissabon übernommen.

Ein Kind aufzuziehen bedeutet eine große Verantwortung.

„Verantwortlichkeit“ dagegen wird sehr selten verwendet, meist in der juristischen Sprache.

Die Verantwortlichkeit der Deutschen Bahn für das Zugunglück muss noch bewiesen werden.

vor ≠ bevor ≠ vorher

Alle drei genannten Wörter haben temporalen Charakter, aber sie gehören verschiedenen Wortklassen an:
„vor“ ist eine Präposition, „bevor“ eine Konjunktion und „vorher“ ein Adverb.

Vor ihrem Einkauf hat sie sich im Café mit Jürgen getroffen.

Bevor sie eingekauft hat, hat sie sich mit Jürgen im Café getroffen.

Sie hat sich mit Jürgen im Café getroffen. Vorher hat sie eingekauft.

⇒ Vergleichen Sie auch mit dem Stichwort „nachher ≠ nachdem ≠ nach“ in diesem Kapitel!

vorher ≠ früher

Verwechseln Sie auch nicht „vorher“ mit „früher“, denn „vorher“ bedeutet: vor dieser Zeit (es braucht also eine zeitliche Referenz!), hingegen bedeutet „früher“: in alten Zeiten.

Früher waren die Familien sehr groß.


⇒ Vergleichen Sie auch mit dem Stichwort „damals ≠ früher“ in diesem Kapitel!

wachsen ≠ aufwachsen


Kinder, die nicht bei ihren Eltern aufwachsen, sind benachteiligt.

Mein Großvater ist in Brasilien aufgewachsen. (Er hat dort seine Kinheit verbracht.)

Das Wort „wachsen“ bedeutet: größer werden (Menschen, Tiere, Pflanzen etc.).

Luís ist in den letzten Jahren um 20 Zentimeter gewachsen.

Im Frühling wachsen die Bäume am schnellsten.

wann ≠ wenn

Unterscheiden Sie „wann“ und „wenn“! Die Wörter ähneln sich phonetisch, aber gehören unterschiedlichen Wortklassen an. Das Wort „wann“ ist ausschließlich ein Interrogativpronomen, das Wort „wenn“ eine Konjunktion
Was ist, wenn der Mann schon mit einer anderen verheiratet ist?
Wann bist du gekommen? - Ich weiß nicht, wann ich nach Hause gekommen bin!

 Vergleichen Sie auch mit Kapitel 1 zu dem Stichwort „als ≠ wann“!
 Vergleichen Sie auch mit Kapitel 2 zu dem Stichwort „als ≠ wenn“!
 Vergleichen Sie auch mit Kapitel 4 zu dem Stichwort „wenn ≠ als ≠ wann“!

zu viel
Der Ausdruck „zu viel“ bedeutet auf Portugiesisch „demais, demasiado“. Es wird oft verwechselt mit „sehr viel“. 

Er hat zu viel gearbeitet. Jetzt ist er krank.
Man kann gar nicht zu viel lernen, aber natürlich kann man sehr viel lernen!
Die Übungen zu Kapitel 3

Übung 1 „etwas anders“ oder „etwas anderes“?

etwas anders = nicht so/ein bisschen anders  
etwas anderes = eine andere Sache

1. Ich habe ___________________ gesehen.
2. Ich sehe das ____________________.
4. Ich habe das ___________________ gemacht, als ich geplant hatte.
5. Du hast mich falsch verstanden! Ich meine das ____________________
7. Die Menschen dort sind ___________________ als wir hier.
8. Carla wollte ___________________ werden, nun ist sie Lehrerin.
10. Heute ist ____________________. Ich weiß nur nicht, was!
11. Ich habe heute den Kuchen ___________________ gemacht, nämlich mit Honig.
12. Ich möchte noch ___________________ sagen!
13. Ich habe ___________________ im Fernsehen gesehen, nicht den Krimi.

Übung 2 „anders“ oder „etwas anderes“?

anders = nicht so, auf eine andere Art  
etwas anderes = eine andere Sache

1. Du bist ___________________ als alle anderen.
2. Ich esse Krabben ___________________ als du, nämlich mit den Händen.
4. Ich habe ___________________ gekauft, nicht das Buch, das du wolltest.
5. Du willst im Urlaub nach Mexiko? Ich habe ___________________ vor!
6. Wirklich! Das war nicht so! Das war ganz ____________________!
7. Hättest du nicht ___________________ zu Vater sagen können? Musste es die Wahrheit sein?
8. Ich habe nic ___________________ sein wollen als Lehrerin.
9. Ist irgendetwas mit dir? Du bist heute so ___________________ als sonst!
10. Ich hatte ___________________ erwartet, nicht so einen brutalen Film.
11. Ich habe mir unsere Ferien ___________________ vorgestellt, Liebling!
12. Ich hatte mir unter einem schönen Urlaub ___________________ vorgestellt!
Übung 3: „hin“ oder „her“?

Ergänzen Sie – wenn nötig – „hin“ oder „her“!

1. Kommst du bitte, Paul? Der Arzt ist schon da___.
2. Ich bleibe oben, und du gehst nach unten. Also geh schon mal dort___.
3. Wir sollen deine Mutter besuchen? Gut, wir fahren da___, aber wir bleiben nicht lange dort___.
4. Du hast einen Fehler gemacht? Warum gehst du nicht ___ und korrigierst ihn?
5. Sie ging im Zimmer ___ und ___, aber sie hatte keine Idee, was sie machen sollte.
6. Als sie ihn dort___ sah, lief sie schnell zu ihm ___.
7. Er suchte da___ und dort___, um sie zu finden.
8. Er lief da___ und dort___, um endlich mit ihr sprechen zu können.

Übung 4: fordern ≠ fördern ≠ entwickeln

Was kann ich „fordern“, was kann ich „fördern“, was kann ich „entwickeln“?

Übung 5  meist-

Ergänzen Sie das korrekte Wort!
meistens – am meisten – der/die/das meiste

1. Sie hat ___________ Zweifel von uns allen.
2. Sie hat ___________ Geld bei sich.
4. Sie hat davon ___________.
5. Sie kann man _______________ nicht zu Hause antreffen.
7. Sie hat _______________ keine Arbeit für mich.
8. Von uns hat sie _______________ Arbeit gemacht.
10. _______________ habe ich beantworten können, nur Frage 1 + 2 nicht.
11. _______________ ist sie vor mir zu Hause.
12. _______________ Männer versprechen mehr, als sie halten können.

Übung 6  vor ≠ bevor ≠ vorher (davor)

Ergänzen Sie das korrekte Wort!

1. _______________ er kommt, esse ich noch etwas.
2. _______________ seinem Kommen esse ich noch etwas.
3. _______________ esse ich noch etwas.
4. Er fährt noch _______________ Beginn der Weihnachtsferien nach Deutschland.
5. Er fährt nicht erst im Januar, er fährt schon _______________ weg.
7. _______________ sie diskutierten, hatte er lange gearbeitet.
8. Er hatte _______________ gearbeitet und dann mit ihr gesprochen.
9. Er war in Prag und _______________ noch in Heidelberg.
10. Das war noch, _______________ sie sich kennen lernten.

Übung 7  Temporale Ausdrücke

1. Entscheiden Sie, welches Wort in den folgenden Sätzen fehlt.
2. Fügen Sie es ein!
   bevor - damals - danach - davor - früher - sonst - vor - vorher

1. Ich konnte heute nicht _______ zu Hause sein, Liebling, ich musste noch arbeiten. – Ja, ja. ___________ bist du immer pünktlich gekommen, aber seit du diese neue Sekretärin hast ...
2. Um 1900 war die Luft noch nicht verpester. ________ gab es auch noch keine Autos.
4. Die alten Leute meinen oft, dass _______ alles besser gewesen ist.
5. Herr Kollege, _______ Sie etwas sagen, sollten Sie erst einmal nachdenken.
9. Ich ging nicht gern zur Schule. _______ nahm ich mir vor, auf keinen Fall Lehrer zu werden.

Übung 8 Verwechslungsgefahr!

achten ≠ beachten; Arbeiter ≠ Angestellter ≠ Beamter; aufwachen ≠ (auf)wecken; beachten ≠ beobachten ≠ aufmerksam machen; bequem ≠ komfortabel; damals ≠ früher; zeigen ≠ (an)schauen

1. Man sollte immer darauf _______ , was man tut, wenn man sich mit jemandem unterhält.
2. Er hat meine Ratschläge nicht _______ , deshalb hat er jetzt große Schwierigkeiten bekommen.
3. Vom Fenster aus konnte ich gut _______ , wie harmonisch die Kinder miteinander spielten.
4. Neulich habe ich den neuen Film von Tom Tykwer _______.
5. Letzte Nacht wurde ich durch den Lärm der Alarmanlage eines Autos _______.
6. Letzte Nacht konnte ich nicht gut schlafen, ich bin mindestens sechsmal _______.
7. Wenn Sie mit dem Auto fahren, müssen Sie die Verkehrsregeln _______.
10. Dass alle wichtigen Geschäfte in der Nähe ihrer neuen Wohnung liegen, findet Claudia sehr _______.
11. _______ gab es viel mehr unberührte Natur als heute.

Übung 9 „ändern“ oder „verändern“?

Was kann man „ändern“ oder „verändern“?

sein Verhalten ändern/verändern – das Wetter sich ändern/verändern
das Kleid ändern/verändern – den Plan ändern/verändern
die Richtung ändern/verändern – die Meinung ändern/verändern
die Welt ändern/verändern – den Partner ändern/verändern
das Aussehen ändern/verändern – die Farbe des Sofas ändern/verändern
jemanden ändern/verändern – ein Kochrezept ändern/verändern
Gene ändern/verändern – die Hausfassade ändern/verändern
die Einrichtung ändern/verändern – die Geheimnummer ändern/verändern
die Methoden ändern/verändern – das Protokoll ändern/verändern
Übung 10  bitten - beten - bieten

Fügen Sie in diesem Text die passenden Formen von „bitten“, „beten“ und „(an)bieten“ ein.
Achtung: Das Verb „bieten“ kann man hier auch mit dem Präfix „an-“ gebrauchen.

1. Ich habe ihn ________________, mir bei den Hausaufgaben zu helfen.
3. Ich sah ihn und ________ ihn darum, mich mal wieder anzurufen.
4. Ich habe dafür ________________, dass die Operation gut verläuft.
5. Ich hatte dich doch ________________, bei deinem Vater zu bleiben.
6. Man hat mir zwei Millionen für das Haus ____________________.
7. Als er sie traf, ___________ er ihr ____________, ihr beim Umzug zu helfen.
8. Ich habe meiner Freundin ____________, in den Ferien auf den Hund aufzupassen.
9. Ich ging in die Kirche und ________ darum, dass die Reise gut ging.
10. Ich ________ ihm viel Geld, aber er verkaufte mir den Picasso nicht.
11. Ich hatte dich doch ________________, heute keinen Fisch zuzubereiten.

Übung 11  schlecht oder schlimm

Welches der beiden Adjektive passt zu welchem Nomen?
das Essen - der Unfall - das Buch - die Schokolade - das Lied - die Verletzung - die Situation - der Lehrer -
die Krankheit - das Ende des Films - die Nachricht - die Lage - der Verkehr - das Auto - der Autofahrer - der
Unterricht - das Bild - die Note - das Wort - ein Mensch - ein Fehler - der Joghurt - die Wurst

schlecht: das schlechte Essen

schlimm: der schlimme Unfall

Übung 12  einige - eigene - einzige

Unterscheiden Sie die drei Wörtchen.
Setzen Sie das richtige Wort in der passenden Form ein!

1. Ich habe nur einen ________________ Sohn.  2. Unsere Tochter hat jetzt ein ________________ Auto.
3. Er war der ________________, der noch nichts davon gewusst hat.  4. Bei dem Diktat hat er keinen
   ________________ Fehler gemacht.  5. Ich brauche deinen Radiergummi nicht mehr, ich habe einen

Übung 13 „Gegensatz“ oder „Gegenteil“?

Unterscheiden Sie die Nomen „Gegensatz“ und „Gegenteil“!

1. Im ______________ zu dir hat er mir geholfen. 2. Du bist ___ genau___ deiner Schwester. 3. Ich soll geraucht haben?! Im ______________! Ich bin Nichtraucher.

Übung 14 „enden“ „beenden“ oder „aufhören“?

Fügen Sie die korrekte Form von „enden“, „beenden“ oder „aufhören“ ein!

5. Die Sommerzeit ______________ Ende Oktober ______. 6. Das Studienjahr ______________ im Juli ______. 7. Gestern hat er die Affäre mit seiner Nachbarin ______________. 8. Wann willst du ______________, was du angefangen hast?
11. Ihr Minirock ______________ knapp oberhalb des Knees ______.
12. Für mich ist die Unterhaltung mit dir jetzt ______________!
Kapitel 4
Andere Lexikprobleme

akzeptieren

Vielen männlichen Mitarbeitern fällt es immer noch schwer, eine Frau in einer Führungsposition zu akzeptieren.
Unverheiratete Frauen mit Kindern werden nur schwer von der Landbevölkerung akzeptiert.

das Allgemeinwissen oder die Allgemeinbildung
Das Wissen in verschiedensten Bereichen, das man sich angeeignet hat: in der Kultur, in Sprachen, in der Politik etc. nennt man „Allgemeinwissen“ oder „Allgemeinbildung“ („cultura geral“). Das Wissen, das Sie sich speziell für Ihre Arbeit (Studienfach etc.) angeeignet haben, nennt man hingegen „Fachwissen“.
Ludwig wusste über alles Mögliche Bescheid. Sein Allgemeinwissen (Seine Allgemeinbildung) war sehr beeindruckend.
Auf dem Kongress der Deutschlehrer konnte sie mit ihrem Fachwissen glänzen.

als ob ≠ als wenn
Wenn man in einer Redewendung andeuten will, dass man etwas nur fingiert, also nicht wirklich macht, dann verwendet man „(so tun), als ob“. Meist folgt im „als ob-Satz“ als Modus der Konjunktiv.

Er tat so, als ob er mich nicht sehen würde.
Er nahm den Telefonhörer in die Hand, als ob er telefonieren wollte.
Wenn Sie eine nicht realisierte Alternative, eine Möglichkeit andeuten wollen, dann verwenden Sie „als wenn“.

Das Kind lernt im Kindergarten viel mehr, als wenn es allein zu Hause wäre.
Mit dir in Urlaub zu fahren macht mir mehr Spaß, als wenn ich allein fahren würde.

die Angst
„Angst“ ist ein feminines Substantiv. Die Pluralform heißt „Ängste“.
Das vom Substantiv „Angst“ abgeleitete Adjektiv heißt „ängstlich“. Es kann u.a. auch in Verbindung mit den Verben „sein“ oder „sich verhalten“ verwendet werden.

das ängstliche Kind
Die alte Frau ist ein bisschen ängstlich.
Die Kinder verhielten sich sehr ängstlich.
Wenn man jemanden beschreiben will, der sehr große Angst hat, kann man das mit dem Adjektiv „voll“ plus dem Substantiv „Angst“ ausdrücken.

Die alte Frau hatte große Angst. Voller Angst starrte sie auf die tote Maus.
Seine Augen waren voller Angst.

der Anstieg
Zahlen können steigen.

Die Arbeitslosenrate ist in den letzten Monaten gestiegen
Wenn Sie das nominal ausdrücken wollen, müssen Sie das Nomen „Anstieg“ verwenden. Das Nomen „Steigerung“ kann in diesem Kontext (Grafik, Tabellen, Zahlen...) nicht verwendet werden.

Der Anstieg der Preise hat mit der Einführung des Euro zu tun.
die Bedeutung ≠ die Wichtigkeit

Also:
importante = wichtig
a importância = die Bedeutung

Es gibt eine ganze Reihe von Ausdrücken, Funktionsverbgefügen oder idiomatischen Redewendungen mit dem Nomen „Bedeutung“:
- an Bedeutung gewinnen = wichtiger werden
einer Sache Bedeutung (selten: Wichtigkeit) beimessen = eine Sache für wichtig halten
groß/geringe Bedeutung haben = wichtig/unwichtig sein
von Bedeutung sein = wichtig sein
- Auf dem Arbeitsmarkt sind gute Sprachkenntnisse von immer größerer Bedeutung.

Ganz selten wird auch mal das Nomen „Wichtigkeit“ verwendet:
Diese Sache ist von höchster Wichtigkeit. = Diese Sache ist sehr wichtig.

beeinflussen
Das Verb beeinflussen hat keinen Umlaut.
ich beeinflusse, er beeinflusst, wir beeinflussen, er habe beeinflusst

Außerdem kann man niemanden „schlecht“ oder „gut“ beeinflussen, sondern nur „negativ“ oder „positiv“.
Vergleichen Sie auch mit Kapitel 3 zu diesem Stichwort!

danke / der Dank
Wenn man sich als gläubiger Christ auf Gott beruft (manchmal wird es auch etwas unreflektierter benutzt), dann verwendet man die Redewendung „Gott sei Dank“. Dabei ist zu beachten, dass zu dieser Redewendung das Substantiv „der Dank“ gehört. Die Verwendung des Wortes „danke“ in dieser Redewendung ist falsch!
Auch in der Redewendung „vielen Dank!“ haben wir das Substantiv und nicht etwa das Wort „danke“!
- Gott sei Dank! Sie hat den Unfall fast unverletzt überstanden.
- Vielen Dank, Sie haben mir sehr geholfen!
- Möchten Sie noch ein Stück Kuchen? - Nein, danke!

deutsche Menschen?
Den Ausdruck „deutsche Menschen“ (oder Ähnliches) sollten Sie vermeiden! Stattdessen sagen Sie einfach „Deutsche“. Wenn Sie ganz allgemein eine Personengruppe meinen (Menschen, Leute, Männer, Frauen ...) und diese mit einem Adjektiv versehen, wird im allgemeinen Sprachgebrauch im Deutschen - anders als im Englischen! - auf das Nennen der Personengruppe verzichtet, da diese Substantive nicht unbedingt genannt werden müssen, entweder weil es logisch ist, wer hier gemeint ist, oder weil die Deklinationsendung des Adjektivs erkennen lässt, über welche Personengruppe (z.B. Männer oder Frauen) gerade gesprochen wird.
- (ein fremder Mann) = ein Fremder
- (eine fremde Frau) = eine Fremde
- (die armten Menschen) = die Armen
- (verrückte Leute) = Verrückte

ein deutscher Deutschlehrer
Jemand, der aus Deutschland kommt und Lehrer ist, ist ...
ein deutscher Lehrer:
Möglicherweise unterrichtet er aber gar nicht Deutsch, sondern Kulturgeschichte oder Spanisch.
Jemand, der Lehrer ist und das Fach Deutsch unterrichtet, ist ...

_ein Deutschlehrer._

Er muss nicht Deutscher sein. Es gibt ja auch in Portugal Deutschlehrer, die nicht aus Deutschland stammen. Jemand, der aus Deutschland kommt, das Fach Deutsch unterrichtet und Lehrer ist, ist ...

_ein deutscher Deutschlehrer._

das Dilemma

Man kann „in einem Dilemma stecken“ oder „sich in einem Dilemma befinden“, Sie können auch noch sagen, dass „etwas ein Dilemma ist“. Mit anderen Verben können Sie dieses Substantiv nicht verbinden!

_Er steckt in einem schrecklichen Dilemma: Soll er heiraten oder die Karriere vorziehen?_
_Maria befand sich wegen ihrer Freundin Iris in einem Dilemma.
_Soll ich ihn Mario oder mit Thomas in Urlaub fahren? Das ist vielleicht ein Dilemma!
_Eltern befinden sich bei der Kindererziehung häufig in einem Dilemma._

entwickeln


Aber man kann nicht sagen: Er hat seine Persönlichkeit entwickelt. Oder: Ich habe das Kind entwickelt. Hier muss man ganz anders formulieren; zum Beispiel:

_Er hat sich charakterlich/persönlich sehr (zum Positiven/Negativen) verändert._
_Ich habe das Kind gefordert, wo es nur möglich war._

Oder schreiben Sie auch nicht: „Die Leute haben das Land entwickelt“. Auch das geht so nicht. Das, was Sie sagen wollen, kann man entweder reflexiv oder ganz anders formulieren.

_Das Land hat sich positiv entwickelt._
_Die Wirtschaft des Landes ist gewachsen._
_Das Land hat einen Sprung nach vorne gemacht._

Das Verb „entwickeln“ kann mit und ohne Reflexivpronomen verwendet werden.

_einen entwickeln: Fotos, Produkte ..._

_sich entwickeln: Personen, Situationen ..._

_Sind die Fotos schon entwickelt worden?_
_Die Firma hat ein neues Produkt entwickelt._
_Seit wir uns das letzte Mal gesehen haben, hast du dich ganz schön entwickelt._
_Die Wirtschaft hat sich leider nicht so entwickelt, wie wir gehofft haben._

die Fähigkeit

Manche Menschen „besitzen (haben) Fähigkeiten“ oder sie „besitzen“ sie nicht mehr. Wenn das der Fall ist, dann sind sie ihnen „verloren gegangen“.

_Sie besitzt die Fähigkeit, andere Leute von ihrer Meinung zu überzeugen._
_Er hat die Fähigkeit verloren, die Menschen auf seine Seite zu ziehen._

freiwillig

Wenn Sie aus freiem Willen etwas machen, ohne Zwang, dann machen Sie es „freiwillig“ oder „aus freien Stücken“ (volutariamente).

_Er hat freiwillig sein Zimmer aufgeräumt. Ich musste gar nichts sagen._
_Bist du freiwillig zu dir gegangen, um dich zu entschuldigen, oder hat deine Mutter dich geschickt?_

Wenn Sie aber etwas (a vontade) machen können, zum Beispiel vom Osten der Stadt Berlin ohne Mauer und Grenzsicherung in den Westen fahren können, dann nennt man das „problemlös“, „frei“ oder „ungezwungen“.

_Seil 1989 kommt man problemlos von West- nach Ost-Berlin._
_Seil dem 9. November 1989 können sich die Berliner in ihrer Stadt frei und ungebzwungen bewegen._
gehen um
Mit diesem Ausdruck benennt man ein Thema (eines Textes/Films etc.). Das Subjekt bei der Wendung „gehen um“ ist immer „es“. Man kann also nicht z.B. das Wort „Text“ zum Subjekt machen, wenn wir „Text“ mit „gehen um“ verbinden wollen. Die Fragen heißen immer: Worum geht es (wo / wann)?

In diesem Text geht es um AIDS.
Es geht mir bei unserer Diskussion nicht darum, Recht zu behalten.
Während des Unterrichts ging es um die Frage, wann wir den nächsten Test schreiben.

gehören
Das Verb „gehören“ kann zwei Ergänzungen haben:
1. Wenn man den Besitz anzeigen will, wird „gehören“ mit einer Dativergänzung, also ohne die Präposition „zu“ benutzt.

Das Auto gehört mir.
Ich glaube, dass die Stiefel diesem Mann gehören.

2. Es kann aber auch eine Präpositionergänzung haben, dann hat es aber eine andere Bedeutung. Man sagt „gehören zu“, wenn man andeuten will, dass etwas zu einer Gruppe oder einer Gesamtheit gehört und um eine affektive Beziehung zu einer Person oder zu einem Gegenstand zu unterstreichen. Der kleine Junge, der dort spielt, ist Teil der Familie X.

Er gehört zu der Familie X.
Die Kundenberatung gehört zu seinem Aufgabengebiet.
Portugal gehört zur EU.
Die extravagante Brille, die das Mädchen trägt, gehört zu ihrem Stil. Sie trägt sie immer.
Der komische Hut gehört zu ihr, man kann sich das Mädchen ohne diesen Hut gar nicht mehr vorstellen. (faz parte dela!)
(Hier geht es nicht um den Besitz des Hut, sondern um die affektive Beziehung des Mädchens zu ihrem Hut!)

die Geisteswissenschaften
Wenn Sie an der „Faculdade de Letras“ studieren, dann studieren Sie an einer „geisteswissenschaftlichen Fakultät“. „Geisteswissenschaften“ sind alle Wissenschaften, die sich mit einem Gebiet der Kultur befassen, also zum Beispiel Sprachen, Philosophie oder Geschichte.

Das Studium der Sprachen gehört zu den Geisteswissenschaften.

genau so
Häufig sieht man als Lehrer, dass Schüler/Studenten statt des deutschen Wortes „genauso“ (oder „so“) eine Wendung mit „gleich“ schreiben. Das ist aber zumeist lexikalisch falsch!

Frauen sind mindestens genauso/sogar intelligent wie Männer.
Der Bauer war genauso/sogar arm wie sein Nachbar.
Wenn Sie den Vergleich negieren, dann fällt häufig „genau“ weg.

Die Frauen haben nicht so viel Kraft wie die Männer.

gern
Sie dürfen „gern“ oder „gerne“ sagen, das ist lediglich eine Frage der Betonung!
Im Portugiesischen haben Sie Wendungen wie „gostar de nadar“. Dabei haben Sie mit „gostar“ und „nadar“ zwei Verben. In der deutschen Übersetzung haben Sie nur noch ein Verb und ein Adverb: „gern schwimmen“.

Ich schwimme gern.
Eu gosto de andar a pé. = Ich gehe gerne zu Fuß.
Eu gosto de ir a este restaurante. = Ich gehe gern in dieses Restaurant.
=> Vergleichen Sie auch mit Kapitel 7 zu dem Stichwort „gostar“!
sich handeln um / handeln von
„sich handeln um“ bedeutet: sein, gehen um.

Es handelt sich bei dem Auto um einen Mercedes. („Dieses Auto ist ein Mercedes.)
In diesem Fall handelte es sich um eine Verwechslung. („Es war eine Verwechslung.)
„handeln von“ verwendet man, um das Thema zu benennen.

Die Geschichte handelt von Liebe, Trauer und Einsamkeit.
Das Thema können Sie auch mit dem Ausdruck „es geht um ...“ benennen. Sagen Sie aber bitte nie: Der Text spricht von etwas. Ein Text kann nicht sprechen! Aber ein Autor kann es! Sie können also sagen:

In seinem Text spricht der Autor von den Reformen im Gesundheitswesen.

Vergleichen Sie auch mit dem Stichwort „gehen um“ in diesem Kapitel!

der Junge ≠ der Jugendliche
„Der Junge“ (mit „er“ am Ende) ist ein maskulines Kind, so wie das Mädchen ein feminines Kind ist. Er ist vielleicht 3, 7 oder 13 Jahre alt. Mit 17 ist er kein „Junge“ mehr, sondern „ein Jugendlicher“. Wenn er älter ist, dann spricht man vom einen „jungen Mann“.

Der Junge spielte Fußball.
Junge Leute nennt man also „Jugendliche“ (os jovens) und nicht „Jungen“ (os rapazes)!!!

Heutzeitage ziehen die Jugendlichen (die jungen Leute) schon mit 18 von zu Hause aus.
Beachten Sie, dass „Junge“ zu den Substanzen der n-Deklination gehört. Die Form „Junge“ gibt es nur im Nominativ Singular, sonst heißt es immer „Jungen“.

mit dem Jungen; die Mutter des Jungen; ich sehe den Jungen

Vergleichen Sie auch mit dem Stichwort „der Jugendliche“ in Kapitel 3!

die Karriere

Martina stand am Anfang einer glänzenden Karriere als Richterin.
Ihre Karriereaussichten waren hervorragend.
Sie hat später eine großartige Karriere gemacht.

der Kontakt

Sie ist bereits mit dem Minister in Kontakt getreten.
Sie hat den Minister bereits kontaktiert.
Sie können natürlich auch mit anderen Menschen oder Dingen „in Kontakt kommen“, das heißt, sie kurz kennen lernen.

Auf unserer Reise durch Südamerika sind wir mit vielen Menschen in Kontakt gekommen.
Natürlich können Sie auch nicht „mit einer Sprache in Kontakt“ kommen. Sprachlich korrekt könnte man das so formulieren:

Ich hatte die Gelegenheit, bei meinem Berlinaufenthalt viel Deutsch hören und sprechen zu können.

die Karriere
Vermeiden Sie das Wort „kriegen“ im schriftlichen Ausdruck. Dieses Verb ist sehr umgangssprachlich und sollte im Schriftdeutschen nicht verwendet werden. Schreiben Sie „bekommen“ statt „kriegen“.

Hast du das Buch bekommen?
sich kümmern um
Der Ausdruck „sich kümmern um“ bedeutet: sich mit etwas beschäftigen, Arbeit mit etwas haben. Reflexivpronomen und Präposition sind obligatorisch.

Ich kümmere mich um die Kinder.
Wer kümmert sich heute Abend um das Essen?
⇒ Vergleichen Sie auch mit Kapitel 3 zu dem Stichwort „sorgen“!

die Lebenshaltungskosten
Die Kosten, die uns entstehen, wenn wir für das tägliche Leben aufkommen müssen, wie die Kosten für Strom, Wasser, Telefon, Miete, Lebensmittel, Kleidung etc., nennt man „Lebenshaltungskosten“. Beachten Sie auch das zweifach auftretende Fugen-!

In den letzten Jahren sind die Lebenshaltungskosten enorm gestiegen.
⇒ Vergleichen Sie auch mit Kapitel 6 zu diesem Stichwort!

machen
Vorsicht beim Gebrauch des Verbs „machen“! Es ist ein sehr ausdrucksschwaches Verb. Sie können es aber in verschiedenen Redewendungen verwenden:

Spaß machen, sich Sorgen machen um etc.
Aber verbinden Sie es bitte nie mit substantivierten Verben wie „Demonstration“ oder „Streik“. Man „macht keine Demonstration“, man „demonstriert“; man „macht auch keinen Streik“, man„streikt“ ganz einfach!

die Nachforschung
Obwohl „Nachforschung“ ein Kompositum von „Forschung“ ist, hat es nichts mehr mit wissenschaftlicher Arbeit zu tun, sondern mit kriminalistischen Aspekten. Wenn Sie kriminalistisch tätig werden, etwas herausfinden wollen, Detektivarbeit leisten, dann „stellen Sie Nachforschungen an“.

Colombo kam bei seinen Nachforschungen wegen des Todes von Dr. Max nicht weiter.
Wenn Sie wissenschaftlich arbeiten oder eine Meinungsumfrage machen, dann „untersuchen“ Sie etwas, dann „führen Sie eine Untersuchung durch“.

In seiner Untersuchung über die Auswirkung von Röntgenstrahlen hat X gezeigt, dass ...

der Nachteil
„Nachteil“ und „Vorteil“ sind maskuline Substantive mit einer regelmäßigen Pluralendung auf „-e“. Vermeiden Sie Formulierungen mit tautologischem Charakter, also verbinden Sie nicht „Nachteil“ mit „schlecht“, „negativ“ etc.; genausowenig „Vorteil“ mit „gut“, „positiv“ etc.

Sie können die beiden Substantive aber mit graduierenden Adjektiven ausschmücken; z.B. mit „groß“, „erheblich“, „klein“, „gering“ etc.

Wir hatten erhebliche Nachteile gegenüber den Konkurrenten.
Unser größter Vorteil war, dass wir schon Erfahrungen gesammelt hatten.

die Neugierde (Neugier)
Das Nomen zu dem Adjektiv „neugierig“ heißt entweder „Neugierde“ oder „Neugier“. Jede andere Wortbildung (z.B. „Neugierigkeit“) ist lexikalisch unkorrekt!

Die Neugierde (Neugier) meiner Nachbarn war groß, als ich mit der neuen Freundin nach Hause kam.

nötig = / ≠ notwendig

Du hast es gerade nötig! (Olha quem fala!)
Ich halte diesen Test für unnötig.
Er hat es dringend nötig, Urlaub zu machen (im Sinne von „brauchen“).
Er hat es bitter nötig, dass man ihm hilft.
Wenn nötig, helfe ich dir gern.
Das Wort „notwendig“ wird häufig im direkten Zusammenhang mit Substantiven verwendet.
die notwendigen Anschaffungen (z.B. Einkäufe von größeren Dingen, wie Mobiliar)
die notwendigen Formalitäten
die notwendigen Schritte unternehmen
Muss er operiert werden? - Ja, in seinem Fall ist es wirklich notwendig. [unvermeidlich]

sehr ≠ zu
Wir hören von den Studenten oft den aburden Satz: „Ich habe für den Test zu viel gelernt.“ Man kann aber gar nicht zu viel lernen!! Man kann höchstens sehr viel lernen! Also unterscheiden Sie:
Diese Grammatik ist zu teuer. (demasiado cara! - Ich habe nicht genug Geld, ich kann sie nicht kaufen.)
Diese Grammatik ist sehr teuer. (mucho cara! - Der Preis ist sehr hoch.)

* Vergleichen Sie auch mit Kapitel 3 zu dem Stichwort „zu viel“!

sich scheiden lassen
Martin und Andrea haben sich scheiden lassen.
Paul will sich von Katharina scheiden lassen.
Das Verb „lassen“ ist in seiner passivischen Bedeutung notwendig, weil der Akt der Scheidung von einem Gericht ausgesprochen wird, wobei die Ehepartner also quasi passiv sind, das Gericht den aktiven Part übernimmt. Wenn Sie das eher aktivisch ausdrücken wollen, dann verwenden Sie „sich trennen“.
Marianne hat sich von Klaus-Dieter getrennt.
Achten Sie dabei auch darauf, dass Sie bei „sich scheiden lassen“ im Perfekt das Hilfsverb und zwei Infinitive haben.
Markus und Brigitte haben sich scheiden lassen.
aber: Der Richter hat die Ehe von Markus und Brigitte geschieden.

* Vergleichen Sie auch mit Kapitel 7 zu diesem Stichwort!

sinken ≠ senken
Zahlen „steigen“ oder „sinken“.
sinken = fallen = abnehmen = sich verringern (intransitive Verben!)
 Aber wie für alle Synonyme gilt: diese Verben können nicht in jedem Kontext gleichermaßen verwendet werden.
Preise z.B. können „fallen“ oder „sinken“, aber nicht „abnehmen“.
Die Preise sind gesunken / sind gefallen.
Die Arbeitslosenrate ist gesunken / ist gefallen / hat abgenommen.
Die Zahl der Arbeitslosen ist gesunken / ist gefallen / hat abgenommen.
Das entsprechende transitive Verb heißt „senken“: jemand senkt etwas.
Der Restaurantbesitzer hat die Preise gesenkt. (Es ist jetzt vieles billiger!)
Nominal formuliert benutzt man den substantivierten Infinitiv: das Sinken.
das Sinken (die Abnahme) der Studentenzahlen

* Vergleichen Sie auch mit dem Stichwort „steigen“ in diesem Kapitel!

spazieren gehen
Das Verb „spazieren“ wird selten allein, also fast immer mit einem anderen Verb (wie „gehen“ und „fahren“) verwendet.
Ich gehe gern am Strand spazieren.
Sie fährt oft mit ihren Freunden spazieren.
Wenn man nur „spazieren“ verwendet, ohne ein zweites Verb, dann ist eine vielleicht komische, zumindest sehr auffällige Art des Gehens gemeint.
Er spazierte (ging) stolz die Straße entlang.
Er spazierte an mir vorbei, ohne mich zu beachten, als wollte er mich damit ärgern.

steigen
Zahlen „steigen“ oder „sinken“. Für beide Verben gibt es verschiedene Synonyme.
steigen = ansteigen = sich erhöhen = zunehmen (intransitive Verben!)
Aber wie für alle Synonyme gilt: diese Verben können nicht in jedem Kontext gleichermaßen verwendet werden.
Preise können z.B. nicht zunehmen!
- Die Preise sind gestiegen / sind angestiegen.
- Die Arbeitslosenrate ist gestiegen / ist angestiegen / hat zugenommen.
- Die Zahl der Arbeitslosen ist gestiegen / ist angestiegen / hat zugenommen / hat sich erhöht
Wenn „erhöhen“ nicht reflexiv benutzt wird, ist es ein transitives Verb: jemand erhöht etwas.
- Der Restaurantbesitzer hat die Preise erhöht.
- Vergleichen Sie auch mit dem Stichwort „sinken“ in diesem Kapitel!

eines Tages
Wenn wir im Deutschen „an irgendeinem Tag“ sagen wollen, verwenden wir die Redewendung „eines Tages“. Der Genitiv ist dabei obligatorisch!
- Eines Tages ging Rentnäpfchen in den Wald.
Vergessen Sie nicht, dass man einen Zeitraum im Deutschen im Akkusativ (ohne Präposition!) ausdrückt.
- Ich habe einen Tag (lang) gewartet.

umgehen ≠ behandeln
Verwechseln Sie nicht „umgehen“ mit „behandeln“.
- Sie müssen mit diesen Problemen umgehen können! (dar com)
- Wir behandeln (= darüber sprechen) dieses Problem jetzt nicht!

ungeduldig
Wenn man keine Geduld mehr hat, dann gibt es ein Adjektiv: „ungeduldig“. Jede andere sprachliche Form ist lexikalisch falsch!
- Er hatte schon eine Stunde geduldig gewartet, aber jetzt wurde er langsam ungeduldig!

der Unterschied
- Als er aus Deutschland nach Portugal zurückkam, hat er viele Unterschiede bemerkt.
Achten Sie darauf, dass nach „Unterschied“ oft die Präposition „zwischen“ folgt. Dann muss der Dativ verwendet werden!
- Der Unterschied zwischen mir und dir ist nicht groß.
- Man konnte den Unterschied zwischen dem Designerstuhl und dem normalen Stuhl gut erkennen.
usw.
Vermeiden Sie in einer Textproduktion die Abkürzung „usw.“ Machen Sie einfach einen Punkt oder schreiben Sie so etwas wie „andere Dinge“.

*Er gab sein Geld für Nahrungsmittel, Miete, Benzin und andere Dinge aus.*
*Vergleichen Sie auch mit Kapitel 13 zu diesem Stichwort*

der Vergleich
Man kann einen Vergleich „ziehen“ oder „anstellen“. Ein Wort dieser Bedeutung mit der Endung „-ung“ existiert nicht! Es gibt also keine „Vergleichung“!!!
Denken Sie auch daran, dass oft auf „Vergleich“ die Präposition „zwischen“ folgt, die dann Dativ verlangt.

*Ich ziehe keine Vergleiche zwischen ihm und dir.*
*Vergleichen Sie auch mit Kapitel 5 zu diesem Stichwort*

verschieden ≠ anders
Seien Sie vorsichtig mit dem Wort „verschieden“, „Verschieden“ können zwei oder mehrere konkrete Dinge sein:

*Ich habe verschiedene Hemden.*
*Meine Töchter sind verschieden (haben unterschiedliche Charaktere).*
*Die beiden Häuser sind sehr verschieden/unterschiedlich.*

Wenn Sie ein Ding mit einem anderen oder eine Person mit einer anderen vergleichen, explizit oder implizit, dann sollen Sie „anders als“ sagen:

*Gabriele ist anders als Rita, sie ist ehrgeiziger.*
*Das linke Haus ist anders als das rechte, es ist größer.*
*Die Portugiesen reagieren wie alle Südländer meistens sehr impulsiv. Die Deutschen sind da anders (implizit: als die Portugiesen), sie reagieren zurückhaltender.*

Das Wort „verschieden“ bedeutet: „nicht gleich“. Manchmal wird es mit „unterschiedlich“ synonym verwendet:

*Ihre Charaktere sind sehr verschieden/unterschiedlich. (unterscheiden sich)*
*Es gibt verschiedene (mehrere) Probleme, die wir besprechen müssen.*
*Sie vertreten eine unterschiedliche Meinung / verschiedene Meinungen.*

Wenn „verschieden“ im Sinne von „mehrere/einige“ verwendet wird, ist es kein Synonym von „unterschiedlich“:

*Ich habe mir gestern verschiedene Computer angesehen, habe aber noch keinen gekauft.*

weit weg / weit entfernt von
Beim Gebrauch des Wortes „weit“ wird zumeist das Wort „weg“ oder „entfernt (von)“ verwendet.

*Er musste zuerst weit entfernt von zu Hause arbeiten.*
*Er wohnt weit weg in der Provinz.*
*Ich laufe nicht weit weg / fort. Ich bleibe in der Nähe.*

wenn ≠ als ≠ wann
Verwechseln Sie nicht „wenn“ mit „als“ oder „wann“. „Wann“ ist ein Fragepronomen. Man benutzt „wann“ nur in Fragenätzen oder indirekten Fragenätzen, nie in Temporalsätzen!

*Wann kommst du? - Ich weiß nicht, wann ich kommen kann!*

Das Wort „als“ ist eine temporale Konjunktion und wird bei einmaligen Geschehnissen (meist) in der Vergangenheit verwendet.

*als ich jung war - als mein Vater gestorben ist - als du gekommen bist* 
„Wenn“ benutzen Sie bei wiederholten Geschehnissen, auch in der Vergangenheit, oder bei einmaligem
Geschehen in der Zukunft sowie in Konditionalsätzen.

(immer) wenn jemand gestorben ist... - (immer) wenn du kommst ...

<table>
<thead>
<tr>
<th>Das portugiesische „quando“</th>
<th>Das englische „when“</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>quando?</td>
<td>wann?</td>
</tr>
<tr>
<td>quando ele chegou ...</td>
<td>als er kam ...</td>
</tr>
<tr>
<td>quando ele chega/chegar ...</td>
<td>wenn er kommt ...</td>
</tr>
<tr>
<td>when?</td>
<td>wann?</td>
</tr>
<tr>
<td>when he arrived ...</td>
<td>als er kam ...</td>
</tr>
<tr>
<td>when he arrives ...</td>
<td>wenn er kommt ...</td>
</tr>
</tbody>
</table>

⇒ Vergleichen Sie auch mit Kapitel 1 zu dem Stichwort „als ≠ wann“!
⇒ Vergleichen Sie auch mit Kapitel 2 zu dem Stichwort „als ≠ wenn“!
⇒ Vergleichen Sie auch mit Kapitel 3 zu dem Stichwort „wann ≠ wenn“!

**werden ≠ sein**

Ein Berufswunsch, der sich auf die Zukunft bezieht, wird mit dem Verb „werden“ ausgedrückt. Der Berufswunsch wird nicht mit dem Vollverb „sein“ formuliert und auch nicht mit bekommen (# to become)!

Ich möchte Lehrerin werden.
Sie will Schauspielerin werden.
⇒ Vergleichen Sie auch mit Kapitel 2 zu dem Stichwort „bekommen“!

**zwar .... aber**

„Zwar ... aber“ bedeutet nichts anderes als: einerseits ... aber andererseits.

Das Wetter war zwar gut, aber wir haben uns im Urlaub nur gestritten!
Ich habe zwar keine Ahnung vom Fußball, aber ich weiß, wer Pelé ist!
Achten Sie darauf: „zwar“ steht im ersten Hauptsatz, „aber“ meist am Anfang des zweiten Satzes.
Nur noch in einer weiteren Redewendung kommt „zwar“ vor, nämlich in „und zwar“. Das bedeutet: nämlich, genauer gesagt.

Wir kaufen uns einen Hund, und zwar (nämlich) einen Boxer.
Die Übungen zu Kapitel 4

Übung 1 Unterschiede

ander- (als) - anders als - unterschiedlich - verschieden

1. Ich habe eine ________________ Meinung als du.
2. Unsere Interessen sind ________________.
3. Ich bin mit den Urlaubsvorbereitungen noch nicht fertig. Es gibt ________________ Dinge, die ich noch organisieren muss.
4. Es ist ________________ du denkst.
5. Wir streiten uns oft, weil wir meistens ________________ Meinung sind.
6. Meine politische Ansicht ist ________________ deine.
7. Was, du hast die CD, die du suchst, hier nicht bekommen? Das macht nichts. Es gibt ________________ Geschäfte in der Stadt, die CDs verkaufen.
8. Ich habe heute einen ________________ Pullover an.
9. Die Maltechniken von Picasso und Dali sind sehr ________________.
10. Ist das der Tisch vom letzten Jahr? - Nein, das ist ein ________________.
11. Die Familienstruktur ist in Deutschland ________________ hier.
12. Es gibt nicht nur eine Lebensform, sondern ________________
15. Manuela und Paula haben ganz ________________ Charaktere.
17. Die neue Uhr klingelt ________________ alle anderen Uhren.
18. Die alte und die neue Fakultät sind sehr ________________
20. In Amerika habe ich die ________________ Leute getroffen!
21. Man sagt: _______ Länder, _______ Sitten!
22. Wir sind zwar _______ Meinung, aber wir respektieren uns!

Übung 2 machen

Entscheiden Sie sich: Welche Ausdrücke sind stilistisch korrekt?
Korrigeieren Sie die falschen Ausdrücke!

1. eine Demonstration machen □ richtig - Korrektur: __________________________________________
2. einen Ausflug machen □ richtig - Korrektur: __________________________________________
3. die Betten machen □ richtig - Korrektur: __________________________________________
4. eine Kritik machen □ richtig - Korrektur: ________________________________
5. jdm. ein Geschenk machen □ richtig - Korrektur: ________________________________
6. Krieg machen □ richtig - Korrektur: ________________________________
7. etwas macht jdm. Spaß □ richtig - Korrektur: ________________________________
8. einen Protest machen □ richtig - Korrektur: ________________________________
9. ein Geschäft mit jdm. machen □ richtig - Korrektur: ________________________________
10. Urlaub machen □ richtig - Korrektur: ________________________________
11. (sein) Glück machen □ richtig - Korrektur: ________________________________
12. einen Kampf machen □ richtig - Korrektur: ________________________________
13. eine Pause machen □ richtig - Korrektur: ________________________________
14. einen Vorschlag machen □ richtig - Korrektur: ________________________________
15. sich die Mühe machen □ richtig - Korrektur: ________________________________

Übung 3  gehen um ≠ sich handeln um ≠ handeln von

Aus den folgenden Satzfragmenten sollen Sie Sätze bilden, in denen Sie die oben genannten Verben verwenden sollen! Und finden Sie den richtigen Kasus für die einzelnen Satzteile!

1. der Film – Aids

2. bei dieser Krankheit – Aids

3. das Buch – das Erdbeben in Lissabon

4. ein großes Problem

5. der Text – die Berliner Mauer

6. die Reportage – Bürgerkrieg in Ex Jugoslawien

7. seine Geschichte – Liebe und Hass

8. das Gedicht – das alte Problem „Liebe“

9. das Fußballspiel – die Meisterschaftsentscheidung
Übung 4  **sehr ≠ zu**

Fügen Sie „sehr“ oder „zu“ ein!

1. Ich muss für meinen Test noch _______ viel lernen.
2. Wir müssen täglich acht Stunden nur für Deutsch arbeiten. Der Dozent fordert wirklich _______ viel von uns.
3. Das kann man nicht schaffen! Ich finde das _______ viel!
4. In den anderen Fächern muss ich _______ viel weniger arbeiten, aber in manchen Fächern lernt man auch nicht _______ viel.
5. In den Ferien arbeite ich nicht _______ viel für mein Studium.
7. Aber nach dem Studienjahr brauche ich Erholung, denn was ich an Arbeit während des Studienjahres _______ viel hatte, muss im Sommer ausgeglichen werden.
10. Mir gefällt mein Studienfach. Es gibt _______ viele nette Kommilitonen, aber es gibt leider einfach auch _______ viele Wochenstunden, die wir besuchen müssen.

Übung 5  **steigen / (sich) vergrößern / zunehmen / (sich) erhöhen**

Denken Sie daran: Manchmal haben Sie mehrere Lösungsmöglichkeiten!

1. der Abstand zwischen Porto und Benfica (Präens)
2. die Aktienkurse (Perfekt)
3. die Arbeitslosenquote von 1995 bis heute (Perfekt)
4. die Bedeutung der kleineren Staaten in der EU (Präens)
5. die Zahl der Studenten mit guten Noten (Futur)
6. die Durchschnittstemperatur auf der Welt (Perfekt)
7. er über Weihnachten 5 Kilo (Präteritum)
8. nach der Wiedervereinigung die Kosten (Perfekt)
9. die Zahl der Einwohner Portos in den letzten 10 Jahren (Perfekt)
10. die Buchpreise (Präens)
Übung 6  Sätze verbinden!

Wie kann man diese Sätze miteinander verbinden?

Ich bin müde. Ich lese noch einen Text für morgen.

a) aber: ________________________________________________

Sie können diese Sätze nicht nur mit „aber“ (a) verbinden, sondern auch mit „obwohl“ (b), „trotzdem“ (c + d: zwei Varianten) und „dennoch“ (e + f: zwei Varianten).

b) obwohl: ________________________________________________

c) trotzdem: ________________________________________________

d) trotzdem: ________________________________________________

e) dennoch: ________________________________________________

f) dennoch: ________________________________________________

Was bedeutet: zwar ... aber ...?
einerseits ... aber andererseits ...

Sprachlich anspruchsvoll und elegant ist ein Lösungsweg mit „zwar ... aber“ (g + h: zwei Varianten).

g) zwar ... aber: ________________________________________________

h) zwar ... aber: ________________________________________________

Vollenden Sie die Sätze mit „zwar...aber“!

1. (schon viel von Welt gesehen) Ich bin zwar noch jung, ...

2. (lieber aus dem Weg gehen) Zwar habe ich vor Hunden keine Angst, ...

3. (wirklich nicht viel kosten) Das ist zwar nicht umsonst, ...

Verbinden Sie die Sätze mit „zwar ... aber“!

4. er: gut aussehen // charakterlich ein Schwein

5. sie: kocht gern // leider nicht gut

6. er: den Führerschein gemacht // will kein Auto kaufen

7. in Porto, viel gebaut // muss noch viel getan werden

8. es gibt, viele Fernsehkanäle // Programme nicht besser geworden

9. Luisa gutes Verhältnis zur Tante gehabt // nichts geerbt
Übung 7  verschieden???

Überprüfen Sie, ob „verschieden“ hier lexikalisch korrekt ist.
Wenn nicht, korrigieren Sie die Sätze, indem Sie eine Form von „ander-“ benutzen!

2. Es gibt verschiedene Gründe für schlechte Noten: die mangelnde Beteiligung und die Aufmerksamkeit gehören dazu.
3. Diese Schüler machen verschiedene Dinge, die nicht sehr nett sind.
4. Es gibt verschiedene Kriterien, die beachtet werden müssen.
5. An der Schule hat man eine verschiedene Beziehung zu seinen Lehrern.
6. An der Schule gibt es im Vergleich zur Uni verschiedene Kriterien.
8. Es gibt verschiedene Möglichkeiten, die Studenten zu bewerten.
10. Wenn ein Student an die Uni kommt, wird er mit einer verschiedenen Notengebung konfrontiert.
11. Im Fach Religion kann man verschiedene Sachen lernen.

Übung 8  gehören (zu)

Setzen Sie „zu“ ein, wenn nötig!


Übung 9  Substantivierte Adjektive

Sagen Sie es besser!

1. blinde Leute = ___________________________________________________________
2. deutsche Menschen = ______________________________________________________
3. verrückte Frauen = _______________________________________________________
4. ein fremder Mann = _____________________________________________________
5. die verdächtigen Leute = _________________________________________________
6. ein katholischer Mann = ________________________________________________
7. die reichen Menschen = ________________________________
8. eine unbekannte Frau = ________________________________
9. ein portugiesischer Mann ________________________________
10. eine spanische Frau ________________________________
11. die rothaarige Frau ________________________________
12. die neugierigen Menschen ________________________________

Übung 10 „nötig“ oder „notwendig“?

Setzen Sie das passende Wort ein!

1. Du hast es ____________________!
2. Es war eine ____________________ Entscheidung!
3. Es war in dieser Situation einfach ____________________, so zu handeln.
4. Er traf die ____________________ Vorsichtsmaßnahmen.
5. Ich halte es für ____________________, dass wir den Test wiederholen.
6. Das war ein ____________________ Prozess, um selbständig zu werden.
7. Ich finde es ____________________, dass wir jeden Tag etwas lernen.
8. Es fehlte die ____________________ Vorsicht.

Übung 11 „eines Tages“ oder „einen Tag“?

Setzen Sie eine Form von „Tag“ ein!

1. ____________________ kam mein Nachbar zu mir, um sich meine Bohrmaschine zu borgen.
2. Der Handwerker brauchte ____________________ für die Reparatur meiner Waschmaschine.
3. Sie hatte wirklich viel Verständnis für seine Fehler, aber ____________________ verlor sie die Geduld.
4. Ich habe nur ____________________ an dem Bild gearbeitet.
5. ____________________ ging Rotkäppchen in den Wald und traf den Wolf.
Kapitel 5
Präpositionen

2004
Verwenden Sie im Deutschen keine Präposition bei Jahreszahlen. Das macht man auf Englisch so, nicht aber auf Deutsch!
  Er war 1996 in Kanada.
  Wir wollten 1999 ein Haus kaufen.
Allenfalls können Sie zusätzlich die Redewendung „im Jahre“ verwenden.
  Die Deutschen wurden im Jahre 2002 Vizeweltmeister im Fußball.
zweitausendsteins. Seit dem Jahr 2000 zählen wir im Deutschen (bis auf Weiteres) das Jahr Zweitausend,
Zweitausendeins, Zweitausendzwei usw.
Jahrzehnte dieses vor uns liegenden Jahrhunderts müssen wir anders beschreiben oder umschreiben.
Zum Beispiel so:
  die erste Dekade / das erste Jahrzehnt des 21. Jahrhundert
  die ersten zehn Jahre nach der Jahrhundert-/Jahrtausendwende

am Montag
Wenn Sie einen einzelnen Tag oder das Wochenende bezeichnen wollen, verwenden Sie die Präposition
„an“, und zwar meist in der Dativ-Singular-Form „am“.
  am Sonntag, am nächsten Tag, am 25. April, am Wochenende

an / in der Uni
Wenn Sie definieren wollen, wo genau sich etwas (räumlich) befindet, dann verwenden Sie im
Zusammenhang mit den Nomen „Universität/Schule etc.“ die Präposition „in“.
  Die Bibliothek in der Universität ist sehr modern.
  Ich bleibe mittags meistens in der Schule, weil ich dort meine Freunde treffe.
Wenn Sie sich aber auf die Universität als Institution beziehen und wenn Sie benennen wollen, wo Sie Ihr
Studium absolviert/absolviert haben, dann verwenden Sie im Zusammenhang mit dem Nomen
„Universität“ die Präposition „an“.
  Ich studiere an der FLUP in Porto.
  Ich habe mein Studium an der Uni in Porto abgeschlossen.

die Angst / Angst haben vor
Oft wird unkorrektweiser hier die falsche Präposition zugeordnet. „Angst“ und „Furcht“ (auch den
esprechenden Verben: „sich fürchten / sich ängstigen“) ist die Präposition „vor“ zugeordnet.
  Wer hat Angst vor Virginia Wolf?
  Ich habe keine Angst vor Schlangen.
  Vergleichen Sie mit dem Stichwort „die Furcht / sich fürchten vor“ in diesem Kapitel.
  Vergleichen Sie auch mit Kapitel 4 zu diesem Stichwort!

ärgern
Denken Sie daran, dass „ärgern“ mit zwei verschiedenen Präpositionen gebraucht werden kann, einmal ist
es reflexiv, das andere mal nicht:
  sich ärgern über etwas/jemanden
jemanden ärgern mit etwas
Auf das reflexive „ärgern“ folgt „über + Akk.“, auf das nicht-reflexive „ärgern“ folgt „mit + Dativ“:

Sie hat sich über die schlechte Note und über die Reaktion ihrer Freundin geärgert.
Er hat sie mit seinen ironischen Bemerkungen geärgert.

auf Seite 20
Die korrekte Präposition, um eine Seitenzahl anzugeben, ist „auf“, nicht „in“!

Auf S. 20 steht ein Kommentar zu diesem Problem.

auf der Straße
Das Nomen „Straße“ wird in der Regel mit der Präposition „auf“ verwendet:

Die Kinder spielen auf der Straße.
Der Ball rollte auf die Straße.

Nur wenn Sie sich auf eine genaue Adresse beziehen und den Namen der Straße nennen, dann verwendet man die Präposition „in“:

Ich wohne schon lange in der Mozartstraße 20.

aus ≠ von
Wenn man eine geographische Herkunft bezeichnen will, dann benutzt man in der Regel die Präposition „aus“.

Er kommt aus Amerika / aus Brasilien / aus Porto / aus Bayern / aus dem Schwarzwald.
der Kontakt zwischen Personen aus verschiedenen Ländern
die Leute aus den Dörfern und aus kleineren Regionen

Die Präposition „von“ kommt nur in einigen wenigen Redewendungen vor.

Sie ist ein Mädchen vom Lande.
die Menschen vom Kontinent

außer ≠ außerhalb

Sie hatte nichts außer ein paar Cents bei sich.
Außer ihrer Schwester wollte sie auch dem Tod ihres Mannes niemanden sehen.
Außerhalb des Dorfes lag ein Gasthaus.
Sie kam von außerhalb (nicht von hier).

Wenn Sie jedoch ausdrücken wollen, dass eine Frau auch einen Beruf hat, und daher nicht nur zu Hause arbeitet, so können Sie dies weder mit „außer“, noch mit „außerhalb“ formulieren.

Sie war berufstäti. / Sie war erwerbstätig. / Sie arbeitete. / Sie hatte eine Arbeit.

bei
Wenn man auf Portugiesisch sagt „em casa de“, dann verwendet man im Deutschen die Präposition „bei“.

In diesem Falle bedeutet „bei“, dass man sich im Haus einer anderen Person aufhält.

Ich bin bei Maria.
Wo bist du jetzt? - Ich bin gerade beim Friseur.

der Berg / das Gebirge
Bei einem einzelnen Berg verwendet man die Präposition „auf“:

Ich war auf dem Mount Everest.
Wir fahren morgen mit der Seilbahn auf die Zugspitze.

Für Gebirge verwendet man die Präposition „in“:

bis zu
Bei der Verwendung der Präposition „bis“ sollten Sie beachten, dass es „bis zu“ heißt, wenn ein Zeitraum mit einem festen Endtermin angegeben wird.
Eine Verwendung von „bis“ mit einem Artikel ist hier nicht korrekt.
Wir sind bis zum 20. August nicht da.
Die Messe läuft vom 17. bis zum 29. Juni.

Feiertage
Wenn Sie für einzelne Tage eine Präposition verwenden, dann benutzen Sie in der Regel die Präposition „an“ im Dativ.

am Montag, am 1. Mai, am Wochenende
Wenn Sie aber einen Feiertag mit einem eigenen Namen mit Präposition benennen wollen, dann wird i.d.R. die Präposition „zu“ (seltener „an“) verwendet. In vielen Fällen brauchen Sie gar keine Präposition.
Die Präposition „an“ bei Feiertagen wird in verschiedenen, vornehmlich süddeutschen Dialekten verwendet.

zu Ostern, zu Pfingsten, zu Weihnachten, zu Silvester
Wir haben uns (zu/an) Weihnachten bei Michael getroffen.

die Furcht / sich fürchten vor
Die Furcht vor neuen Bombenangriffen war groß.
Sie fürchten sich davor, nachts allein in den Wald zu gehen.
Vergleichen Sie auch mit dem Stichwort „die Angst / Angst haben vor“ in diesem Kapitel!

nach Hause ≠ zu Hause
„Nach Hause“ ist dynamisch und drückt den Weg dorthin aus:
Ich bin müde und gehe jetzt nach Hause.
„Zu Hause“ ist statisch, man ist schon dort:
Ich bin müde und bleibe jetzt zu Hause.

heiraten
Im Portugiesischen heißt es „casar com“. Auf das deutsche Verb „heiraten“ folgt jedoch keine Präposition, sondern eine Akkusativ-Ergänzung: „jemanden heiraten“.
Sie heiratet ihren Fahrschullehrer vor zehn Jahren geheiratet.
Ich heirate sie erst, wenn ich genug Geld verdiente.
Aber: „verheiratet sein mit jemandem“:
Wir haben vor zehn Jahren geheiratet. Ich bin seit zehn Jahren mit Maria verheiratet.
Lauren Bacall war mit Bogart verheiratet.

in

ich bin im Keller / in der Universität / im Kino
„em“ / „na“ / „no“ wird also oft nicht mit „in“ übersetzt!
na mesa = auf dem Tisch; na parede = an der Wand; na rua = auf der Straße;
na casa de banho = auf der Toilette; na página = auf (der) Seite

**interessieren**
Beachten Sie, dass „sich interessieren“, „Interesse haben“ und „interessiert sein“ verschiedene Präpositionen haben.

sich interessieren für
interessiert sein an (+ Dat.)
Interesse haben an (+ Dat.)

Verwechseln Sie weder die Bedeutung noch die Präpositionen dieser Ausdrücke!

Er interessiert sich für Fußball.

Sie ist nicht daran interessiert, mit ihm zu einem Fußballspiel zu gehen.

Ihr Interesse an Fußball ist nicht sehr groß.

**Ländernamen**
Die meisten Ländernamen sind neutral und werden ohne Artikel verwendet.

Ich wohne in Portugal.
Ich fahre nach Spanien.
Er kommt aus Frankreich.

Die wichtigsten Ausnahmen sind:
feminin: die Schweiz, die Türkei, die DDR, die Bundesrepublik Deutschland
maskulin: der Irak, der Iran, der Libanon

Plural: die USA, die Niederlande

Ich wohne in der Schweiz / im Irak / in den USA.
Ich fahre in die Türkei / in den Iran / in die USA.
Ich komme aus der DDR / aus dem Libanon / aus den Niederlanden.

Nur in Verbindung mit einem Attribut bekommen alle (!) Ländernamen einen Artikel.

das schöne Portugal - die kleine Schweiz - das Spanien der Franco-Zeit

Vergleichen Sie auch mit Kapitel 11 zu dem Stichwort „Städtenamen“!

**leben / wohnen**
Sie können die Verben „wohnen“ und „leben“, wenn sie sich auf das Zusammenleben von Personen beziehen, mit zwei Präpositionen verwenden:

jemand wohnt/lebt bei jemandem
jemand wohnt/lebt zusammen mit jemandem

Der Ausdruck „wohnen/leben bei“ wird meist verwendet, wenn man nicht selbständig ist, (noch) keine eigene Wohnung hat oder in der Wohnung eines anderen wohnt.

Luisa lebt noch bei ihren Eltern.
Pedro wohnt zur Zeit bei seinem Freund Luis.

Der Ausdruck „wohnen / zusammen leben mit“ bedeutet, dass zwei oder mehrere Personen gleichberechtigt zusammen wohnen, sich also eine Wohnung teilen. Dabei sollte man unbedingt auch das Wort „zusammen“ nennen.

Joana wohnt mit Rui zusammen.
Rita lebt mit ihrer Schwester und ihrer Mutter zusammen.
meiner Meinung nach
Achten Sie bei dieser Redewendung darauf, dass sie wie jede Angabe ohne Komma, aber mit Umstellung verwendet wird.

*Meiner Meinung nach* ist das falsch. (Angabe)
*Nach meiner Meinung* ist das falsch. (Angabe)
*Meine Meinung* ist, dass es falsch ist. (Hauptsatz + Komma + Nebensatz)
Verwechseln Sie die Präposition nicht mit der englischen Wendung, bei der „in“ verwendet wird.
⇒ Vergleichen Sie auch mit Kapitel 14 zu diesem Stichwort!

nach
Verwenden Sie die Präposition „nach“ bei Richtungsangaben, wenn Sie Städte oder Länder (Genus Neutrum) meinen.

Ich fahre nach Coimbra / Frankreich / Berlin / Polen.
aber: Ich fahre in die Schweiz / in die USA.

Auch wenn Sie zu Ihrem eigenen Haus fahren, dann benutzt man „nach Hause“.

Ich fahre gleich nach Hause.

in der Nähe ≠ nahe bei
Man verwendet den Ausdruck „in der Nähe“ oft mit den Verben „sein“ oder „liegen“.

Wo ist die Uni? – Die ist hier ganz in der Nähe.

Oft wird eine präpositionalen Ergänzung mit „von“ angeschlossen.


Der Ausdruck „nahe bei“ ist in der Bedeutung ähnlich wie „in der Nähe von“; jedoch ist die räumliche Distanz in der Regel bei „in der Nähe von“ größer als bei „nahe bei“.

Saß Carla im Kino neben dir? – Nein, nicht direkt neben mir, aber nahe bei mir (zwei Plätze weiter).

in der Nähe von = bei
Bei geographischen Ortsbezeichnungen verwendet man „in der Nähe von“ oder „bei“.

Espinho liegt in der Nähe von / bei Porto.

über
Wenn Sie etwas geographisch lokalisieren wollen, (ein Land, eine Stadt, einen See, einen Wald), dann dürfen Sie im Deutschen keinesfalls die Präposition „über“ verwenden. Sie sagen: „bei“ oder „an der Grenze zu“ etc.


Wo ist das Restaurante de Molhe? In *am* Strand.

Wo liegt Chaves? An der *Grenze zu* Spanien.

Die Präposition „über“ verwenden Sie, wenn Sie etwas Dingliches oder eine Person lokalisieren, aber – wie gesagt – nichts Geographisches.

Wo sitzt Ana Paula? Neben Carla Sofia.

Wo steht der Fernsehapparat? Neben der Tür.

im Norden
Himmelsrichtungen werden mit der Präposition „in“ (im Dativ) und mit der Deklinationsendung „-en“ geschrieben.

im Norden / im Westen des Landes / im Süden / im Osten Portugals

Im Osten war er sehr unglücklich, aber auch nach seiner Flucht in den Westen ging es ihm lange Zeit nicht sehr gut.
⇒ Vergleichen Sie auch mit Kapitel 9 zu diesem Stichwort!
Wir fahren zur Uni / zur Schule / zum Krankenhaus / zu Continent.
Sie gehen zu Carla / zu Rui / zu ihrem Lehrer / zum Arzt / zur Sekretärin.
Die Präposition „nach“ verwenden Sie nur bei Städtenamen, Ländernamen, meist auch bei Bundesländern und vielen deutschen Regionen.

Vergleichen Sie auch mit dem Stichwort „nach“ in diesem Kapitel!
Vergleichen Sie auch mit dem Stichwort „Ländernamen“ in diesem Kapitel!
Vergleichen Sie auch mit dem Stichwort „Städtenamen“ in Kapitel 11!

die Zukunft

Wir waren in der Vergangenheit oft zu gutgläubig.
Ich werde in Zukunft besser aufpassen.
Die Übungen zu Kapitel 5

Übung 1 | Temporalangaben mit Präposition

Ergänzen Sie - wenn nötig - die passende Präposition!

1. Wir treffen uns _____ 12 Uhr, _____ Mittwoch, _____ Ostern, _____ Mai, _____ Abend, _____ morgen Mittag, _____ nächste Woche.

Übung 2 | Geographische Bezeichnungen

Welche dieser geographischen Bezeichnungen wird mit Artikel verwendet?
Welche Präposition fehlt hier? (Verwenden Sie die Präpositionen „in“, „an“ oder „nach“!) Antworten Sie auf die Frage:

A) Wo ist er?

_____ in Deutschland - _____ Portugal - _____ Schweiz - _____ Frankreich -
_____ in USA - _____ Schwarzwald - _____ Bodensee - _____ Rhein -
_____ in Niederlanden - _____ Österreich - _____ modernen Schweden -
_____ Elbe - _____ antiken Rom - _____ Lissabon - _____ heutigen Porto -
_____ Porto von heute - _____ Türkei - _____ Europa - _____ China -
_____ Alpen - _____ Europäischen Union - _____ Afrika - _____ DDR

B) Wohin fährt er?

_____ nach Deutschland - _____ Portugal - _____ Schweiz - _____ Frankreich -
_____ nach USA - _____ Schwarzwald - _____ Bodensee - _____ Rhein -
_____ nach Niederlande - _____ Österreich - _____ moderne Schweden -
_____ nach Elbe - _____ antike Rom - _____ Lissabon - _____ heutige Porto -
_____ Porto von heute - _____ Türkei - _____ Europa - _____ China -
_____ Alpen - _____ Europäische Union - _____ Afrika - _____ DDR

Übung 3 | Quer durch das Kapitel „Präpositionen“!

Ergänzen Sie Präpositionen und Endungen!
Achtung: Manchmal fehlt gar nichts!

1. Entschuldigung, darf ich bei Ihnen mal _____ d__ Toilette gehen?
2. Im Winter träumen alle Leute _____ Sonne und Meer.
3. Die Studenten trafen sich zu einer Versammlung. Es ging um die Studiengebühren. _____ d__ Studenten kam es zu heftigen Diskussionen.
4. Hier gibt es wenig Verkehr, so dass man die Kinder beruhigt _____ d__ Straße spielen lassen kann.
5. Sie finden die Regeln zum Passiv _______ Seite 72.
6. Ich habe meinen Führerschein schon _______ sieben Jahren gemacht. Im ersten Jahr hatte ich einen kleinen Unfall, aber _______ sechs Jahren fahre ich unfallfrei!
7. Luisa ist Studentin und kommt _______ Aveiro. Sie studiert _______ Porto und lebt zur Zeit _______ ein__ Tante. Viel lieber würde sie _______ einer Kommilitonin _______ leben!
8. Hast du dich schon _______ d__ Lateinprüfung vorbereitet?
10. Ich bin schrecklich müde und möchte nur _______ Hause!
12. Als wir essen waren, habe ich zu viel Rotwein getrunken, und _______ nächst__ Tag hatte ich furchtbare Kopfschmerzen!
14. Deine Haare sehen ja furchtbar aus, du musst unbedingt _______ Friseur!
15. Ich studiere _______ d__ Universität Porto.
16. Im Winter funktioniert manchmal die Heizung nicht. Dann wird es _______ d__ Uni ziemlich kalt!
17. Ich bin _______ eur__ Streitigkei__ten nicht interessiert!
18. Du solltest dich nicht _______ d__ schlecht__ Wetter ärgern, man kann es ja doch nicht ändern!
19. Viele meiner Kommilitonen kommen _______ verschieden__ Orten _______ d__ Nähe _______ Porto.
20. Ich habe meinem deutschen Freund erklärt, dass Espinho _______ Porto liegt.
22. Mein__ Meinung _______ sollte: ihr euch nicht so oft wegen solcher Kleinigkeiten streiten.
23. Wusstest du, dass Sofia _______ ihr__ ehemalig__ Deutschlehrer geheiratet hat?
24. Während meiner Südafrika-Reise ging mein Koffer verloren. _______ drei Tage lang hatte ich nichts _______ d__ Kleider__, die ich an Leibe trug!
25. Ich bin gerne _______ dir, deine Wohnung ist so gemütlich!
26. Man sollte keine Angst _______ d__ Zukunft haben, sondern jeden Tag so gut wie möglich leben!
27. Meine neue Wohnung ist jetzt fast fertig eingerichtet: _______ Schlafzimmer steht das neue Bett, _______ d__ Wände__ hängen meine Lieblingsbilder, _______ d__ Tisch steht eine Blumenvase. Alles, was ich noch nicht ausgepackt habe, steht noch in Kisten _______ Keller.

Übung 4 | Eine Portugiesin in Hamburg

Setzen Sie die passenden Präpositionen und Endungen ein!
Achtung: Manchmal fehlt gar nichts!

Gabriela ist Portugiesin, aber _______ drei Jahren entschied sie sich, für ein Jahr _______ Deutschland zu
gehen, um Auslandserfahrungen zu sammeln und ihre Deutschkenntnisse zu verbessern, denn ______
Portugal studierte sie Germanistik und Anglistik. Wie man sieht, ist es nicht bei einem Jahr geblieben, und
Gabriela weiß noch nicht mal, ob aus den drei Jahren nicht noch mehr werden, denn es gefällt ihr ganz gut ______ ihr neu__ Heimat.

Sie kommt ______ d__ Norden Portugals, genau genommen ______ d__ Minho. ______ Vila Nova de Cerveira ist sie geboren, und nun lebt sie wieder ______ Norden eines Landes, nur dass das Land jetzt Deutschland heißt.

_______ d__ erst__ Wochen wohnte sie ______ deutsch__ Freund__, aber dann hat sie sich eine eigene Wohnung gesucht. Ihr Hamburger Stadtteil, ______ sie zu Hause ist, gefällt ihr sehr gut. Sie kennt schon viele Leute ______ d__ Nachbarschaft, und oft bleibt man einfach auf dem Weg ______ Hause noch ein paar Minuten ______ d__ Straße stehen, um einen kleinen Plausch mit Bekannten zu halten.

Gabriela studiert jetzt Deutsch als Fremdsprache in Hamburg. ______ d__ Uni Hamburg geht es etwas anders zu, als sie es gewohnt war. ______ Montag hat sie gar keine Seminare oder Vorlesungen, aber das heißt nicht, dass sie keine Arbeit hat! Dann geht sie nämlich ______ d__ Bibliothek, um für ihre Seminararbeiten zu recherchieren. ______ 2006 wird sie voraussichtlich ihr Studium abschließen. Was sie dann machen wird? Das weiß sie noch nicht so genau, vielleicht geht sie ______ Portugal zurück, vielleicht bleibt sie ______ Deutschland, vielleicht geht sie aber auch ______ ein__ ganz ander__ Land, um noch eine andere Kultur kennen zu lernen.

Das Leben ______ Hamburg gefällt ihr sehr gut, ______ all__ hat sie manchmal Sehnsucht nach ihrer Heimat und träumt ______ d__ grün__ Landschaft des Minho. Wie gern würde sie mal wieder ______ Rio Minho spazieren gehen oder mit Freunden ______ d__ Strand von Moledo fahren! Sie würde auch gern mal wieder ______ ihr__ Oma ______ Paredes de Coura fahren, die sie ______ d__ Vergangenheit, als sie noch ______ Portugal lebte, regelmäßig besucht hat. ______ Zukunft, das hat sie sich vorgenommen, wird sie ihre alte Oma so oft wie möglich besuchen, wenn sie ______ Land zu Besuch ist.

Portugiesische Freunde hat Gabriela in Hamburg fast keine, ______ João Pedro, einem entfernten Cousin, sind ihre Freunde alle Deutsche oder kommen ______ ander__ Länder__.

Kapitel 6
Wortbildung

die Arbeit
Die Komposta mit dem Substantiv „Arbeit“ werden zumeist mit einem Fugen-s gebildet. Ausnahmen sind
die Komposita „Arbeitgeber, Arbeitnehmer“ (auch: „arbeitsamt“).
Alle anderen werden mit Fugen-s gebildet. Auch wenn das Grundwort mit „s“ beginnt, wie „Arbeitssuche“
die Arbeitlosigkeit, das Arbeitsamt, die Arbeitssuche, der Arbeitsplatz

das Badezimmer
Die Komposta mit dem Wort „Bad“ haben ein Fugen-e.
das Badezimmer, die Badewanne, das Badewasser, aber: das Bad
Aber Achtung: In einem öffentlichen Gebäude wie der Fakultät gibt es keine Badezimmer, sondern Toiletten!

heutig
Um die Adverbien „heute, morgen und gestern“ adjektivieren zu können, müssen Sie die Endung „-ig“ ver-
wenden.
in der heutigen Zeit
am morgigen/gestrigen Tag

Komposita
Achten Sie bei der Bildung von Komposita darauf, dass Sie kein Adjektiv mit einem Substantiv zu einem
Kompositum verbinden, wenn dieses Adjektiv dekliniert werden muss!
So ist es falsch: Seine psychischen Probleme sind groß.
So ist es richtig: Seine psychischen Probleme sind groß.
 Weniger als 10 Prozent aller Komposita sind eine Zusammensetzung aus Adjektiv + Nomen. Wenn Adjektiv
und Nomen zusammen ein Kompositum bilden, dann im Allgemeinen ohne Fugenzeichen.
Großvater, Kleinfamilie, Gebrauchtwagen, Junggeselle, Schnellstraße, Spezialkleber

die Lebenshaltungskosten
Beachten Sie das zweifach auftretende Fugen-s!
In den letzten Jahren sind die Lebenshaltungskosten enorm gestiegen.
Er Vergleichen Sie auch mit Kapitel 4 zu diesem Stichwort!

Liebling
Das maskuline Substantiv „Liebling“ ist eine liebevolle Benennung für eine Person, die man liebt. Manchmal
wird das Wort allerdings auch ironisch verwendet.
Kannst du mir bitte mal das Bier bringen, Liebling?
„Liebling“ taucht oft in Komposita auf. Beachten Sie dabei auch das Fugen-s! In Komposita bezeichnet es
Dinge, die man besonders gern hat:
das Lieblingsspielzeug, der Lieblingsverein, das Lieblingslied, die Lieblingsserie

Massenmedien
Auf Englisch spricht man von „mass-media“, auf Deutsch heißen die Kommunikationsmittel „Massenmedien“. Sie richten sich an alle Leute, also an die „Massen“, und „Medien“ ist die Pluralform von
das Medium“.
das Studium

Studiengang, Studienfach, Studienplatz, Studienfreund, Studiengebühr

⇒ Vergleichen Sie auch mit Kapitel 3 zu diesem Stichwort!

der Unterricht
Das Substantiv „Unterricht“ hat keine Pluralform.

der Unterricht in Deutsch I, der Unterricht in der letzten Woche
Wenn Sie eine Pluralform wählen wollen, benutzen Sie das Kompositum „Unterrichtsstunde“. Achten Sie auch auf das Fugen-s bei einem Kompositum mit Unterricht.

die Unterrichtsstunden in Deutsch I, die Unterrichtsstunden in der letzten Woche
Wir haben 24 Unterrichtsstunden pro Woche.

⇒ Vergleichen Sie auch mit Kapitel 10 zu diesem Stichwort!

-weise
Oft liest man das Halbsuffix „-weise“ als Anhang von Adverbien oder Partikeln wie „natürlich“, aber das ist falsch! Diese Endung wird vor allem bei einigen Adjektiven und Partizipien, aber auch bei wenigen Substantiven verwendet. Durch das Suffix werden diese Wörter zu Adverbien vor allem modaler Bedeutung.

beispielsweise, erschreckenderweise, erstaunlicherweise, klugerweise, lächerlicherweise, probeweise, schrittweise, seltsamerweise, überraschenderweise, üblicherweise

Unglücklicherweise werden die Menschen immer Vorurteile haben.
Die Übungen zu Kapitel 6

Übung 1  Fugen-s bei Komposita mit „Arbeit“

Zwei dieser Komposita sind falsch. Sie werden nicht mit Fugen-s geschrieben. Alle anderen sind korrekt. Welche sind falsch?


Übung 2  Bildung von Adjektiven

Von vielen Substantiven und Adverbien können Adjektive abgeleitet werden. Finden Sie die passende Adjektivform!

Winter: das wintliche Wetter
Abend: der __________________________ Spaziergang
morgen: das __________________________ Wetter
Angst: das __________________________ Kind
Kopf: eine vier __________________________ Familie
Foto: sein __________________________ Gedächtnis
Familie: das __________________________ Umfeld
Woche: das __________________________ Bad
gestern: der __________________________ Abend
Fehler: die __________________________ Hose
Gesetz: die __________________________ Vorschriften
Stadt: das __________________________ Leben

Dorf: das __________________________ Umfeld
Schule: die __________________________ Leistungen
Universität: das __________________________ Denken
Ehe: die __________________________ Treue
Stunde: der __________________________ Glockenschlag
Zukunft: ihr __________________________ Ehemann
Gegenwart: die __________________________ Krise
Rassismus: eine __________________________ Äußerung
Jahr: das __________________________ Treffen
Jahr: ein ein __________________________ Stipendium
Frühling: __________________________ Temperaturen
heute: das __________________________ Spiel
Übung 3 | Komposita oder was sonst?

Entscheiden Sie, welche Form(en) jeweils korrekt sind. Es kann je Frage auch mehr als eine Form korrekt sein! Nicht immer können Komposita gebildet werden!

1. A Wochenende Familie  B Wochenend Familie  C Wochenendfamilie  D Wochenendfamilie
2. A Sozialprobleme  B Soziale Probleme  C die Sozialenprobleme  D das Sozialsproblem
3. A Psychische Probleme  B Psychoprome  C Psychischesproblem  D Psychischprobleme
4. A eine Kleinfamilie  B eine Kleinfamilie  C eine kleine Familie  D eine klein Familie
5. A ein Familien Problem  B ein Familien-Problem  C ein Familienproblem  D ein familien Problem
6. A viele Angehörigenarten  B viele Arten von Angehörigen  C viele Angehörigen Arten  D viele angehörigen Arten
7. A das Modell von Familie  B das Familienmodell  C das Familien Modell  D das Familie Modell
8. A der Alleinerziehende Vater  B der alleinerziehende Vater  C der Alleinerziehendvater  D der Alleinerziehende Vater
9. A ein familiäres Problem  B ein Familiäresproblem  C ein Familiärproblem  D ein Familiäres Problem
10. A die gesprochene Sprache  B die Gesprochene Sprache  C die Gesprochenesprache  D die Gesprochene-Sprache
Kapitel 7
Rund ums Verb

(sich) amüsieren
Das Verb „amüsieren“ ist ein unechtes reflexives Verb und wird mit Umlaut geschrieben!
  Zu Weihnachten habe ich mich gut amüsiert.
  Wir amüsieren uns in der Küche.
Als reflexives Verb heißt es: sich amüsieren (über)
Als nicht-reflexives Verb: jdn. amüsieren
  Ich habe mich köstlich über seine Witze amüsiert.
  Der Komiker amüsierte sein Publikum mit seinem Humor.
  Vergleichen Sie auch mit Kapitel 13 zu diesem Stichwort!
aufstehen
Das Verb „aufstehen“ ist im Deutschen - anders als im Portugiesischen - kein reflexives Verb!
  Ich stehe morgens um sieben Uhr auf.
  Vergleichen Sie auch mit Kapitel 1 zu diesem Stichwort!
sich bewerben
Das Verb „bewerben“ ist reflexiv und fest verbunden mit den Präpositionen „um“ + „bei“: sich bewerben bei jemandem um etwas.
  Sie hat sich um einen Studienplatz an der FLUP beworben.
  Er hat sich beim DAAD um ein Stipendium beworben.
sich bewusst sein + Gen
Wenn eine Redewendung mit „bewusst sein“ benutzt wird, werden vor allem zwei Fehler gemacht: Oft wird das Reflexivpronomen [DATIV!] und/oder die Ergänzung vergessen, die im Genitiv stehen muss.
  Ich bin mir meiner Tendenz zur Selbsterörterung bewusst.
  Ich bin mir dessen bewusst, dass ich einen großen Fehler begangen habe.
  Eltern sind sich ihrer Rolle als wichtigste Bezugspersonen für die Kinder bewusst.
denken ≠ denken an
Das Verb „denken“ hat zwei verschiedene Valenzen.
1. Es kann mit einer Akkusativ-Ergänzung verwendet werden:
   So etwas darfst du nicht denken.
   Ich denke, dass er nicht mehr kommt.
   Was denkst du?
2. Es ändert leicht seine Bedeutung, wenn es mit einer Präpositional-Ergänzung, und zwar mit der
   Präposition „an“ (z Akk), verwendet wird. Dann entspricht es im Portugiesischen dem Verb „pensar em“:
   Ich denke an die Ferien. (Penso nas férias.)
   Ich denke daraan, mir ein neues Auto zu kaufen. (Penso em comprar um carro novo.)
  Vergleichen Sie auch mit dem Stichwort „denken ≠ nachdenken“ in Kapitel 3!
dürfen
Das Modalverb „dürfen“ bedeutet, dass jemand die Erlaubnis hat, etwas zu tun. 

_Die Kinder dürfen sich ein Eis kaufen. (Die Eltern erlauben es.)_

In der negierten Form drückt es ein Verbot aus.

_Das Auto darf hier nicht fahren. (Die Verkehrsregeln erlauben es nicht / verbieten es.)_

Wenn Sie im Englischen sagen „you must not forget“, dann müssen Sie in der deutschen Übersetzung das Modalverb „dürfen“ verwenden.

_Mancher nicht vergessen, dass Kinder für die Zukunft sehr wichtig sind.
Man darf nicht immer nur das Schlechteste annehmen._

erschrecken
Beachten Sie die unterschiedlichen Stammformen bei „erschrecken“. Wenn das Verb intransitiv ist (assustarse), dann sind die Stammformen unregelmäßig:

_erschrecken, er erschrickt, er erschrak, er ist erschrocken_

_Joana erschräckt jedes Mal, wenn jemand laut hupt._

_Julius erschräk, als er von Lauras Unfall hörte._

Wenn jemand das mit jemand anderem tut, dann ist das Verb transitiv (assustar alguém), und die Stammformen sind regelmäßig:

_erschrecken, er erschrak, er erschracke, er hat erschreckt._

_Ich habe die Studenten mit meiner Drohung erschräckt, noch einen Test zu schreiben._

gostar
Das portugiesische Verb „gostar“ wird im Deutschen nicht immer mit „mögen“ übersetzt!

Wenn Sie „gostar“ + Nomen verwenden, dann sagen Sie in der Regel im Deutschen „mögen“.

_Ich mag Kinder/Eis/Wein/Filme/Porto._

Wenn Sie aber „gostar de“ + ein zweites Verb (ein Vollverb) haben (z.B.: gostar de ouvir; gostar de beber...), dann verwenden Sie im Deutschen nur das Vollverb, und aus dem portugiesischen „gostar de“ wird im Deutschen das Adverb gern.

_Gosto de ir ao parque. Ich gehe gern in den Park_

_Antigamente gostava muito de jogo xadrez. Ich habe früher gern Schach gespielt._

| subtotal + Substantiv = etwas mögen |
| gostar + Verb = etwas gern machen |

Vergleichen Sie auch mit dem Sichwort „gern“ in Kapitel 4!

hängen
Das Verb „hängen“ wird sowohl regelmäßig als auch unregelmäßig gebraucht. Wenn jemand etwas irgendwo hängt, dann sind die Stammformen regelmäßig:

_hängen + Er sub + Er mult. + Er dir_

_er hängt – hängte – hat gehängt_

_Er hängte das Bild über das Bett._

Wenn hingegen „etwas irgendwo hängt“, dann sind die Stammformen unregelmäßig:

_hängen + Er sub + Er sit_

_es hängt – hing – hat gehangen_

_Das Lieblingsbild ihres Mannes hing nur drei Tage über dem Bett. Danach hat es im Gästebad gehangen._
konnte / könnte
Unterscheiden Sie „konnte“ und „könnte“! Die Form „konnte“ ist das Präteritum des Verbs „können“, und die Form „könnte“ ist der Konjunktiv II desselben Verbs.

Was ist das? Das könnte ein Ufo sein.
Er konnte gestern nicht kommen. Er war krank.
Gleiches gilt übrigens auch für „musste/müsste“ + „durfte/dürfte“.

können ≠ dürfen
Obwohl etwas verboten ist, man es also auch nicht machen „darf“, „kann“ man es, wenn man wirklich will, trotzdem machen.

Ich kann das Paket nicht öffnen. (Ich habe keine Schere.)
Ich darf das Paket nicht öffnen. (Mein Geburtstag ist erst morgen.)

sich kümmern um
Achten Sie darauf, dass das Verb „kümmern“ reflexiv ist und die obligatorische Präposition „um“ erfordert.
In Finalsätzen mit „um ... zu“ taucht deshalb das Wort „um“ doppelt auf!

Der Arzt kümmerte sich um die Versorgung des Patienten.
Die Mütter bleiben zu Hause, um sich um die Kinder zu kümmern.

Modalverben ohne „zu“
Es ist richtig, wenn Sie das konjugierte Modalverb mit einem Infinitiv verbinden. Aber anders als in der Infinitivkonstruktion steht der Infinitiv bei Modalverben ohne „zu“!

Sie wollen sich nicht um das Kind kümmern.
Sie konnten ihre Tochter am Wochenende nicht besuchen.

möchte

Heute möchte er nach Hawaii fliegen, gestern wollte er noch nach Bali.
Die Vergangenheitsform des Verbs „mögen“ im Indikativ lautet hingegen:
ich mag, ich mochte, ich habe gemocht.
Beachten Sie auch den Bedeutungsunterschied: „ich möchte ≠ ich mag“.

müssen
Das Modalverb „müssen“ wird selten negiert:
negierte Pflicht/Notwendigkeit = nicht brauchen + zu

Ich muss etwas machen. Ich brauche etwas nicht zu machen.

nennen / bezeichnen als
Vergleichen Sie:
Präteritum

Die Präteritumformen der unregelmäßigen (starken) Verben weisen in der 1. und 3. Person Singular keine Endungen auf!

ich / er war - ging - fuhr - kam - nahm - blieb - half

Anders ist es bei den wenigen gemischten Verben, die unregelmäßig im Stammvokal sind, aber regelmäßig in der Endung:

ich / er dachte - brachte - rannte - musste ...

sich scheiden lassen


Martin und Andrea haben sich scheiden lassen.
Paul will sich von Katharina scheiden lassen.

⇒ Vergleichen Sie auch mit Kapitel 4 zu diesem Stichwort!

sein

Das Hilfsverb „sein“ wird bei den Verben der Ortsveränderung (kommen, gehen ...), der Zustandsveränderung (sterben, aufstehen ...) sowie des Zustands (bleiben, sein, scheinen) im Perfekt verwendet.

ich bin gekommen / angekommen / gelaufen / gewesen / geblieben / gestorben


Ich bin kein guter Lehrer.

„soll“ oder „sollte“

Wenn Sie einen Rat erteilen oder etwas vorschlagen, dann „sollten“ Sie unbedingt den Konjunktiv II verwenden. Dann bedeutet das: es wäre besser, wenn...

Man sollte mehr für die Armen tun.
Die Studenten sollten sich mehr für Politik interessieren.
Berufstätige Eltern sollten sich die Hausarbeit teilen.
Eltern sollten nicht nur an Geld denken.

Im Indikativ hat „sollen“ die Bedeutung: Aufforderung, starker Wunsch eines anderen an jemanden.
„Sollen“ im Indikativ ist selten und bedeutet meistens: Ein Dritter hat um etwas gebeten oder etwas befohlen.

Das Kind soll zuerst die Hausaufgaben machen, dann kann es spielen. (Die Mutter hat es gesagt.)
Ich soll die Tabletten nehmen. (Der Arzt hat es gesagt.)

Achtung: Das Modalverb „sollen“ bekommt im Konjunktiv II keinen Umlaut. Präteritum und Konjunktiv II sind deshalb bei diesem Verb formengleich!

Er sollte mit dem Rauchen aufhören. (Konz. II)
Gestern sollte er zum Chef kommen. (Präteritum)

sorgen

Das Verb „sorgen“ ist mit der Präposition „um“ reflexiv, aber mit der Präpositionen „für“ nicht reflexiv:

„sich sorgen um“ bedeutet: „Ängste haben, sich Sorgen machen“.

Die Eltern sorgten sich um die Zukunft der Kinder.
= Die Eltern machten sich Sorgen um die Zukunft der Kinder.

Dagegen bedeutet „sorgen für“ bedeutet: jemanden (z.B. materiell, psychisch etc.) unterstützen.

Er sorgt für seine Familie, indem er Geld verdient.

⇒ Vergleichen Sie auch mit Kapitel 3 zu diesem Stichwort!
sich unterhalten
Das Verb „sich unterhalten“ - im Sinne von „conversar“ - ist immer reflexiv:
Wir haben uns gut unterhalten.

verändern
Das Verb „verändern“ kann reflexiv und nicht-reflexiv verwendet werden.
Er hat sich seit seiner Kindheit kaum verändert.
Ständig verändert Madonna ihr Aussehen.

vergessen
Im Deutschen wird „vergessen“ (esquecer) in der Regel nicht reflexiv gebraucht.
Ich habe meine Schlüssel im Büro vergessen.
Ich habe vergessen, das Fleisch einzukaufen.
Das reflexive „sich vergessen“ bedeutet: jemand verliert die Selbstkontrolle. Er wird so wütend, dass er vergisst, was er mach.
Als der Verkäufer den kaputten Apparat nicht tauschen wollte, obwohl wir eine Garantie hatten, hätte sich mein Mann für einen Augenblick fast vergessen.

verlieren
Das Verb „verlieren“ ist nicht reflexiv. Wenn Sie „perder-se“ ausdrücken wollen, benutzen Sie „sich verlaufen / verfahren“.
Ich habe den Schlüssel irgendwo verloren.
(perder-se) Ich habe mich in der Stadt verlaufen / verfahren.
Aber:
Er verliert sich in Details. (Er arbeitet sehr umständlich / zu kompliziert. = Perde-se em detalhes.)

(sich) vorbereiten
Das Verb „vorbereiten“ ist oft reflexiv und wird dann mit der Präposition „auf“ verwendet.
Ich bereite mich auf das Examen vor.
Auch die Form „vorbereitet sein“ wird mit der Präposition „auf“ verwendet, ebenso das Substantiv „die Vorbereitung auf“.
Er war auf die Prüfung gut vorbereitet.
Die Vorbereitung auf die Prüfung verlief problemlos.
aber: Ich habe alles für die Reise vorbereitet. Er hat die Suppe vorbereitet.
* Vergleichen Sie auch mit Kapitel 5 zu diesem Stichwort!

wissen
Ich weiß schon lange, dass er schon Bescheid weiß.

würde ≠ wäre
Wir finden oft den Fehler:
Es würde besser, wenn die Aufgaben nicht so schwer würden.
In diesem Satz wird eine Irrrealität oder ein Wunsch mit dem Konjunktiv II ausgedrückt, und zwar im Hauptsatz wie im Konditionalsatz.
4. Du siehst ja ganz anders aus! Hast du ______ deine Frisur verändert?
8. Warum hast du ______ nicht rechtzeitig darum gekümmert, dein Dach reparieren zu lassen?
10. Die Statistik zeigt, dass in Deutschland ______ fast jede dritte Ehe geschieden wird.
14. Stell dir vor, ich habe gestern unseren Chef in der Kneipe getroffen! Und er war viel netter als sonst, wir haben ______ stundenlang über Fußball unterhalten!
15. Hast du ______ alles für die Reise vorbereitet?
16. Hast du die Fotokopien gemacht? – Oh, ich habe ______ vergessen, sie zu machen!
17. Ich habe ______ eben so erschreckt, als du ins Zimmer gekommen bist! Ich dachte, ich wäre alleine zu Hause!

Übung 4 „soll“ oder „sollte“?

Setzen Sie die korrekte Form von „sollen“ ein! Achten Sie darauf, ob Sie den Indikativ oder den Konjunktiv brauchen!

1. Deckst du den Tisch oder ______ ich das machen?
2. Ich finde, man ______ jeden Tag genießen!
3. Die Regierung ______ mehr für die Integration der Ein wanderer tun.
5. ______ du nicht weniger Bier trinken? Du bist doch mit dem Auto hier!

Übung 5 „würde“ oder „wärend“?

Setzen Sie die korrekte Form ein!

1. Ich an deiner Stelle ______ diesen Gebrauchtwagen nicht kaufen.
2. Es ______ gut, wenn die Universität und der Staat mehr Stipendien für die Studenten ermöglichen ______.
3. Ich weiß nicht, was gewesen ______, wenn die Feuerwehr nicht so schnell gekommen ______!
4. ______ du mir bitte dabei helfen, den Baum einzupflanzen?
5. Ich bin nicht sicher, ob es eine gute Idee ______ den Urlaub im Irak zu verbringen.
6. Die Verständigung zwischen den EU-Bürgern ______ viel schwieriger, wenn man keine Fremdsprachen sprechen ______!
Kapitel 8
Komparation

gern
Sie können - als eines der wenigen Adverbien - „gern“ auch steigern!
Übrigens können Sie „gern“ oder gerne“ sagen. Es gibt keinen Bedeutungsunterschied.
Ich bin gern/gerne bei dir!

groß
Das Adjektiv „groß“ besitzt – wie viele einsilbige Adjektive – nur im Komparativ und Superlativ einen
Umlaut, im Positiv (der Grundform) nicht!
groß - größer - am größten
Fredri ist ziemlich groß, aber Tommi ist noch ein Stück größer.

hoch
Das Adjektiv „hoch“ gehört zu den wenigen unregelmäßig gesteigerten Adjektiven. Beachten Sie, dass der
Positiv (Adjektivgrundform) von „hoch“ keinen Umlaut hat. Den haben nur der Komparativ und der
Superlativ.
hoch, höher, am höchsten
Wenn Sie den Positiv deklinieren, fällt das „c“ vor dem „h“ weg.
der hohe Berg, ein hohes Gebäude

immer mehr
Das portugiesische „cada vez mais“ wird im Deutschen mit „immer“ plus Komparativ übersetzt, keineswegs
mit „immer“ plus „mehr“ plus Adjektiv im Positiv.
es kamen immer mehr (Komparativ von viel) Leute.
sie wurde immer nervöser.
er machte sich durch seine Unfreundlichkeit immer unbeliebter.
Auf „cada vez mais“ folgt der Komparativ, im Deutschen eingeleitet mit „immer“. Denken Sie daran, dass
„mehr“ hier nicht mit „mehr“ übersetzt wird, sondern die Komparativendung „-er“ an das Adjektiv ange-
hängt wird.
cada vez mais nervoso - immer nervöser
ich wurde immer neugieriger und aufgeregt.

immer öfter
Verwechsele Sie nicht „immer öfter“ mit „immer mehr“! Beides wird mit „cada vez mais“ übersetzt, aber
„immer öfter“ (auch „immer häufiger“) hat eine temporale Bedeutung und weist auf eine sich immer
schneller wiederholende Handlung hin.
meine verwandten kamen uns früher fast nie besuchen. jetzt kommen sie immer öfter/häufiger.
früher habe ich fast nie alkoholfreies bier getrunken. neuerdings trinke ich es immer öfter.
dagegen hat „immer mehr“ eine quantitative Bedeutung.
es kommen immer mehr leute in unsere ausstellung.
es gibt immer mehr Menschen, die sich für Kunst interessieren.
**der Komparativ**

Der deutsche Komparativ wird nicht mit dem Wort „mehr“ gebildet, sondern mit der Endung „-er“. Beachten Sie bei den unregelmäßigen Komparativformen einiger wichtiger (meist einsilbiger) Adjektive den Umlaut.

älter, größer, besser, kürzer

Achten Sie auch darauf, dass die Endung „-er“ keine Adjektivendung ist, sondern zur Komparativform gehört. In attributiver Funktion braucht das gesteigerte Adjektiv natürlich die Adjektivendung.

Ein älterer Student half mir. Der ältere Student half mir.

**oft**

Zu den wenigen steigerbaren Adverben gehören „oft“ und „häufig“.

Er fehlt öfter, als es gut ist.

Er geht jetzt wieder häufiger zu seiner ehemaligen Freundin.

**so ... wie**

In der Komparation – beim Positiv – verwenden wir häufiger „so ... wie“. Das „so“ kann dabei durch Zusätze (wie: „doppelt so viel“ etc.) graduier werden.

Sie hat doppelt so viel geschafft wie ihr Bruder.

Der Politiker hat nicht halb so viel Einfluss, wie er meint.

Unser Ferienhaus war genau so schön, wie wir es uns vorgestellt hatten.

**unregelmäßige Steigerung**

Es gibt nur eine kleine Gruppe von Adjektiven, die eine unregelmäßige Steigerungsform haben. Meist erhal-ten sie im Komparativ und Superlativ nur einen Umlaut zusätzlich. Zu dieser Gruppe gehören:

alt (älter); arg (ärger); arm (ärmer); dum (dümmer); grob (gröber); groß (größer); hart (härter); hoch (höhler); jung (jünger); kalt (kälter); klug (klüger); krank (kränker); kurz (kürzer); lang (länger); nah (näher); scharf (schräfer); schwarz (schwärrzer); stark (stärker); warm (wärmer)

In diese Gruppe der unregelmäßigen Adjektive gehört natürlich auch „gut“ mit seinen beiden sehr unregelmäßigen Steigerungsformen:

gut - besser - am besten

Außerdem gibt es eine Gruppe von Adjektiven, die standardsprachlich mit oder ohne Umlaut gesteigert werden. Die wichtigsten sind:

gesund (gesünder / gesunder); rot (rötter / roter); nass (nässer / nasser)
Die Übungen zu Kapitel 8

Übung 1 hoch

Fügen Sie die passende Form von „hoch“ ein!

1. Wir haben derzeit eine _______ Arbeitslosigkeit in Deutschland. Sie war noch nie so ______, seit es das vereinte Deutschland gibt.
2. Nur Anfang der 30er Jahre wurde eine _______ Arbeitslosigkeit verzeichnet. Es war die _______ jemals registrierte Zahl an Arbeitslosen in Deutschland.
3. Die _______ Zahl an Arbeitslosen ist auf die Wirtschaftskrise zurückzuführen.
4. Er hat ein _______ Einkommen als sein Bruder.

Übung 2 Adjektivformen

Schreiben Sie die in den Klammern stehenden Adjektive in der korrekten Form und mit der dazugehörigen Endung!

1. Wir brauchen ein (groß) __________________________ Haus als bisher.
2. Die etwas (jung) ____________________ sollten den (alt) __________________________ helfen.
3. Sie sieht jetzt viel (jugendlich) ______________________ und (aufgeschlossen) __________________________ aus als zu ihrer Schule.
4. In Lissabon wurde anlässlich der Expo die (lang) __________________________, (teuer) __________________________ und (modern) __________________________ Brücke Portugals eingeweiht.
5. Die Stadtentwicklung in Shanghai explodiert. Es werden immer (hoch) __________________________ und (groß) __________________________ Gebäude gebaut.
6. Ich habe noch keinen (ängstlich) __________________________ Hund als deinen gesehen!
9. Bei der Kleidung finde ich die (dunkel) __________________________ Farben meist viel (angenehm) __________________________ als die (hell) __________________________.
10. Martin ist der (groß) __________________________ von beiden, aber Paul ist der wesentlich (intelli- 
ligent) __________________________.
Übung 3 | Unregelmäßige Adjektive

Welche dieser Adjektive haben eine unregelmäßige Komparativform? Schreiben Sie alle unregelmäßigen Komparativformen!

<table>
<thead>
<tr>
<th>alt</th>
<th>kurz</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>arm</td>
<td>lang</td>
</tr>
<tr>
<td>bunt</td>
<td>modern</td>
</tr>
<tr>
<td>dumm</td>
<td>nah</td>
</tr>
<tr>
<td>groß</td>
<td>rasch</td>
</tr>
<tr>
<td>gut</td>
<td>sanft</td>
</tr>
<tr>
<td>hart</td>
<td>scharf</td>
</tr>
<tr>
<td>hell</td>
<td>schnell</td>
</tr>
<tr>
<td>hoch</td>
<td>schwach</td>
</tr>
<tr>
<td>jung</td>
<td>schwarm</td>
</tr>
<tr>
<td>kalt</td>
<td>stark</td>
</tr>
<tr>
<td>klug</td>
<td>warm</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Übung 4 | „immer öfter (häufiger)“ oder „immer mehr“?

Setzen Sie „immer öfter (häufiger)“ oder „immer mehr“ ein!

1. Trinkst du jetzt jeden Tag alkoholfreies Bier? - Nein, nicht jeden Tag, aber ____________________!
2. Es passiert ________________________________, dass sich Menschen über den Lärm der Nachbarn beschweren.
3. Es gibt ________________________________ Menschen, die das Rauchen in Restaurants stört.
4. Arrogante Menschen sind mir unsympathisch. Und ich habe das Gefühl, davon gibt es jetzt ________________________.
6. Es gibt ________________________________ junge Leute, die Probleme haben, einen Arbeitsplatz zu finden.
7. Es werden kaum noch Videorekorder verkauft, aber ________________________________ DVD-Player.
8. Ich schaue jetzt ________________________________ politische Magazine im Fernsehen, denn Politik interessiert mich jetzt ________________________________
10. Ich werde ________________________________ gefragt, ob ich aus Deutschland stamme, dabei habe ich doch einen deutlichen Schweizer Akzent!
Kapitel 9
Deklination

Artikel

Ich habe mit der Krankenschwester und der Ärztin gesprochen.
Eine allein erziehende Mutter und ein allein erziehender Vater
Ich habe große Uhren und ein großes Buch gekauft.
Morgens sah sie am Strand den Möwen, den Hunden und einer Katze zu.
Ich sehe die Frau (Singular!) und die Kinder (Plural!).
Nur im Plural kann man den Artikel weglassen.
Ich habe mit den Ärzten, Pflegern und Krankenschwestern gesprochen.

derselbe
Die Wörter „derselbe“, „derselbe“ und „dasselbe“ werden in jedem Fall zusammen geschrieben.

derselbe Krawatte - derselbe Mann - dasselbe Hemd
Die erste Silbe wird wie ein Artikel behandelt, „-selbe“ wird dekliniert wie ein Adjektiv.
Ich habe denselben Mann (den alten Mann) schon einmal gesehen.
Ich sprach gestern schon mit derselben Frau (der netten Frau).
Aber Vorsicht: der/die/das gleiche wird getrennt geschrieben, aber nach dem gleichen Prinzip dekliniert.

endungslos
Viele Adjektive können endungslos bleiben, wenn sie sich nicht auf ein Substantiv, sondern auf ein nachfolgendes Adjektiv beziehen, d.h., wenn sie als Adverb gebraucht werden.

ein politisch wichtiges Amt – eine sympathisch klingende Stimme – ein laut klingendes Telefon

etwas Schlimmes

Ich habe etwas Schreckliches gemacht.
Ich habe nichts Besonderes gesehen.

Ganz
Das Wort „ganz“ wird meist als „Adverb“, also ohne Deklination verwendet. Im Portugiesischen: „complemente“.

Das ist ganz neu für mich.
Das ist eine ganz neue Erfahrung.

Wenn „ganz“ als Adjektiv verwendet wird, erhält es selbstverständlich eine Endung. Im Portugiesischen: „todo“.

Ich habe den ganzen Kuchen gegessen. (Comi o bolo todo.)
Er hat das ganze Gebäude besichtigt. (Ele visitou todo o edifício.)
genau so: die ganze Familie, die ganze Woche, das ganze Jahr (toda a família / toda a semana / todo o ano)

Vergleichen Sie auch mit „alle ≠ jede“ in Kapitel 1!
Indefinitpronomen

Erinnerst du dich noch an Charlie, unseren Deutschlehrer? Das war vielleicht einer!
Eines der Räder kann kaputt sein.
Im Plural wird aus „ein“ das Indefinitpronomen „welche“.

\[
\begin{array}{|c|c|c|c|}
\hline
\text{unbestimmter Artikel} & \text{masculin} & \text{neutral} & \text{feminin} & \text{Plural} \\
\text{Substantiv, Nominativ} & \text{ein Mann} & \text{ein Glas} & \text{eine Frau} & \text{Gläser} \\
\hline
\text{Indefinitpronomen, Nominativ} & = \text{einer} & = \text{eines/eins} & = \text{eine} & = \text{welche} \\
\hline
\end{array}
\]

maskuline Substantive
Bei den meisten maskulinen Substantiven heißt die Pluralendung „-e“.

der Tisch, -e; Stuhl, -e; Baum, -e; Hut, -e; Stuhl, -e; Teppich, -e; Tisch, -e ...

der Lehrer, -er; Vater, -en; Pullover, -er; Schlüssel, -er; Nagel, -en; Mangel, -en; Vogel, -e; Faden, -e
Die Substantive der n-Deklination haben natürlich ein „-en“ als Endung.

der Herr, -en; Mensch, -en; Student, -en; Polizist, -en; Gedanke, -en; Portugiese, -n
Aber natürlich gibt es auch einige (wenige) Ausnahmen:
der Schmerz, -en; See, -en; Mann, -er; Wald, -er; Gott, -er; Reichtum, -er
\text{N} Vergleichen Sie auch mit Kapitel 10 zu diesem Stichwort!

mehr oder mehrere
Das Wörtchen „mehr“ ist als Komparativform nicht deklinierbar!

Es kommen immer mehr Flüchtlinge nach Europa.
Wenn Sie „mehr“ deklinieren, dann bedeutet es „eine“ oder „(viele) verschiedene“.

Ich habe mehrere (verschiedene/einige) Bekannte, die in Deutschland Urlaub machen wollen.
Es gibt mehrere (viele verschiedene) Arten, „bacalhau“ zuzubereiten.

n-Deklination
Achten Sie bei Substantiven wie „Mensch“ und „Junge“ darauf, dass sie zur n-Deklination gehören. Das bedeutet: nur die Nominativ-Singular-Form heißt „Mensch“ / „Junge“, alle anderen Formen, ob Singular oder Plural, heißen „Menschen“ / „Jungen“!

Kein Mensch war in der Stadt.
Ich sehe keinen Menschen.
Die Freude der Menschen war groß.
Auch viele Nationalitätenbezeichnungen im Maskulinum folgen der n-Deklination:
der Russe, der Däne, der Portugiese
Andere wichtige Beispiele für Substantive der n-Deklination:

<table>
<thead>
<tr>
<th>Singular Nominativ</th>
<th>Singular Akk., Dat., Gen.</th>
<th>alle Pluralformen</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Herr</td>
<td>Herrn</td>
<td>Herren</td>
</tr>
<tr>
<td>Portugiese</td>
<td>Portugiesen</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Mensch</td>
<td>Menschen</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Student</td>
<td>Studenten</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Name</td>
<td>Namen</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Nachbar</td>
<td>Nachbarn</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Junge</td>
<td>Jungen</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

**Nationalitäten**

Die Bezeichnung einer Nationalität folgt häufig den Regeln der n-Deklination. Dies gilt für: die männlichen Personen aus Frankreich (Franzose) und Portugal (Portugiese), aber auch für: Brite, Schwede, Russe, Griechen, Chilenen,..., deren Nationalitätenbezeichnung nicht auf „-er“ (wie z.B. bei Italiener), sondern auf „-e“ endet.

* der/ein Franzose, des/dem/den Franzosen, die Franzosen ...
  der/ein Portugiese, des/dem/den Portugiesen, die Portugiesen ...

Der Ausdruck für eine männliche deutsche Person wird hingegen dekliniert wie ein Adjektiv:

* der Deutsche, des Deutschen, dem Deutschen ...
  ein Deutscher, eines Deutschen, einem Deutschen ...

**im Norden**

Himmelsrichtungen werden mit der Präposition „in“ (+ Artikel) und mit der Deklination „-en“ geschrieben:

* im Norden / in den Norden / im Osten / in den Westen / im Süden


* im Norden / im Westen des Landes / im Süden / im Osten Portugals

In der geographischen Bedeutung wird die Himmelsrichtung zumeist dekliniert (immer „-en“).

* Im Osten war er sehr unglücklich, aber auch nach seiner Flucht *in den Westen* ging es ihm lange Zeit nicht sehr gut.

Wenn Sie aber sagen wollen, dass in verschiedenen Himmelsrichtungen — ganz allgemein gesprochen - etwas passiert, dann verwendet man den (undecklinierten) Ausdruck „in Ost und West“, bzw. „in Nord und Süd“.

Gerade bei politischen Unterscheidungen, vor allem wenn zwei politische Regionen hintereinander genannt werden, verwendet man eher die undecklinierte Form.

* Die meisten Menschen in Ost und West wollten die Einheit Deutschlands.

> Vergleichen Sie auch mit Kapitel 5 zu diesem Stichwort!

**Possessivartikel**

Die Possessivartikel werden wie die unbestimmten Artikel dekliniert. Beachten Sie die Form besonders bei „unser“ und „euer“.

<table>
<thead>
<tr>
<th></th>
<th></th>
<th></th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>ein junger Hund</td>
<td>ein kleines Kind</td>
<td>einer alten Uhr</td>
</tr>
<tr>
<td>unser junger Hund</td>
<td>unser kleines Kind</td>
<td>unserer alten Uhr</td>
</tr>
<tr>
<td>euer junger Hund</td>
<td>euer kleines Kind</td>
<td>eurer alten Uhr</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Und noch etwas müssen Sie sich klar machen: Wenn Sie beispielsweise ein Neutrum-Substantiv haben wie
„Leben“, dann dürfen Sie weder den unbestimmten Artikel noch irgendeinen Possessivartikel im Nominativ und im Akkusativ stark deklinieren.

„Ihres Leben“ ist demnach doppelt fehlerhaft, denn „ihres“ wäre Genitiv und nicht etwa Nominativ oder Akkusativ, und dann müsste „Leben“ nach „ihres“ ein Genitiv-s bekommen. Sie sagen also:

Genitiv Singular: trotz ihres schönen Lebens
Nom. + Akk. Singular: ihr schönes Leben

Denken Sie ferner daran, dass die Buchstaben „er“ bei „unser“ (und „euer“) keine Deklinationsendung sind. Im Dativ und Genitiv Singular feminin müssen Sie bei „unser“ ein doppeltes „-er“ haben und bei „euer“ ein „-e“ weglassen!

mit unserer neuen Lehrerin
mit eurem Lehrer

solch

Beachten Sie die Deklination mit „solch“! Nach „solch“ wird wie folgt dekliniert:

a) solch + Adjektiv = solch → keine Deklination, Adjektiv → stark dekliniert
   für solch einen Computer

b) solch + ein + Adjektiv = solch → keine Deklination, ein → stark dekl., Adjektiv → schwach dekl.
   für solch ein gutes Auto

c) ein + solch = ein → stark dekliniert, solch → schwach dekliniert, wie ein Adjektiv
   für einen solchen Computer

d) ein + solch + Adjektiv = ein → stark dekl., solch → keine Deklination, Adjektiv → schwach dekl.
   für einen solchen guten Computer

viel

Im Singular, auch bei femininen Substantiven, wird „viel“ i.d.R. nicht dekliniert, wenn es den Artikel ersetzt.

<table>
<thead>
<tr>
<th>Artikelart</th>
<th>Adjektivbeispiel</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>maskulin</td>
<td>viel Kaffee</td>
</tr>
<tr>
<td>feminin</td>
<td>viel Zeit</td>
</tr>
<tr>
<td>neutral</td>
<td>viel Wasser</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Im Plural wird „viel“ dekliniert. Das nachfolgende Adjektiv wird dann parallel dekliniert.

vieles gute Sachen, mit vielen neuen Studenten, vieler alter Autos

Stehst vor „viel“ ein Artikel, wird es wie ein Adjektiv dekliniert.

die vielen Studenten, trotz seiner vielen Freunde

Das portugiesische „muito“ wird im Deutschen mit „sehr“ (Englisch: „very“) oder mit „viel“ (Englisch: „many“/„much“) übersetzt. Wenn Sie etwas qualitativ meinen, etwas graduieren wollen, dann benutzen Sie „sehr“;

sehr - Adverb (qualitativ)      Das Eis ist sehr gut / schlecht / lecker.
                                Die Gesellschaft hat sich sehr verändert.
                                Sie vertrauten den Kindergärtnerinnen zu sehr.
                                Ich habe sehr gelacht.

viel - Adverb (quantitativ)      Ich mag vieles an meiner Freundin nicht.
                                Ich kenne viele (verschiedene) Leute.
                                Ich habe viel gelesen.
**welch-**
Wenn „welch-“ direkt vor einem Nomen steht, dann übernimmt es das Genus des Nomens.
- **das Auto:** Welches Auto fährst du?
- **der Mann:** Welcher Mann gefällt dir hier am besten?
Wenn zwischen „welch-“ + Nomen das Demonstrativpronom „dieser“ (im Genitiv Plural) steht, dann hat „welch-“ weiterhin das Genus des Nomens, aber im Singular!
- **das Auto:** Welches dieser Autos gehört dir?
- **die Frau:** Mit welcher dieser Frauen hast du Streit?
- **das Buch:** Aus welchem dieser Bücher liest du vor?
Die Übungen zu Kapitel 9

Übung 1  derselbe, dieselbe, dasselbe

Ergänzen Sie Formen von „derselbe“ / „dieselbe“ / „dasselbe“!

1. mit ________________ Bild
2. durch ________________ Auto
3. wegen ________________ Farbe
4. in ________________ Stadt fahren
5. für ________________ Fach
6. nach ________________ Radio
7. unter ________________ Stuhl fallen
8. zu ________________ Kind
9. bei ________________ Polizisten
10. auf ________________ Seite stehen
11. aus ________________ Land
12. in ________________ Zimmer sein

Übung 2  Gemeinsamkeiten

1. Die nachfolgenden Substantive haben alle eine Gemeinsamkeit! Welche?

2. Nur ein Wort fällt im Genus aus dem Rahmen! Welches Wort?

3. Bis auf fünf Ausnahmen bezeichnen alle oben genannten Substantive eine Person oder ein Tier. Welches sind die Ausnahmen?

4. Welche vier Wörter unterscheiden sich in der Genitivbildung von den anderen? Und wie?
5. Füllen Sie die Tabelle aus!

<table>
<thead>
<tr>
<th></th>
<th>Nominativ Sg.</th>
<th>Akkusativ Sg.</th>
<th>Akkusativ Pl.</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Dozent</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Herr</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Junge</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Kunde</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Mensch</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Polizist</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Student</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

Übung 3: Nomen

Fügen Sie das passende Wort ein!

Affe - Bär - Dozent - Freund - Gedanke - Held - Herr - Mensch - Name - Portugiese - Recht - Regel - Soldat - Tag - Text - Volk

1. Das ist H________ Müller. - Wer ist das? Ich kenne H_____ Müller nicht.
2. Spiel nicht den H________! Spar dir den Mut für andere Situationen.
3. Im Zoo sehe ich am liebsten den Mensch_________________________ (Schimpansen, Gorillas...) zu, aber
   
   Braun___________ finde ich auch gut. Zum Geburtstag möchte ich einen Panda__________.
4. Wer ist das? Das ist Francisco. Er ist P__________ und kommt aus Porto. - Ich habe noch nie einen
   
   P___________ kennen gelernt!
5. Ich habe das Buch „Der N_______ der Rose“ gelesen. Im N________ der Religion wurden viele
   
   Verbrechen begangen.
6. Armstrong war der erste M________ auf dem Mond. Für einen einzigen M________ war der erste
   
   Schritt auf dem Mond nur ein einfacher Schritt, aber für die Menschheit ein gewaltiger Satz, sagte der
   
   Astronaut.
7. Die Studentin sprach nach dem Seminar mit ihrem Do__________.
11. Er ging zum Militär, um S___________ zu werden. Aber es hat ihm bei den S___________ nicht
    
    gefallen.
12. Wir sprechen ständig über die Rech_______ und R__________, die wir beim Zusammenleben mit anderen
    
    V___________ beachten müssen.
Übung 4  Indefinitpronomen

Hier geht es um das Indefinitpronomen „ein“! Anders als der unbestimmte Artikel wird das Indefinitpronomen immer stark dekliniert. Achten Sie auf die Anwendungsweise.

1. Ich kenne ______ der besten Köche Deutschlands.
4. Kanntest du Herbert Neumann? - Klar, das war vielleicht ________!
5. Der Eiffelturm ist ________ der höchsten Türme der Welt.
7. Ich kenne ________ der neuesten Mädchen von Portugal.
9. Lasagne kocht k_____ so gut wie du, Dieter!
10. Das „Al Forno“ ist ________ der besten Restaurants der Stadt.
11. Ich habe ________ der kleineren Häuser für uns gekauft.

Übung 5  n-Dekklination

Suchen Sie aus den folgenden Nomen die elf Substantive heraus, die nicht zur „n-Dekklination“ zählen!


Nicht zur „n-Dekklination“ gehören: ___________________________________________
_______________________________________
_______________________________________

Übung 6  Das Wörtchen „viel“

Ergänzen Sie die Endungen!

1. mit viel_____ klein_____ Freunden;       2. in viel_____ gut_____ Geschäften;
3. viel_____ Zeit, viel_____ Erfolg und viel_____ Glück;   4. nach d_____ viel_____ Essen;
5. die viel_____ neut_____ Menschen;  6. das viel_____ geliehen_____ Glück;
7. trotz viel_____ alt_____ Bekannt;  8. während viel_____ lang_____ Gespräche;
9. ich habe viel_____ ausländerisch_____ Geld;  10. wir haben viel_____ alt_____ Papier;
11. seit viel_____ lang_____ Jahr___;  12. viel_____ gut_____ deutsch_____ Bier;
13. trotz viel_____ fremd_____ Jugendlich___;  14. trotz d_____ viel_____ fremd_____ Jugendlich___.
### Übung 7 um dos ...

<table>
<thead>
<tr>
<th>einer</th>
<th>der</th>
<th>bekanntesten</th>
<th>Musiker</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>stark dekliniert</td>
<td>immer Genitiv Plural</td>
<td>meist Superlativ</td>
<td>Bezugswort für Indefinitpronomen</td>
</tr>
</tbody>
</table>

1. Das Brandenburger Tor ist ________ ________ bekannt____ Bauwerke in Berlin.
2. Die Berge im Tessin gehören zu ________ ________ schön_____ Skigebiete in den Alpen.
3. Der Clérigos-Turm ist ________ ________ höch______ Gebäude in Porto.
5. Claudia Schiffer war ________ ________ teuer_____ Models auf der ganzen Welt.
6. Die Diamanten gehören ________ ________ reich_____ Frauen der Welt.
7. ________ ________ best______ Eigenschaften der Deutschen ist, dass sie so gutes Bier brauen können.
8. Sie geht immer zu ________ ________ verrück_____ Friseure der Stadt.
9. ________ ________ reizvoll_____ Landschaften der Welt liegt in Portugal: das Dourotal.
10. Man hat sie mit ________ ________ angesehen____ Männer der Stadt gesehen.
11. ________ ________ größ_____ Probleme unserer Zeit ist das Ernährungsproblem.
12. Meiner Meinung nach war Boris Becker mit ________ ________ nett_____ Frauen in Deutschland verheiratet.

### Übung 8 so ein ≠ solch ein

Nach so wird dekliniert, wie es der unbestimmte Artikel fordert:

* ein so schöner Tag - einen so schönen Tag *

Nach solch wird wie folgt dekliniert:

- solch + Adjektiv: solch schönes Papier
- solch + ein + Adjektiv: solch ein schöner Tag - solch einen schönen Tag
- ein + solch: ein solcher Tag - einen solchen Tag
- ein + solch + Adjektiv: ein solch schöner Tag - einen solch schönen Tag

1. er hat so ein____ schlecht____ Gewissen  
2. er ist so ein____ blöd____ Trottel  
3. trotz solch____ schlecht____ Wetter____  
4. wegen solch____ ein____ dummm____ Fehler____  
5. in ein____ solch____ blöd____ Situation  
6. in ein____ solch____ Situation  
7. durch solch____ ein____ groß____ Dummheit  
8. nach ein____ solch____ lang____ Nacht  
9. trotz ein____ solch____ Experten  
10. für solch____ ein____ qualifiziert____ Arbeit  
11. mit ein____ solch____ konzentriert____ Arbeitsweise  
12. durch ein____ solch____ Verhalten  
13. unter solch____ ungünstig____ Verhältnissen  
14. für ein____ solch____ Charakter  
15. unter solch____ merkwürdig____ Umständen  
16. bei so ein____ riesig____ Ereignis  
17. mit so ein____ groß____ Auto
Übung 9 | West — Ost

Ergänzen Sie die Präpositionen und - wenn nötig - Endungen!

1. Er hat früher _______ Ost____ gelebt.
2. Die Menschen _______ Ost___ und West ___ feierten die Wiedervereinigung.
3. Sie flogen mit dem Ballon _______ d___ West____.
4. D____ West___ ist noch immer teurer als d____ Ost____.
5. Sie (Hamburgerin) kam _______ West____-Deutschland und er (Leipziger) _______ Ost____-Deutschland.
6. Die Freude _______ Ost___ und West___ war riesengroß.
7. Zuerst lebten sie _______ West___, später zogen sie _______ d___ Ost____.
8. _____ Ost___ geht die Sonne auf, nach Süd___ nimmt sie ihren Lauf, _____ West___ wird sie untergehen,
   _____ Nord___ ist sie nie zu sehen.

Übung 10 | „beide“

Überlegen Sie, welche Endung korrekt ist und ob sie auch noch einen Artikel brauchen!

5. Wollen Sie jetzt mit Herrn und Frau Müller sprechen? – Ich will zuerst mit Herrn Müller allein und erst dann mit ___________ gemeinsam sprechen.
   Porto verloren hat, das andere, weil Benfica gewonnen hat.
   ___________ schon gekauft.
10. Robert, ich möchte dir ___________ einzigen Menschen vorstellen, die mich genau kennen: meine
    ___________ Brüder Johannes und Martin.

Übung 11 | „welch-“

Ergänzen Sie die Endungen von „welch-“!

1. Welch___ Buch liest du gerade?
2. Welch___ dieser Möglichkeiten ist die richtige?
3. Mit welch___ Lehrer hast du gestern gesprochen?
4. Welch___ waren deine Eindrücke von der Reise?
5. Für welch___ Film hast du dich entschieden?
6. Welch___ ist dein Lieblingssessen?
7. In welch___ dieser Filme hat Madonna mitgespielt?
8. An welch___ Strand wollen wir fahren?
9. Welch___ deiner Schmuckstücke hat man dir gestohlen? - Den Ring!
10. Das Buch welch___ Schriftstellers ist das?
11. Das sind die drei Männer. Welch___ hat die Bank ausgeraubt?
12. Es gibt immer noch welch___, die glauben, dass sie sich alles erlauben können.
13. Der Kommissar fragt: Zu welch___ Zeit haben Sie welch___ Leute in welch___ Lokal unter welch___ Umständen getroffen?

Übung 12 „mehr oder mehrere?"

Entscheiden Sie sich! Heißt es in diesen Sätzen „mehr“ oder „mehrere“?

1. In Großfamilien gibt es mehr / mehrere Kinder als in Kleinfamilien.
2. In einer Großfamilie passt man mehr / mehrere aufeinander auf.
4. Ich habe mehr / mehrere Male versucht, bei dir anzurufen.
5. Früher hatte man mehr / mehrere Kinder als heute.
6. Im Urlaub wollte sie noch mehr / mehrere Museen besuchen, aber ich hatte keine Lust dazu.
7. Meine Frau wollte sich mehr / mehrere Denkmäler anschauen als ich.
8. Ich bin mit mehr / mehreren Freunden zum Spiel gegen eine deutsche Mannschaft ins neue „Estádio do Dragão“ gegangen.
10. Ich möchte dir erst noch mehr / mehrere Fragen stellen, bevor wir anfangen zu arbeiten.

Übung 13 Possessivartikel deklinieren

Korrigieren Sie die - vielleicht - vorhandenen Deklinationsfehler!

1. Die Eltern achten viel besser auf ihres Kind.
2. Ich wohne bei meiner Eltern.
5. In unserer heutigen Gesellschaft gibt es viele Probleme.
6. Ich habe ihm ein Geschenk zu seinem Geburtstag gekauft.
7. Kannst du mir mal deines Auto für heute Abend leihen?
8. Ich bin mit deiner Entscheidung nicht einverstanden!
9. Hast du dich schon für dein Geschenk bei deiner Tante bedankt?
10. Morgen will ich deinen Bruder in seinem Ferienhaus besuchen.
11. Ich kann seines Problem mit seiner Schwester gut verstehen.
12. Willst du dir mal unser Auto ansehen, das wir bei meinem Bruder in seinem Autohaus gekauft haben?
Kapitel 10
Numerus + Pluralbildung

die Angst
„Angst“ ist ein feminines Substantiv. Die Pluralform heißt „Ängste“.
Sie muss viele Ängste überwinden, die auf ihre schwierige Kindheit zurückzuführen sind.
 Vergleichen Sie auch mit Kapitel 4 zu diesem Stichwort!

Datum
Sächliche Fremdwörter mit der Endung „-um“ oder „-ma“ erhalten die Pluralendung „-en“.
das Album, Alben – das Datum, Daten – das Dogma, Dogmen – das Thema, Themen
Eine Ausnahme bildet dabei:
das Komma, Kommata oder (neudeutsch) Kommas

-el
Die Substantwendung „-el“ erhält, wenn das Substitativ maskulin oder neutral ist, nur im Dativ Plural ein Deklinations-n, alle anderen Pluralformen erhalten keine Endung.
der Schlüssel, die Schlüssel, den Schlüsseln - der Deckel, die Deckel, den Deckeln
das Viertel, die Viertel, den Vierteln - das Segel, die Segel, den Segeln
Im Femininum wird allen Pluralformen auf „-el“ ein „-n“ angehängt:
die Tafel, die Tafeln - die Regel, die Regeln
Es gibt im Maskulinum nur wenige Ausnahmen von dieser Regel:
der Muskel, die Muskeln
 Vergleichen Sie auch mit der Endung „-er“ in diesem Kapitel!

-er
Die Substantwendung „-er“ kommt am häufigsten bei Maskulina, seltener bei Neutra und Feminina vor.
Maskulinen und neutralen Substantiven wird nur im Dativ Plural ein Deklinations-n angehängt, alle anderen Pluralformen erhalten keine Endung.
der Lehrer, die Lehrer, den Lehrern - der Vater, die Väter, den Vätern
das Opfer, die Opfer, den Opfern - das Monster, die Monster, den Monstern
Im Femininum wird allen Pluralformen ein „-n“ angehängt:
die Schwester, die Schwistern - die Schüler, die Schülern - die Leiter, die Leitern
Es gibt im Femininum nur zwei Ausnahmen von dieser Regel:
die Mutter, die Mütter, den Muttern - die Tochter, die Töchter, den Tochtern
 Vergleichen Sie auch mit der Endung „-el“ in diesem Kapitel!
 Vergleichen Sie auch mit Kapitel 11 zu diesem Stichwort!

feminine Substantive
Fast alle femininen Substantive, nämlich rund 97%, enden im Plural auf „-n“ oder „-en“.
Auch die Wörter auf „-er“ und „-el“, die bei Maskulina und Neutra keine eigene Pluralendung erhalten,
bekommen als Feminina ein „-n“ im Plural.
die Schwester, -n; die Schuler, -n
die Regel, -n; die Tafel, -n;
Sehr viele einsilbige Femina bilden den Plural mit Umlaut + „-e“:
die Hand, -e; Wund, -e; Kraft, -e; Macht, -e; Stadt, -e; Nacht, -e; Maus, -e
Beachten Sie auch folgende nicht-einsilbige feminine Substantive:

die Mutter, -e; Tochter, -e; Oma, -s;

Beachten Sie auch die Verdoppelung der Konsonanten bei den Endungen „-in“ und „-nis“:

die Freundin, -nen; Studentin, -nen; Kenntnis, -se

die Hose

Im Englischen wie im Portugiesischen – nicht aber im Deutschen – wird Hose immer im Plural gebraucht. Die „deutsche“ Hose (Singular!) ist jedoch eine Einzelstück, wenn man mehrere davon bezeichnen will, so sind es Hosen (Plural!).

Luisa hat heute eine grüne Hose an.
Marta trägt nie Hosen, sondern nur Röcke.

-innen

Vergessen Sie bei der Bildung der Pluralendung von femininen Substantiven auf „-in“ wie Lehrerin oder Schülerin nicht ein Doppel-n!

Schülerinnen, Lehrerinnen, Dozentinnen, Studentinnen, Ärztinnen ...

die Kleidung


Claudia gab jedes Jahr mehr Geld für Kleidung aus.
Der Wert ihrer Kleidung beträgt mehrere tausend Euro.

Leute

Da „Leute“ nicht im Singular stehen kann, denn das wäre eine einzelne Frau oder ein einzelner Mann, ist bei der Deklination darauf zu achten, dass das Adjektiv nach einem Artikel schwach zu deklinieren ist. Natürlicher muss das Verb dabei auch im Plural stehen, wenn Leute das Subjekt ist.

Die jungen Leute fahren mit ihrem Auto in die Disco.

= Vergleichen Sie auch mit den Kapiteln 1 + 2 zu diesem Stichwort!

maskuline Substantive

Bei den meisten maskulinen Substantiven heißt die Pluralendung „-e“. Im Maskulinum finden wir oft einen Umlaut im Plural. Beispiel: der Schrank, die Schränke.

der Tisch, -e; Stuhl, -e; Baum, -e; Hut, -e; Fall, -e; Teppich, -e; Schein, -e ...


der Lehrer, -e; Vater, -e; Pullover, -e; Schlüssel, -er; Nagel, -er; Mangel, -er; Vogel, -er; Faden, -e

Die Substantive der n-Deklination haben natürlich ein [-e]n“ als Endung.

der Herr, -en; Mensch, -en; Student, -en; Polizist, -en; Gedanke, -en; Portugiese, -en

Aber natürlich gibt es auch einige (wenige) Ausnahmen:

der Schmerz, -en; See, -en; Uhu, -e; Mann, -er; Wald, -er; Gott, -er; Reichtum, -er; Leib, -er

= Vergleichen Sie auch mit Kapitel 9 zu diesem Stichwort!

die Mehrheit

Beim Wort „Mehrheit“ muss man darauf achten, dass es meist im Singular steht:

die Mehrheit der Studenten

Wenn es im Singular steht und als Subjekt des Satzes verwendet wird, ist die Kongruenz zu beachten: Das Verb muss dann ebenfalls im Singular stehen!

Die Mehrheit der Wähler war für einen Regierungswechsel.
Im Plural wird das Wort „Mehrheit“ übrigens sehr selten verwendet. 

Bei den Wahlen gab es keine klaren Mehrheiten.

das Museum


das Museum, die Museen

neutrale Substantive

Bei den meisten sächlichen Substantiven heißt die Pluralendung „-e“.

das Brot, -e; Telefon, -e; Spiel, -e; Pferd, -e; Boot, -e; Flugzeug, -e; Besteck, -e


das Fenster, -; Kloster, -; Messer, -; Mädchen, -; Leben, -; Brötchen, -; Segel, -

Viele einsilbige Neutra bilden den Plural mit -er:

das Haus, -er; Kind, -er; Buch, -er; Dach, -er; Bild, -er; Dorf, -er; Schloss, -er

Alle Wörter auf „-o“ sind neutral und haben im Plural ein „-s“.

das Auto, -s; Foto, -s

Aber natürlich gibt es im Neutrum auch einige (wenige) Ausnahmen:

das Ohr, -en; Hemd, -en; Auge, -n; Herz, -en; Ergebnis, -se

-nis

Substantive, die auf „-nis“ enden, haben im Plural ein Doppel-s.

das Ereignis, die Ereignisse - das Verhältnis, die Verhältnisse - das Ergebnis, die Ergebnisse

der Streit, die Streitereien


Johannes und Martin hatten sehr oft Streit.

Mir gingen ihre Streitereien / Streitigkeiten auf die Nerven.

der Unterricht

Das Substantiv „Unterricht“ hat keine Pluralform.

der Unterricht in Deutsch I, der Unterricht in der letzten Woche

Wenn Sie eine Pluralform wählen wollen, benutzen Sie das Kompositum „Unterrichtsstunde“. Achten Sie auch auf das Fugen-s bei einem Kompositum mit „Unterricht“.

die Unterrichtsstunden in Deutsch I, die Unterrichtsstunden in der letzten Woche

Wir haben 26 Unterrichtsstunden pro Woche.

Vergleichen Sie auch mit Kapitel 6 zu diesem Stichwort!

die Werbung


Die Werbung im Fernsehen nervt mich sehr.
die Worte ≠ die Wörter
Das Substantiv „Wort“ hat zwei Pluralformen:
Im Sinne von Einzelwort hat es die Pluralform „Wörter“.
   Diese Wörter sind schwer auszusprechen.
   In diesem Text gibt es viele Fremdwörter!
   Zählen Sie die Wörter!
Eine Wortfolge, die einen Sinnzusammenhang ergibt, bezeichnet man in der Pluralform als „Worte“.
   In wenigen Worten umschrieb er das Problem.
   Goethes letzte Worte sollen „Mehr Licht!“ gewesen sein.
   Deine Worte haben mich verletzt.
Die Übungen zu Kapitel 10

Übung 1  Pluralbildung

Es gibt einige Substantive, bei denen man mehr Schwierigkeiten in der Pluralbildung hat als bei anderen. Finden Sie für die nachfolgenden Substantive den Nominativ Plural!

<table>
<thead>
<tr>
<th>Ärztin</th>
<th>Leute</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Eltern</td>
<td>Museum</td>
</tr>
<tr>
<td>Essen</td>
<td>Onkel</td>
</tr>
<tr>
<td>Familie</td>
<td>Regen</td>
</tr>
<tr>
<td>Fleisch</td>
<td>Schnee</td>
</tr>
<tr>
<td>Gold</td>
<td>Streit</td>
</tr>
<tr>
<td>Gymnasium</td>
<td>Studium</td>
</tr>
<tr>
<td>Jugend</td>
<td>Theater</td>
</tr>
<tr>
<td>Kenntnis</td>
<td>Unterricht</td>
</tr>
<tr>
<td>Komma</td>
<td>Weihnachten</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Übung 2  Substantive auf „-er“ und „-el“

Bearbeiten Sie folgende Aufgaben zur Pluralbildung!

1. Die meisten dieser Substantive haben im Plural keine neue Endung. Unterstreichen Sie, welche eine neue Endung haben!
2. Welcher Regel folgt die Pluralbildung dieser unterstrichenen Substantive?
3. Welche Ausnahmen gibt es zu dieser Regel?


4. Welche Regeln gelten für die Pluralbildung oben stehender Substantive?  

5. Ausnahmen dieser Regel:  

6. Wann haben alle diese Wörter ein „-n“?  

7. Welches Wort ist feminin + neutral?  

8. Welches Wort ist feminin + maskulin?  

9. Welche Wörter kann man nicht in den Plural setzen?  

10. Welches Wort endet im Plural auf „-s“ und warum?  

Übung 3  Pluralbildung

Ergänzen Sie die Endungen! Und fügen Sie - wenn es für die Pluralbildung nötig ist - auch einen Umlaut bei den Substantiven ein!


Übung 4  Feminine Substantive

1. Die meisten femininen Substantive, nämlich über 97 %, enden im Plural auf „-n“ oder „-en“. Unterstreichen Sie alle Substantive, die eine andere Endung aufweisen!


2. Listen Sie hier auf, welche der oben genannten femininen Substantive kein „-n“ oder „-en“ als Pluralform haben!

<table>
<thead>
<tr>
<th>Singular</th>
<th>Pluralform</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>1.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>2.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>3.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>4.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>5.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>6.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>7.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>8.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>9.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>10.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>11.</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>Singular</th>
<th>Pluralform</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>12.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>13.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>14.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>15.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>16.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>17.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>18.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>19.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>20.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>21.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>22.</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>
Übung 5  Maskuline Substantive

Ordnen Sie die folgenden maskulinen Substantive nach der Pluralendung!

Anruf - Arzt - Baum - Berg - Bleistift - Bruder - Bus - Chor - Computer - Fabrikant - Fall - Fisch - Fluss - Fuß
- Hund - Junge - Kollege - König - Kuli - Lehrer - Mann - Mensch - Monat - Name - Onkel - Optimist
- Organismus - Ort - Schlüssel - Schrank - Spaziergang - Strand - Student - Stuhl - Tisch - Tag - Teppich
- Vater - Vogel - Wagen - Wein - Zwilling

Pluralendung „-e“ ohne Umlaut

Pluralendung „-e“ mit Umlaut

keine Pluralendung, mit/ohne Umlaut

Endungen „-n“ oder „-en“

andere Endungen

Übung 6  Pluralformen

1. Suchen Sie die Wörter heraus, von denen man keinen Plural bilden kann!
2. Bilden Sie mit den anderen Wörtern den Plural!

Angst - Arzt - Baby - Beamter - Datum - Eltern - Ergebnis - Fleisch - Fluss - Frühling - Fuß - Gebirge - Geld
- Mangel - Medium - Milch - Mund - Museum - Mutter - Obst - Publikum - Ruhe - Schnee - Studium -
- Theater - Tochter - Träne - Unterricht - Vergleich - Wald - Wand - Wasser - Werbung - Wort - Zukunft

Kein Plural bei: ____________________________________________

__________________________________________

Pluralbildung bei: ____________________________________________

__________________________________________________________

__________________________________________________________
### Übung 7: Einsilbige Feminina

Bilden Sie Pluralformen! Viele sind regelmäßig und bilden den Plural auf „-en“, einige sind unregelmäßig und bilden den Plural auf „-e“ oder „-s“.

 Wenige haben keine Pluralform!

<table>
<thead>
<tr>
<th>Angst</th>
<th>Maus</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Art</td>
<td>Milch</td>
</tr>
<tr>
<td>Aussicht</td>
<td>Nacht</td>
</tr>
<tr>
<td>Bahn</td>
<td>Norm</td>
</tr>
<tr>
<td>Bank</td>
<td>Nuss</td>
</tr>
<tr>
<td>Bar</td>
<td>Pflicht</td>
</tr>
<tr>
<td>Braut</td>
<td>Post</td>
</tr>
<tr>
<td>Brust</td>
<td>Qual</td>
</tr>
<tr>
<td>Eins</td>
<td>Schrift</td>
</tr>
<tr>
<td>Fahrt</td>
<td>Show</td>
</tr>
<tr>
<td>Flucht</td>
<td>Spur</td>
</tr>
<tr>
<td>Form</td>
<td>Stadt</td>
</tr>
<tr>
<td>Frau</td>
<td>Tät</td>
</tr>
<tr>
<td>Frist</td>
<td>Uhr</td>
</tr>
<tr>
<td>Frucht</td>
<td>Wahl</td>
</tr>
<tr>
<td>Furcht</td>
<td>Wand</td>
</tr>
<tr>
<td>Hand</td>
<td>Wurst</td>
</tr>
<tr>
<td>Kraft</td>
<td>Wut</td>
</tr>
<tr>
<td>Lok *</td>
<td>Zahl</td>
</tr>
<tr>
<td>Macht</td>
<td>Zeit</td>
</tr>
</tbody>
</table>

* die Lok, Abkürzung für: die Lokomotive
Kapitel 11
Genus/Artikel

Artikel nach „und“
-Sie öffnet die Tür und die Schublade.
-Sie teilen sich den Haushalt und die Kindererziehung.
-Sie betreut den Hund und die Kinder.
-Sie trafen sich mit ihren alten Freunden und ihrem alten Lehrer.
-Sie sauberte die Tür („die“ im Singular) und die Schränke („die“ im Plural).
* Vergleichen Sie auch mit dem Stichwort „Artikel“ in Kapitel 9!

Berufe
In der Regel wird bei der Nennung eines Berufs kein Artikel verwendet.
-Ich will eine Ärztin werden.
-Er ist ein Student.
-Sie ist eine gute Ärztin.
-Er ist ein fleißiger Student.
-Er ist der Student, der am häufigsten im Unterricht fehlt.

-er
Die Substantivendung „-er“ kommt am häufigsten bei Maskulinum, seltener bei Neutra und Femininum vor. Im Maskulinum und Neutrum wird nur im Dativ Plural ein Dekinations-n angehängt, alle anderen Pluralformen erhalten keine Endung
-Der Lehrer, die Lehrer, den Lehrern - der Vater, die Väter, den Vätern
Auch im Neutrum verhält es sich so wie im Maskulinum:
-Das Opfer, die Opfer, den Opfern - das Monster, die Monster, den Monstern
Im Femininum wird allen Pluralformen ein -n angehängt:
-die Schwester, die Schwestern - die Schulter, die Schultern - die Leiter, den Leitern
Es gibt im Femininum nur zwei Ausnahmen von dieser Regel:
-die Mutter, die Mütter, den Müttern - die Tochter, die Töchter, den Töchtern
* Vergleichen Sie auch mit der Endung „-el“ in Kapitel 9!

Ländernamen
Wenn Sie einen Ländernamen verwenden, dann zumeist ohne Artikel. Deutschland gehört zu den „Neutrum“-Ländern, so wie die meisten Länder und alle Städte dieser Erde. Sind Länder maskulin, feminin oder werden sie im Plural verwendet, dann steht immer ein Artikel vor dem Ländernamen.
Feminin sind: die Slowakei, die Sowjetunion (früher), die DDR (früher), die Bundesrepublik, die Türkei, die Schweiz, die Tschechoslowakei, die Mongolei, die Ukraine ...
Maskulin sind: der Irak, der Iran, der Libanon, der Sudan, der Senegal ...
Im Plural werden gebraucht: die USA, die Niederlande, die Vereinigten Arabischen Emirate ...
Zurück zu den „Neutrum“-Ländern: Ohne Attribut wird auf den Artikel verzichtet.
-Die Gründungsmitglieder der EWG waren Italien, Frankreich, Deutschland und die Beneluxländer.
Sie hat in (nicht: im!!!) Deutschland, in Frankreich und in Portugal gelebt.
Sie ist in den Niederlanden (Plural!) geboren und hat später in der Türkei (feminin!) gearbeitet.
Wenn Sie den Genitiv verwenden, dann verzichten Sie wieder auf den Artikel, hängen ein Genitiv-s an und stellen das Land vor oder hinter das Nomen, auf das sich der Genitiv bezieht.
Aber: Martina Hingis ist die beste Spielerin der Schweiz. (die Schweiz = feminin!)
Wenn Sie zu dem (Neutrum-)Land ein Attribut stellen, müssen Sie in jedem Fall mit dem (Neutrum-)Artikel arbeiten.
das Deutschland von heute / das moderne Deutschland
in Deutschland / im wiedervereinigten Deutschland
Beachten Sie, dass Deutschland im Genus Neutrum ist, die Bundesrepublik (die BRD) und die (ehemalige) DDR aber feminin sind!

Städtenamen
Fast alle Städte werden ohne Artikel verwendet.
Ich wohne in Porto.
Ich fahre nach Madrid.
Er kommt aus Hamburg.
Nur in Verbindung mit einem Attribut bekommen die Städtenamen einen Artikel, und zwar immer im Neutrum!
das heutige Lissabon - das romanische Amarante - das Berlin der Zwanziger Jahre

Vergleichen Sie auch mit Kapitel 5 zu dem Stichwort „Ländernamen“!

Verbableitung
Verbableitungen auf „-ung“ sind immer feminin.
die Erfahrung, die Erzählung
Substantivierte Infinitive, also Verbableitungen, die mit dem Infinitiv formengleich sind, sind immer neutral.
das Essen, das Leben, das Verbrechen, das Sterben, das Bewusstsein
Verbableitungen mit der Endung „-t“ sind meist feminin, obwohl bei „Antwort“ und „Arbeit“ das „-t“ zum Stamm gehört, also beide Wörter das „-t“ nicht als neue Endung haben!
die Schrift, die Fahrt (auch: die Antwort, die Arbeit)
Verbableitungen ohne Endung sind sehr oft maskulin.
der Gang, der Druck, der Lauf, der Ritt, der Tritt, aber: das Spiel
Verbableitungen mit der Endung „-e“ sind fast immer feminin.
die Frage, die Reise, die Sorge, aber: der Gedanke
Verbableitungen mit der Endung „-ion“ sind immer feminin.
die Demonstration, die Information, die Reaktion
Verbableitungen, die eine maskuline Person bezeichnen, sind immer maskulin.
der Spieler, der Zuschauer, der Zuhörer
Verbableitungen, die eine feminine Person bezeichnen, sind immer feminin.
die Reiterin, die Läuferin, die Verbrecherin

die Zahl
Sowohl „Zahl“ als auch „Nummer“ sind feminin!
die Zahl, -en
die Nummer, -n
Vergleichen Sie auch mit Kapitel 1 zu dem Stichwort „Nummer ≠ Zahl“!
Die Übungen zu Kapitel 11

Übung 1 Substantive

Gruppieren Sie folgende Substantive!


Nur zwei Fragen:
1. Haben Sie bemerkt, dass diese Substantive alle etwas Gemeinsames haben? Was ist es?

2. Können Sie Regeln formulieren für die Bestimmung des Genus dieser Substantive?
   a) __________________________________________________________
   b) __________________________________________________________
   c) __________________________________________________________
   d) __________________________________________________________
   e) __________________________________________________________
   f) __________________________________________________________
   g) __________________________________________________________
   h) __________________________________________________________
   i) __________________________________________________________

Ausnahmen zu diesen Regeln: __________________________________________________________

Übung 2 Orten Sie nach dem Genus

Die meisten Länder haben einen Neutrum-Artikel. Suchen Sie die Länder heraus, die im Genus nicht Neutrum sind!

<table>
<thead>
<tr>
<th>maskulin (6 Länder)</th>
<th>feminin (10 Länder)</th>
<th>Plural (5 Länder)</th>
</tr>
</thead>
</table>

### Übung 3 Feminina

Sie wissen ja: die allermeisten femininen Substantive enden im Nominativ-Plural auf "-n" oder "-en". Unter den folgenden Substantiven befinden sich aber 10, die zwar wie alle anderen feminin sind, aber den Nominativ-Plural nicht auf "-n/-en" bilden.

1. Suchen Sie die zehn Substantive heraus und finden Sie die korrekte Pluralform!


<table>
<thead>
<tr>
<th>Substantiv</th>
<th>Pluralform</th>
</tr>
</thead>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>Substantiv</th>
<th>Pluralform</th>
</tr>
</thead>
</table>

2. Kennen Sie noch mehr feminine Substantive, die im Plural nicht auf "-en/-n" enden?
### Übung 4: Genus

Welches Genus und welche Pluralform haben die folgenden Substantive, die alle auf „-er“ oder „-el“ enden?

<table>
<thead>
<tr>
<th>Genus</th>
<th>Pluralform</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Arbeiter</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Besitzer</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Bürger</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Einwohner</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Fahrer</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Feier</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Feuer</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Fischer</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Gegner</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Lehrer</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Leiter</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Mörder</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Mutter</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Öffner</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Retter</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Schüler</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Schulten</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Schwester</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Sprecher</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Tochter</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Vater</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>Genus</th>
<th>Pluralform</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Beutel</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Deckel</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Esel</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Flügel</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Formel</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Himmel</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Mangel</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Mantel</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Muschel</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Muskel</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Nebel</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Nudel</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Regel</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Schachtel</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Schlüssel</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Schüssel</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Sessel</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Spiegel</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Tafel</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Titel</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Viertel</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>
Kapitel 12
Syntaktische Probleme

also
Achten Sie bei der Verwendung von „also“ auch auf die Satzstellung und die Interpunktion. Beide Versionen des folgenden Satzes sind möglich.

Er war endlich schmerzfrei, also genoss er sein Leben wieder.
Er war endlich schmerzfrei, er genoss also sein Leben wieder.

* Vergleichen Sie auch Kapitel 2 + 3 zu dem Stichwort „so“ und Kapitel 15 zu dem Stichwort „also“!

Appositionen
Eine durch Kommata abgetrennte Apposition hat denselben Kasus wie das Nomen, dem es als Attribut zugeordnet ist.

Ich habe mit Hanna S., einer bekannten Schauspielerin, eine Affäre gehabt.
Das Bezugswort „Hanna“ steht im Dativ („mit Hanna“), also ist die folgende Apposition (einer deutschen Schauspielerin) auch im Dativ zu nennen!

Morgen treffe ich Martin, einen deutschen Kollegen aus Hamburg.
(jemanden treffen: „Martin“ = Akkusativ, Apposition zu „Martin“ dann auch Akkusativ!)

auch
Beachten Sie die Satzstellung von „auch“. Es steht nicht wie das englische „too“ am Satzende, sondern hat die Tendenz, weiter vorn zu stehen, insbesondere vor der Negation, vor der Präpositionalergänzung und vor der infiniten Verbform.

Sie waren auch Studienanfänger.

Ich habe das zuerst auch nicht geglaubt.

bevor
Das Wort „bevor“ ist keine Präposition, sondern eine Konjunktion. Sie leitet einen temporalen Nebensatz ein. Die entsprechende Präposition ist „vor“.

Bevor ich in den Unterricht ging, aß ich ein Brot.

Vor dem Unterricht aß ich ein Brot.

* Vergleichen Sie auch mit Kapitel 3 zu dem Stichwort „vorher ≠ bevor ≠ vor“!

diese
Achten Sie auf die korrekte Verwendung des Demonstrativpronomens „dieser, diese, dieses“. Es bezieht sich auf ein Nomen, das hinter „dieser ...“ stehen muss.

Ich kenne diesen Mann nicht.

Wie viel kostet dieser Blumenstrauß?

Verwechseln Sie das Demonstrativpronom in der Verwendung nicht mit dem portugiesischen Wort „este / esta é“. Im Deutschen wird „esta / este é ...“ korrekt mit „das ist“ übersetzt, nie mit „diese / dieser ist ...“!

Das ist die ideale Familie.

der Lehrerberuf: Das ist der schönste Beruf auf der ganzen Welt.

das / Dies / (Dieses) ist die berühmteste Zeichnung von Picasso.

Was ist ein Tandem? - Das ist ein Fahrrad für zwei Personen!

In diesen Sätzen dürfen Sie kein feminines oder maskulines Pronomen verwenden, sondern nur ein sächliches.
Finalsatz

Finalsätze nennen den Zweck oder das Ziel einer Handlung.
Im Hauptsatz wird eine Handlung genannt, die ausgeführt wird, um einen Zweck/ein Ziel zu erreichen.

MITTEL

ZIEL/ZWECK

Ich fahre in die Stadt, um mich mit Theodor zu treffen.

Wenn die handelnden Personen von Haupt- und Nebensatz identisch sind, verwendet man eine Konstruktion mit „um ... zu“, wenn sie nicht identisch sind, verwendet man „damit“.

Ich fahre nach Italien, um dort Urlaub zu machen. (Subjekt: ich)
Ich fahre nach Italien, damit wir uns mal wieder sehen können. (Subjekte: ich + wir)

Finalsatz oder Infinitivkonstruktion?

Stellen Sie sich die Frage: zu welchem Zweck? Wenn Sie darauf antworten können, haben Sie einen Finalsatz.
Ich telefoniere mit meiner Mutter, um ihr zum Geburtstag zu gratulieren.

Wozu (zu welchem Zweck mit welcher Absicht) telefoniere ich mit meiner Mutter?
Es ist mir unmöglich, (um???) nach Hause zu fahren.

Wozu ist es mir unmöglich????

ich

Die Deutschen sind sehr merkwürdig. Oder sind es die Portugiesen? Wenn ich mehrere Leute nenne, die etwas machen, zu denen auch ich gehöre, dann sind die Deutschen so zurückhaltend, dass sie sich selbst immer zuletzt nennen.

Meine Schwester und ich gingen zusammen zur Schule.
Vater, Mother, meine Tanten und Onkel, meine Oma und ich warteten auf Willi.

Wer sich selbst zuerst nennt, wird oft bestraft Strengen Blickes sagt dann manchmal jemand: „Der Esel nennt sich stets zuerst“

Infinitivkonstruktionen

Ein häufig begangener Fehler bei Infinitivkonstruktionen ist folgender: Wenn Sie eine Infinitivkonstruktion mit zwei Infinitiven verwenden, dann wird das „zu“ häufig nur einmal genannt. Es muss aber vor jedem Verb stehen, es darf keinesfalls weggelassen werden! In unserem Beispiel ist das „zu“ auch vor dem Verb „entlassen“ obligatorisch!

Ich habe mich entschlossen, den Mann zu bezahlen und dann zu entlassen.

Ein anderer Fehler, der in diesem Zusammenhang gemacht wird, ist, den Infinitivsatz nicht vom übrigen Satz zu trennen.

Schreiben Sie nicht: Sie sieht fern, weil die Mutter keine Zeit mit ihr zu spielen hat.
Sondern schreiben Sie: Sie sieht fern, weil die Mutter keine Zeit hat, mit ihr zu spielen.

Wenn Sie eine Infinitivkonstruktion (IK) verwenden, bedenken Sie folgende Regeln:

1. In der IK gibt es kein Subjekt, also keinen Nominativ.
   Ich bin bereit, dir zu helfen. (helfen + \textit{dative})
   Ich bin in der Lage, ihn zu sehen. (sehen + \textit{ accusative})

2. Schließen Sie einen Satz mit dem Verb erst ab. Dann erst beginnen Sie mit der IK.
   Ich habe keinen Grund gehabt, doch zu treffen.

   Ich bin nach Hause gefahren, um etwas zu essen. (Welches Ziel hatte ich?)
   Es ist mir unmöglich, etwas zu essen. (Welches Ziel???)
Einige Substantive + Infinitiv mit zu

| die Absicht haben | die Freiheit haben | Lust haben | das Recht haben |
| die Aufgabe haben | die Geduld haben | die Mühe haben | den Versuch machen |
| die Eigenschaft haben | die Gelegenheit haben | den Mut haben | die Zeit haben |
| die Fähigkeit haben | in der Lage sein | die Pflicht haben |

Ich habe die Absicht, ein Semester im Ausland zu studieren.

Einige Adjektive + Infinitiv mit zu

| behilflich (dabei) | bereit (dazu) | entschlossen (dazu) | gezwungen (dazu) |
| berechtigt (dazu) | beschäftigt (damit) | fähig (dazu) | verpflichtet (dazu) |

Kannst du mir dabei behilflich sein, meinen Bernhardiner ins Auto zu heben?

Einige Verben + „sein“ mit zu

| anfangen | beabsichtigen | drohen | sich trauen |
| aufhören | beginnen | scheinen | sich weigern |

Wann hast du eigentlich damit angefangen, Capoeira zu lernen?

kaum


Ich habe kaum etwas von dem Konzert gehört, weil die Akustik so schlecht war.

kausale Nebensätze

Wenn man einen Grund zuerst nennt und mit dem kausalen Nebensatz beginnt, verwendet man in der Regel die Konjunktion „da“:

Da ich diesen Monat wenig Geld habe, versuche ich zu sparen.

Auf Portugiesisch würde man diesen Satz mit „como“ einleiten, auf Englisch mit „as“. Daraus ergeben sich manchmal folgende Interferenzfehler:

*Wie ich diesen Monat wenig Geld habe, versuche ich zu sparen.
*Als ich diesen Monat wenig Geld habe, versuche ich zu sparen.

Das ist falsch! „Wie“ ist ein Fragepronomen (Wie heißt du?) und „als“ ist eine temporale Konjunktion, die sich auf ein einmaliges Ereignis in der Vergangenheit bezieht. (Als ich krank war, blieb ich zu Hause.)

<table>
<thead>
<tr>
<th>Portugiesisch</th>
<th>Englisch</th>
<th>Deutsch</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Como estou doente fico em casa.</td>
<td>As I'm sick I stay at home.</td>
<td>Da ich krank bin, bleibe ich zu Hause.</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Korrelat

Wenn Sie einen Infinitiv haben, überprüfen Sie, ob Sie es mit einer unabhängigen Infinitivkonstruktion zu tun haben. Wenn Sie zum Beispiel eine Konstruktion mit dem Verb „interessiert sein an“ oder mit „sich erinnern an“ im Hauptsatz haben, auf den dann ein Infinitiv folgt, dann müssen Sie ein Korrelat in den Hauptsatz einbauen!

So ist es grammatisch falsch! Heute sind sie interessiert an einer Karriere zu machen.
So ist es grammatisch korrekt! Heute sind sie daran interessiert, Karriere zu machen.

Ich musste sie daran erinnern, die Hausaufgaben zu machen.
Ich habe damit gerechnet, mehr Geld zu bekommen.
nachdem

Das Wort „nachdem“ ist keine Präposition, sondern eine Konjunktion. Sie leitet einen temporalen Nebensatz ein. Die entsprechende Präposition ist „nach“.

Nachdem ich zu Hause angekommen war, aß ich ein Brot.
Nach meiner Ankunft zu Hause aß ich ein Brot.

Erkundigen Sie sich auch mit Kapitel 3 zu dem Stichwort „nachher ≠ nachdem ≠ nach“!

nicht-ein

Im Deutschen kann man fast nie die Negation mit „nicht ein“ bilden! Es heißt „kein“!

Ich habe kein Geld, keinen eigenen Wagen und auch keine Lust, ins Kino zu gehen.

„Nicht ein“ dürfen Sie nur ganz selten verwenden, nämlich wenn Sie die Zahl „eins“ verneinen wollen:

Klaus hat nicht ein, sondern drei Autos! Er hat nicht zwei, sondern vier Geschwister.

nicht mehr – kein ... mehr


Ich komme heute leider nicht mehr.
Wir wollen keine Kinder mehr. Wir haben schon vier.
Ich habe keine Zeit mehr. Ich muss noch meine Kolle packen.

niemand nichts?

Eine doppelte Verneinung gibt es, anders als im Portugiesischen, im Deutschen nicht! Wenn niemand nichts isst, dann bedeutet das: alle essen etwas.

niemand aß etwas
   er aß nichts davon
   er aß kaum etwas
   er aß fast nichts

Nominativergänzung

Einige Verben können eine Nominativergänzung haben. Dazu gehören: „sein“, „werden“ und „aussehen wie“. Das bedeutet, sie haben eine E_{sub} und eine E_{nom}:

Er ist ein Dummkopf.
Unser Junge wird einmal ein großer Wissenschaftler.
Unsere Tochter sieht wie eine berühmte Schauspielerin aus.

Passiv


Vorgangspassiv:

<table>
<thead>
<tr>
<th>Deutsch: werden + Partizip Perfekt</th>
<th>Portugiesisch: ser + participio passado</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Diese Bücher <strong>werden</strong> im Unterricht gelesen.</td>
<td>Estes livros <strong>são</strong> lidos nas aulas.</td>
</tr>
<tr>
<td>Die Künstlerin <strong>wurde</strong> kritisiert.</td>
<td>A artista <strong>foi</strong> criticada.</td>
</tr>
</tbody>
</table>
Zustandspassiv:

<table>
<thead>
<tr>
<th>Deutsch: sein + Partizip Perfekt</th>
<th>Portugiesisch: estar + participio passado</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Diese Tests sind schon korrigiert.</td>
<td>Estes testes já estão corrigidos.</td>
</tr>
<tr>
<td>Als ich kam, war das Auto schon repariert.</td>
<td>Quando cheguei o carro já estava reparado.</td>
</tr>
</tbody>
</table>

sich

Das Reflexivpronomen „sich“ steht möglichst weit vorn im Satz, im Hauptsatz meist direkt nach dem konjugierten Verb.

Er hat sich während der Vorstellung die ganze Zeit mit Madeleine unterhalten.

Wir bereiteten eine Blockade vor, während sich die Polizisten in ihren Wagen ausrusten.

trennbare Verben

Beie Infinitivsitzen mit trennbaren Verben steht das „zu“ nach der Vorsilbe und vor dem Stammverb.

vortrags-einzuholen, mitzumachen, aufzupassen, zuzuhören

Es fiel mir schwer, das Formular auszufüllen.

Ich freute mich, meine Freundinnen wiederzusehen.

um ... zu

Es gibt die einfache Infinitivkonstruktion mit „zu“ und es gibt den Finalsat mit „um ... zu“. Oft wird fälschlicherweise statt eines Infinitivsatzes ein Finalsatz konstruiert! Der Finalsatz gibt ein Ziel an.

Ich besuche Dorothea, um mit ihr ins Kino zu gehen.


Und bitte übersetzen Sie „para“ im Finalsatz mit „für“!

Wir lernen die Grammatik, um (für) uns auf den Test vorzubereiten.


In den folgenden Beispielen haben wir keine Ziele. Deshalb können wir hier auch keine Finalsätze bilden.

Ist es möglich, mit Martin zu sprechen?

Es ist Zeit, nach Hause zu gehen.

⇒ Vergleichen Sie auch mit dem Stichwort „Infinitivkonstruktionen“ in diesem Kapitel!

Vergleiche

Nicht nur aus stilistischen Gründen sollten Sie Vergleiche ins Nachfeld schieben, also hinter das Verb 2. Wenn die Vergleiche vor dem in den Beispielsätzen genannten Verb stehen, wirkt der Satz (mindestens) sprachlich nicht elegant.

Die Vergleiche („als ich“, „als sein Mitschüler“) stehen oft im Nachfeld, also nach dem Partizip. Eine Verschiebung ins Mittelfeld ist sprachlich sehr oft ausdrucksschwach, zum Teil sogar in der Wortstellung unkorrekt.

<table>
<thead>
<tr>
<th>Vorfeld</th>
<th>Verb 1</th>
<th>Mittelfeld</th>
<th>Verb 2</th>
<th>Nachfeld</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Er</td>
<td>ist</td>
<td>schneller</td>
<td>gewesen</td>
<td>als ich.</td>
</tr>
<tr>
<td>Er</td>
<td>hat</td>
<td>sich größere Mühe bei der Arbeit</td>
<td>gegeben</td>
<td>als sein Mitschüler.</td>
</tr>
</tbody>
</table>

weil wenn

Die gesprochene Sprache erlaubte Dinge, die in der geschriebenen Sprache (noch) inakzeptabel sind; dazu gehören zwei aufeinander folgende Konjunktionen, die zwei verschiedenen Nebensätzen zugeordnet werden.

Ich gehe nicht zu Rolli, weil wenn ich zu ihm gehe, könnte ich Marion treffen. Das will ich nicht.

Er sagte mir, dass als er kam, brannte das Licht noch.
In beiden Beispielsätzen kommt es zu schweren Satzstellungseinfällen. Schriftlich korrekt müssen sie so formuliert werden:

Ich gehe nicht zu Rolf, weil ich Marion treffen könnte, wenn ich zu ihm gehe. Das will ich nicht.
Ich gehe nicht zu Rolf, weil ich, wenn ich zu ihm gehe, Marion treffen könnte. Das will ich nicht.
Er sagte mir, dass das Licht noch brannte, als er kam.
Die Übungen zu Kapitel 12

Übung 1: Finalsatz oder Infinitivkonstruktion?

<p>| | | |</p>
<table>
<thead>
<tr>
<th></th>
<th></th>
<th></th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>1.</td>
<td>Er fährt nach Hause,</td>
<td>seine Sportsachen zu holen.</td>
</tr>
<tr>
<td>2.</td>
<td>Er hat die Absicht,</td>
<td>mit mir ins Kino gehen.</td>
</tr>
<tr>
<td>3.</td>
<td>Ich bin nicht bereit</td>
<td>mich mit dir vor anderen zu streiten.</td>
</tr>
<tr>
<td>4.</td>
<td>Wir haben uns verabredet,</td>
<td>gemeinsam für den Deutschtest zu lernen.</td>
</tr>
<tr>
<td>5.</td>
<td>Du bist nicht in der Lage,</td>
<td>mit deinen Problemen allein fertig zu werden.</td>
</tr>
<tr>
<td>6.</td>
<td>Wir haben das Auto gekauft,</td>
<td>bequemer in den Urlaub fahren zu können.</td>
</tr>
<tr>
<td>7.</td>
<td>Er hat mich dazu gezwungen,</td>
<td>bei meiner Schwiegermutter zu essen.</td>
</tr>
<tr>
<td>8.</td>
<td>Ich habe den Text geschrieben,</td>
<td>meine Vorgesetzte zu provozieren.</td>
</tr>
<tr>
<td>9.</td>
<td>Ich bin zu dir gekommen,</td>
<td>mit dir allein zu sein.</td>
</tr>
<tr>
<td>10.</td>
<td>Sie hat schon wieder versucht,</td>
<td>mich zu ärgern und in Wut zu bringen.</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Denken Sie daran: Stellen Sie die Frage: Zu welchem Zweck!

Übung 2: Satzbau mit Infinitivsätzen

1. alle wissen: dass - in der jetzigen Situation - besser sein - nicht demonstrieren

2. ich annehmen: dass - viele Leute haben vor - auf Party gehen

3. es sehr schwer sein: veranstalten - im Institut - ein Rockkonzert

4. ich glauben: dass - für uns - gute Idee wäre - hier organisieren - eine Party

5. ich gehört haben: dass - verboten sein - seit gestern - rauchen - in der Universität

6. die Schüler - laut sein: weil - protestieren wollen - dagegen - den Test schreiben - nächsten Freitag
Übung 3 Ein Wörtchen mit zwei Buchstaben!

Es fehlt in den folgenden Sätzen an einigen Stellen – insgesamt elfmal – ein kleines Wörtchen mit zwei Buchstaben. Finden Sie es und fügen Sie es an den richtigen Stellen ein!

1. In diesem Land gibt eine Menge Leute, die sehr gastfreundlich sind.
2. Ich finde sehr schade, dass du schon morgen wieder nach Hause fahren willst.
3. Ich weiß nicht, ob ich dir sagen soll: Dein Freund ist dir untreu!
4. Sie gab mir das Versprechen, noch einmal mit mir zu versuchen.
5. Nicht nur in Berlin hat eine Mauer gegeben, die die Stadt geteilt hat.
6. Ich habe satt, dass immer Probleme mit dir gibt, wenn wir zu anderen Leuten gehen!
7. Ist mir nicht leicht gefallen, zu ihr zu gehen und mich zu entschuldigen.
8. Wenn man ihn zuhört, dann hört sich so an, als wenn immer andere die Schuld hätten.
9. Heutzutage gibt seltsamerweise wieder viele Menschen, die nicht lesen und schreiben können.

Übung 4 Satzstruktur

Diese Sätze haben alle einen Strukturfehler. Korrigieren Sie sie!

1. Ich bin der Meinung, dass wenn man nicht faul ist, kann man ein guter Student sein.

2. Oft denkt er, dass wenn die nicht so guten Schüler in einer anderen Klasse wären, könnten sie vielleicht bessere Noten haben.

3. Ich bin davon überzeugt, dass wenn wir das Gymnasium beendet haben, sind wir nicht ausreichend darauf vorbereitet zu studieren.

4. Ich finde schrecklich, weil wenn man z.B. die Note 19 verdient, sollte man sie auch bekommen.

5. Er hat eine schlechte Note bekommen, weil als er den Test schreiben musste, war er krank.
Übung 5 zu

Entscheiden Sie, ob in den folgenden Sätzen das Wörtchen „zu“ fehlt oder nicht. Wenn ja, fügen Sie es an den richtigen Stellen ein!

1. Ich kann mir leider kein Urteil darüber erlauben.
2. Er ist gekommen, ohne sich angemeldet haben.
3. Es ist kaum glauben, dass er schon wieder ein Jahr älter geworden ist.
4. Ich habe mich nicht getraut sagen, wohin meine Tochter fahren wollte.
5. Es ist mir gelungen, für meinen Sohn ein Geschenk finden und meiner Frau eine Freude machen, ohne viel Geld dafür ausgeben.
7. Es ist mir unmöglich, gleichzeitig reden und zu hören.
8. Um nicht schon wieder in der Prüfung durchfallen, hat Pedro angefangen, sich mit Maria treffen und sich auf den schriftlichen Test vorzubereiten.
10. Es war wirklich sehr schön, dich wiederzusehen, mit dir reden, über das Leben philosophieren und Pläne für die Zukunft machen.

Übung 6 Satzstellung

Entscheiden Sie, ob Sie in den folgenden Sätzen die Satzstellung verändern müssen!

1. Meiner Meinung nach ist „continua“ besser als „final“.

2. Ich bin davon überzeugt, dass Frauen intelligenter und kompetenter als Männer sind.

3. Es stimmt, dass Schüler staatlicher Schulen durchschnittlich niedrigere Noten als die Schüler an Privatschulen bekommen.

4. Der Weg war mir länger, als er es in Wirklichkeit war erschienen.

5. Es hat mir besser als ich geglaubt hätte in dieser Stadt gefallen.

Übung 7: Wortstellung und Satzbau

Korrigieren Sie und verändern Sie – wenn nötig – die Satzstellung!

1. Salazar kontrollierte alles als Ministerpräsident.
2. Die neue Regierung schien den Status quo zu ändern wollen.
3. Es gab auch unglücklicherweise negative Auswirkungen.
4. Während Deutschland mit dem Wiederaufbau beschäftigt war, Portugal ertrag weiterhin eine Diktatur.
5. Die Salazars Politik war sehr autoritär.
6. 1946 haben die Militärs eine Revolution versucht herbeizuführen.
7. Es war nicht leicht in Portugal in dieser Zeit zu leben.
8. Die Leute mussten arbeiten und durften nicht denken an was sie machen könnten.
10. Er erzählte mir, dass er diese Sendungen hören wollte, musste er sehr vorsichtig sein.
11. Es gab eine rechte Diktatur, die 1926 begann und das Ende war im April 1974.
12. Beispielsweise statt Milch zum Frühstück zu trinken, tranken die Kinder Wein.
13. Während der 50er Jahre, Deutschland war nicht das einzige Land in einer schwierigen Situation.

Übung 8: Genusfehler mit Pronomen

Entscheiden Sie, ob Sie hier etwas ändern müssen!
Achten Sie besonders auf das Genus der Pronomen!

1. Ich musste den Ball fangen, aber ich konnte es nur berühren.
2. An der Grundschule kennt der Lehrer die Schüler, weil sie nicht so viele sind.
3. Sie kaufen viele Dinge, um zufrieden zu sein. Aber ist diese eine echte Zufriedenheit?
4. Was für ein System ist dieses, in dem man für die Arbeitslosigkeit studiert?
5. Durch den Dialog erfahren die Dozenten, welche die größten Schwierigkeiten ihrer Studierenden sind.
7. Es gibt auch unfähige Dozenten. Diese ist die traurige Realität.

Übung 9: Passiv oder doch Aktiv?

Ergänzen Sie die fehlenden Hilfsverben!

2. Portugal _____________ vom Krieg nicht so zerstört wie Deutschland.
4. Die Politik Salazars _____________ sehr autoritär _____________.
5. Alles, was sie aßen, _____________ von ihnen produziert.
6. Sie konnten nur am Wochenende Fleisch essen, weil es für Luxus gehalten _____________.
7. Diejenigen, die anders dachten, ____________ verfolgt und festgenommen.
8. Viele Gebäude ____________ benötigt, um alle Ministerien unterzubringen.
10. Es gibt viele Ereignisse, an die erinnert ____________ muss.
11. Es ____________ versucht, nicht so viel Geld für neue Gebäude auszugeben.
12. Durch die Kuppel ____________ der Plenarsaal auf natürliche Weise beleuchtet.

Übung 10 vor und nach „und“

Sind diese Sätze korrekt? Wenn nicht: Korrigieren Sie!

1. Die Kinder haben eine starke Persönlichkeit und Charakter.
2. Die Kinder ahnen den Vater oder Mutter nach.
3. Es ist schön, eine kleine Familie zu haben, mit der Mutter, Vater und Geschwister.
4. Ich wünsche dir viel Glück, Erfolg und Kinder!
5. Ich bin mit meinen Freunden und Bruder an die Algarve gefahren.
8. Was ist der Unterschied zwischen einem korrupten Politiker und Handwerker? Der Handwerker kommt nicht, und der Politiker geht nicht.

Übung 11 Kasus in Infinitivkonstruktionen

Welcher Kasus ist korrekt?

1. Es wäre besser, ein___ Bruder zu haben.
2. Es ist möglich, ein___ gut___ Verhältnis innerhalb d___ Familie aufzubauen.
3. Hältst du es für wichtig, dein___ Bruder bei d___ Hausaufgaben zu helfen?
4. Sie ist in der Lage, dies___ Entscheidung ohne dein___ Hilfe zu treffen.
5. Ich habe mir vorgenommen, mein___ Mutter d___ Wahrheit zu sagen.
8. Wie lange wird es dauern, d___ Problem zu lösen?
9. Bist du dafür, dies___ Jahr nicht am Kongress teilzunehmen?

Übung 12 Infinitivkonstruktion oder Finalsatz

Brauchen wir „um“ oder müssen wir „um“ streichen?

1. Sie haben keine Zeit, um die Kinder zu erziehen.
2. Sie hilft ihm, um sich zu orientieren.
3. Sie fährt nach Lissabon, um ihren Onkel zu besuchen.
4. Sie haben kein Problem, um in einer Patchworkfamilie zu leben.
5. Sie haben kaum Zeit, um eine Familie zu gründen.
6. Um heutzutage beruflich erfolgreich zu sein, muss man sehr flexibel sein.
7. Alle sollten dieselben Möglichkeiten haben, um glücklich zu werden.
8. Ich bin hier, um mit dir über Deutsch III zu sprechen.

Übung 13 Appositionen

Ergänzen Sie den fehlenden Artikel und Endungen!

1. Es geht um ein Interview mit Ursula Ott, __________ Autorin.
2. Ich habe gestern mit Werner, __________ Studienfreund aus Münster, telefoniert.
4. Ich habe Paul und Hanna, also mein___ Bruder und sein___ Frau, eine Einladung zu unserer Hochzeit geschickt.
5. Fährst du zu Onkel Hans, d___ Freund deines Vaters?
8. Wir haben für unsere Kinder zwei Tiere gekauft, ein___ Hund für unseren Sohn und ein___ Pferd für unsere Tochter.
9. Der neue Computer gehört Martin und Christina, mein___ Bruder und sein___ Frau.
Kapitel 13

Orthographie

aggressiv
Merken Sie sich, dass „aggressiv“ und „die Aggression“ mit zwei „g“ und zwei „s“ geschrieben werden.

*Ich finde dein Verhalten sehr aggressiv.*
*Er hat schon immer sehr große Aggressionen gehabt.*

sich amüsieren
Das Verb „amüsieren“ wird mit Umlaut geschrieben!

*Zu Weihnachten habe ich mich gut amüsiert.*
*Er amüsierte uns gern mit seinen Witzchen.*
*Er Vergleichen Sie auch mit Kapitel 7 zu diesem Stichwort!*

arbeitslos
Weder das Adjektiv „arbeitslos“ noch das Substantiv „Arbeitslosigkeit“ haben in irgendeiner Form einen Umlaut.

*Er war seit langem arbeitslos.*
*Die hohe Arbeitslosigkeit stellt ein großes Problem dar.*

der Arzt
Beachten Sie bei den Substantiven „Arzt“ und „Ärztin“ die Schreibweise. Das „z“ steht vor dem „t“. Sie sprechen doch auch den Buchstaben „z“ vor dem Buchstaben „t“ aus, nicht wahr?

auf Deutsch
Die Verbindung Präposition „auf“ + eine Sprache bedeutet für die Schreibweise: Die Sprache ist ein Substantiv, wird also groß geschrieben. Wie schreibst du den Brief?

*auf Deutsch, auf Englisch, auf Portugiesisch, auf Französisch*

der Autor
Auf Deutsch wird „Autor“ ohne „h“ geschrieben, auf Englisch dagegen mit „h“.

*Der Schweizer Autor las aus seinem neuesten Buch vor.*

beeinflussen
Das Verb beeinflussen hat keinen Umlaut.

*ich beeinflusse, er beeinflusst, wir beeinflussen, er hat beeinflusst*
*Er Vergleichen Sie auch mit Kapitel 4 zu diesem Stichwort!*

Brasilien
Im Deutschen wird das Geburtsland von Ronaldo und Pelé, anders als auf Englisch und Portugiesisch, mit der Endung „-en“ geschrieben.

*Rio de Janeiro liegt in Brasilien.*
*Brasilien ist das größte Land in Südamerika.*

der Brasilianer
Ein Mensch mit brasilianischer Nationalität ist ein „Brasilianer“. Genau wie im Adjektiv (brasilianisch) taucht
in der Endung ein „a“ auf, welches das „e“ von Brasilien ersetzt.
Ronaldo ist Brasilianer.
Giselle Bündchen ist Brasilianerin.
Ich habe gehört, dass die brasilianischen Strände sehr schön sein sollen.

danach
Beachten Sie die Schreibweise des Wortes „danach“. Es setzt sich zusammen aus den Worten „da“ und „nach“. Deshalb steht nur ein „n“ in der Mitte!
danach

derselbe
Die Wörter „derselbe“, „die selbe“ und „dasselbe“ werden in jedem Fall zusammen geschrieben.
dieselbe Krawatte - derselbe Mann - dasselbe Hemd
Die erste Silbe wird wie ein Artikel behandelt, „-selb-“ wird dekliniert wie ein Adjektiv.
Ich habe derselben Mann (den alten Mann) schon einmal gesehen.
Ich sprach gestern schon mit derselben Frau (der netten Frau).
Aber Vorsicht: der / die / das gleiche wird getrennt geschrieben.
Vergleichen Sie auch mit Kapitel 3 zu diesem Stichwort!

durchschnittlich
Es ist also „durch-schnitt-lich“ oder der „Durch-schnitt“.
Es kamen durchschnittlich über 30 000 Zuschauer ins Stadion des FC Porto.
Im Jahre 1998 gab es im Durchschnitt rund vier Millionen Arbeitslose in Deutschland.

einundzwanzig
einundzwanzig, einunddreißig, einundvierzig, einhunderteinundfünfzig

Englisch
Ich spreche Englisch.

ermorden
Er ermordet die alte Frau.
Er hat ihn ermordet.
sich erinnern
Beachten Sie, dass das Verb „sich erinnern“ nur mit einem „r““, aber mit zwei „n“ geschrieben wird!
Außerdem vergessen Sie bitte nicht, dass es sich meist um ein reflexives Verb handelt.
Sie konnte sich an den Unfall nicht mehr erinnern.
etwas Schlimmes
Wenn auf das Wort „etwas“ ein allein stehendes Adjektiv wie „schlimm“, „schlecht“, „groß“ usw. folgt, dann wird das Adjektiv substantivisch gebraucht und dekliniert, und zwar immer mit der Endung „-es“. Das Adjektiv wird dann groß geschrieben.
Aber beachten Sie die Ausnahme: „etwas anderes“ wird klein geschrieben!
Statt „etwas“ können auch „nichts“, „wenig“, „viel“ etc. stehen.
Ich habe etwas Schreckliches gemacht.
Ich habe nichts Besonderes zu Hause.
== Vergleichen Sie auch mit Kapitel 9 zu diesem Stichwort!

froh / fröhlich
Die Adjektive „froh“ (contente) und „fröhlich“ (alegre) unterscheiden sich in ihrem Einlautvokal. Es wird häufig der Fehler gemacht, froh mit Umlaut zu schreiben. Das ist falsch!
Ich bin froh, dass du hier bist.
Oh, du höhliche, gnadenbringende Weihnachtszeit!
== Vergleichen Sie auch mit Kapitel 3 zu diesem Stichwort!

geehrt
In einem formalen Brief heißt es in der Anrede oft:
Sehr geehrter Herr Müller
Sehr geehrte Frau Meier
Beachten Sie dabei die Schreibweise von „geeht“. Es ist das Partizip des Verbs „ehren“. Es ist ein regelmäßiges Verb, setzt sich also aus „ge + Stamm + t“ zusammen. Dadurch haben Sie zweimal ein „e“ direkt nach dem „g“ als ersten Buchstaben: ge-eht.

genannt
Das Partizip „genannt“ stammt von dem Verb „nennen“. Achten Sie auf die Schreibweise des Partizips. Das „Doppel-n“ steht natürlich nicht nach der Vorsilbe „ge-“, sondern am Stammende:
nennen, nannte, hat genannt
Sie hat ihn „Liebling“ genannt.
Natürlich gilt das auch für „sogenannt“. 

das Gesetz, -e
Gesetze sind Regeln, an die sich leider nicht alle halten.

groß
Sie hat große Probleme.
Mein Bruder ist größer als ich, aber in unserer Familie ist mein Vater am größten.

die Hauptstadt
Berlin ist die neue Hauptstadt der Bundesrepublik Deutschland.
heutzutage
Achten Sie auf die korrekte Schreibweise bei „heutzutage“. Das Wort wird ohne „-e“ nach „heut-“ geschrieben.

_Heutzutage legt man mehr Wert auf gute Kleidung als noch vor 20 Jahren._

jugendlich
Das Wort „jugendlich / der Jugendliche“ wird vom Nomen „Jugend“, nicht von „Junge“ abgeleitet. Es wird also nicht mit „jung...“, sondern mit „jug...“ geschrieben, also: _jugendlich._
Verwechseln Sie nicht „der JUNGE“ und „der Jugendliche“. Der „Jugendliche“ bekommt kein „n“ vor dem „g“!

der Jugendliche Lieblings

 Vergleichen Sie auch mit dem Stichwort „der Jugendliche“ in Kapitel 3!

kaputt

_Ich bin kaputt. Das Auto ist kaputt._

kennen lernen
Der Ausdruck „kennen lernen“ besteht aus zwei Verben. Man schreibt ihn nach der Rechtschreibreform immer getrennt. Die Stammformen lauten:

lernt kennen, lernte kennen, hat kennen gelernt.

Ich lernte ihn an der Uni kennen.

 Vergleichen Sie auch mit den Kapiteln 3 + 4 zu dem Stichwort!

die Kenntnis
Ebenso wie „bekannt“ wird das Substantiv „die Kenntnis“ vom Verb „kennen“ abgeleitet. Es wird deshalb mit Doppel-n geschrieben.
Im Plural wird es auch mit Doppel-s geschrieben: Kenntnisse

_Seine Kenntnisse über deutsche Geschichte waren nicht sehr umfangreich._

kritisieren
Bei diesem Verb wird häufig der orthographische Fehler gemacht, das Wort mit „z“ statt mit „s“ zu schreiben. Achten Sie auf die Intonation. Sie haben einen weichen / stimmhaften s-Laut und keinen scharfen / stimmlosen z-Laut: kritisieren

_Er hat uns alle kritisiert._

letzte
Die Buchstabenkombination „tzt“ in Wörtern wie „letzte, verletzt, gesetzt ...“ wird fälschlicherweise oft ohne das zweite „t“ geschrieben. Natürlich gibt es Nomen wie „Gesetz, Satz, Sitz...“, die nur mit „tz“ geschrieben werden, aber vor allem Verben in der Form Partizip II weisen am Ende noch ein zweites „t“ auf, wenn sie im Stamm mit „tz“ geschrieben werden!

_in der letzten Woche - der Verletzte - er hat sich verletzt - sie hat sich gesetzt_

man
Das unbestimmte Pronomen wird anders als das Nomen „der Mann“ nur mit einem „n“ und natürlich mit einem kleinen „m“ am Anfang geschrieben:

_Hier darf man nicht parken._
miteinander
Wenn ein reflexives Verb reziprok verwendet wird, kann das Reflexivpronomen „sich“ bei verschiedenen Verben (z.B. „sich helfen / lieben“) durch „eineinan...“ ersetzten werden. In Verbindung mit einer Präposition wie „mit“ („sich streiten mit“) wird alles zusammen geschrieben:
   • Sie haben miteinander gestritten. („sich“ fällt weg!)
   • Sie haben sich stundenlang miteinander unterhalten. („sich“ bleibt!)

modisch
Das Wort modisch hat keinen Umlaut, auch nicht in den Komparativformen!
   • Er ist modisch gekleidet.
   • Sie verhält sich altmodischer, als ich gedacht habe.

morgens
Temporalkenoten mit einem Endungs „s“ sind Adverben; sie werden klein geschrieben!
   • Ich habe sie morgens / nachmittags / abends / samstags gesehen.

nämlich
„Wer nämlich mit „h“ schreibt, ist dämlich“, sagte schon mein alter Deutschlehrer.
   • Das ist nämlich ein dummer Fehler!
   • Vergleichen Sie auch mit Kapitel 1 zu diesem Stichwort!

normalerweise
Es heißt nicht „normaleweise“! Von einigen Adjektiven kann mit Hilfe des Suffixes „-weise“ ein Adverb gebildet werden. Das Adjektiv bekommt dann die Endung –er!
   • normalerweise, glücklicherweise, dummerweise etc.

organisieren
Weder das Verb „organisieren“ noch das Substantiv „Organisation“ werden mit „z“, sondern mit „s“ geschrieben.
   • die Organisation, ein Fest organisieren
   • Vergleichen Sie hierzu auch mit dem Stichwort „kritisie...“ in diesem Kapitel.

das Paar ≠ paar
Das Wort „Paar/ paar“ gibt es zweimal, einmal als Nomen, einmal als Adverb.
Das Nomen „Paar“ ist sächlich, es bezeichnet zwei gleiche oder zusammengehör...Dinge:
   • das Ehepaar – ein Paar Schuhe – ein Paar Handschuhe
Das Wort „paar“ wird fast ausschließlich mit „ein“ verwendet; „ein paar“ bedeutet: einige.
   • Sie hat ein paar Bücher gelesen, er hat ein paar CDs gekauft.

die Person
Achten Sie auf die Pluralform von „Person“! Auch im Plural gibt es kein „Doppel-n“!
   • In diesem Raum haben über 50 Personen Platz.

Portugiesisch
Beachten Sie die Schreibweise des Wortes „Portugiesisch“. Es hat kein „ü“ nach dem „g“, und die Endung ist wie bei fast allen Sprachen bzw. nationalitätenbezogenen Adjektiven „-isch“ und nicht etwa „-ich“ oder gar „-ish“.
   • der portugiesische Wein

Ich spreche Portugiesisch. (was?)
Ich studiere Portugiesisch.
auf Portugiesisch
in portugiesischer Sprache

der Rassismus
Im Deutschen wird „Rasse“ mit Doppel-s geschrieben, auch das davon abgeleitete Substantiv „Rassismus“.
Man spricht heutzutage vom alltäglichen Rassismus.

schockieren
Es hat mich schockiert, wie du reagiert hast.
Der Schock nach dem Unfall saß tief.

der Schriftsteller

Die Schriftstellerin Ingrid Noll war im Jahre 2000 zu Gast an der Universität Porto.

die Schwierigkeit

Die substantivierte Form des Adjektivs „schwer“ heißt „der / die / das Schwere“.
Er hatte große Schwierigkeiten, sich an das neue Leben zu gewöhnen.
Es war nicht schwierig (schwer / problematisch), diese Aufgaben zu lösen.
Das Schwere an der Aufgabe war, die Antwort auf Deutsch zu formulieren.

sechzehn
Man schreibt „sechs“ immer mit einem „s“ am Ende, auch bei Zahlen wie 56, 600, 6000 usw. Nur bei den Zahlen 16 und 60 fällt vor dem „s“ das „n“ weg!
sechzehn, sechszig
aber: sechzehn - sechzig

siebzehn
siebenundvierzig, siebenhundert, siebentausend
aber: siebzehn - siebzig

sympathisch
Beachten Sie die Schreibweise des Wortes „sympathisch“: Nach dem „t“ folgt ein „h“. Denken Sie an das griechische Wort „Pathos“!
sympathisch
B
Wenn Sie in Ihrem Computer kein „β“ haben, dann malen Sie keinen Buchstaben in einen ausgedruckten Text hinein. Setzen Sie auch kein „ß“ statt eines „β“, sondern schreiben Sie „ss“.

Ich weiss, dass ich nichts weiss.
Diese Regel gilt auch, wenn Sie mit Ihrem Computer keinen Umlaut schreiben können. Setzen Sie die Umlaute nicht per Hand, sondern schreiben Sie statt „ä“ einfach „ae“, statt „ö“ bitte „oe“ und statt „ü“ dann „ue“. Machen Sie das auch deshalb so, damit Sie nicht hinterher die Umlaute vergessen.

Er sagt, ich hättte mir die grösste Muehe gegeben.
Natürlich gilt diese Regel nicht, wenn Sie etwas Handgeschriebenes anfertigen!

der Tourismus

der Tourismus – der Tourist - das Tourismusbüro – die touristische Attraktion

erfüllt
Das Wort „erfüllt“ wird mit zwei Umlauten geschrieben. Es setzt sich zusammen aus dem Präfix „über“ und dem Verb „füllen“, es wird also auch mit Doppel-l geschrieben. Es bedeutet, dass irgendetwas zu voll ist.

Der Raum war erfüllt.

usw.
Vermeiden Sie in einer Textproduktion die Abkürzung „usw“! Wenn Sie sie aber benutzen müssen, dann schreiben Sie sie korrekt mit nur einem Punkt!

In dieser deskriptiven Grammatik werden Themen wie Negation, Konjunktiv, Präpositionen, Nominalisierung usw. behandelt.

Vergleichen Sie auch mit Kapitel 4 zu diesem Stichwort!

wirklich
Die korrekte Schreibweise von „wirklich“ ist nicht mit „-ck“, sondern einfach mit „-k“!

Du bist wirklich nett.

das Wochenende
Beachten Sie die Schreibweise des Wortes „Wochenende“. Es setzt sich zusammen aus „Wochen“ und dem Grundwort „Ende“. Deshalb gibt es zweimal „-en“ hintereinander!

am Wochenende

Zahlen
In der Regel werden alle Zahlen von eins bis zwölf ausgeschrieben (also in Buchstaben), ab 13 werden sie normalerweise als Zahl geschrieben.

Sie möchte fünf oder sogar sechs Kinder haben!
Mit 13 zog er nach Hamburg, mit 21 begann er zu studieren und mit 34 heiratete er.
## Übung 1  Orthographie

Entscheiden Sie sich für die richtige Schreibweise!

<table>
<thead>
<tr>
<th>amüsieren oder amusieren</th>
<th>Kenntnis oder Kenntnis oder Kenntniss</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Arbeitslosigkeit oder Arbeitslosigkeit</td>
<td>Komilitone oder Kommilitone</td>
</tr>
<tr>
<td>Arbeitssuche oder Arbeitssuche</td>
<td>können oder können</td>
</tr>
<tr>
<td>Arzt oder Arzt</td>
<td>kritisieren oder kritizieren</td>
</tr>
<tr>
<td>Badezimmer oder Badzimmer</td>
<td>Lehrerinnen oder Lehrerinnen</td>
</tr>
<tr>
<td>der selbe oder derselbe</td>
<td>modisch oder mäßig</td>
</tr>
<tr>
<td>durchschnittlich oder durchschnittlich</td>
<td>am Montag oder am montags</td>
</tr>
<tr>
<td>Englisch oder Englisch</td>
<td>nähmlich oder nämlich</td>
</tr>
<tr>
<td>etwas anderes oder etwas Anderes</td>
<td>organieren oder organisieren</td>
</tr>
<tr>
<td>etwas schlimes oder etwas Schlimmes</td>
<td>Personen oder Personen</td>
</tr>
<tr>
<td>früh oder früh</td>
<td>Portugiesisch oder Portugiesisch</td>
</tr>
<tr>
<td>fröhlich oder frohlich</td>
<td>Racismus oder Rassismus</td>
</tr>
<tr>
<td>geheht oder gehört oder geheert</td>
<td>schockieren oder schokieren</td>
</tr>
<tr>
<td>genannt oder gennant</td>
<td>so viel oder soviel</td>
</tr>
<tr>
<td>groß oder grôß</td>
<td>sympathisch oder sympathisch</td>
</tr>
<tr>
<td>heutzutage oder heutzutage</td>
<td>Tourismus oder Tourismus</td>
</tr>
<tr>
<td>jugendlich oder jungendlich</td>
<td>überfüllt oder überfüllt</td>
</tr>
<tr>
<td>kapput oder kaputt</td>
<td>Wochenende oder Wochenende</td>
</tr>
</tbody>
</table>

## Übung 2  Das Nonsensdiktat

Finden Sie die Orthographiefehler in diesem Nonsenstext und korrigieren Sie sie!

Das Thema Arbeitlosigkeit ist durchschnittlich nicht amusant.
Der selbe Arzt, den ich kannte, ist ein alter Komilitone von dir.
Die sympatischen und mäßigen Lehrerinnen, die du gennant hast, schokieren seit langem am Wochenende alle kritizierten Personen, die heutzutage etwas Anderes als englisch lernen wollen.
Wenn ein Jungendlicher am Montag eine Demonstration gegen Racismus organisiert, ist er hinter her kapput, wenn der Saal überfüllt war.
Ich fühlte mich gehört und fröhlich, dass ich English wie Portugiesisch spreche, das ist nähmlich etwas nettes.

## Übung 3  Mit oder ohne Umlaut?

Fügen Sie - wenn nötig - einen Umlaut hinzu!

amusieren - Angst - Angst(e) (Plural) - amusant - arbeitslos - Arbeitslosigkeit - Arztin - Ausländer - beeinflussen
- Bruder (Plural) - durchschnittlich - durstig - Ehepaare (Plural) - ermorden - fördern - Formen (Plural) - Franzosisch - froh - fröhlich - sich furchten - Furcht - ganz - gewalttätig - groß - größer (Komparativ) - hoch - hoher (Komparativ) - kochen - Kochen - komisch - konnte (Präteritum) - Kummer - kurz - Mangel (Plural) - modisch - Mord - Morder - nahe - Nahe - nervös - Opfer (Plural) - Persönlichkeit - Programme - Schlaf - Schulen (Plural) - sollte (Konjunktiv) - Tage (Plural) - Traum - traumen - überfüllt - Unfälle (Plural) - Vogel (Plural) - wahlen - Wahlen (Plural) - Werbung - Worte - zahlen - Zahl - Zukunft - zukünftig
Kapitel 14
Interpunktion

also
Das Wort „also“ ist eine Angabe, und es erfordert die Umstellung und nicht etwa ein Komma gefolgt von einem Hauptsatz.

Der Lehrer war krank, also fiel der Unterricht aus.

Vergleichen Sie auch mit den Kapiteln 2, 3 + 11 zu dem Stichwort „so * also“!

der Auslassungsstrich
Bei Komposita kann sowohl das Grundwort als auch das Bestimmungswort, wenn dieses sich wiederholt, durch einen Auslassungsstrich ersetzt werden.

An dem Kongress nahmen Deutschdozenten und -studenten teil.

Die Rundfunk- und Fernsehprogramme interessieren mich nicht.

Dieser Strich ersetzt in den oben genannten Beispielen „Deutsch“ bzw. „Programme“. Der Strich steht direkt im Anschluss an das Bestimmungswort bzw. direkt vor dem Grundwort, also ohne Lücke.

der Bindestrich
Wenn Sie ein zusammengesetztes Wort durch einen Bindestrich trennen wollen, schreiben Sie den Strich ohne Lücke zu den durch ihn verbundenen Wörtern.

unsere Deutsch-Arbeitsgruppe
Sie ist Englisch-Lehrerin.

der Gedankenstrich
Ein Gedankenstrich leitet im Deutschen einen Einschub ein, also einen den Satz unterbrechenden Gedanken. Es gibt einer deutlichen Abstand zu den davor und danach stehenden Wörtern:


heute

Heute fahre ich nach Lissabon
Schließlich sind wir auch noch in Coimbra gewesen.

das Komma

Heute habe ich mir einen neuen Videorekorder gekauft.

Schließlich kam er mit einer Stunde Verspätung doch noch zum Essen.

Dies gilt auch, wenn die Angaben aus einer sehr langen Wortgruppe bestehen.

Trotz der enormen Bemühungen der Feuerwehr konnten die Waldbrände tagelang nicht unter Kontrolle gebracht werden.
Die deutschen Kommaregeln haben zwei wichtige Grundregeln: Sie trennen Sätze! Also: Hauptsatz vom Nebensatz, Hauptsatz vom Hauptsatz und auch Nebensatz vom Nebensatz.
Hauptsatz/Nebensatz: Er ging nach Hause, weil er etwas essen wollte.
Hauptsatz/Hauptsatz: Er ging in die Schule, er hatte dort viel zu tun.
Hauptsatz/Nebensatz/Nebensatz: Ich glaube, dass er krank ist, da er heute nicht gekommen ist.
Beachten Sie natürlich auch, dass eingeschobene Sätze durch Kommata abgetrennt werden:
In unserem Beispiel lautet der Hauptsatz: „Ich habe das Auto meines Freundes in der Stadt gesehen.“ In diesen Satz wird ein Nebensatz (Relativsatz) eingeschoben.
Ich habe das Auto meines Freundes, das ihm gestohlen worden ist, in der Stadt gesehen.
Die zweite wichtige Grundregel ist: Trennung der Glieder durch Kommata in einer Aufzählung:
eine wunderschöne, neue, interessante Erzählung
ein altes, frisch renoviertes, ansehnliches Gebäude

das Komma in Infinitivgruppen
Seit der Rechtschreibreform ist vor den sogenannten Infinitivgruppen (Infinitivsätze mit „um ... zu“, „ohne ... zu“, statt „anstatt ... zu“; erweiterte Infinitive) das Komma nicht mehr obligatorisch. Aus Gründen der Satzgliederung und Übersichtlichkeit für den Leser sollte man jedoch auf die Kommasetzung nur dann verzichten, wenn es sich um eine sehr kleine Infinitivgruppe handelt. Um dem Leser das Verstehen des Textes zu erleichtern und auch, um Missverständnisse zu vermeiden: Setzen Sie weiterhin vor diese Infinitivgruppen ein Komma!
Er versuchte, mich von seinen Kenntnissen in Mathematik zu überzeugen.
Wir wollen nach Florida, um dort an der Hochzeit unserer Enkeltochter teilzunehmen.
Es ist mir unmöglich, (j) morgen zu kommen.
Er ist einfach weggegangen, ohne auch nur ein Wort des Abschieds zu mir zu sagen.

meiner Meinung nach
Achten Sie bei dieser Redewendung darauf, dass Sie kein Komma benutzen:
Meiner Meinung nach ist das falsch. (Angabe)
Nach meiner Meinung ist das falsch. (Angabe)
Aber wenn Sie einen kompletten Hauptsatz mit dem Wort „Meinung“ bilden, dann trennen Sie diesen vom folgenden Nebensatz mit einem Komma ab.
Meine Meinung ist, dass es falsch ist. (Hauptsatz + Komma + Nebensatz)
⇒ Vergleichen Sie auch mit Kapitel 5 zu diesem Stichwort!

Ordinalzahlen
Vergessen Sie nicht den Punkt bei den Ordinalzahlen:
Am 17.10. habe ich Geburtstag.

der Trennungsstrich
Wenn Sie im Deutschen am Ende einer Zeile ein Wort trennen wollen oder müssen, dann setzen Sie den Trennungsstrich bitte nicht unterhalb des letzten Buchstaben.

So ist es falsch: arbeits_
los

So ist es richtig: arbeits-
los
Die Übungen zu Kapitel 14

Übung 1 Kommas!

Setzen Sie die fehlenden Kommas ein!


Übung 2 Noch mehr Kommas!

In diesem Text fehlen 25 Kommas. Zwei Kommas sind allerdings fakultativ!

1. In der heutigen Zeit kommt es zu immer mehr Scheidungen.
2. Es scheint niemanden groß zu kümmern ob ein Ehepaar Kinder hat wenn es sich scheiden lässt oder ob die Eheleute einfach eine Krise haben und sich mitten in der Krise die es in jeder Ehe gibt dafür entscheiden sich zu trennen.
3. Meiner Meinung nach wird es den Leuten heute viel zu leicht gemacht die Ehe aufzulösen denn die Frage ist doch ob unsere Gesellschaft in der wir leben immer mehr Trennungen verkraftet.
4. Soll man vielleicht die Ehe als Institution die es seit Jahrtausenden gibt abschaffen ganz zu schweigen vom heiligen Sakrament der Ehe das dauernd gebrochen wird?
5. Natürlich gibt es Situationen in denen eine Ehescheidung unvermeidlich ist aber es scheint mir immer deutlicher zu sein dass das Versprechen der Treue welches man sich bei der Hochzeit gibt immer leichter gebrochen wird.
6. Heutzutage ist das eine Normalität so scheint es aber ich halte es für nicht normal dass Kinder darunter leiden wenn Erwachsene sich weh tun gesellschaftliche Werte außer Acht gelassen werden und egoistische Tendenzen immer vorherrschender werden.
Übung 1: Probleme rund ums Nomen

1. Was haben die folgenden Nomen für eine Gemeinsamkeit?
   Unkosten - Chemikalien - Eltern - Ferien - Flitterwochen - Gebrüder - Geschwister - Immobilien - Länderreisen - Lebensmittel - Trümmer - Zwillinge
   Antwort: ______________________________

2. Was müssen wir bei den Feiertagen beachten?
   Ostern, Pflingsten, Weihnachten?
   ______________________________

3. Eine weitere Gruppe, die eine Besonderheit aufweist! Welche?
   Band - Leiter - See - Steuer - Tür
   ______________________________

4. Eine Reihe von Fremdwörtern hat ungewöhnliche Pluralendungen. Wie lauten sie?

<table>
<thead>
<tr>
<th>Abstraktum</th>
<th>Lexikon</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Computer</td>
<td>Medium</td>
</tr>
<tr>
<td>Datum</td>
<td>Museum</td>
</tr>
<tr>
<td>Drama</td>
<td>Prinzip</td>
</tr>
<tr>
<td>Examen</td>
<td>Rhythmus</td>
</tr>
<tr>
<td>Firma</td>
<td>Risiko</td>
</tr>
<tr>
<td>Gymnasium</td>
<td>Streik</td>
</tr>
<tr>
<td>Kaktus</td>
<td>Studium</td>
</tr>
<tr>
<td>Komma</td>
<td>Thema</td>
</tr>
<tr>
<td>Konto</td>
<td>Typus</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Übung 2: Eine kleine Übung zu typischen Fehlern!

1. Wie lauten die Pluralformen folgender Nomen?
   Unterricht = _____________ - Angst = _____________ - Hof = _____________ -
   Monster = _____________ - Person = _____________ - Herz = _____________
2. Ergänzen Sie!
Lissabon ist die wichtigste Stadt Portugals. Porto ist die __________________________ (a seconda mais importante) Stadt des Landes.

Und wird dieser Artikel dann immer benutzt?  Ja □ Nein □.
Welche Artikel haben: _______ Rhein - _______ Mosel - _______ Elbe - _______. Oder - _______ Donau - _______ Douro - _______ Main - _______ Spree - _______ Ruhr

4. Das Gegenteil der „Fremden“?
Die Touristen, die in eine Gegend kommen, sind die „Fremden“. Das ist klar. Aber wie heißen die Menschen, die schon in dieser Gegend wohnen? (Es gibt mehr als eine Möglichkeit, das auszudrücken)

5. Schreibt man nach der neuen Rechtschreibung „fliesst“ oder „fließt“? Und warum?

6. Satzstellung von genug!
Wie heißt es richtig? Die Brücke war für den LKW nicht genug / nicht genug breit.

7. Sprachlich eleganten!
In folgenden Satz kann man einen Teil elegant formulieren. Korrigieren Sie!
Sie hat sich lange mit den Bewohnern von dem Dorf unterhalten.

8. Ein Synonym für „in der ganzen Welt“!
Mit einem einzigen Wort können Sie den Ausdruck „in der ganzen Welt“ ersetzen! Mit welchem?
(a) weltbekannt (b) weltweit (c) weltlich (d) weltumspannend

9. Wie heißt der gesamte Gebäudekomplex, in dem ein Landwirt wohnt und in dem er seine Tiere und Maschinen unterbringt?

10. Bilden Sie Genitive!
Douro: der Wasserlauf __________________________
Porto: das Herz __________________________
Portugal: der Norden __________________________
Schweiz: die Berge __________________________
Land: die Einwohner __________________________

Übung 3 Hier geht es um Substantive!

Beantworten Sie die folgenden Fragen!

1. Es gibt zwei Gruppen von Substantiven; in der ersten Gruppe (a) wird Gegenständliches bezeichnet, in der zweiten Gruppe (b) etwas Gedachtes, etwas nicht Gegenständliches. Wie heißen diese beiden Gruppen?
a) __________________________  b) __________________________

2. Ländernamen haben meist ein Genus. Welches Genus? __________________________
3. Wann verwende ich einen Artikel bei diesen Ländernamen (mit dem häufigsten Genus)?

4. Nennen Sie Beispiele für fünf Ausnahmen (Genus der Ländernamen)?

5. Welche Genusregeln und Ausnahmen kennen Sie bei der Bezeichnung von Menschen? (Herr, Frau, Lehrerin …)

6. Welche Gruppe von Substantiven hat im Dativ Plural kein „-n“?

7. Welche grundsätzlichen Regeln (Faustregel) gibt es für das „-s“ oder „-es“ im Genitiv Singular?

Maskulin, wenn

Feminin, wenn

Neutral, wenn

1.
2.
3.

10. Was muss ich beachten, wenn Adjektive oder Partizipien substantivische Funktion übernehmen?

11. Nennen Sie die häufigste Endung im Plural:
maskuline Nomen: feminin Nomen: neutrale Nomen: 

12. Es gibt Substantive mit bestimmten Endungen, die im Singular und Plural formengleich sind. Nennen Sie drei!

13. Nennen Sie drei Diminutivendungen (mit Beispielen)!
14. Welche Genusregel gibt es bei Komposita?

15. Welches Genus weisen folgende Endungen auf?

<table>
<thead>
<tr>
<th>-ig</th>
<th>-ive</th>
<th>-är</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>-ik</td>
<td>-ium</td>
<td>-ent</td>
</tr>
<tr>
<td>-ist</td>
<td>-ung</td>
<td>-ur</td>
</tr>
</tbody>
</table>


17. Nennen Sie wenigstens drei Endungen (mit Beispielen), bei denen Sie als Pluralendung ein „-s“ haben!

18. Was ist ein Pluralantum? Geben Sie ein Beispiel!

19. Welche Gemeinsamkeit haben Herr, Dozent und Herr?

20. Die Pluralendung „-er“ (wie z.B. Kinder) taucht häufig bei einer Gruppe von Wörtern auf. Was für eine Gruppe ist das?

21. Der Genitiv folgt im Deutschen seinem Bezugswort („die Worte meines Vaters“), zumindest fast immer. Wann kann der Genitiv vor seinem Bezugswort stehen?

### Übung 4 Was fehlt hier?

<table>
<thead>
<tr>
<th>das Gegenteil von im Gegenteil im Gegensatz zu dagegen</th>
<th>zwar .... aber weder ... noch entweder ... oder</th>
<th>so so ... wie also</th>
<th>etwas anders etwas anderes</th>
<th>Negation: kaum kein ... mehr nicht mehr</th>
</tr>
</thead>
</table>

1. Heidi ist ___________ schüchtern ___________ zurückhaltend. Das Verhalten, dass sie anderen gegenüber zeigt, ist ___________ Schüchternheit, denn sie geht ganz offen auf Leute zu.


3. Ich kann nicht genau sagen, wann Lothar kommt: ___________ heute ___________ morgen.

4. Ich bin ___________ kein guter Fußballspieler, ___________ ich verstehe viel von Fußball.

5. Ich habe in meinem Leben kaum ___________ gemacht als gearbeitet.

6. Hans ist ___________ noch kein Alkoholiker, ___________ er trinkt doch sehr viel Bier.

7. Die Arbeitslosenzahlen in Westdeutschland sind ___________ sehr hoch, ___________ es gibt noch keine sehr großen Probleme dort. ___________ sind die Arbeitslosenzahlen und die Probleme in Ostdeutschland enorm.
8. Ich habe seine Reaktion _______________ interpretiert als du.
9. Ich habe noch nie __________ gut gegessen ________ heute bei dir.
10. Ich soll ihn geschlagen haben? Ganz ________________, er hat mich geschlagen!
12. Ich bin _______________ meiner Frau kein Anhänger des FC Porto.
15. Ich kann ___________ Gitarre spielen, ___________ nicht so gut, dass ich Konzerte geben könnte.
16. Ich bin __________ nach Deutschland ______________ nach Italien geflogen, ich war in Österreich.
17. Heute schreiben wir einen Test; ich habe deshalb vor Nervosität ______________ geschlafen.
18. Ich bin _________________ meinem Freund nicht beim Militär gewesen.

Übung 5 Korrigieren Sie die Fehler!

1. Welche Wörter schreibt man getrennt und welche zusammen?
   (a) derjenige / derjenige; (b) riesengroß / riesen groß; (c) aufgrund / auf Grund; (d) zu viele / zu viele;
   (e) jedesmal / jedes Mal

2. Sagen Sie es besser, denn diese Ausdrücke sind fehlerhaft!
   (a) enttäuscht fühlen; (b) auf aller Welt; (c) genug attraktiv; (d) Demonstrationen machen

3. Korrigieren Sie folgenden Satz!
   In Deutschland gibt es viele Flüchtlinge, sowohl Asylbewerbern als auch Vertriebener.

4. Verwenden Sie eine Form des Adjektivs „jugendlich“!
   (a) einen Jugendlich__ (b) eine Jugendlich__ (c) der Jugendlich__ (mask. Sg.) (d) die Jugendlich__ (Pl.) (e) der Jugendlich__ (Gen. Pl.)

5. Übersetzen Sie!
   (a) As vantagens são muitas.
   (b) Os estudantes na universidade são muitos.

6. Bilden Sie den Plural!
   (a) das Problem (b) der Grund (c) das Volk (d) der Mangel (e) der Vorteil (f) der Asylbewerber

7. Welche Präpositionen gehören dazu?
   (a) verantwortlich (b) träumen (c) sich fürchten (d) der Hass (e) sich interessieren (f) schuld sein
   (g) interessiert sein

8. Korrigieren Sie!
   (a) Wenn die Gewalt ein Ende finden soll, muss man nicht schweigen.
   (b) Wir können nicht vergessen, dass Susana morgen Geburtstag hat.
9. Setzen Sie Endungen ein!
(a) der Deutsch___ (b) ein Deutsch___ (c) viele Deutsch___ (d) einem Deutsch___ (e) einigen Deutsch___ (f) allen Deutsch___

10. Korrigieren Sie!
Kommt Luis bald? - Nein, er kommt nur um vier!

Übung 6 Gehen Sie auf Fehlersuche!

In dieser Übung ist in jedem Satz jeweils ein Fehler eingebaut. Finden Sie heraus, was falsch ist. Es sind Lexik- oder Orthographiefehler.

1. Wir wohnen in einem Haus in der Gartenstraße und sind seit langem mit einander befreundet.
Fehler: ___________________________________________________________

2. Ich finde es sehr schwierig, an dieser Universität Deutsch zu studieren.
Fehler: ___________________________________________________________

Fehler: ___________________________________________________________

4. Ich kann morgen um zehn nicht kommen; ich habe erst Nachmittags ab drei Uhr Zeit.
Fehler: ___________________________________________________________

5. Ich weiß noch nicht genug Deutsch, um nach Deutschland fahren zu können.
Fehler: ___________________________________________________________

6. Die Reise nach Deutschland war streng, aber ungeheuer lustig!
Fehler: ___________________________________________________________

7. Der Dozent fragt: „Sind Sie auf den Test gut vorbereitet?“ - Die Studentin antwortet: „Ja, wir haben zu viel gelernt!“
Fehler: ___________________________________________________________

Übung 7 Fehlerteufel

Text mit vielen typischen Fehlern + falschen Freunden.
Es sind vor allem Lexik- und Orthographiefehler. Korrigieren Sie!!!
Ob Sie es glauben oder nicht: In diesem Text verstecken sich 40 Fehler!

Es ist schwierig, mit einander deutsch zu studieren, am meisten haben wir Nachmittags Unterrichten in English, Portugisich oder Deutsch. Und am Wochende haben die Personen kaum Lust, nur nach Hause zu stehen. Wenn man schon alle Woche seine Kollegen gesehen hat, will man nicht noch am Samstag mit ihnen studieren. Das ist zu streng. Die Jungendliden wollen sich gut fühlen. Deshalb wollen viele lieber zu Hause drei oder vier Uhr in Ruhe Fern sehen und dann nach mit Freunde ins Restaurant gehen. Die Nummer der Leute, die nach fünf Tagen mit viel Unterrichten am Wochenende für die Uni arbeiten, ist gering. Lieber gehen die meisten Jungen ins Disco, statt für ihren Kurs interessieren. Man kann nicht vergessen, dass die beide, Studium und Freizeit, die Personalität fördern! Das ist heutezutage auf aller Welt so. Und wenn man eine Vergleichung zwischen Deutschland und Portugal macht, sieht man, dass es überall das selbe ist.
Übung 8  Korrigieren Sie die Fehler!

In diesen Sätzen sind jeweils ein oder zwei Fehler versteckt. Unterstreichen Sie die Fehler im Satz und korrigieren Sie sie.

Beispiel: Wir müssen intensiv arbeiten, wir sind auch mehr fleißig als früher.
Korrektur: __ fleißiger ______________

1. Ich bin Student und studiere im 3. Jahr Englisch und Portugiesisch.
Korrektur: ______________

2. Mann muss in diesem Studiengang viel tun, was oft streng ist.
Korrektur: ______________

Korrektur: ______________

4. Die Anfängerschwierigkeiten an der Uni sind viele und oft haben wir ganz einfach zu viel Unterricht.
Korrektur: ______________

5. Ich muss alle Tage zur Fakultät kommen und an manchen Tagen bleibe ich mehr als acht Uhr dort.
Korrektur: ______________

6. Vor den Prüfungen lerne ich normalerweise viel, für eine gute Note bekommen.
Korrektur: ______________

Korrektur: ______________

Übung 9  Fehlersuche in Originalsätzen

Folgende Sätze enthalten Fehler.
In Klammern steht die Anzahl der Fehler.
Finden und korrigieren Sie die Fehler!

1. Hier kann man nicht rauchen. (2) ______________

2. Wir haben noch nicht eine Mensa. (1) ______________

3. Es ist ein großes Gebäude, aber meiner Meinung nach, sind die Räume nicht oft genug sauber gemacht. (2) ______________

4. Die Geländer der Flure von den drei Stockwerke sind sehr unsicher. (2 Fehler in einem Wort) ______________

5. Es gibt keinen Bäume! (1) ______________

6. In der alten Fakultät waren die Zimmer sehr klein, die Badezimmer waren zu dunkel und so weiter. (2+1 stilistischer Fehler) ______________
7. Es gibt einigen Sachen womit ich überhaupt nicht einverstanden bin. (3)

8. Ich hatte mich viel vorgestellt. (1)

9. Es gibt noch keinen Cafeteria, und wenn wir etwas essen wollen, müssen wir zum Cafe gehen. (3)

10. Als ich das Gebäude von außen sah, wusste ich nicht, was mich innen erwartete! (1)

11. Lernen in der alte Fakultät machte mir nicht Spaß, und manchmal war ich traurig. (3)

12. Wir sollen ein bisschen mehr geduldig sein. (2)

13. Die Unterrichte sollten am nächsten Tag anfangen. (3)

14. Wie wir alle wissen, haben die Klassen zwei Wochen später angefangen. (2)

15. Es gibt keine Mensa und die Studenten müssen in der Nähe essen, was viel teurer kostet. (1)

Übung 10 Noch mehr Originalfehler!

Jeder Satz enthält einen typischen Fehler!
Suchen und korrigieren Sie den Fehler und begründen Sie Ihre Korrektur.
Vergleichen Sie dann Ihre Antwort mit den Lösungen!

1. Die portugiesischen Jungen haben viele Schwierigkeiten, wenn sie ein Studium absolvieren wollen.
2. Einige Lektoren müssen mehr hilfsbereit sein.
3. Es ist gut, nicht so vielen Jahren an der Uni zu bleiben.
4. Im Portugal fangen viele Schüler ein Studium an.
5. Ich bin Portugiesin. Ich bin eine deutsche Studentin an der FLUP.
6. Je qualifiziert die Ausbildung, desto größer die beruflichen Perspektiven.
7. Es ist schwer, ein Vergleich zwischen dem Studium in Portugal und in Deutschland anzustellen.
8. Tatsächlich haben die deutschen Studenten Vorteile, weil sie nicht weniger Arbeit haben als wir, haben sie bestimmt viel mehr Zeit, sich auf ihre Examen vorzubereiten.

Übung 11 Merksätze und Korrekturen

Korrigieren Sie die Fehler!

   Ich bin mehr klug als du? Nein:
2. Das Verb „bleiben“ akzeptiert nur drei andere Verben neben sich: sitzen bleiben, stehen bleiben, liegen bleiben. Es wird nicht wie das portugiesische „ficar“ mit allen möglichen Verben verwendet!
   Er blieb schweigend? Nein:

3. Substantive auf „-er“, maskulin und neutral, haben im Plural auch die Endung „-er“. Nur der Dativ Plural endet auf „-ern“.
   der Lehrer, Nom. Pl. __________________________, Dat. Pl. __________________________
   das Fenster, Nom. Pl. __________________________, Dat. Pl. __________________________
   aber feminin: die Schulter, Nom. Pl. __________________________, Dat. Pl. __________________________

4. Substantive auf „-el“, Maskulina und Neutra, haben im Plural auch die Endung „-el“. Nur der Dativ Plural endet auf „-eln“.
   der Schlüssel, Nom. Pl. __________________________, Dat. Pl. __________________________
   das Rätsel, Nom. Pl. __________________________, Dat. Pl. __________________________
   aber feminin: die Schüssel, Nom. Pl. __________________________, Dat. Pl. __________________________

5. You know what personality means. Aber auf Deutsch übersetzt, sagt man in jedem Fall Persönlichkeit!
   Er hat Persönlichkeit? Nein:

6. Im Präteritum und Perfekt der unregelmäßigen Verben gibt es keinen Umlaut, also kann das Präteritum von „können“ nur „konnten“ heißen. Denn die Form „konnten“ ist der Konjunktiv II!
   (a) Er __________ kommen. Das bedeutet: Wenn er will, kann er kommen.
   (b) Er __________ gestern kommen. Das bedeutet: Es war ihm gestern möglich zu kommen.

   (a) Ich habe ______________ in Deutschland gelebt.
   (b) Die Vorbereitung auf die Prüfung hat mich ______________ gekostet.

   (a) Der Richter sprach den Angeklagten __________________________.
   (b) Ich bin nicht __________ an euren schlechten Noten, sagte die Mutter zu den Kindern.

   (a) Ich bin __________ 17 Jahre alt. - Sie kommt __________ morgen.
   (b) Sie hat __________ eine halbe Torte gegessen. Wir fahren __________ mit dem Auto, nie mit dem Bus.

10. „Geben“ - im Sinne von: vorhanden sein, da sein - verlangt immer das Pronomen „es“. Es gibt...
    (a) Hier __________ viele Vögel. (= Hier sind viele Vögel da.)

    (a) Maria __________________________ an der Uni. (b) Ute __________________________ noch zur Schule. (c) Peter __________________________ eine Tischlerlehre. (d) Charlotte lässt sich zur Bankkauffrau __________________________.

    Os problemas são muitos. Es sind viele Probleme? Nein:

13. „Wie viel“ oder „so viel“ werden, ob in deklinierter oder undeclinierter Form, immer getrennt geschrieben.
    __________________________ hat er dir bezahlt? Er hat mir so __________________________ Münzen gegeben!!!
Hamburg liegt ______________ Deutschlands, Portugal __________________ Europas.

15. Denken Sie bei den Worten „jugendlich“ und „deutsch“ daran, dass es Adjektive sind. Wenn sie substantiviert werden, erhalten sie aber weiterhin die Adjektivendung!
Wir trafen einen Jugend________________________. Er war Deut________________________.

16. Das Reflexivpronomen „sich“ gehört nicht in die Satzmitte oder gar ans Satzende, sondern so weit wie möglich nach vorne in den Satz!
Er hat bei dem Mann sich vorgestellt? Nein:________________________

(a) Sie lebt __________ Vergangenheit. (b) Das Mädchen lebt __________ Gegenwart.
(c) Sie weiß nicht, was sie _________ Zukunft machen wird.

18. Das Wörtchen „bevor“ ist eine Konjunktion und leitet einen Nebensatz ein; die Präposition heißt natürlich „vor“.
(a) Vor sie kommt, räumt er auf? Nein: ____________________________, räumt er auf.
(b) Bevor den Ferien schreiben wir einen Test? Nein: ____________________________, schreiben wir einen Test.

Sie haben viele Streite gehabt? Nein: (a) Sie haben ____________________________.
(b) Es gab bei ihnen oft ____________________________

20. Das „todos“ in „todos os dias“ wird im Deutschen nicht mit „alle“ übersetzt, sondern mit „jeden“.
(a) Er kam alle Tage? Nein: Er kam __________ Tag.
(b) Sie fährt alle Woche nach Coimbra? Nein: Sie fährt ___________ Woche nach Coimbra.

todas os dias = jede Woche; aber: toda a semana = die ganze Woche

(a) Er macht Demonstrationen? Nein: ____________________________
Übrigens ist „demonstrieren“ nicht reflexiv!
(b) Er macht einen Vergleich? Nein: ____________________________

Übung 12 Erraten Sie das Sprichwort


1. Welche zwei Wörter bilden einen synonyernen Ausdruck für: vor nicht langer Zeit? (Notieren Sie sich den sechsten Buchstaben des zweiten Wortes!)

2. Welches Verb fehlt hier? Sie laufen zur Bushaltestelle, aber der Bus ist schon weg. Sie haben den Bus ...
(Notieren Sie sich den fünften Buchstaben!)
3. Sie können das englische „that’s why“ auf Deutsch mit mehreren verschiedenen Ausdrücken übersetzen. Eine Möglichkeit besteht aus drei Wörtern. Also: Wie sagt man „that’s why“ auf Deutsch in drei Wörtern? (Notieren Sie sich den vierten Buchstaben des dritten Wortes!)

4. Wenn eine Frau im Büro oder in den Verkaufsräumen einer Firma arbeitet, dann ist sie eine ___ dieser Firma. (Notieren Sie sich den achten Buchstaben dieses Wortes!)

5. Das Wissen, das ich habe und nicht speziell für meine berufliche Tätigkeit brauche, sondern um z.B. kulturell, politisch oder naturwissenschaftlich gebildet zu sein, nennt man ... (Notieren Sie sich den fünften Buchstaben dieses langen Wortes!)

6. Zwei Menschen, die miteinander verheiratet sind, bilden zusammen ein ... (Notieren Sie sich den siebten - und damit letzten - Buchstaben dieses Wortes!)

7. Sie wissen ja: Wenn Sie etwas geographisch platzieren wollen, dürfen Sie die Präposition „neben“ nicht verwenden. Mit welchen vier Wörtern können Sie sagen, dass Setubal und Lissabon nicht weit entfernt voneinander liegen. Setubal liegt ... Lissabon. (Notieren Sie sich den ersten Buchstaben des dritten Wortes!)

8. Jetzt wieder ein langes Wort: Wie nennt man das Geld, das man monatlich / jährlich braucht, um alles bezahlen zu können, was man kaufen oder bezahlen muss? (Notieren Sie sich den drittletzten Buchstaben dieses langen Wortes!)

9. In der Metro fahren viele Menschen mit. An manchen Tagen über zehntausend, an Sonntagen aber nur etwa viertausend. Im Mittel sind es aber täglich rund 8000 Menschen, die die Metro benutzen. Finden Sie ein Synonym für „im Mittel“! (Notieren Sie sich den neunten Buchstaben dieses Wortes!)

10. Wenn Lissabon die Hauptstadt Ihres Landes ist, dann ist ___ Ihre Muttersprache! (Notieren Sie sich den siebenten Buchstaben dieses Wortes!)

11. Bilden Sie den Plural von „Begrüßungswort“! (Notieren Sie sich den letzten Buchstaben dieses Wortes!)

12. Welches Verb benutze ich im Deutschen, wenn ich über etwas reflektiere, mir große Gedanken mache? (Notieren Sie sich den zweiten Buchstaben dieses Wortes!)


14. Nur eines der folgenden Adjektive wird unregelmäßig gesteigert. Von diesem Adjektiv bilden Sie bitte den Komparativ:
   - deutlich - kulturell - neu - reich - repräsentativ - scharf - weit - wichtig
   (Notieren Sie sich den ersten Buchstaben dieses Wortes!)

| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 |
Waagerecht
1 Synonym für „brutal“
7 „Queria ser professor“ - Übersetzung „ser“ ins Deutsche
11 Ich fahre ___ die Brücke.
13 Zeitpräposition: 13.50 Uhr = es ist zehn ___ zwei
14 unbest. Artikel, Nm. Sg. für „Ende“
16 portugiesisches „só“ auf Deutsch, temporal
17 zwei miteinander verheiratete Menschen
18 Komparativ eines Zahlworte
19 „objectivo“ auf Deutsch (Substantiv)
21 Wo leben Sie? ___ Libanon.
22 „muito tempo“ auf Deutsch
24 Wort aus der Komparation
27 Tanzveranstaltung und/oder rundes Sportgerät
31 „mais alto“ auf Deutsch
32 Synonym von jetzt
34 schreiben Sie: 1.
36 Gegenteil von Liebe
37 Partizipialform eines Synonyms von „sprechen“
39 richtungsweisende Präposition für Städte
43 Zahl
44 er ___ das Auto in die Garage
45 „soar“: der Satz ___ nicht gut
46 amerikanisch: in Ordnung
48 lokale Präposition
50 Verneinungsform
51 „ursos“
52 best. Artikel, Nm. Sg.: „Nummer“
54 Wörtchen bei „gibt“
56 Ich bin tierlieb. Ich mag ___ Tiere, sogar Schlangen und Spinnen.
59 mögliche Ersatz-Pluralform von „Unterricht“

Senkrecht
1 (Faculdade de) „Letras“ auf Deutsch (im Plural)
2 Wenn man keinen Job hat, ist man ___
3 Industrie für die Gäste, die meist weit reisen
4 Präposition: nicht in etwas
5 Zeitraum
6 dritte Stammform (P II) von „bitten“
8 zum Frühstück, hart oder weich gekocht (Plural)
9 Nom. Sg. Artikel von „Schrift“
10 nicht aus Zwaig, sondern...
12 ein verheiratetes Paar fährt eine...
13 das Gegenteil von „hinten“
15 o número de pessoas: die ___ der Leute
20 „ou... ou“ ___ oder
23 Partizip Perfekt von legen
25 immer häufiger = immer...
26 er wohnt gleich um die Ecke = er wohnt ___ bei mir
28 männliche Mediziner (Plural)
29 Konjunktion: temporal + konditional
30 „Prado“ und „Louvre“ sind ___
33 nicht trocken
34 „único“, mit Dativ Plural-Endung
35 Präposition: 13.15 Uhr = Viertel ___ eins
38 Artikel: maskulin Dativ Singular
40 3. Pers. Sg. Präz. eines Hilsverbs
41 Verb: nicht mehr rechtzeitig zum Bus kommen, den Bus ___
42 lautstarke Diskussion
44 Präposition: Gegenteil von „gegen“
46 Konjunktion in der indirekten Frage
47 Adjektiv: nicht heil
48 Die Amerikaner, Portugiesen und Deutschen sind ___ (povos).
49 Farbe
53 Gefäß für Tee und Kaffee
55 Synonym für Feier
57 verbindende Konjunktion
58 Personalpronomen
LÖSUNGEN

Einstufungstest, Seite 9

<table>
<thead>
<tr>
<th>1c</th>
<th>2c</th>
<th>3a</th>
<th>4a</th>
<th>5b</th>
<th>6b</th>
<th>7b</th>
<th>8c</th>
<th>9a</th>
<th>10b</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Kap. 1</td>
<td>Kap. 1</td>
<td>Kap. 1</td>
<td>Kap. 1</td>
<td>Kap. 1</td>
<td>Kap. 2</td>
<td>Kap. 2</td>
<td>Kap. 2</td>
<td>Kap. 3</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>11a</td>
<td>12a</td>
<td>13a</td>
<td>14c</td>
<td>15c</td>
<td>16d</td>
<td>17b</td>
<td>18b</td>
<td>19d</td>
<td>20a</td>
</tr>
<tr>
<td>Kap. 3</td>
<td>Kap. 3</td>
<td>Kap. 3</td>
<td>Kap. 3</td>
<td>Kap. 4</td>
<td>Kap. 4</td>
<td>Kap. 4</td>
<td>Kap. 4</td>
<td>Kap. 4</td>
<td>Kap. 5</td>
</tr>
<tr>
<td>21a</td>
<td>22c</td>
<td>23d</td>
<td>24d</td>
<td>25a</td>
<td>26b</td>
<td>27a</td>
<td>28d</td>
<td>29c</td>
<td>30b</td>
</tr>
<tr>
<td>Kap. 5</td>
<td>Kap. 5</td>
<td>Kap. 5</td>
<td>Kap. 6</td>
<td>Kap. 6</td>
<td>Kap. 7</td>
<td>Kap. 7</td>
<td>Kap. 7</td>
<td>Kap. 7</td>
<td>Kap. 8</td>
</tr>
<tr>
<td>31a</td>
<td>32c</td>
<td>33a</td>
<td>34a</td>
<td>35d</td>
<td>36d</td>
<td>37b</td>
<td>38c</td>
<td>39a</td>
<td>40b</td>
</tr>
<tr>
<td>Kap. 8</td>
<td>Kap. 9</td>
<td>Kap. 9</td>
<td>Kap. 9</td>
<td>Kap. 9</td>
<td>Kap. 10</td>
<td>Kap. 10</td>
<td>Kap. 11</td>
<td>Kap. 11</td>
<td>Kap. 11</td>
</tr>
<tr>
<td>41c</td>
<td>42a</td>
<td>43b</td>
<td>44d</td>
<td>45d</td>
<td>46c</td>
<td>47a</td>
<td>48b</td>
<td>49a</td>
<td>50b</td>
</tr>
</tbody>
</table>

---|---|---
Datum: | Datum: | Datum:
Fehlerzahl: | Fehlerzahl: | Fehlerzahl:

Tragen Sie hier ihre Ergebnisse des Einstufungstests ein!

Kapitel 1 Interferenzfehler Portugiesisch/Deutsch

Übung 1, Seite 25
1. Ich kann Deutsch.
2. Ich habe erst gestern erfahren, dass du die Prüfung bestanden hast!
3. Ich kenne (kannte) viele Leute in dieser Stadt.
4. Er wusste schon gestern, dass seine Frau heute das Auto brauchen würde.
5. Wir erfahren gestern, dass die Party ausfällt.
6. Unser kleiner Junge kann (weiß) schon viel, er braucht unsere Hilfe nicht.
7. In den Nachrichten erfährt man, was in der Welt passiert.
8. Júlio kennt die besten Restaurants in dieser Stadt.
10. Nach dem Krieg sagten die Leute, sie hätten das alles nicht gewusst.
11. Ich habe meine Freundin vor acht Monaten kennen gelernt.

Übung 2, Seite 25
1. Ich kann lesen.
2. Er erfuhr / hat erfahren, dass Maria einen Unfall hatte / gehabt hat.
3. Ich weiß, wer er ist.
4. Fernanda kann sehr gut kochen.
5. Er wusste immer schon, was er wollte.
6. Er weiß nicht, wo die „Rua das Dálias“ ist.
7. Rudolfo spricht verschiedene Sprachen / Rudolfo kann verschiedene Sprachen.
8. Sie wird nie erfahren, wer ihr die Handtasche (das Portemonnaie) gestohlen hat.
9. Wir erfuhrer bei Teresa (haben bei Teresa erfahren), dass António heiraten wird.
10. Tommi konnte schon mit fünf Jahren schwimmen.
11. Er erfuhr gleich am Morgen (morgens) von dem Unfall.

Übung 3, Seite 26
1. Wir treffen ihn erst nächste Woche.
2. Wir kommen nicht alle, wir kommen nur zu dritt.
8. Wie lange dauert der Intensivkurs schon? - Erst eine Woche.
10. Wie war euer Urlaubswetter? - Schlecht, wir hatten fast nur Regen.

Übung 4, Seite 26
1. Wie finde ich den Weg zur Boavista?
2. Kannst du mir sagen, wo ich meine Krawatte finden kann?
7. Am Samstag suchte sie ihren Freund, aber sie fand ihn nicht.

Übung 5, Seite 27
1. jeden Tag 2. alle Leute 3. jeder Hund 4. jede Nacht 5. an allen Tagen 6. jeder Mensch

Übung 6, Seite 27

Übung 7, Seite 27
1. eine Prüfung 2. Die Probe 3. der/dieser Prüfung (den/diesen Prüfungen) 4. Beweisen (einem

Übung 8, Seite 28
1. die Telefonnummer – die Geheimzahl – die Zahl/Nummer
2. die Zahlenkombination – die Zahl der Studenten – die Hausnummer
3. die Zahl der Stühle – die Nummer meines Ausweises – die Jahreshzahl
4. die Flüchtlingszahl – die Matrikelnummer – die Prozentzahl
5. die Gewinnzahlen im Lotto – die Fehlerzahl – die Seitenzahl

Übung 9, Seite 28
2. Wir wollen am Freitag Abend ins Kino gehen.
3. Du hast eine Art (und Weise), mit Menschen umzugehen, die mir gut gefällt.
4. Ich stehe mich sonntags morgens nicht vor neun Uhr auf.
5. Die Stühle sind reichen genug für so viele Besucher nicht aus.
6. Die Arbeitsbedingungen Konditionen zu arbeiten sind in unserer Fakultät zum Teil nicht gut.
8. Kann ich bis morgen mit dem Buch bleiben behalten?
10. Ich habe erst gestern gewusst erfahren, dass dein Vater im Krankenhaus liegt.
11. Ich interessiere mich für Literatur, nämlich besonders/vor allem für deutsche Schriftsteller.
12. Es gibt eine große Nummer Zahl/Anzahl an Studenten, die in den Ferien arbeiten.
13. Ich habe nicht nur Briefmarken gesammelt, aber sondern auch Postkarten.

Kapitel 2 Interferenzfehler Englisch/Deutsch

Übung 1, Seite 34

Übung 2, Seite 34

Übung 3, Seite 35
1. die Bekannte deiner Frau 2. das Telefon des Mannes 3. Martins Arzt 4. die Leine unseres Hunders
5. die Rede des Politikers 6. die Töchter der Tante / die Tante der Töchter 7. die Katze des Nachbarn
8. die Tasche des Dozenten 9. der Bürgermeister des Dorfes (das Dorf des Bürgermeisters)
(der Kuchen von Frau Müller)
Übung 4, Seite 35

2. Wir haben 1987 geheiratet, und zwei Jahre später haben wir ein Haus gebaut.
3. In meinem Urlaub habe ich viele Freunde gemacht. Freundschaften geschlossen (Freunde kennen gelernt).
4. Ich bin mit meiner Freundin zum Tanzkurs gegangen, ebenso auch wenn (obwohl) es mir keinen Spaß gemacht hat.
5. Ich fühle mich traurig bin traurig, weil mein Freund für ein Jahr nach Deutschland geht.
9. Er ist jetzt noch nicht bei mir, obwohl er schon vor einer Stunde kommen wollte.
10. Nicht lange her Vor (noch) gar nicht so langer Zeit bin ich noch zur Schule gegangen. Es ist (noch) nicht so lange her, dass ich zur Schule gegangen bin.
14. Er fühlte sich nicht gut. So, Deshalb / Deswegen / Daher / Aus diesem Grund (Also) ging er heute nicht zum Unterricht.
15. Sie haben die Vorfahrt nicht beachtet. Sie sind an dem Unfall schuld! — Nein, das war nicht wieso. Sie haben das Stoppsschild nicht gesehen!

Übung 5, Seite 36

In zwei Jahren möchte ich Lehrer bekommen werden (sein).
Mit meinem Freund, den ich demnächst heirate, möchte ich ein Haus bauen, ebenso auch wenn / obwohl wir jetzt noch kein Geld haben.
Ich wäre (würde...) würde mich enttäuscht fühlen enttäuscht (... sein), wenn ich das Studium nächstes Jahr nicht abschließen würde.
An der Uni habe ich viele Freunde gemacht. Freundschaften geschlossen / Freunde gefunden, aber ich war nicht immer mit der Lehrers Beurteilung der Beurteilung der Lehrer einverstanden.
Trotzdem ging habe ich es mit dem das Studium immer weiter fortgesetzt.
Ein Studium macht uns denken führt dazu, dass wir denken, dass wir später bessere Berufsaussichten haben. / Wenn wir studieren, denken wir, dass ...
Natürlich erst später, und nicht jetzt noch nicht, während wir studieren.

Mit meinem Freund, den ich demnächst heirate, möchte ich ein Haus bauen, ebenso auch wenn / obwohl wir jetzt noch kein Geld haben.
Ich wäre (würde...) würde mich enttäuscht fühlen enttäuscht (... sein), wenn ich das Studium nächstes Jahr nicht abschließen würde.
An der Uni habe ich viele Freunde gemacht. Freundschaften geschlossen / Freunde gefunden, aber ich war nicht immer mit der Lehrers Beurteilung der Beurteilung der Lehrer einverstanden.
Trotzdem ging habe ich es mit dem das Studium immer weiter fortgesetzt.
Ein Studium macht uns denken führt dazu, dass wir denken, dass wir später bessere Berufsaussichten haben. / Wenn wir studieren, denken wir, dass ...
Natürlich erst später, und nicht jetzt noch nicht, während wir studieren.

Vor gar nicht langer Zeit waren wir noch in der Schule und versuchten unsere Persönlichkeit Persönlichkeit zu entwickeln. / Es ist noch gar nicht so lange her, dass wir in der Schule ...
Wir versuchten, unseren Lehrern zu schmeicheln, was wir konnten.
Mein Vater sagte mir immer, du bist richtig du hast Recht, wenn ich mich gegen Ungerechtigkeit wehrte.
Der meine Gründe meinte er / Das bedeutete, dass er mich unterstützte.
Se so Deshalb / Deswegen / Daher / Also / Aus diesem Grund habe ich versucht, mir nicht alles gefallen zu lassen.

Das ist der Grund, weshalb / warum ich noch heute ...
Junge Leute sind heutzutage sehr kritisch. Diejenigen, die nicht wieso sind, machen etwas falsch, finde ich.
**Kapitel 3  Leicht verwechselbare Wörter**

**Übung 1, Seite 53**
1. etwas anderes  2. etwas anders  3. etwas anderes  4. etwas anders  5. etwas anders
6. etwas anderes  7. etwas anders  8. etwas anderes  9. etwas anderes 10. etwas anders
11. etwas anders  12. etwas anderes  13. etwas anderes

**Übung 2, Seite 53**
1. anders  2. anders  3. anders  4. etwas anderes  5. etwas anderes  6. anders
7. etwas anderes  8. etwas anderes  9. anders  10. etwas anderes 11. anders
12. etwas anderes

**Übung 3, Seite 54**

**Übung 4, Seite 54**

<table>
<thead>
<tr>
<th>fördern</th>
<th>fördern</th>
<th>entwickeln</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>mehr Gehalt</td>
<td>jemanden</td>
<td>einen Film für:</td>
</tr>
<tr>
<td>eine Note</td>
<td>einen Schüler</td>
<td>reifen fotografien:</td>
</tr>
<tr>
<td>eine Antwort</td>
<td>die schönen Künste</td>
<td>ein Verhalten:</td>
</tr>
<tr>
<td>zu viel</td>
<td>einen Schriftsteller</td>
<td>ein Talent:</td>
</tr>
<tr>
<td>Opfer</td>
<td>eine Entwicklung</td>
<td>Krafte:</td>
</tr>
<tr>
<td>einen Preis</td>
<td>etwas aus Licht</td>
<td>Geschmack:</td>
</tr>
<tr>
<td>auch: jemanden</td>
<td>auch:</td>
<td>eine Methode:</td>
</tr>
<tr>
<td>auch: eine Entwicklung</td>
<td>einen Film (de cine ma)</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>ein Verhalten</td>
<td>ein Verhalten</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

**Übung 5, Seite 55**
1. Sie hat die meisten Zweifel von uns allen.
2. Sie hat das meiste (meistens = fast immer) Geld bei sich.
4. Sie hat davon am meisten.
5. Sie kann man meistens nicht zu Hause antreffen.
7. Sie hat meistens keine Arbeit für mich.
8. Von uns hat sie die meiste Arbeit gemacht.
10. Das meiste habe ich beantworten können, nur Frage 1 + 2 nicht.
11. Meistens ist sie vor mir zu Hause.
12. Die meisten Männer versprechen mehr, als sie halten können.
Übung 6, Seite 55
1. **Bevor** er kommt, esse ich noch etwas.
2. **Vor** seinem Kommen esse ich noch etwas.
3. **Vorher** esse ich noch etwas.
4. Er fährt noch **vor** Beginn der Weihnachtsferien nach Deutschland.
5. Er fährt nicht erst im Januar, er fährt schon **vorher** weg.
6. Er hat **vor** der Diskussion mit Joana lange im Büro gearbeitet.
7. **Bevor** sie diskutierten, hatte er lange gearbeitet.
8. Er hatte **vorher** gearbeitet und dann mit ihr gesprochen.
9. Er war in Prag und **vorher (davor)** noch in Heidelberg.
10. Das war noch, **bevor** sie sich kennen lernnten.

Übung 7, Seite 55
1. früher (vorher) – früher 2. damals 3. vorher/davor 4. früher 5. bevor

Übung 8, Seite 56
1. achten 2. beachtet 3. beobachten 4. angeschaut (angesehen) 5. geweckt/aufgeweckt 6. aufgewacht

Übung 9, Seite 56
sein Verhalten **ändern** – das Wetter **ändert** sich
das Kleid **ändern** – den Plan **ändern**
die Richtung **ändern** – die Meinung **ändert**
die Welt verändern – den Parteien **ändern/verändern**
das Aussehen **ändern** – die Farbe des Sofas **ändert**
jemanden **ändern/verändern** – ein Kochrezept **ändert**
Gene **ändern** – die Hautfarbe **ändert**
die Einrichtung **ändern** – die Geheimnisse **ändert**
die Methoden **ändern** – das Protokoll **ändern (verändern)**

Übung 10, Seite 57
1. gebeten 2. angeboten 3. bat 4. gebetet 5. gebeten 6. geboten/angeboten 7. bot … an
8. angeboten 9. betete 10. bot 11. gebeten 12. betete

Übung 11, Seite 57
das schlechte Essen – der **schlechte** Umgang – das schlechte Buch – die schlechte Schokolade – das schlechte Lied

Übung 12, Seite 57
1. Ich habe nur einen **einzigen** Sohn. 2. Unsere Tochter hat jetzt ein **eigenes** Auto. 3. Er war der **einzige**, der noch nichts davon gewusst hat. 4. Bei dem Diktator hat er keinen **einzigen** Fehler gemacht.
Übung 13, Seite 58
1. Im Gegensatz zu dir hat er mir immer geholfen.  2. Du bist das genaue Gegenteil deiner Schwester.
3. Ich soll geraucht haben?! Im Gegenteil! Ich bin Nichtraucher.  4. Gegensätze ziehen sich an, sagt man.
7. Wenn du so weitermachst, errichtest du das Gegenteil dessen, was du eigentlich wolltest.  8. Kalt ist das Gegenteil von heiß.

Übung 14, Seite 58
1. endet/endet; hört(e) auf  2. beendet/beendete  3. beendet/beendete  4. endet/endete; hört(e) auf

Kapitel 4 Andere Lexikprobleme

Übung 1, Seite 69
1. andere als  2. verschieden/unterschiedlich  3. verschiedene  4. anders, als  5. unterschiedlicher/verschiedener
6. anders als  7. andere  8. anderen  9. unterschiedlich/verschieden  10. anderer
11. anders als  12. verschiedene  13. unterschiedliche (verschiedene)  14. anderen  15. unterschiedliche/ verschiedene
16. verschiedene  17. anders als  18. verschieden/unterschiedlich  19. verschiedenen
20. unterschiedlichsten  21. andere - andere  22. unterschiedlicher (verschiedener)

Übung 2, Seite 69
1. eine Demonstration machen demonstrieren!  2. einen Ausflug machen
3. die Betten machen  4. eine Kritik machen kritisieren! / Kritik üben an + Dat.
5. jdm. ein Geschenk machen  6. Krieg machen Krieg führen
7. etwas macht jdm. Spaß  8. einen Protest machen protestieren
9. ein Geschäft mit jdm. machen (abschließen)  10. Urlaub machen
11. sein Glück machen  12. einen Kampf machen kämpfen! einen Kampf austragen
13. eine Pause machen  14. einen Vorschlag machen
15. sich die Mühe machen.

Übung 3, Seite 70
1. In dem Film geht es um Aids. (Der Film handelt von Aids.)
2. Bei dieser Krankheit handelt es sich um Aids.
3. In dem Bach geht es um das Erdbeben in Lissabon. / Das Buch handelt vom Erdbeben in Lissabon.
4. Es handelt sich um ein großes Problem. / Es geht um ein großes Problem.
5. In dem Text geht es um die Berliner Mauer. (Der Text handelt von der Berliner Mauer.)
6. In der Reportage geht es um den Bürgerkrieg in Ex-Jugoslawien. (Die Reportage handelt vom Bürgerkrieg
   in Ex-Jugoslawien.)
8. In dem Gedicht geht es um das alte Problem „Liebe“. (Das Gedicht handelt von dem alten Problem „Liebe“)
9. In dem Fußballspiel geht es um die Meisterschaftsentscheidung.
Übung 4, Seite 71

1. Ich muss für meinen Test noch sehr viel lernen.
2. Wir müssen täglich acht Stunden nur für Deutsch arbeiten. Der Dozent fordert wirklich zu viel (demais) / sehr viel (muito) von uns.
3. Ich finde das zu viel (demais)!
4. In den anderen Fächern muss ich sehr viel weniger arbeiten, aber in manchen Fächern lernt man auch nicht sehr viel.
5. In den Ferien arbeite ich nicht sehr viel für mein Studium.
6. Ich lese dann auch nicht sehr viel, vielleicht Faulenze ich in dieser Zeit zu viel / sehr viel.
7. Aber nach dem Studienjahr brauche ich Erholung, denn was ich an Arbeit während des Studienjahres zu viel hatte, muss im Sommer ausgeglichen werden.
10. Mir gefällt mein Studienfach. Es gibt sehr viele nette Kommilitonen, aber es gibt leider einfach auch sehr viele Wochenstunden, die wir besuchen müssen.

Übung 5, Seite 71

1. Der Abstand zwischen Porto und Benfica vergrößert sich / nimmt zu.
2. Die Aktienkurse sind gestiegen.
5. Die Zahl der Studenten mit guten Noten wird steigen / zunehmen / sich erhöhen.
6. Die Durchschnittstemperatur auf der Welt ist gestiegen / hat zugenommen / hat sich erhöht.
7. Er nahm über Weihnachten 5 Kilos zu.
8. Nach der Wiedervereinigung sind die Kosten gestiegen / ... haben sich die Kosten erhöht.
9. Die Zahl der Einwohner Portos ist in den letzten 10 Jahren gestiegen / ... hat in den letzten 10 Jahren zugenommen / ... hat sich in den letzten 10 Jahren erhöht.
10. Die Buchpreise steigen.

Übung 6, Seite 72

a. Ich bin müde, aber ich lese noch einen Text für morgen.
b. Obwohl ich müde bin, lese ich noch einen Text für morgen.
c. Ich bin müde, trotzdem lese ich noch einen Text für morgen.
d. Ich bin müde, ich lese trotzdem noch einen Text für morgen.
e. Ich bin müde, dennoch lese ich noch einen Text für morgen.
f. Ich bin müde, ich lese dennoch einen Text für morgen.
g. Zwar bin ich müde, aber ich lese noch einen Text für morgen.
h. Ich bin zwar müde, ich lese aber noch einen Text für morgen.

1. Ich bin zwar noch jung, aber ich habe schon viel von der Welt gesehen.
2. Zwar habe ich vor Hunden keine Angst, aber ich gehe ihnen lieber aus dem Weg.
3. Ich habe zwar vor Hunden keine Angst, ich gehe ihnen aber lieber aus dem Weg.
3. Das ist zwar nicht umsonst, aber es kostet wirklich nicht viel.
4. Er sieht zwar gut aus, aber charakterlich ist er ein Schwein / er ist aber ...
5. Sie kocht zwar gern, aber leider (kocht sie) nicht gut.
6. Er hat zwar den Führerschein gemacht, aber er will kein Auto kaufen / (er) will aber kein ...
7. In Porto wird zwar viel gebaut, aber es muss noch viel getan werden / es muss aber noch ...
8. Es gibt zwar viele Fenchkanäle, aber die Programme sind nicht besser geworden / die Programme sind aber nicht ...

9. Luisa hat zwar ein gutes Verhältnis zur Tante gehabt, aber sie hat nichts geerbt / sie hat aber nichts ...

Übung 7, Seite 73
1. (...) Ein anderer Grund ist natürlich, schlechte Tests geschrieben zu haben.
2. Es gibt verschiedene Gründe für schlechte Noten: mangelnde Beteiligung und Aufmerksamkeit gehören dazu.
3. Diese Schüler machen noch andere Dinge, die sehr gemein sind.
4. Es gibt verschiedene Kriterien, die beachtet werden müssen.
5. An der Schule hat man eine andere Beziehung zu seinen Lehrern.
6. An der Schule gibt es im Vergleich zur Uni andere Kriterien.
8. Es gibt verschiedene Möglichkeiten, die Studenten zu bewerten.
10. Wenn ein Student an die Uni kommt, wird er mit einer anderen Notengebung konfrontiert.
11. Im Fach Religion kann man verschiedene Sachen lernen.

Übung 8, Seite 73

Übung 9, Seite 73
1. blinde Leute = Blinde 2. deutsche Menschen = Deutsche 3. verrückte Frauen = Verrückte (auch: verrückte Frauen) 4. ein fremder Mann = ein Fremder 5. die Verdächtigen Leute = die Verdächtigen 6. ein katholischer Mann = ein Katholik 7. die reichen Menschen = die Reichen 8. eine unbekannte Frau = eine Unbekannte 9. ein portugiesischer Mann = ein Portugies 10. eine spanische Frau = eine Spanierin 11. die rothaarige Frau = die Rothaarige 12. die neugierigen Menschen = die Neugierigen (auch: die neugierigen Menschen)

Übung 10, Seite 74
1. Du hast es nötig!
2. Es war eine notwendige Entscheidung!
3. Es war in dieser Situation einfach notwendig (nötig), so zu handeln.
4. Er traf die nötigen (notwendigen) Vorsichtsmaßnahmen.
5. Ich halte es für nötig/notwendig, dass wir den Test wiederholen.
6. Das war ein notwendiger Prozess, um selbständig zu werden.
7. Ich finde es notwendig, dass wir jeden Tag etwas lernen.
8. Er fehlte die nötige (notwendige) Vorsicht.

Übung 11, Seite 74
1. Eines Tages kam mein Nachbar zu mir, um sich meine Bohrmaschine zu borgen.
2. Der Handwerker brauchte einen Tag für die Reparatur meiner Waschmaschine.
3. Sie hatte wirklich viel Verständnis für seine Fehler, aber eines Tages verlor sie die Geduld.
4. Ich habe nur einen Tag an dem Bild gearbeitet.

Kapitel 5 Präpositionen

Übung 1, Seite 83
1. Wir treffen uns um 12 Uhr, am Mittwoch, zu (an) (—) Ostern, im Mai, am Abend, — morgen Mittag, — nächste Woche.

Übung 2, Seite 83
A) in Deutschland - in Portugal - in der Schweiz - in Frankreich -
in den USA - im Schwarzwald - am Bodensee - am Rhein -
in den Niederlanden - in Österreich - in modernen Schweden -
an der Elbe - im antiken Rom - in Lissabon - im heutigen Porto -
im Porto von heute - in der Türkei - in Europa - in China -
in den Alpen - in der Europäischen Union - in Afrika - in der DDR
B) nach Deutschland - nach Portugal - in die Schweiz - nach Frankreich -
in die USA - in den Schwarzwald - an den Bodensee - an den Rhein -
in die Niederlande - nach Österreich - in das moderne Schweden -
an die Elbe - in das (ins) antike Rom - nach Lissabon - in das (ins) heutige Porto -
in das (ins) Porto von heute - in die Türkei - nach Europa - nach China -
in die Alpen - in die Europäische Union - nach Afrika - in die DDR

Übung 3, Seite 83
1. Entschuldigung, darf ich bei Ihnen mal auf die Toilette gehen?
2. Im Winter träumen alle Leute von Sonne und Meer.
4. Hier gibt es wenig Verkehr, so dass man die Kinder beruhigt auf der Straße spielen lassen kann.
5. Sie finden die Regeln zum Passiv auf Seite 72.
6. Ich habe meinen Führerschein schon vor sieben Jahren gemacht. Im ersten Jahr hatte ich einen kleinen Unfall, aber seit sechs Jahren fahre ich unfallfrei!
8. Hast du dich schon auf die Lateinsprüfung vorbereitet?
10. Ich bin schrecklich müde und möchte nur nach Hause!
12. Als wir essen waren, habe ich zu viel Rotwein getrunken, und am nächsten Tag hatte ich furchtbare Kopfschmerzen!
14. Deine Haare sehen ja furchtbar aus, du musst unbedingt zum Friseur!
15. Ich studiere an der Universität Porto.
16. Im Winter funktioniert manchmal die Heizung nicht. Dann wird es in der Uni ziemlich kalt!
17. Ich bin an euren Streitigkeiten nicht interessiert!
18. Du solltest dich nicht über das schlechte Wetter ärgern, man kann es ja doch nicht ändern!
22. Meiner Meinung nach solltet ihr euch nicht so oft wegen solcher Kleinigkeiten streiten.
23. Wusstest du, dass Sofia — ihren ehemaligen Deutschlehrer geheiratet hat?
24. Während meiner Südafrika-Reise ging mein Koffer verloren. — Drei Tage lang hatte ich nichts außer den Kleidern, die ich am Leibe trug!
25. Ich bin gerne bei dir, deine Wohnung ist so gemütlich!
26. Man sollte keine Angst vor der Zukunft haben, sondern jeden Tag so gut wie möglich Leben!
27. Meine neue Wohnung ist jetzt fast fertig eingerichtet: Im Schlafzimmer steht das neue Bett, an den Wänden hängen meine Lieblingsbilder, auf dem Tisch steht eine Blumenvase. Alles, was ich noch nicht ausgepackt habe, steht noch in Kisten im Keller.

Übung 4, Seite 84
In den ersten Wochen wohnte sie bei deutschen Freunden, aber dann hat sie sich eine eigene Wohnung gesucht. Ihr Hamburger Stadtteil, in dem (wo) sie zu Hause ist, gefällt ihr sehr gut. Sie kennt schon viele Leute in/aus der Nachbarschaft, und oft bleibt man einfach auf dem Weg nach Hause noch ein paar Minuten auf der Straße stehen, um einen kleinen Plausch mit Bekannten zu halten.
Gabriela studiert jetzt Deutsch als Fremdsprache in Hamburg. An der Uni Hamburg geht es etwas anders zu, als sie es gewohnt war. Am Montag hat sie gar keine Seminare oder Vorlesungen, aber das heißt nicht, dass sie keine Arbeit hat! Dann geht sie nämlich in die Bibliothek, um für ihre Seminararbeiten zu recherchieren. — 2006 wird sie voraussichtlich ihr Studium abschließen. Was sie dann machen wird? Das weiß sie noch nicht so genau, vielleicht geht sie nach Portugal zurück, vielleicht bleibt sie in Deutschland, vielleicht geht sie aber auch in ein ganz anderes Land, um noch eine andere Kultur kennen zu lernen.
Das Leben in Hamburg gefällt ihr sehr gut, trotz allem hat sie manchmal Sehnsucht nach ihrer Heimat und träumt von der grünen Landschaft des Minho. Wie gern würde sie mal wieder am Rio Minho spazieren gehen oder mit Freunden an den Strand von Moleco fahren! Sie würde auch gern mal wieder zu ihrer Oma nach Paredes de Coura fahren, die sie in der Vergangenheit, als sie noch in Portugal lebte, regelmäßig besucht hat. In Zukunft, das hat sie sich vorgenommen, wird sie ihre alte Oma so oft wie möglich besuchen, wenn sie in Land zu Besuch ist.
Portugiesische Freunde hat Gabriela in Hamburg fast keine, außer João Pedro, einem entfernten Cousin, sind ihre Freunde alle Deutsch oder kommen aus anderen Ländern.
Kapitel 6  Wortbildung

Übung 1, Seite 89
Arbeitgeber; Arbeitnehmer

Übung 2, Seite 89
Winter: das winterliche Wetter
Abend: der abendliche Spaziergang
morgen: das morgige Wetter
Angst: das ängstliche Kind
Kopf: eine verköpfige Familie
Foto: sein fotografisches Gedächtnis
Familie: das familiäre Umfeld
Wache: das wöchentliche Bad
gestern: der gestrige Abend
Fehler: die fehlerhafte Hose
Gesetz: die gesetzlichen Vorschriften
Stadt: das städtische Leben

Dorf: das dörfliche Umfeld
Schule: die schulischen Leistungen
Universität: das universitäre Denken
Ehe: die eheliche Treue
Stunde: der stündliche Glockenschlag
Zukunft: ihr zukünftiger Ehemann
Gegenwart: die gegenwärtige Krise
Rassismus: eine rassistische Äußerung
Jahr: das jährliche Treffen
Jahr: ein einjähriges Stipendium
Frühling: frühlingshafte Temperaturen
heute: das heutige Spiel

Übung 3, Seite 90
1.a - Kompositum aus zwei Nomen, ohne Endungs-e am Wortende von „Wochenende“
2.b - Adjektiv (mit Deklination!) + Nomen - soziale Probleme
3.a - Adjektiv (mit Deklination!) + Nomen - psychische Probleme
4.a + c - Kompositum: eine Kleinfamilie; Adjektiv (mit Deklination!) + Nomen: eine kleine Familie
5.c - Kompositum aus zwei Nomen: ein Familienproblem
6.b - (es gibt) viele Arten von Angehörigen
7.b - Kompositum aus zwei Nomen: das Familienmodell
8.b - Adjektive (mit Deklination!) + Nomen: der alleinerziehende Vater
9.a Adjektiv (mit Deklination!) + Nomen: ein familiäres Problem
10.a Adjektiv (mit Deklination!) + Nomen: die gesprochene Sprache

Kapitel 7  Rund ums Verb

Übung 1, Seite 97
1. könnte (kann)  2. solltest / wertest (je nach Kontext)  3. soll (muss)  4. mag  5. soll / sollte
6. müsste / wollte / sollte (je nach Kontext, leichte Unterschiede in der Bedeutung!)  7. dürfte / könnte (kann)
8. brauchen  9. will / möchte (wollte)  10. will (mächte)

Übung 2, Seite 97

<table>
<thead>
<tr>
<th>amüsieren</th>
<th>arbeiten</th>
<th>aufstehen</th>
<th>aufwachen</th>
<th>behalten</th>
<th>begegnen</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>x</td>
<td>x</td>
<td>x</td>
<td>x</td>
<td>x</td>
<td>x</td>
</tr>
<tr>
<td>bewerben</td>
<td>bewusst sein</td>
<td>gewöhn</td>
<td>heiraten</td>
<td>identifizieren</td>
<td>kümmer</td>
</tr>
</tbody>
</table>

*„begegnen“ ist ein reziprokes Verb

Übung 3, Seite 97
Übung 4, Seite 98

Übung 5, Seite 98

Kapitel 8 Komparation

Übung 1, Seite 101
1. hohe - hoch  2. höhere - höchste  3. hohe  4. höheres

Übung 2, Seite 101
1. Wir brauchen ein größeres Haus als bisher.
2. Die etwas jüngeren sollten den Älteren (Alten) helfen.
3. Sie sieht jetzt viel jugendlicher und aufgeschlossener aus als zu ihrer Schulzeit!
4. In Lissabon wurde anlässlich der Expo die längste, teuerste und modernste Brücke Portugals eingeweiht.
5. Es werden immer höhere und größere Gebäude gebaut.
6. Ich habe noch keinen ängstlichere Hund als deinen gesehen!
10. Martin ist der größere von beiden, aber Paul ist der wesentlich intelligenter.

Übung 3, Seite 102

<table>
<thead>
<tr>
<th>alt</th>
<th>älter</th>
<th>kurz</th>
<th>kürzer</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>arm</td>
<td>ärmer</td>
<td>lang</td>
<td>länger</td>
</tr>
<tr>
<td>bunt</td>
<td>dümmer</td>
<td>modern</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>dumm</td>
<td>dümmer</td>
<td>nah</td>
<td>näher</td>
</tr>
<tr>
<td>groß</td>
<td>größer</td>
<td>rasch</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>gut</td>
<td>besser</td>
<td>sauft</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>hart</td>
<td>härter</td>
<td>scharf</td>
<td>schärfer</td>
</tr>
<tr>
<td>hell</td>
<td></td>
<td>schnell</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>hoch</td>
<td>höher</td>
<td>schwach</td>
<td>schwächer</td>
</tr>
<tr>
<td>jung</td>
<td>jünger</td>
<td>schwartz</td>
<td>schwächer</td>
</tr>
<tr>
<td>kalt</td>
<td>kälter</td>
<td>stark</td>
<td>stärker</td>
</tr>
<tr>
<td>klug</td>
<td>klüger</td>
<td>warm</td>
<td>wärmer</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Übung 4, Seite 102
Kapitel 9 Deklination

Übung 1, Seite 108

| 1. | mit demselben Bild |
| 2. | durch dasselbe Auto |
| 3. | wegen derselben Farbe |
| 4. | in dieselbe Stadt fahren |
| 5. | für dasselbe Fach |
| 6. | nach demselben Radio |
| 7. | unter denselben Stuhl fallen |
| 8. | zu demselben Kind |
| 9. | bei demselben Polizisten |
| 10. | auf derselben Seite stehen |
| 11. | aus demselben Land |
| 12. | in demselben Zimmer sein |

Übung 2, Seite 108

1. Es sind alles Wörter der sogenannten n-Deklination.
   Die aufgelisteten Formen dieser Substantive gibt es nur im Nominativ Singular, alle anderen Formen (Singular und Plural) haben „-n“ oder „-en“. Beispiel: der Artist, des/dem/den Artisten; die/der/den/die Artisten oder: der Herr, des/dem/den Herrn; die/der/den/die Herren

2. Das Substantiv „Herz“ ist das einzige nicht-maskuline Nomen in dieser Liste: das Herz (übrigens kann man auch sagen: das Erbe = die Sache, die man erbt; der Erbe = die Person, die etwas erbt; nur der Erbe gehört zur n-Deklination!)

3. der Automat, der Buchstabe, der Gedanke, das Herz, der Name

4. Die Substantive der n-Deklination bilden den Genitiv ohne „-s“. Ausnahmen: der Buchstabe, des Buchstabens; der Name, des Namens; der Gedanke, des Gedankens; das Herz, des Herzens

<table>
<thead>
<tr>
<th>5.</th>
<th>Nominativ Sg.</th>
<th>Akkusativ Sg.</th>
<th>Akkusativ Pl.</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Dozent</td>
<td>Dozent</td>
<td>Dozenten</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Herr</td>
<td>Herr</td>
<td>Herrn</td>
<td>Herren</td>
</tr>
<tr>
<td>Junge</td>
<td>Junge</td>
<td>Jungen</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Kunde</td>
<td>Kunde</td>
<td>Kunden</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Mensch</td>
<td>Mensch</td>
<td>Menschen</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Polizist</td>
<td>Polizist</td>
<td>Polizisten</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Student</td>
<td>Student</td>
<td>Studenten</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

Übung 3, Seite 109


Übung 4, Seite 110

Übung 5, Seite 110

Übung 6, Seite 110

Übung 7, Seite 111

Übung 8, Seite 111

Übung 9, Seite 112
1. im Osten 2. in Ost und West 3. in den Westen 4. Der Westen / der Osten 5. aus West-Deutschland / aus Ost-Deutschland 6. in Ost und West (im Osten und Westen) 7. im Westen / in den Osten 8. Im Osten / Süden / im Westen / im Norden

Übung 10, Seite 112
5. Wollen Sie jetzt mit Herrn und Frau Müller sprechen? – Ich will zuerst mit Herrn Müller allein und erst dann mit beiden gemeinsam sprechen.

Übung 11, Seite 112

Übung 12, Seite 113
1. mehr (mais) 2. mehr (mais) 3. mehrere (vários) 4. mehrere (várias vezes) 5. mehr (mais) 6. mehrere (vários muscos) / noch mehr (ainda mais) 7. mehr (mais) 8. mehreren (vários amigos) 9. mehrerens (vários dias) 10. mehrere (vários perguntas) / (oder: Ich hatte vorher schon ein paar Fragen gestellt. Ich möchte dir erst noch mehr Fragen (= mais perguntas) stellen ...)

Übung 13, Seite 113

Kapitel 10 Numerus + Pluralbildung

Übung 1, Seite 119

<table>
<thead>
<tr>
<th>Arztin</th>
<th>Ärztinnen</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Eltern</td>
<td>Pluralattributum</td>
</tr>
<tr>
<td>Essen</td>
<td>normalerweise kein Pl. der substantivierten Infinitive, hier aber: Essen</td>
</tr>
<tr>
<td>Familie</td>
<td>Familien</td>
</tr>
<tr>
<td>Fleisch</td>
<td>kein Plural, Ersatzlösung: Fleischsorten</td>
</tr>
<tr>
<td>Gold</td>
<td>Stoffbezeichnung, kein Plural</td>
</tr>
<tr>
<td>Gymnasium</td>
<td>Gymnasien</td>
</tr>
<tr>
<td>Jugend</td>
<td>kein Plural möglich!</td>
</tr>
<tr>
<td>Kenntnis</td>
<td>Kenntnisse; die Endung '-nis' hat im Plural immer ein Doppel-s</td>
</tr>
<tr>
<td>Komma</td>
<td>Kommata oder Kommas</td>
</tr>
<tr>
<td>Leute</td>
<td>Pluralattributum</td>
</tr>
<tr>
<td>Museum</td>
<td>Museen</td>
</tr>
<tr>
<td>-------------</td>
<td>--------------</td>
</tr>
<tr>
<td>Onkel</td>
<td>Onkel</td>
</tr>
<tr>
<td>Regen</td>
<td>kein Plural, Ersatzlösung: Regenfälle</td>
</tr>
<tr>
<td>Schnee</td>
<td>kein Plural, Ersatzlösung: Schneemassen, Schneefälle</td>
</tr>
<tr>
<td>Streit</td>
<td>kein Plural, Ersatzlösung: Streitereien, Streitigkeiten</td>
</tr>
<tr>
<td>Studium</td>
<td>Studien</td>
</tr>
<tr>
<td>Theater</td>
<td>Theater</td>
</tr>
<tr>
<td>Unterricht</td>
<td>kein Plural, Ersatzlösung: Unterrichtsstunden</td>
</tr>
<tr>
<td>Weihnachten</td>
<td>Festbezeichnung, standardsprachlich im Singular ohne Artikel</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**Übung 2, Seite 119**


2. Die gefärbten Formen sind feminin und bekommen alle die Pluralendung „-n“.!

3. der Muskel, die Muskeln

4. Substantive auf „-er/-el“, mask. + neut. sind Sing. + Plural formengleich, feminine Substantive auf „-er / -el“ plus „-n“ im Plural

5. die Mütter, die Töchter - der Musikl/Muskeln

6. nur im Dativ Plural

7. das Steuer (volante) / die Steuer (imposto)

8. der Leiter (guia) / die Leiter (escada)

9. Alter, Wetter, Hagel, (Himmel, Nebel)

10. Hotel, denn es ist ein Fremdwort

**Übung 3, Seite 120**


**Übung 4, Seite 120**

Übung 5, Seite 121

Pluralendung „e“ ohne Umlaut

Anrufe, Berge, Bleistifte, Fische, Hunde, Könige, Monate, Orte, Tische, Tage, Teppiche, Weine, Zwillinge

Pluralendung „e“ mit Umlaut

Ärzte, Bäume, Chöre, Fälle, Füße, Flüsse, Schränke, Spaziergänge, Strände, Stühle

keine Pluralendung, mit/ohne Umlaut

Brüder, Computer, Lehrer, Onkel, Schlüssel, Väter, Vögel, Wagen

Endung „-n“ oder „-en“

Fabrikanten, Jungen, Kollegen, Menschen, Namen, Optimisten, (Organismen) Studenten

andere Endungen

Busse, Kulis, Männer, (Organismen)

Übung 6, Seite 121


Übung 7, Seite 122

<table>
<thead>
<tr>
<th>Angst</th>
<th>Ängste</th>
<th>Maus</th>
<th>Mäuse</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Art</td>
<td>Arten</td>
<td>Milch</td>
<td>---</td>
</tr>
<tr>
<td>Aussicht</td>
<td>Aussichten</td>
<td>Nacht</td>
<td>Nächte</td>
</tr>
<tr>
<td>Bahn</td>
<td>Bahnen</td>
<td>Norm</td>
<td>Normen</td>
</tr>
<tr>
<td>Bank</td>
<td>Bankl/Stricke</td>
<td>Nuss</td>
<td>Nüsse</td>
</tr>
<tr>
<td>Bar</td>
<td>Bars</td>
<td>Pflicht</td>
<td>Pflichten</td>
</tr>
<tr>
<td>Braut</td>
<td>Bräute</td>
<td>Post</td>
<td>---</td>
</tr>
<tr>
<td>Brust</td>
<td>Brüste</td>
<td>Qual</td>
<td>Qualen</td>
</tr>
<tr>
<td>Eins</td>
<td>Einsen</td>
<td>Schrift</td>
<td>Schriften</td>
</tr>
<tr>
<td>Fahrt</td>
<td>Fahrten</td>
<td>Show</td>
<td>Shows</td>
</tr>
</tbody>
</table>
Kapitel 11: Genus

Übung 1, Seite 125
1. Alle Substantive sind Verhältnisse.
2. a) Verhältnisse ohne Endung, fast immer maskulin (Angriff)
b) Verhältnisse formgleich mit Infinitiven: immer neutral (Leben)
c) Verhältnisse auf -ung: immer feminin (Erzählung)
d) Verhältnisse auf -ion: immer feminin (Information)
e) Verhältnisse auf -t: sehr oft feminin (Geburt)
f) Verhältnisse, die maskulin Personen bezeichnen: immer maskulin (Zeichner)
g) Verhältnisse, die feminine Personen bezeichnen: immer feminin (Zeichnerin)
h) Verhältnisse auf -e: sehr oft feminin (Sprache)
i) Verhältnis mit Präfix „Ge-“: häufig neutral (Geschenk)
Ausnahmen zu diesen Regeln: die Arbeit, der Gedanke, das Spiel

Übung 2, Seite 125

<table>
<thead>
<tr>
<th>maskulin (6 Länder)</th>
<th>feminin (10 Länder)</th>
<th>Plural (5 Länder)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>der Irak</td>
<td>die Bundesrepublik (BRD)</td>
<td>die Kapverdischen Inseln</td>
</tr>
<tr>
<td>der Iran</td>
<td>die DDR</td>
<td>die Niederlande</td>
</tr>
<tr>
<td>der Jemen</td>
<td>die Dominikanische</td>
<td>die Philippinen</td>
</tr>
<tr>
<td>der Kongo</td>
<td>Republik</td>
<td>die USA</td>
</tr>
<tr>
<td>der Libanon</td>
<td>die Elfenbeinküste</td>
<td>die Vereinigten Arabischen</td>
</tr>
<tr>
<td>der Sudan</td>
<td>die Mongolei</td>
<td>Emirate</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>die Schweiz</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>die Slowakei</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>die Sowjetunion</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>die Türkei</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>die UdSSR</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>die Ukraine</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>
### Übung 3, Seite 126

<table>
<thead>
<tr>
<th>Substantiv</th>
<th>Pluralform</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Bank</td>
<td>(Park-)Bänke/(Ge/d:) Banken</td>
</tr>
<tr>
<td>Hand</td>
<td>Hände</td>
</tr>
<tr>
<td>Kamera</td>
<td>Kameras</td>
</tr>
<tr>
<td>Kraft</td>
<td>Kräfte</td>
</tr>
<tr>
<td>Macht</td>
<td>Mächte</td>
</tr>
<tr>
<td>Mutter</td>
<td>Mütter</td>
</tr>
<tr>
<td>Oma</td>
<td>Omas</td>
</tr>
<tr>
<td>Stadt</td>
<td>Städte</td>
</tr>
<tr>
<td>Tochter</td>
<td>Töchter</td>
</tr>
<tr>
<td>Wand</td>
<td>Wände</td>
</tr>
</tbody>
</table>

2. Mehr feminine Substantive, die nicht auf „-en/-n“ enden sind unter anderem viele einsilbige Feminina wie: die Brust/Brüste; die Kuh/Kühe; die Maus/Mäuse; die Kunst/Künste; die Gans/Gänse; die Wurst/Würste; die Frucht/Früchte; die Haut/Häute; die Feminina auf -nis, wie: Kenntnis/Kenntnisse; einige aus dem Englischen stammende Wörter: die Party/Partys, die Lady/Ladys

### Übung 4, Seite 127

<table>
<thead>
<tr>
<th>Genus</th>
<th>Pluralform</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>der Arbeiter</td>
<td>---</td>
</tr>
<tr>
<td>der Besitzer</td>
<td>---</td>
</tr>
<tr>
<td>der Bürger</td>
<td>---</td>
</tr>
<tr>
<td>der Einwohner</td>
<td>---</td>
</tr>
<tr>
<td>der Fahrer</td>
<td>---</td>
</tr>
<tr>
<td>die Feier</td>
<td>Feiern</td>
</tr>
<tr>
<td>das Feuer</td>
<td>---</td>
</tr>
<tr>
<td>der Fischer</td>
<td>---</td>
</tr>
<tr>
<td>der Gegner</td>
<td>---</td>
</tr>
<tr>
<td>der Lehrer</td>
<td>---</td>
</tr>
<tr>
<td>die Leiter</td>
<td>Leitern / ---</td>
</tr>
<tr>
<td>der Mörder</td>
<td>---</td>
</tr>
<tr>
<td>die Mutter</td>
<td>Mütter !!</td>
</tr>
<tr>
<td>das Opfer</td>
<td>---</td>
</tr>
<tr>
<td>der Retter</td>
<td>---</td>
</tr>
<tr>
<td>der Schüler</td>
<td>---</td>
</tr>
<tr>
<td>die Schulter</td>
<td>Schultern</td>
</tr>
<tr>
<td>die Schwester</td>
<td>Schwestern</td>
</tr>
<tr>
<td>der Sprecher</td>
<td>---</td>
</tr>
<tr>
<td>die Tochter</td>
<td>Töchter!!!</td>
</tr>
<tr>
<td>der Vater</td>
<td>Väter</td>
</tr>
<tr>
<td>der Beutel</td>
<td>---</td>
</tr>
<tr>
<td>der Deckel</td>
<td>---</td>
</tr>
<tr>
<td>der Esel</td>
<td>---</td>
</tr>
<tr>
<td>der Flügel</td>
<td>---</td>
</tr>
<tr>
<td>die Formel</td>
<td>Formeln</td>
</tr>
<tr>
<td>der Himmel</td>
<td>--- (Plural selten)</td>
</tr>
<tr>
<td>der Mangel</td>
<td>Mängel</td>
</tr>
<tr>
<td>der Mantel</td>
<td>Mäntel</td>
</tr>
<tr>
<td>die Muschel</td>
<td>Muscheln</td>
</tr>
<tr>
<td>der Muskel</td>
<td>Muskeln (Ausnahme!)</td>
</tr>
<tr>
<td>der Nebel</td>
<td>---</td>
</tr>
<tr>
<td>die Nudel</td>
<td>Nudeln</td>
</tr>
<tr>
<td>die Regel</td>
<td>Regeln</td>
</tr>
<tr>
<td>die Schachtel</td>
<td>Schachteln</td>
</tr>
<tr>
<td>der Schlüssel</td>
<td>---</td>
</tr>
<tr>
<td>die Schüssel</td>
<td>Schüsseln</td>
</tr>
<tr>
<td>der Sessel</td>
<td>---</td>
</tr>
<tr>
<td>der Spiegel</td>
<td>---</td>
</tr>
<tr>
<td>die Tafel</td>
<td>Tafeln</td>
</tr>
<tr>
<td>der Titel</td>
<td>---</td>
</tr>
<tr>
<td>das Viertel</td>
<td>---</td>
</tr>
</tbody>
</table>
Kapitel 12 Syntaktische Probleme

Übung 1, Seite 135
1. Zu welchem Zweck fährt er nach Hause? Um seine Sportsachen zu holen.
2. Welche Absicht hat er? — —
3. Wozu ist er nicht bereit? — —
4. Zu welchem Zweck haben wir uns verabredet? Um zu lernen.
5. Wozu bist du nicht in der Lage? — —
6. Zu welchem Zweck haben wir das Auto gekauft? Um bequemer in den Urlaub fahren zu können.
7. Wozu hat er mich gezwungen? — —
10. Was hat sie schon wieder versucht? — —

Übung 2, Seite 135
1. Alle wissen, dass es in der jetzigen Situation besser ist, nicht zu demonstrieren.
2. Ich nehme an, dass viele Leute vorhaben, auf die Party zu gehen.
3. Es ist sehr schwer, im Institut ein Rockkonzert zu veranstalten.
4. Ich glaube, dass es eine gute Idee wäre, hier eine Party zu organisieren.
5. Ich habe gehört, dass es seit gestern verboten ist, in der Universität zu rauchen.
6. Die Schüler sind laut, weil sie dagegen protestieren wollen, den Test (am) nächsten Freitag zu schreiben.

Übung 3, Seite 136
1. In diesem Land gibt es eine Menge Leute, die sehr gastfreundlich sind.
2. Ich finde es sehr schade, dass du schon morgen wieder nach Hause fahren willst.
3. Ich weiss nicht, ob ich es dir sagen soll, aber: Dein Freund ist dir untreu!
5. Nicht nur in Berlin hat es eine Mauer gegeben, die die Stadt geteilt hat.
6. Ich habe es satt, dass es immer Probleme mit dir gibt, wenn wir zu anderen Leuten gehen!
7. Es ist mir nicht leicht gefallen, zu ihr zu gehen und mich zu entschuldigen.
8. Wenn man dir zuhört, dann hört es sich so an, als wenn immer andere die Schuld hätten.
9. Heutzutage gibt es seltenemweise wieder viele Menschen, die nicht lesen und schreiben können.

Übung 4, Seite 136
Zwei Lösungsmöglichkeiten: A) beide Nebensätze nacheinander B) der eingeschobene Nebensatz
1. A) Ich bin der Meinung, dass man ein guter Student sein kann, wenn man nicht faul ist.
   B) Ich bin der Meinung, dass man, wenn man nicht faul ist, ein guter Student sein kann.
2. A) Oft dekkt er, dass die nicht so guten Schüler vielleicht bessere Noten haben könnten, wenn sie in einer anderen Klasse wären.
   B) Oft dekkt er, dass die nicht so guten Schüler, wenn sie in einer anderen Klasse wären, vielleicht bessere Noten haben könnten.
3. A) Ich bin davon überzeugt, dass wir nicht ausreichend darauf vorbereitet sind zu studieren, wenn wir das Gymnasium beendet haben.
   B) Ich bin davon überzeugt, dass wir, wenn wir das Gymnasium beendet haben, nicht ausreichend darauf vorbereitet sind zu studieren.
4. A) Ich finde das schrecklich, weil man z.B. die Note 19 auch bekommen sollte, wenn man sie verdient.
   B) Ich finde das schrecklich, weil man z.B. die Note 19, wenn man sie verdient, auch bekommen sollte. Ich finde das schrecklich, weil man, wenn man z.B. die Note 19 verdient, sie auch bekommen sollte.
5. A) Er hat eine schlechte Note bekommen, weil er krank war, als er den Test schreiben musste.
   B) Er hat eine schlechte Note bekommen, weil er, als er den Test schreiben musste, krank war.
Übung 5, Seite 137
1. Ich kann mir leider kein Urteil darüber erlauben.
2. Er ist gekommen, ohne sich angemeldet zu haben.
3. Es ist kaum zu glauben, dass er schon wieder ein Jahr älter geworden ist.
4. Ich habe mich nicht getraut zu sagen, wohin meine Tochter fahren wollte.
5. Es ist mir gelungen, für meinen Sohn ein Geschenk zu finden und meiner Frau eine Freude zu machen, ohne viel Geld dafür auszugeben.
7. Es ist mir unmöglich, gleichzeitig zu reden und zu hören.
8. Um nicht schon wieder in der Prüfung durchzufallen, hat Pedro angefangen, sich mit Maria zu treffen und auf den schriftlichen Test vorzubereiten.
10. Es war wirklich sehr schön, dich wiedezusehen, mit dir zu reden, über das Leben zu philosophieren und Pläne für die Zukunft zu machen.

Übung 6, Seite 137
1. Meiner Meinung nach ist „continuum“ besser als „final“.
2. (stilistisch mindestens genauso gut) Ich bin davon überzeugt/überzeugt davon, dass Frauen intelligenter und kompetenter sind als Männer.
3. (stilistisch mindestens genauso gut) Es stimmt, dass Schüler staatlicher Schulen durchschnittlich niedrigere Noten bekommen als die Schüler an Privatschulen.
4. Der Weg ist mir länger erschienen, als er es in Wirklichkeit war.
5. Es hat mir besser in dieser Stadt gefallen, als ich geglaubt hätte.

Übung 7, Seite 138
1. Salazar kontrollierte als Ministerpräsident alles.
2. Die neue Regierung schien den Status quo ändern zu wollen.
3. Es gab unlängst amerikanische auch negative Auswirkungen.
4. Während Deutschland mit dem Wiederaufbau beschäftigt war, ertrag Portugal weiterhin eine Diktatur.
5. Die Politik Salazars war sehr autoritär.
6. 1946 haben die Militärs versucht, eine Revolution herbeizuführen.
7. Es war nicht leicht, in dieser Zeit in Portugal zu leben.
8. Die Leute mussten arbeiten und durften nicht daran denken, was sie machen konnten.
9. Es wäre auch möglich, die Waren auf dem Fluss zu transportieren.
10. Er erzählte mir, dass er, wenn er diese Sendungen hören wollte, sehr vorsichtig sein musste. / Er erzählte mir, dass er sehr vorsichtig sein musste, wenn er diese Sendungen hören wollte.
13. Während der 50er Jahre (kein Komma) war Deutschland nicht das einzige Land in einer schwierigen Situation.
14. Mein Großvater war die Rettung für meine Großmutter. / Mein Großvater war die Rettung meiner Großmutter.

Übung 8, Seite 138
1. Ich musste den Ball fangen, aber ich konnte ihn nur berühren.
2. An der Grundschule kennt der Lehrer die Schüler, weil es nicht so viele sind.
3. Sie kaufen viele Dinge, um zufrieden zu sein. Aber ist das/dies (eine) echte Zufriedenheit?
4. Was für ein System ist das/es, in dem man für die Arbeitslosigkeit studiert?
5. Durch den Dialog erfahren die Dozenten, welches/was die größten Schwierigkeiten ihrer Studenten sind.
7. Es gibt auch unfähige Dozenten. Das ist die traurige Realität.

Übung 9, Seite 138
2. Portugal wurde (war) vom Krieg nicht zerstört wie Deutschland.
4. Die Politik Salazars war (ist) sehr autoritär (gewesen).
5. Alles, was sie aßen, wurde/war von ihnen produziert.
7. Diejenigen, die anders dachten, wurden verfolgt und festgenommen.
8. Viele Gebäude wurden benötigt, um alle Ministerien unterzubringen.
10. Es gibt viele Ereignisse, an die erinnert werden muss.
11. Es wurde (wird) versucht, nicht so viel Geld für neue Gebäude auszugeben.
12. Durch die Kuppel wird/ist der Plenarsaal auf natürliche Weise beleuchtet.

Übung 10, Seite 139
1. Die Kinder haben eine starke Persönlichkeit und (einen starken) Charakter.
2. Die Kinder ahmen den Vater oder die Mutter nach.
4. Ich wünsche dir viel Glück, viel Erfolg und viele Kinder!
5. Ich bin mit meinen Freunden und meinem Bruder an die Algarve gefahren.
7. Ich habe mir ein Brot und Tomaten gekauft. (Der Satz ist korrekt!)
8. Was ist der Unterschied zwischen einem korrupten Politiker und einem Handwerker? Der Handwerker kommt nicht, und der Politiker geht nicht.

Übung 11, Seite 139
1. ... einen Bruder zu haben 2. ... ein gutes Verhältnis innerhalb der Familie aufzubauen 3. ... deinem Bruder bei den Hausaufgaben zu helfen 4. ... diese Entscheidung ohne deine Hilfe zu treffen 5. ... meiner Mutter die Wahrheit zu sagen 6. ... der Nachbarin zu begegnen 7. ... meinem Vater die Hand zu geben 8. ... das Problem zu lösen 9. ... dieses Jahr nicht am Kongress teilzunehmen

Übung 12, Seite 140

Übung 13, Seite 140
Kapitel 13 Orthographie

Übung 1, Seite 148

amüsieren oder amüsieren
Arbeitslosigkeit oder Arbeitslosigkeit
Arbeitssuche oder Arbeitssuche
Arzte oder Arzt
Badezimmer oder Badaussee
der selbe oder der selbe
durchschnittlich oder durchschnittlich
Enghoch oder Englisch
etwas anderes oder etwas anderes
etwas schlechtes oder etwas Schlimmes
fröhlich oder froh
fröhlich oder fröhlich
gehört oder gehe oder gehört
gehört oder genannt
gehe oder gehönt
heutewoche oder heutzutage
jüngstieglich oder jungendlich
kaputt oder kaputt

Kenntnis oder Kenntnis oder Kenntnisse
Kommission oder Kommissionen
kommen oder können
kritisieren oder kritizieren
Lehrerinnen oder Lehrerinnen
modisch oder modetisch
am Montag oder am montags
ähnlich oder ähnlich
organisieren oder organisieren
Personen oder Personen
Pigestis oder Portugiesisch
Racismus oder Rassismus
schockieren oder schockieren
meist: so viel oder <Konjunktion> soviel
sympathisch oder sympathisch
Tourismus oder Tourismus
überfüllt oder überfüllt
Wochende oder Wochenende

Übung 2, Seite 148


Übung 3, Seite 148


Kapitel 14 Interpunktion

Übung 1, Seite 151

Übung 2, Seite 151
1. In der heutigen Zeit kommt es zu immer mehr Scheidungen. (Hauptsatz)
2. Es scheint niemanden groß zu kümmern, (Hauptsatz)
   ob ein Ehepaar Kinder hat, (Nebensatz, 1. Teil vom ob-Satz)
   wenn es sich scheiden lässt, (eingeschobener Nebensatz; wenn-Satz)
   oder ob die Elkebeuter einfach eine Krise haben und sich mitten in der Krise, (Nebensatz, 2. Teil vom ob-Satz)
   die es in jeder Elke gibt, (eingeschobener Nebensatz, Relativsatz)
   dafür entscheiden, (Nebensatz, 3. Teil vom ob-Satz)
   sich zu trennen. (Infinitivkonstruktion mit obligatorischem Komma, da von Korrelat eingeleitet)
3. Meiner Meinung nach wird es den Leuten heute viel zu leicht gemacht(), (Hauptsatz)
   die Elke aufzulösen, (Infinitivkonstruktion, fakultatives Komma)
   denn die Frage ist doch, (Hauptsatz: denn-Satz)
   ob unsere Gesellschaft, (Nebensatz, 1. Teil vom ob-Satz)
   in der wir leben, (eingeschobener Nebensatz, Relativsatz)
   immer mehr Trennungen verkraftet. (Nebensatz, 2. Teil vom ob-Satz)
4. Soll man vielleicht die Elke als Institution, (Hauptsatz, 1. Teil)
   die es seit Jahrtausenden gibt, (eingeschobener Nebensatz, Relativsatz)
   abschaffen, (Hauptsatz, 2. Teil)
   ganz zu schweigen vom heiligen Sakrament der Elke, (Einschub)
   das dauernd gebrochen wird? (Nebensatz, Relativsatz)
5. Natürlich gibt es Situationen, (Hauptsatz)
   in denen eine Elkescheidung unvermeidlich ist, (Nebensatz, Relativsatz)
   aber es scheint mir immer deutlicher zu sein, (Hauptsatz mit „aber“)
   dass das Versprechen der Treue, (Nebensatz, 1. Teil vom dass-Satz)
   welches man sich bei der Hochzeit gibt, (eingeschobener Nebensatz, Relativsatz)
   immer leichter gebrochen wird. (Nebensatz, 2. Teil vom dass-Satz)
6. Heutzutage ist das eine Normalität, *(Hauptsatz)*
   so scheint es, *(Hauptsatz)*
   aber ich halte es für nicht normal, *(Hauptsatz mit „aber“)*
   dass Kinder darunter leiden, *(Nebensatz 1: dass-Satz)*
   wenn Erwachsene sich seh’n, *(Nebensatz 2: wenn-Satz)*
   (wenn) gesellschaftliche Werte außer Acht gelassen werden *(Nebensatz-Aufzählung 3: wenn-Satz)*
   und (wenn) egoistische Tendenzen immer vorherrschender werden. *(durch „und“ verbundene Nebensatz-Aufzählung 4: wenn-Satz)*

**Kapitel 15 Gemischte Übungen**

**Übung 1, Seite 153**

1. werden nur oder zumeist im Plural gebraucht
2. vorwiegend ohne Artikel, oft ohne Präposition, wenn mit der Präposition, dann: „zu“ oder (regional) „an“
3. Zwei Artikel, verschiedene Bedeutungen: der Band (Buch, ein Lexikon in 7 Bänden) / das Band (z.B. das Armband) / die Band (englisches Wort für Musikgruppe) – der Leiter (Anführer, Chef, Vorsitzender) / die Leiter (Gerät zum Hochsteigen) – der See (kleines Gewässer) / die See (Meer) – die Steuer (Finanzen, Abgabe an den Staat) / das Steuer (Lenkrad beim Auto) – das Tor (große Tür) / der Tor (Dummkopf)
4. Pluralbildung bei Fremdwörtern

<table>
<thead>
<tr>
<th>Abstraktum</th>
<th>Abstrakta</th>
<th>Lexikon</th>
<th>Lexika</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Computer</td>
<td>Computer</td>
<td>Medium</td>
<td>Medien</td>
</tr>
<tr>
<td>Datum</td>
<td>Daten</td>
<td>Museum</td>
<td>Museen</td>
</tr>
<tr>
<td>Drama</td>
<td>Dramen</td>
<td>Prinzip</td>
<td>Prinzipien</td>
</tr>
<tr>
<td>Examen</td>
<td>Examina, Examen</td>
<td>Rhythmus</td>
<td>Rhythmen</td>
</tr>
<tr>
<td>Firma</td>
<td>Firmen</td>
<td>Risiko</td>
<td>Risiken</td>
</tr>
<tr>
<td>Gymnasium</td>
<td>Gymnasien</td>
<td>Streik</td>
<td>Streiks (von engl. „strike“)</td>
</tr>
<tr>
<td>Kaktus</td>
<td>Kakteen</td>
<td>Studium</td>
<td>Studien</td>
</tr>
<tr>
<td>Komma</td>
<td>Kommata (Kommas)</td>
<td>Thema</td>
<td>Themen</td>
</tr>
<tr>
<td>Konto</td>
<td>Konten</td>
<td>Typus</td>
<td>Typen</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**Übung 2, Seite 153**

1. Unterricht = kein Plural!!! *(Ersatzform: Unterrichtsstunden)* – Angst = Ängste – Hof = Höfe
   Monster = Monster – Person = Personen – Herz = Herzen
2. Porto ist die *zweitwichtigste* Stadt des Landes.
3. Haben Flussnamen immer einen Artikel? Ja [x]
   Und dieser Artikel dann immer benutzt? Ja [x]
   der Rhein - die Mosel - die Elbe - die Oder - die Donau - der Douro - der Main - die Spree - die Ruhr
4. die Einheimischen; (je nach Kontext auch: die hier Wohnenden/Ansässigen, die Inländer, die Einwohner)
5. Man schreibt „fließt“, denn nach ‘ie’ oder Diphong folgt weiterhin ‘ß’.
6. Die Brücke war für den LKW nicht *breit genug.*
7. Sie hat sich lange mit den Bewohern des Dorfes (mit den Dorfbewohnern) unterhalten.
8. <b> weltweit
9. der Hof / der Bauerhof (landwirtschaftlicher Betrieb)
10. der Wasserlauf des Douro
   das Herz Portos / Portos Herz
   der Norden Portugals / Portugals Norden
   die Berge der Schweiz (die Schweizer Berge)
   die Einwohner des Landes

Übung 3, Seite 154
1. a) Konkreta
   b) Abstrakta
2. Neutrum
3. mit Attribut (das moderne Portugal, das Portugal der 20er Jahre)
4. die Schweiz, die Niederlande (Pl), die Türkei, der Irak, der Iran, der Libanon, der Sudan, die Ukraine,
   die Elfenbeinküste, die USA (Pl), die Bundesrepublik, die DDR ...
5. Maskuline Personen: maskulin; feminine Personen: feminin; Ausnahmen: das Weib, das Mädchen, das
   Fräulein (veraltet!)
6. Plural auf „-s“ (mit den Fotos, Autos, Babys etc.)
8. Maskulin, wenn es eine maskuline Person bezeichnet. (Hugo: der Dumme)
   Feminin, wenn es eine feminine Person bezeichnet. (Rosa: die Schöne)
   Neutrum, wenn es einen Gegenstand oder etwas Allgemeines bezeichnet. (das Neue, das Beste, etwas
   Interessantes)
   2. Endungslos fast immer maskulin.
   3. Endung „-t“ oder „-e“ in der Regel feminin etc. (auch Verbaleitung mit den Endungen „-ung“
      oder „-ion“).
5. Feminine Personen sind feminin (die Spielerin).
10. Deklination wie bei einem Adjektiv, und sie werden groß geschrieben (der Bekannte)
11. maskulin: „-e“ feminin: „-e(n)a“ neutral: „-e“
12. „-er“, mask. + neutr. (r Lehrer, s Fenster), „-el“, mask. + neutr. (r Schlüssel, s Kirsche), „-en“ (s Essen, r
    Wagen)
13. Fräulein, Mädchen, Spätzle (süddeutscher Dialekt)
14. Das Grundwort gibt das Genus vor. (die Kaffeetasse: denn „Tasse“ ist feminin.)
15.
   |-ig| der Honig, König |
   |-ive| die Alternative |
   |-äär| der Aktionär |
   |  -ik| die Musik, Physik |
   |  -ium| das Studium |
   |  -ent| der Dozent |
   |  -ist| der Pezimist |
   |  -ung| die Erzählung |
   |  -ur| die Natur (aber: das Abitur) |
16. Auge, Ende, Name, Gedanke, Käse, Affe, Gebirge, Portugiese, Franzose ..
17. Endung „-o“ (Auto, Foto); Endung „-a“ (Kamera; aber: die Aula, Aulen); Endung „-y“ (Baby, Lady);
   Endung „-ee“ (Tee, Kaffee, aber z.B. die Arme, Armeen); Endung „-e“ (Café)
18. Wörter, die nur im Plural verwendet werden: Eltern, Leute, Geschwister, Ferien
19. n-Deklination
20. einsilbige Neutra (wie: Kind, Bild, Haus, Dach ..)
21. mit Eigennamen: Peters Vater (der Vater von Peter); Portugals Hauptstadt (aber auch: die Hauptstadt
    Portugals)
Übung 4, Seite 156
1. oder ... noch; das Gegenteil vor; 2. Im Gegensatz zu; dagegen; 3. entweder ... oder; 4. zwar ... aber; 5. etwas anderes; 6. zwar ... aber; 7. zwar ... aber; Dagegen; 8. etwas anders; 9. so ... wie; 10. im Gegenteil; 11. also; 12. im Gegensatz zu; 13. kaum; 14. kein ... mehr; 15. zwar ... aber; 16. oder ... noch; 17. kaum; 18. im Gegensatz zu.

Übung 5, Seite 157
1. derjenige - immer zusammen - riesengroß, aber; riesig groß - geht beides! - zu viele - nach der neuen Rechtschreibung jedes Mal
2. enttäuscht sein - auf der ganzen Welt (in der Welt) - attraktiv genug - demonstrieren
3. Asylbewerber; kein Dativ Plural, sondern Akkusativ - Vertrieben; kein Nominativ Singular mit bestimmtem Artikel, sondern Akkusativ Plural
4. einen Jugendlichen - eine Jugendliche - die Jugendlichen (Pl.) der Jugendlichen
6. die Probleme - die Gründe - die Völker - die Mängel - die Vorteile - die Asylbewerber
7. verantwortlich für - tränken von - sich fürchten vor + Dat - der Hass auf + Akk - sich interessieren für - schuld sein an + Dat - (g) interessiert sein an + Dat
9. der Deutsche - ein Deutscher - viele Deutsche - einen Deutschen - einigen Deutschen - allen Deutschen
10. Kommt Luis bald? - Nein, er kommt erst um vier! (Temporale Bedeutung!)

Übung 6, Seite 158

Übung 7, Seite 158
schwierig miteinander Deutsch lernen meistens
Es ist schwierig, miteinander Deutsch zu studieren, am meisten haben wir
nachmittags Unterricht Englisch Portugiesisch
Nachmittags Unterrichten in English, Portugiesisch oder Deutsch. Und am
Wochenende (Personen) Leute zu bleiben
Wochende haben die Personen kaum Lust, nur nach Hause zu stehen.
die ganze Kommunion
Wenn man schon die Woche seine Kollegen gesehen hat, will man nicht noch am Samstag
lernen anstrengend Jugendlichen wohl
mit ihnen studieren. Das ist zu streng. Die Jugendlichen wollen sich gut fühlen.
Stunden fernsehen danach Freunden
Deshalb wollen viele lieber zu Hause drei oder vier Uhr in Ruhe Fernsehen und dann mit Freunden
ins Restaurant gehen.

Anzahl/Zahl
Die Nummer der Leute, die nach fünf Tagen mit viel Unterrichten am Wochenende für die Uni arbeiten, ist gering.
Jugendlichen/jungen Leute in die sich
Lieber gehen die meisten *jungen-ins* Disco, statt ü
*ihr Studienfach/Studium zu* 2. *dürft/sollte* 2
beide(s)
für ihren *Kurs* 2 interessieren. Man kann nicht vergessen, dass die *beide*, Studium und Freizeit,
*Persönlichkeit* heutzutage auf der ganzen *man* einen
die *Personalität* fördern. Das ist *heutzutage* auf *aller* Welt so. Und wenn *mann* da eine
*Vergleich* zählt, findet man heraus/stellt *man* fest dasselbe
*Vergleichung* zwischen Deutschland und Portugal macht, sieht man, dass es überall *das* *selbe* ist.

Übung 8, Seite 159
... bekommen - um *zu* bekommen 7. *nur* - erst Problemen - Probleme

Übung 9, Seite 159
1. Hier kann *durf* *mann* nicht rauchen. 2. Wir haben noch *nicht* eine *keine* Mensa. 3. Es ist ein großes Gebäude, aber meiner Meinung nach _werden_ die Räume nicht oft genug sauber
gebracht. 4. Die Geländer der Flure von den drei *Stöcke/Stockwerken/Etagen* sind sehr unsicher. 5. „Es gibt *keinen* Bäume“
6. In der alten Fakultät waren die *Zimmer* Räume sehr klein, und die *Badzimmern* Toiletten waren zu
dunkel und so weiter. 7. Es gibt _einigen* einige Sachen, _wenn mit denen_ ich überhaupt nicht einverstanden bin. 8. Ich hatte mich *mir* viel vorgestellt. 9. Es gibt noch _keinen* Caferia, und wenn wir etwas essen oder trinken wollen, müssen wir _zu* ein *Cafe* Cafe gehen. 10. Als ich das Gebäude von außen sah, wusste ich nicht, was mich *innen im Gebäude (drinnen)* erwartete! 11. *lernen* In der *alte* alten Fakultät zu *lernen* machte mir *keinen* Spaß, und manchmal war ich traurig. 12. Wir sollen *sollten* ein bisschen mehr geduldig *geduldiger* sein. 13. Die Unterricht *Der Unterricht* sollte am meisten nächsten Tag anfangen anfangen. 14. Wie wir alle wissen, *die Klassen haben* *hat* der Unterricht zwei Wochen später angefangen. 15. Es gibt keine Mensa, und (deshalb) müssen die Studenten (etwas) in der Nähe essen, was viel teurer kostet teurer ist / mehr kostet.

Übung 10, Seite 160
1. *Die portugiesischen Jugendlichen* haben viele Schwierigkeiten, wenn sie *ein Studium absolvieren wollen.*
*Ein Junge* ist ein männliches Kind, etwa 1 bis 14 Jahre alt. Hier sind aber *Jugendliche, junge Leute*
Das ist portugiesisches Deutsch. Im Deutschen wird der Komparativ nicht mit „mehr“ gebildet, sondern mit der Endung „-*er*“, also: hilfsbereiter.
3. *Es ist gut, nicht so viele Jahre an der Uni zu bleiben.*
*Beispiel:* Wir treffen uns nächste Woche in der nächsten Woche.
4. *In Portugal fangen viele Schüler ein Studium an.*
Ländernamen mit femininem (Schweiz, Türkei) oder maskulinem (Irak, Iran, Libanon) Artikel sowie im Plural (USA, Niederlande) werden immer mit Artikel genannt.

5. **Ich bin eine Deutsch-Studentin.**
   Woher kommt diese Studentin? Was studiert sie? Kommt sie aus Deutschland? Wissen wir, was sie studiert?

   Eine deutsche Studentin ist eine Studentin aus Deutschland, eine Deutsch-Studentin/Deutschstudentin dagegen ist eine junge Frau, die das Fach Deutsch studiert.

6. **Je qualifizierter die Ausbildung, desto größer die beruflichen Perspektiven.**
   Mit „je ... desto“ verwendet man den Komparativ, auch bei Partizipien: je qualifizierter!

7. **Es ist schwer, einen Vergleich zwischen dem Studium in Portugal und in Deutschland anzustellen.**
   Das Substantiv „Vergleich“ ist maskulin (Verbableitung ohne Endung). Im Infinitivsatz gibt es aber keinen Nominativ (!), also auch kein Subjekt, deshalb muss es heißen: einen Vergleich. Außerdem ist es die Akkusativergänzung des Verbs „anstellen“.

8. Tatsächlich haben die deutschen Studenten Vorteile, weil sie, wenn sie nicht weniger Arbeit haben als wir, bestimmt viel mehr Zeit haben, sich auf ihre Examen vorzubereiten.
   (Alternative) Tatsächlich haben die deutschen Studenten Vorteile, weil sie bestimmten viel mehr Zeit haben, sich auf ihre Examen vorzubereiten, wenn sie nicht weniger Arbeit haben als wir.
   Auf keinen Fall zwei Nebensatzkoordinationen hintereinander! Es gibt einen „weil-Satz“, und es gibt einen „wenn-Satz“. Durch die obige Konstruktion werden mehrere Fehler provoziert: Wortfehler, Satzstellungsfehler, Interpunktionsfehler. Also bitte, schreiben Sie nie wieder ... „weil wenn ...“ „dass wenn ...“ oder etwas Ähnliches.

9. **Offenbar haben die Studenten in Portugal wenig Zeit.**
   Also: viel/wenig freie Zeit - viele/wenige junge Leute

**Übung 11, Seite 160**
1. Ich bin **klüger** als du!
2. Er schwieg (weiter)!
3. der Lehrer, die Lehrer, den Lehrern; das Fenster, die Fenster, den Fenstern, aber feminin: die Schulter, die Schultern, den Schultern
4. der Schlüssel, die Schlüssel, den Schlüsseln; das Rätsel, die Rätsel, den Rätseln; aber feminin: die Schüssel, die Schüsseln, den Schüsseln
5. Er besitzt **Persönlichkeit**!
6. (a) könnte - (b) konnte
7. (a) lange - (b) viel Zeit/lange Zeit
8. (a) schuldig - (b) schuld
9. (a) erst/erst - (b) nur/nur
10. (a) gibt es
11. (a) studiert - (b) geht - (c) macht - (d) ausbildet
12. Es **gibt** viele Probleme.
13. Wie viel - so viele
14. im Norden - im Süden
15. Jugendlichen - Deutscher
16. Er hat sich bei dem Mann vorgestellt.
17. (a) in der - (b) in der - (c) in
18. (a) bevor sie kommt - (b) Vor der Ferien
19. (a) sich oft/viel gestritten - (b) Streitereien/Streit
20. (a) jeden Tag - (b) jede Woche
21. (a) Er **demonstriert**! - (b) Er zieht einen Vergleich. / Er stellt einen Vergleich an.
### Übung 12, Seite 162

1. vor kurzem  
2. verpasst  
3. aus diesem Grund  
4. Angestellte  
5. Allgemeinwissen / Allgemeinbildung  
6. Ehepaar  
7. in der Nähe von  
8. Lebenshaltungskosten  
9. durchschnittlich  
10. Portugiesisch  
11. Sprichworte  
12. nachdenken  
13. aufgewachsen  
14. schärfer

Lösung: Man lernt nie aus!

### Übung 13, Seite 164

<table>
<thead>
<tr>
<th>Waagerecht</th>
<th>Senkrecht</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>1 gewalttätig</td>
<td>1 Geisteswissenschaften</td>
</tr>
<tr>
<td>7 werden</td>
<td>2 arbeitslos</td>
</tr>
<tr>
<td>11 über</td>
<td>3 Tourismus</td>
</tr>
<tr>
<td>13 vor</td>
<td>4 ausserhalb</td>
</tr>
<tr>
<td>14 ein</td>
<td>5 Tag</td>
</tr>
<tr>
<td>16 erst</td>
<td>6 gebeten</td>
</tr>
<tr>
<td>17 Ehepaar</td>
<td>8 Eier</td>
</tr>
<tr>
<td>18 mehr</td>
<td>9 die</td>
</tr>
<tr>
<td>19 Ziel</td>
<td>10 freiwillig</td>
</tr>
<tr>
<td>21 im</td>
<td>12 Ehe</td>
</tr>
<tr>
<td>22 lange</td>
<td>13 vorne</td>
</tr>
<tr>
<td>24 so</td>
<td>15 Zahl</td>
</tr>
<tr>
<td>27 Ball</td>
<td>20 entweder</td>
</tr>
<tr>
<td>31 hoher</td>
<td>23 gelegt</td>
</tr>
<tr>
<td>32 nun</td>
<td>25 öfter</td>
</tr>
<tr>
<td>34 erstens</td>
<td>26 nahe</td>
</tr>
<tr>
<td>36 Hass</td>
<td>28 Ärzte</td>
</tr>
<tr>
<td>37 redend</td>
<td>29 wenn</td>
</tr>
<tr>
<td>39 nach</td>
<td>30 Museen</td>
</tr>
<tr>
<td>43 acht</td>
<td>33 nass</td>
</tr>
<tr>
<td>44 facht</td>
<td>34 einzig</td>
</tr>
<tr>
<td>45 klingt</td>
<td>35 nach</td>
</tr>
<tr>
<td>46 ok</td>
<td>38 dem</td>
</tr>
<tr>
<td>48 vor</td>
<td>40 hat</td>
</tr>
<tr>
<td>50 nie</td>
<td>41 verpassen</td>
</tr>
<tr>
<td>51 Baeren</td>
<td>42 Streit</td>
</tr>
<tr>
<td>52 ein</td>
<td>44 für</td>
</tr>
<tr>
<td>54 es</td>
<td>46 ob</td>
</tr>
<tr>
<td>56 alle</td>
<td>47 kaputt</td>
</tr>
<tr>
<td>59 Unterrichtsstunden</td>
<td>48 Völkerm</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>49 rot</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>53 Kanne</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>55 Fest</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>57 und</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>58 ich</td>
</tr>
</tbody>
</table>
Stichwortverzeichnis

• 2004 (+ andere Jahreszahlen) (Kapitel 5)

A

• Abend, der ≠ die Nacht (Kapitel 11)
• abends, siehe: morgens (Kapitel 12)
• abschreiben, siehe: kopieren ≠ abschreiben (Kapitel 3)
• achtet ≠ beachten (Kapitel 3)
• Adjektive bilden (Kapitel 6, Übung 2)
• Adjektive, unregelmäßig (Komparation) (Kapitel 8, Übung 3)
• Adjektivformen (Komparation mit Deklination) (Kapitel 8, Übung 2)
• Agens, siehe: „bei“ im Passiv? (Kapitel 2)
• aggressiv (Kapitel 13)
• Aktiv, siehe: Passiv oder doch Aktiv? (Kapitel 12, Übung 9)
• akzeptieren (Kapitel 4)
• alle ≠ ganz (Kapitel 1)
• alle ≠ jede (Kapitel 1)
• alle oder jeder/jede/jedes (Kapitel 18, Übung 5)
• Allgemeinbildung, siehe: Allgemeinwissen ≠ Allgemeinbildung (Kapitel 4)
• Allgemeinwissen ≠ Allgemeinbildung (Kapitel 4)
• als ≠ wann (Kapitel 1)
• als ≠ wenn (Kapitel 2)
• als ob ≠ als wenn (Kapitel 4)
• als, siehe: wenn ≠ als ≠ wann (Kapitel 4)
• also, siehe: so ≠ also (Kapitel 2)
• also, siehe: so ≠ also (Kapitel 3)
• also (Kapitel 12)
• also (Kapitel 14)
• am meisten, siehe: meistens ≠ am meisten (Kapitel 3)
• am Montag (Kapitel 5)
• amüsieren, sich (Kapitel 7)
• amüsieren, sich (Kapitel 13)
• an/in der Uni (Kapitel 5)
• anbieten, siehe: bitten - beten - bieten (Kapitel 3, Übung 10)
• andere/outra (Kapitel 1)
• ändern ≠ verändern (Kapitel 3)
• ändern oder verändern? (Kapitel 3, Übung 9)
• anders ≠ etwas anderes (Kapitel 3)
• anders oder anderes (Kapitel 3, Übung 2)
• anders, siehe: verschieden ≠ anders (Kapitel 4)
• anders/anderes, siehe: Falsche Freunde: Gegenteil / Gegensatz – zwar ... aber/weder ... noch/entweder ... oder – anders/anderes (Kapitel 15, Übung 4)
• anders/anderes, siehe: Unterschied: ander- / anders / unterschiedlich / verschieden (Kapitel 4, Übung 1)
• Angestellter, siehe: Beamter ≠ Angestellter (Kapitel 3)
• Angst, die (Kapitel 4)
• Angst, die/ Angst haben vor (Kapitel 5)
• Angst, die (Kapitel 10)
• anrufen, s. telefonieren ≠ anrufen (Kapitel 1)
• anschauen ≠ beobachten (Kapitel 3)
• Anstieg, der (Kapitel 4)
• anstrengend, siehe: streng ≠ anstrengend (Kapitel 3)
• antworten ≠ beantworten (Kapitel 3)
• Appositionen (Kapitel 12)
• Appositionen (Kapitel 12, Übung 13)
• Arbeit als Kompositum (Kapitel 6, Übung 1)
• Arbeit, die (Kapitel 6)
• arbeitslos (Kapitel 13)
• ärgerlich (Kapitel 5)
• Art und Weise (Kapitel 1)
• Artikel (Kapitel 9)
• Artikel nach „und“ (Kapitel 11)
• Arzt, der (Kapitel 13)
• auch (Kapitel 12)
• auf der Straße (Kapitel 5)
• auf Deutsch (Kapitel 13)
• auf Seite 20 (Kapitel 5)
• aufhören, siehe: enden – beenden – aufhören (Kapitel 3, Übung 4)
• aufmerksam, siehe: beachten ≠ aufmerksam machen auf ≠ aufpassen auf (Kapitel 3)
• aufpassen auf, siehe: beachten ≠ aufmerksam machen auf ≠ aufpassen auf (Kapitel 3)
• aufstehen (Kapitel 1)
• aufstehen (Kapitel 7)
• aufwachen, siehe: aufwecken ≠ aufwachen (Kapitel 3)
• aufwachsen, siehe: wachsen ≠ aufwachsen (Kapitel 3)
• aufwecker ≠ aufwachen (Kapitel 3)
• aus ≠ von (Kapitel 5)
• Ausbildung, siehe: Bildung ≠ Ausbildung (Kapitel 3)
• Auslassungsstrich (Kapitel 14)
• ausreichen (Kapitel 1)
• außer ≠ außerhalb (Kapitel 5)
• außerhalb, siehe: außer ≠ außerhalb (Kapitel 5)
• Autor (Kapitel 13)

B

• Badezimmer, siehe: Toilette ≠ Badezimmer (Kapitel 3)
• Badezimmer (Kapitel 6)
• bauen, siehe: bilden ≠ bauen (Kapitel 2)
• bauen, siehe: bilden oder bauen (Kapitel 2, Übung 2)
• beachten ≠ aufmerksam machen auf ≠ aufpassen auf (Kapitel 3)
• beachten, siehe: achten ≠ beachten (Kapitel 3)
• Beamter ≠ Angestellter (Kapitel 3)
• beantworten, siehe: antworten ≠ beantworten (Kapitel 3)
• bedeuten, siehe: meinen ≠ bedeuten (Kapitel 2)
• Bedeutung ≠ Wichtigkeit (Kapitel 4)
• Bedingung, die ≠ die Voraussetzung (Kapitel 1)
• Bedingung, siehe: Voraussetzung – Bedingung – Kondition (Kapitel 1, Übung 6)
• beeinflussen (Kapitel 4)
• beeinflussen (Kapitel 13)
• beenden, siehe: enden oder beenden (Kapitel 3, Übung 14)
• beenden, siehe: enden/beenden (Kapitel 3)
• begründen, siehe: gründen ≠ begründen (Kapitel 3)
• behandeln, siehe: umgeben ≠ behandeln (Kapitel 4)
• bei im Passiv? (Kapitel 2)
• bei (Kapitel 5)
• bei, siehe: in der Nähe von ≠ bei (Kapitel 5)
• bei, siehe: in der Nähe ≠ nahe bei (Kapitel 5)
• beide (Kapitel 1)
• beide (Kapitel 9, Übung 10)
• bekommen (Kapitel 2)
• beliebt ≠ geliebt ≠ verliebt (Kapitel 3)
• beobachten, siehe: anschauen ≠ beobachten (Kapitel 3)
• bequem (Kapitel 3)
• Berg/Gebirge (Kapitel 5)
• Berufe (Kapitel 11)
• besonders, siehe: nämlich ≠ besonders (Kapitel 1)
• beten, siehe: bitten - beten - bieten (Kapitel 3, Übung 10)
• beten, siehe: bitten ≠ beten ≠ bieten (Kapitel 3)
• bevor, siehe: vor ≠ bevor ≠ vorher (Kapitel 3)
• bevor, siehe: vor ≠ bevor ≠ vorher (davor) (Kapitel 3, Übung 6)
• bevor (Kapitel 12)
• Beweis – Probe – Prüfung (Kapitel 1, Übung 7)
• Beweis ≠ Probe ≠ Prüfung (Kapitel 1)
• bewerben, sich (Kapitel 7)
• bewusst sein, sich + Gen. (Kapitel 7)
• bezeichnen, siehe: nennen/bezeichnen als (Kapitel 7)
• bieten, siehe: bitten - beten - bieten (Kapitel 3, Übung 10)
• bieten, siehe: bitten ≠ beten ≠ bieten (Kapitel 3)
• bilden ≠ bauen (Kapitel 2)
• bilden oder bauen (Kapitel 2, Übung 2)
• Bildung ≠ Ausbildung (Kapitel 3)
• Bindestrich (Kapitel 14)
• bis zu (Kapitel 5)
• bitten - beten - bieten (Kapitel 3, Übung 10)
• bitten ≠ beten ≠ bieten (Kapitel 3)
• bleiben (Kapitel 1)
• bleiben, siehe: stehen ≠ bleiben (Kapitel 2)
• Brasilianer (Kapitel 13)
• Brasilien (Kapitel 13)
• bringen, siehe: mit sich bringen (Kapitel 1)

C
• como, siehe: kausale Nebensätze (Kapitel 12)
• continuar (Kapitel 1)
D

• da ≠ dahn (Kapitel 3)
• da siehe: kausale Nebensätze (Kapitel 12)
• dahin, siehe: da ≠ dahn (Kapitel 3)
• damals ≠ früher (Kapitel 3)
• danach (Kapitel 13)
• danke/der Dank (Kapitel 4)
• Datum (Kapitel 10)
• davor, siehe: vor ≠ bevor ≠ vorher (davor) (Kapitel 3, Übung 6)
• Deklination, siehe: n-Deklination (Kapitel 9)
• Deklination, siehe: n-Deklination (Kapitel 9, Übung 5)
• Deklination, siehe: n-Deklination, Gemeinsamkeiten (Kapitel 9, Übung 2)
• Deklination, siehe: n-Deklination, Nomen (Kapitel 9, Übung 3)
• Denglisch (Kapitel 2, Übung 5)
• denken ≠ nachdenken (Kapitel 3)
• denken (Kapitel 7)
• derselbe (Kapitel 9)
• derselbe (Kapitel 13)
• derselbe, dieser, dasselbe (Kapitel 9, Übung 1)
• Deutsch, siehe: auf Deutsch (Kapitel 13)
• deutsche Menschen (Kapitel 4)
• deutsche Menschen (Kapitel 4, Übung 9)
• deutscher Deutschlehrer, ein (Kapitel 4)
• Deutschland, siehe: Ländernamen (Kapitel 11)
• diese (Kapitel 12)
• Dilemma, das (Kapitel 4)
• diskutieren ≠ sich streiten (Kapitel 1)
• durchschnittlich (Kapitel 13)
• dürfen (Kapitel 7)
• dürfen, siehe: können ≠ dürfen (Kapitel 7)

E

• ebenso (Kapitel 2)
• egal ≠ gleich (Kapitel 1)
• Ehepaar ≠ Ehe (Kapitel 3)
• eigene ≠ einige ≠ einzige (Kapitel 3)
• eigene, siehe: einige ≠ eigene ≠ einzige (Kapitel 3, Übung 12)
• ein (Kapitel 9)
• eines Tages (Kapitel 4, Übung 11)
• einander, siehe: miteinander (Kapitel 13)
• Einstellung ≠ Phantasie (Kapitel 3)
• eines Tages (Kapitel 4)
• einige ≠ eigene ≠ einzige (Kapitel 3, Übung 12)
• einige, siehe: eigene ≠ einige ≠ einzige (Kapitel 3)
• eins, siehe: einundzwanzig (Kapitel 13)
• einundzwanzig (Kapitel 13)
• einverstanden sein mit (Kapitel 3)
• einzige, siehe: eigene ≠ einige ≠ einzige (Kapitel 3)
• einzige, siehe: einige ≠ eigene ≠ einzige (Kapitel 3, Übung 12)
• „-el“ (Kapitel 10)
• „-el“, siehe: Substantive auf „-er“ oder „-el“ (Kapitel 10, Übung 2)
• „-el“, siehe: Genus (Kapitel 11, Übung 4)
• enden oder beenden (Kapitel 3, Übung 14)
• enden/beenden (Kapitel 3)
• endungslos (Kapitel 9)
• Englisch, siehe: Nicht auf Englisch, bitte (Kapitel 2, Übung 4)
• Englisch (Kapitel 13)
• entdecken ≠ erfinden (Kapitel 3)
• entfernt, siehe: weit weg/entfernt (Kapitel 4)
• entweder … oder (Kapitel 1)
• entweder…oder, siehe: Was fehlt hier?: Gegenteil /Gegensatz – zwar … aber/weder … noch/entweder … oder – anders/anderes (Kapitel 15, Übung 4)
• entwickeln, siehe: fördern ≠ fördern ≠ entwickeln (Kapitel 3, Übung 4)
• entwickeln (Kapitel 4)
• „-er“ (Kapitel 10)
• „-er“ und „-el“, Genus + Pluralbildung (Kapitel 10, Übung 2)
• „-er“ (Kapitel 11)
• „-er“/„-el“, siehe: Genus (Kapitel 11, Übung 4)
• erfahren (Kapitel 1)
• erfahren, siehe: Lexikalische Probleme: erfahren – kennen – können – wissen – kennen lernen (Kapitel 1, Übung 1)
• erfinden, s. entdecken ≠ erfinden (Kapitel 3)
• erhöhen, siehe: steigen / vergrößern / zunehmen / erhöhen (Kapitel 4, Übung 5)
• erinnern, sich (Kapitel 13)
• ermorden (Kapitel 13)
• erschrecken (Kapitel 7)
• erst ≠ nur (Kapitel 1)
• erst, siehe: nur oder erst? (Kapitel 1, Übung 3)
• erstens, zweitens, drittens (Kapitel 3)
• erwarten, siehe: warten ≠ erwarten (Kapitel 1)
• es ≠ it (Kapitel 2)
• es gibt (Kapitel 1)
• es, siehe: Ein Wörtchen mit zwei Buchstaben: „es“ (Kapitel 12, Übung 3)
• estar a fazer alguém a.c. (Kapitel 1)
• estar com (Kapitel 1)
• etwas anderes, siehe: anders ≠ etwas anderes (Kapitel 3)
• etwas anderes, siehe: anders ≠ etwas anderes (Kapitel 3, Übung 2)
• etwas anders / anderes (Kapitel 3, Übung 1)
• etwas anders ≠ etwas anderes (Kapitel 3)
• etwas Schlimmes (Kapitel 9)
• etwas Schlimmes (Kapitel 13)

F

• Fähigkeit, die (Kapitel 4)
• Feiertage (Kapitel 5)
• feminine Substantive (Kapitel 10)
• feminine Substantive, Plural (Kapitel 10, Übung 4)
• feminine Substantive (Kapitel 10, Übung 7)
• feminine Substantive, Plural (Kapitel 11, Übung 3)
• Fernsehen, das ≠ der Fernscher (Kapitel 3)
• Fernscher, s. das Fernsehen ≠ der Fernscher (Kapitel 3)
• ficar com (Kapitel 1)
• Finalsatz mit „um...zu“, siehe: um...zu (Kapitel 12)
• Finalsatz, siehe: Infinitivkonstruktion oder Finalsatz (Kapitel 12, Übung 12)
• Finalsätze oder Infinitivkonstruktionen? (Kapitel 12, Übung 1)
• finden oder treffen? (Kapitel 1)
• finden oder treffen? (Kapitel 1, Übung 4)
• fördern ≠ fördern (Kapitel 3)
• fördern ≠ fördern ≠ entwickeln (Kapitel 3, Übung 4)
• fördern, siehe: fördern ≠ fördern (Kapitel 3)
• fördern, siehe: fördern ≠ fördern ≠ entwickeln (Kapitel 3, Übung 4)
• freiwillig (Kapitel 4)
• Freundschaft, die (Kapitel 2)
• froh/fröhlich (Kapitel 13)
• fröhlich, siehe: froh/fröhlich (Kapitel 13)
• früher, siehe: damals ≠ früher (Kapitel 3)
• früher, siehe: vorher ≠ früher (Kapitel 3)
• Figur-n bei Komposita (Kapitel 6, Übung 1)
• fühlen (Kapitel 2)
• Furcht, die / sich fürchten vor (Kapitel 5)
• fürchten, siehe: Furcht, die / sich fürchten vor (Kapitel 5)

G

• ganz, siehe: alle ≠ ganz (Kapitel 1)
• ganz (Kapitel 9)
• geben, siehe: gostar (Kapitel 7)
• Gebirge, siehe: Berg/Gebirge (Kapitel 5)
• Gedankenstrich (Kapitel 14)
• gesehen (Kapitel 13)
• Gegensatz ≠ Gegenteil (Kapitel 3)
• Gegensatz und Gegenteil (Kapitel 3, Übung 13)
• Gegensatz, siehe: Was fehlt hier?: Gegenteil /Gegensatz – zwar ... aber/weder ... noch/entweder ... oder – anders/anderes (Kapitel 15, Übung 4)
• Gegenteil, siehe: Gegensatz ≠ Gegenteil (Kapitel 3)
• Gegenteil, siehe: Gegensatz und Gegenteil (Kapitel 3, Übung 13)
• Gegenteil, siehe: Was fehlt hier?: Gegenteil /Gegensatz – zwar ... aber/weder ... noch/entweder ... oder – anders/anderes (Kapitel 15, Übung 4)
• gehen (Kapitel 1)
• gehen um (Kapitel 4)
• gehen um ≠ sich handeln um ≠ handeln von (Kapitel 4, Übung 3)
• gehören (Kapitel 4)
• gehören (Kapitel 4, Übung 8)
• Geisteswissenschaften, die (Kapitel 4)
• Gelegenheit ≠ Möglichkeit (Kapitel 3)
• geliebt, siehe: beliebt ≠ geliebt ≠ verliebt (Kapitel 3)
• genannt (Kapitel 13)
• genauso (Kapitel 4)
• Genitiv (Kapitel 2)
• Genitiv (Kapitel 2, Übung 3)
• Genus (Kapitel 11, Übung 4)
• Genusfehler mit Pronomen (Kapitel 12, Übung 8)
• Geographische Bezeichnungen (Kapitel 5, Übung 2)
• gern (Kapitel 4)
• gern, siehe: gostar (Kapitel 7)
• gern (Kapitel 8)
• Gesetz, das (Kapitel 13)
• Gewalt (Kapitel 3)
• Gewalt, siehe: Gewalt ≠ Heftigkeit: (Kapitel 3)
• gewalttätig, siehe: Gewalt (Kapitel 3)
• Gewässer, siehe: Wasser/Gewässer (Kapitel 5)
• gibt, siehe: es gibt (Kapitel 1)
• gleich, siehe: egal ≠ gleich (Kapitel 1)
• glücklich ≠ glücklicherweise (Kapitel 3)
• go on (Kapitel 2)
• gostar (Kapitel 7)
• groß (Kapitel 8)
• groß (Kapitel 13)
• gründen ≠ begründen (Kapitel 3)

H

• handeln um, sich / handeln von (Kapitel 4)
• handeln, siehe: gehen um ≠ sich handeln um ≠ handeln von (Kapitel 4, Übung 3)
• hängen (Kapitel 7)
• häufig, siehe: immer häufiger/öfter ≠ immer mehr (Kapitel 3)
• häufig, siehe: oft (Kapitel 8)
• häufiger, siehe: immer öfter oder immer mehr (Kapitel 8, Übung 4)
• Hauptstadt, die (Kapitel 13)
• Haus ≠ Wohnung (Kapitel 1)
• Heftigkeit, siehe: Gewalt ≠ Heftigkeit (Kapitel 3)
• heiraten (Kapitel 5)
• her, siehe: hin und her (Kapitel 3)
• her, siehe: hin und her (Kapitel 3, Übung 3)
• Herr, der, siehe: n-Deklination (Kapitel 9)
• heute (Kapitel 14)
• heutig (Kapitel 6)
• heutzutage (Kapitel 13)
• Himmelsrichtung, siehe: Norden, m (Kapitel 5)
• Himmelsrichtung, siehe: Norden, m (Kapitel 9)
• Himmelsrichtung, siehe: West – Ost (Kapitel 9, Übung 9)
• hin und her (Kapitel 3)
• hin und her (Kapitel 3, Übung 3)
• hoch (Kapitel 8)
• hoch (Kapitel 8, Übung 1)
• Hose, die (Kapitel 10)
I

- ich (Kapitel 12)
- Idee ≠ Vorstellung (Kapitel 3)
- ihr (Possessivartikel), siehe: sein ≠ ihr (Kapitel 1)
- im Norden (Kapitel 5)
- im Norden, siehe: Norden, im (Kapitel 9)
- im Norden, siehe: West - Ost (Kapitel 9, Übung 9)
- immer häufiger/öfter ≠ immer mehr (Kapitel 3)
- immer mehr (Kapitel 8)
- immer öfter (Kapitel 8)
- immer öfter oder immer mehr (Kapitel 8, Übung 4)
- in (Kapitel 5)
- in, siehe: in/an der Universität (Kapitel 5)
- in der Nähe ≠ nahe bei (Kapitel 5)
- in der Nähe von = bei (Kapitel 5)
- Indefinitpronomen (Kapitel 9)
- Indefinitpronomen (Kapitel 9, Übung 4)
- Inker ≠ Indianer (Kapitel 1)
- Indianer, siehe: Inker ≠ Indiander (Kapitel 1)
- Infinitivgruppe, siehe: Komma in Infinitivgruppen (Kapitel 14)
- Infinitivkonstruktionen (Kapitel 12)
- Infinitivkonstruktion oder Finalsätze (Kapitel 12, Übung 12)
- Infinitivkonstruktion, siehe: Finalsätze oder Infinitivkonstruktionen? (Kapitel 12, Übung 1)
- Infinitivkonstruktionen, Kasus (Kapitel 12, Übung 11)
- Infinitivsätze, siehe: Satzbau mit Infinitivsätzen (Kapitel 12, Übung 2)
- Infinitivsätze, siehe: zu (Infinitivsätze, Infinitive + Modalverben etc.) (Kapitel 12, Übung 5)
- -innen (Kapitel 10)
- interessieren (Kapitel 5)
- irgendwo ≠ überall (Kapitel 3)
- it makes us… (Kapitel 2)
- it, siehe: es ≠ it (Kapitel 2)

J

- Jahreszahl, siehe: 2004 (Kapitel 5)
- jede, siehe: alle ≠ jede (Kapitel 1)
- jeder/jedejedes, siehe: alle oder jeder/jediejedes (Kapitel 1, Übung 5)
- jugendlich (Kapitel 13)
- Jugendliche, der (Kapitel 3)
- Jugendliche, der, siehe: der Junge ≠ der Jugendliche (Kapitel 4)
- Jugendliche, der (Kapitel 13)
- Junge, der ≠ der Jugendliche (Kapitel 4)

K

- kämpfen, siehe: streiten ≠ kämpfen ≠ streiken (Kapitel 3)
- kaputt (Kapitel 13)
- Karriere, die (Kapitel 4)
- Kasus in Infinitivkonstruktionen (Kapitel 12, Übung 11)
• kaum (Kapitel 12)
• kausale Nebensätze (Kapitel 12)
• kein ...mehr, siehe: nicht mehr – kein ... mehr (Kapitel 12)
• kennen, siehe: Lexikalische Probleme: erfahren – kennen – können – wissen – kennen lernen (Kapitel 1, Übung 1)
• kennen (Kapitel 3)
• kennen lernen ≠ kennen (Kapitel 1)
• kennen lernen (Kapitel 13)
• kennen lernen, siehe: Lexikalische Probleme: erfahren – kennen – können – wissen – kennen lernen (Kapitel 1, Übung 1)
• Kenntnis (Kapitel 13)
• Kleidung (Kapitel 10)
• klingen ≠ klingen (Kapitel 3)
• klingen, siehe: klingen ≠ klingen (Kapitel 3)
• Kollege, der (Kapitel 3)
• komfortabel, siehe: bequem (Kapitel 3)
• Komma (Kapitel 14)
• Komma (Kapitel 14, Übung 1 + 2)
• Komma in Infinitivgruppen (Kapitel 14)
• Kommilitone, der (Kapitel 3)
• Komparation, siehe: Adjektive, unregelmäßig (Kapitel 8, Übung 3)
• Komparation, siehe: unregelmäßige Steigerung (Kapitel 8)
• Komparation: Adjektivformen (Kapitel 8, Übung 2)
• Komparativ, der (Kapitel 8)
• Komposita (Kapitel 6)
• Komposita (Kapitel 6, Übung 3)
• Komposita, siehe: Fugens bei Komposita (Kapitel 6, Übung 1)
• Kondition, siehe: Voraussetzung – Bedingung – Kondition (Kapitel 1, Übung 6)
• können, eine Sprache (Kapitel 1)
• können ≠ dürfen (Kapitel 7)
• können, siehe: Lexikalische Probleme: erfahren – kennen – können – wissen – kennen lernen (Kapitel 1, Übung 1)
• konnte/könnte (Kapitel 7)
• Kontakt, der (Kapitel 4)
• kopieren ≠ abschreiben (Kapitel 3)
• Korrelat (Kapitel 12)
• kriegen (Kapitel 4)
• kritisieren (Kapitel 13)
• kümmern um, sich (Kapitel 4)
• kümmern um, sich (Kapitel 7)
• Kurs, siehe: Studium ≠ Kurs (Kapitel 3)

L

• Ländernamen (Kapitel 5)
• Ländernamen (Kapitel 11)
• Ländernamen: Genus (Kapitel 11, Übung 2)
• lange oder länger (Kapitel 1)
• lassen ≠ verlassen (Kapitel 3)
• leben/wohnen (Kapitel 5)
• Lebenshaltungskosten, die (Kapitel 4)
• Lebenshaltungskosten, die (Kapitel 6)
• legen ≠ stellen; liegen ≠ stehen (Kapitel 1)
• legen, siehe: liegen ≠ legen ≠ lügen (Kapitel 3)
• lernen, siehe: studieren ≠ lernen (Kapitel 1)
• letzte (Kapitel 13)
• Leute (Kapitel 1)
• Leute (Kapitel 2)
• Leute (Kapitel 10)
• Liebling (Kapitel 6)
• liegen, s. legen ≠ stellen; liegen ≠ stehen (Kapitel 1)
• liegen ≠ legen ≠ lügen (Kapitel 3)
• links, siehe: rechts/links (Kapitel 1)
• lokale Präpositionen (Kapitel 5, Übung 2)
• long ago (Kapitel 2)
• lügen, siehe: liegen ≠ legen ≠ lügen (Kapitel 3)

M

• machen (Kapitel 4)
• machen (Kapitel 4, Übung 2)
• man (Kapitel 13)
• Markt (Kapitel 2)
• mas sim, siehe: sondern (Kapitel 1)
• maskuline Substantive (Kapitel 9)
• maskuline Substantive (Kapitel 10)
• maskuline Substantive (Kapitel 10, Übung 5)
• Massenmedien (Kapitel 6)
• mehr, siehe: immer häufiger/öfter ≠ immer mehr (Kapitel 3)
• mehr, siehe: immer mehr (Kapitel 8)
• mehr, siehe: immer öfter oder immer mehr (Kapitel 8, Übung 4)
• mehr oder mehrere (Kapitel 9)
• mehr oder mehrere (Kapitel 9, Übung 12)
• Mehrheit, die (Kapitel 10)
• meinen ≠ bedeuten (Kapitel 2)
• meiner Meinung nach (Kapitel 5)
• meiner Meinung nach (Kapitel 14)
• Meinung, siehe: meiner Meinung nach (Kapitel 5)
• Meinung, siehe: meiner Meinung nach (Kapitel 14)
• meist (meistens – am meisten – der/die/das meiste) (Kapitel 3, Übung 5)
• meistens ≠ am meisten (Kapitel 3)
• Mensch, cer, siehe: n-Deklination (Kapitel 9)
• Menschen, siehe: deutsche Menschen (Kapitel 4)
• mieten ≠ vermieten (Kapitel 3)
• mit jdm. zusammen sein, siehe: estar com (Kapitel 1)
• mit sich bringen (Kapitel 1)
• miteinander (Kapitel 13)
• Mitschüler, der (Kapitel 3)
• mittags, siehe: morgens (Kapitel 13)
• mitten/die Mitte (Kapitel 3)
• möchte (Kapitel 7)
• Modalverben (Kapitel 7)
• Modalverben, siehe: zu (Infinitivsätze, Infinitive + Modalverben etc.) (Kapitel 12, Übung 5)
• Modalverben: Setzen Sie Modalverben ein! (Kapitel 7, Übung 1)
• modisch (Kapitel 13)
• mögen, siehe: gostar (Kapitel 7)
• Möglichkeit, siehe: Gelegenheit ≠ Möglichkeit (Kapitel 3)
• morgens (Kapitel 13)
• Museum (Kapitel 10)
• müssen (Kapitel 7)

N

• nach ≠ nachdem ≠ nachher (Kapitel 3)
• nach (Kapitel 5)
• nach Hause ≠ zu Hause (Kapitel 5)
• nachdem, siehe: nach ≠ nachdem ≠ nachher (Kapitel 3)
• nachdem (Kapitel 12)
• nachdenken, siehe: denken ≠ nachdenken (Kapitel 3)
• Nachforschung (Kapitel 4)
• nachher, siehe: nach ≠ nachdem ≠ nachher (Kapitel 3)
• nachmittags, siehe: morgens (Kapitel 13)
• Nacht, siehe: Abend, der ≠ die Nacht (Kapitel 1)
• Nachteil, der (Kapitel 4)
• nachts, siehe: morgens (Kapitel 13)
• Nähe, siehe: in der Nähe von = bei (Kapitel 5)
• nahe, siehe: in der Nähe ≠ nahe bei (Kapitel 5)
• nämlich ≠ besonders (Kapitel 1)
• nämlich (Kapitel 13)
• Nationalitäten (Kapitel 9)
• n-Deklination (Kapitel 9)
• n-Deklination (Kapitel 9, Übung 5)
• n-Deklination, Gemeinsamkeiten (Kapitel 9, Übung 2)
• n-Deklination, Nomen (Kapitel 9, Übung 3)
• neben (Kapitel 5)
• neben, siehe: in der Nähe von = bei (Kapitel 5)
• Negation, siehe: nicht ein (Kapitel 12)
• nennen/bezeichnen als (Kapitel 7)
• Neugierde/Neugier (Kapitel 4)
• neutrale Substantive (Kapitel 10)
• nicht ein (Kapitel 12)
• nicht mehr – kein … mehr (Kapitel 12)
• nicht, siehe: noch nicht (Kapitel 2)
• niemand nichts? (Kapitel 12)
• „nis“ (Kapitel 10)
• noch nicht (Kapitel 2)
• homeadamente, siehe nämlich ≠ besonders (Kapitel 1)
• Nomen (n-Deklination) (Kapitel 9)
• Nomen (n-Deklination) (Kapitel 9, Übung 3)
• Nomen (Kapitel 15, Übung 11 + Übung 12)
• Nominativergänzung (Kapitel 12)
• Norden, in (Kapitel 5)
• Norden, im (Kapitel 9)
• normalerweise (Kapitel 13)
• nötig ≠ notwendig (Kapitel 4)
• nötig oder notwendig? (Kapitel 4, Übung 10)
• notwendig, siehe: „nötig“ oder notwendig? (Kapitel 4, Übung 10)
• Nummer, die ≠ die Zahl (Kapitel 1)
• Nummer, siehe: Zahl oder Nummer (Kapitel 1, Übung 8)
• nur oder erst? (Kapitel 1, Übung 3)
• nur, siehe: erst ≠ nur (Kapitel 1)

O
• objectivo ≠ das Objektiv (Kapitel 1)
• oft, siehe: immer häufiger/öfter ≠ immer mehr (Kapitel 3)
• oft (Kapitel 8)
• öfter, siehe: immer häufiger/öfter ≠ immer mehr (Kapitel 3)
• öfter, siehe: immer öfter (Kapitel 8)
• öfter, siehe: immer öfter oder immer mehr (Kapitel 8, Übung 4)
• Ordinalzahlen (Kapitel 14)
• organisieren (Kapitel 13)
• Orthographie – Umlautel (Kapitel 13, Übung 3)
• Orthographie (Kapitel 13, Übung 1)
• Orthographie, siehe: Das Nonsensdiktat (Kapitel 13, Übung 2)
• Orthographie, siehe: Fehlerteufel: Lexik- und Orthographiefehler (Kapitel 15, Übung 14)
• outra; siehe: andere/outra (Kapitel 1)
• outro (Kapitel 1)

P
• Paar ≠ paar (Kapitel 13)
• passa-se (Kapitel 1)
• passieren, siehe: passa-se (Kapitel 1)
• Passiv (Kapitel 12)
• passiv ≠ passivisch (Kapitel 3)
• Passiv oder doch Aktiv? (Kapitel 12, Übung 9)
• peinlich (Kapitel 1)
• Person (Kapitel 13)
• Persönlichkeit, die (Kapitel 2)
• Phantasie, siehe: Einbildung ≠ Phantasie (Kapitel 3)
• Pluralbildung (Kapitel 10, Übung 1)
• Pluralbildung, Dativ-Plural-n (Kapitel 10, Übung 3)
• Pluralformen (Kapitel 10, Übung 6)
• Portugiesisch (Kapitel 13)
• Portugiesisches Deutsch (Kapitel 1, Übung 9)
• Possessivartikel, siehe: sein ≠ ihr (Kapitel 1)
• Possessivartikel (Kapitel 9)
• Possessivartikel deklinieren (Kapitel 9, Übung 13)
• Präpositionen, siehe: Welche Präpositionen? (Temporale Präpositionen) (Kapitel 5, Übung 1)
• Präpositionen (Kapitel 5, Übung 3)
• Präpositionen + Endungen (Kapitel 5, Übung 4)
• Präteritum (Kapitel 7)
• Probe, siehe: Beweis ≠ Probe ≠ Prüfung (Kapitel 1)
• Probe, siehe: Beweis – Probe – Prüfung (Kapitel 1, Übung 7)
• Pronomen, siehe: Genaufehler mit Pronomen (Kapitel 12, Übung 8)
• Prüfung, siehe: Beweis – Probe – Prüfung (Kapitel 1, Übung 7)
• Prüfung, siehe: Beweis ≠ Probe ≠ Prüfung (Kapitel 1)

Q
• qual (Kapitel 1)

R
• Rassismus, der (Kapitel 13)
• Recht, siehe: richtig oder das Recht (Kapitel 2)
• rechts/links (Kapitel 1)
• reflexive Verben: Kreuzen Sie an! (Kapitel 7, Übung 2)
• richtig oder das Recht (Kapitel 2)

S
• saber, siehe: eine Sprache können (Kapitel 1)
• saber: Wie übersetzt man „saber“? (Kapitel 1, Übung 2)
• sagen, siehe: wie gesagt (Kapitel 1)
• são muitos, siehe: es gibt (Kapitel 1)
• Satzbau mit Infinitivsätzen (Kapitel 12, Übung 2)
• Sätze verbinden (zwar ... aber) (Kapitel 4, Übung 6)
• Satzstellung (Kapitel 12, Übung 6)
• Satzstruktur (Satzbaufehler) (Kapitel 12, Übung 4)
• schaffen (Kapitel 3)
• schauen (Kapitel 2)
• scheiden lassen, sich (Kapitel 4)
• scheiden lassen, sich (Kapitel 7)
• schlecht ≠ schlimm (Kapitel 3)
• schlecht oder schlimm (Kapitel 3, Übung 11)
• schlimm, siehe: schlecht ≠ schlimm (Kapitel 3)
• schlimm, siehe: schlecht oder schlimm (Kapitel 3, Übung 11)
• schmerzhaft, s. peinlich (Kapitel 1)
• schockieren (Kapitel 13)
• Schriftsteller (Kapitel 13)
• schuld oder schuldig (Kapitel 3)
• Schüler, siehe: Student ≠ Schüler (Kapitel 3)
• schwer/schwierig (Kapitel 3)
• schwierig, siehe: schwer/schwierig (Kapitel 3)
• Schwierigkeit, die (Kapitel 13)
• sechzehn (Kapitel 13)
• sehr ≠ viel (Kapitel 2)
• sehr oder viel (Kapitel 2, Übung 1)
• sehr ≠ zu (Kapitel 4)
• sehr ≠ zu (Kapitel 4, Übung 4)
• sein ≠ ihr (Kapitel 1)
• sein, siehe: estar com alguém = mit jemandem zusammen sein (Kapitel 1)
• sein, siehe: werden ≠ sein (Kapitel 4)
• sein (Kapitel 7)
• seit langem (Kapitel 5)
• seit oder vor (Kapitel 5)
• Seite, siehe: auf Seite 20 (Kapitel 5)
• senken, siehe: sinken ≠ senken (Kapitel 4)
• setzen, siehe: sitzen ≠ sich setzen (Kapitel 3)
• sich (Kapitel 12)
• siebzehn (Kapitel 13)
• sinken ≠ senken (Kapitel 4)
• sitzen ≠ sich setzen (Kapitel 3)
• so ≠ also (Kapitel 2)
• so ≠ also (Kapitel 3)
• so ... wie (Kapitel 8)
• so ein ≠ solch ein (Kapitel 9, Übung 8)
• solch (Kapitel 9)
• solch, siehe: so ein ≠ solch ein (Kapitel 9, Übung 8)
• soll oder sollte (Kapitel 7)
• sondern (Kapitel 1)
• sondern, siehe: sonst ≠ sondern (Kapitel 3)
• sonst ≠ sondern (Kapitel 3)
• sorgen (Kapitel 3)
• sorgen (Kapitel 7)
• spazieren gehen (Kapitel 4)
• Sprache können, eine (Kapitel 1)
• sprechen, siehe: handeln um, sich / handeln von (Kapitel 4)
• ß (Kapitel 13)
• Städtenamen (Kapitel 11)
• stehen (Kapitel 1)
• stehen, siehe legen ≠ stellen; liegen ≠ stehen (Kapitel 1)
• stehen ≠ bleiben (Kapitel 2)
• steigen (Kapitel 4)
• steigen / vergrößern / zunehmen / erhöhen (Kapitel 4, Übung 5)
• Steigerung, siehe: unregelmäßige Steigerung (Kapitel 8)
• stellen, siehe: legen ≠ stellen; liegen ≠ stehen (Kapitel 1)
• Straße, siehe: auf der Straße (Kapitel 5)
• streiken, siehe: streiten ≠ kämpfen ≠ streiken (Kapitel 3)
• Streit/Streitereien (Kapitel 10)
• streiten, siehe: diskutieren ≠ sich streiten (Kapitel 1)
• streiten ≠ kämpfen ≠ streiken (Kapitel 3)
• streng ≠ auffreundend (Kapitel 3)
• Student ≠ Schüler (Kapitel 3)
• Student, der, siehe: n-Deklination (Kapitel 9)
• studieren ≠ lernen (Kapitel 1)
• Studium ≠ Kurs (Kapitel 3)
• Studium, das (Kapitel 6)
Stunde, siehe: Uhr/Uhrzeit/Stunde (Kapitel 3)
Substantive (Kapitel 10, Übung 2)
Substantive gruppieren (Verbaleitungen) (Kapitel 11, Übung 1)
Substantive, Kleiner Test (Kapitel 15, Übung 10)
Substantive, siehe: feminine Substantive (Kapitel 10)
Substantive, siehe: feminine Substantive (Kapitel 10, Übung 4 + Kap. 10, Übung 7 + Kap. 11, Übung 3)
Substantive, siehe: maskuline Substantive (Kapitel 10)
Substantive, siehe: maskuline Substantive (Kapitel 10, Übung 5)
Substantive, siehe: Pluralbildung (Kapitel 10, Übung 6)
Substantive, siehe: neutrale Substantive (Kapitel 10)
Substantive (Kapitel 15, Übung 3)
Substantivierte Adjektive als Personenbezeichnung, siehe: deutsche Menschen (Kapitel 4)
suchen ≠ versuchen (Kapitel 3)
sympathisch (Kapitel 13)

T

Tag, siehe: eines Tages (Kapitel 4)
Tag, siehe: eines Tages (Kapitel 4, Übung 11)
tatsächlich (Kapitel 1)
teilen ≠ verteilen (Kapitel 3)
teilen ≠ anrufen (Kapitel 1)
temporale Ausdrücke (Kapitel 3, Übung 7)
temporale Präpositionen, siehe: Welche Präpositionen? (Kapitel 5, Übung 1)
that's why (Kapitel 2)
this means (Kapitel 2)
Toilette ≠ Badezimmer (Kapitel 3)
Toilette, die (Kapitel 5)
Tourismus (Kapitel 13)
träumen von (Kapitel 5)
treffen, siehe: finden oder treffen (Kapitel 1)
treffen, siehe: finden oder treffen? (Kapitel 1, Übung 4)
trennbare Verben (Kapitel 12)
Trennungsstrich (Kapitel 14)
trotz allem (Kapitel 5)

U

überall, siehe: irgendwo ≠ überall (Kapitel 3)
überfüllt (Kapitel 13)
Uhr/Uhrzeit/Stunde (Kapitel 3)
um dos (Kapitel 1)
um dos ... (Kapitel 9, Übung 7)
um ... zu (Kapitel 12)
umgehend ≠ behandeln (Kapitel 4)
Umlaute, siehe: Orthographie – Umlaute! (Kapitel 13, Übung 3)
und, siehe: Artikel nach „und“ (Kapitel 11)
und, siehe: vor und nach „und“ (Kapitel 12, Übung 10)
ungeduldig (Kapitel 4)
ungerecht (Kapitel 3)
• unregelmäßige Adjektive (Kapitel 8, Übung 3)
• unregelmäßige Steigerung (Kapitel 8)
• unter Studenten (Kapitel 5)
• unterhalten, sich (Kapitel 7)
• Unterricht, der (Kapitel 6)
• Unterricht, der (Kapitel 10)
• Unterschied, der (Kapitel 4)
• unterschiedlich, siehe: Unterschiede: ander- / anders / unterschiedlich / verschieden (Kapitel 4, Übung 1)
• usw. (Kapitel 4)
• usw. (Kapitel 13)

V

• ver com bons olhos (Kapitel 1)
• verändern (Kapitel 7)
• verändern, siehe: „ändern“ oder „verändern“? (Kapitel 3, Übung 9)
• verändern, siehe: ändern ≠ verändern (Kapitel 3)
• Verantwortlichkeit, s. Verantwortung (Kapitel 3)
• Verantwortung (Kapitel 3)
• Verbaleitung (Kapitel 11)
• Verbaleitungen, siehe: Substantive gruppieren (Verbaleitungen) (Kapitel 11, Übung 1)
• Verben, siehe: trennbare Verben (Kapitel 12)
• vergessen ≠ verpassen (Kapitel 1)
• vergessen (Kapitel 7)
• Vergleich, der (Kapitel 4)
• Vergleich, der (Kapitel 5)
• Vergleich (Kapitel 12)
• Vergleiche, siehe: Satzstellung (Kapitel 12, Übung 6)
• vergrößern, siehe: steigen /vergrößern / zunehmen / erhöhen (Kapitel 4, Übung 5)
• verlassen, siehe: lassen ≠ verlassen (Kapitel 3)
• verliebt, siehe: beliebt ≠ geliebt ≠ verliebt (Kapitel 3)
• verlieren (Kapitel 7)
• verlieren ≠ verpassen (Kapitel 1)
• vermieten, siehe: mieten ≠ vermieten (Kapitel 3)
• verpassen, siehe: verlieren ≠ verpassen (Kapitel 1)
• verpassen, siehe: verlieren (Kapitel 7)
• verschieden ≠ anders (Kapitel 4)
• verschieden, siehe: Unterschiede: ander- / anders / unterschiedlich / verschieden (Kapitel 4, Übung 1)
• verschieden? (Kapitel 4, Übung 7)
• versuchen, siehe: suchen ≠ versuchen (Kapitel 3)
• verteilen, siehe: teilen ≠ verteilen (Kapitel 3)
• Verwechslungsgefahr (Kapitel 3, Übung 8)
• viel, siehe: sehr ≠ viel (Kapitel 2)
• viel, siehe: sehr oder viel (Kapitel 2, Übung 1)
• viel (Kapitel 9)
• viel, siehe: zu viel (Kapitel 3)
• viel, siehe: Das Wörtchen „viel“ (Kapitel 9, Übung 6)
• von, siehe: „bei“ im Passiv? (Kapitel 2)
• von (Kapitel 5)
• von, siehe: aus ≠ von (Kapitel 5)
• vor ≠ bevor ≠ vorher (Kapitel 3)
• vor ≠ bevor ≠ vorher (davor) (Kapitel 3, Übung 6)
• vor, siehe: seit oder vor (Kapitel 5)
• Voraussetzung – Bedingung – Kondition (Kapitel 1, Übung 6)
• Voraussetzung, siehe: die Bedingung ≠ die Voraussetzung (Kapitel 1)
• vorbereiten, sich (Kapitel 5)
• vorbereiten (sich) (Kapitel 7)
• vorher ≠ früher (Kapitel 3)
• vorher, siehe: vor ≠ bevor ≠ vorher (Kapitel 3).
• vorher, siehe: vor ≠ bevor ≠ vorher (davor) (Kapitel 3, Übung 6)
• vormittags, sich: morgens (Kapitel 13)
• Vorstellung, siehe: Idee ≠ Vorstellung (Kapitel 3)
• Vorteil, siehe: Nachteil, der (Kapitel 4)

W

• wachsen ≠ aufwachsen (Kapitel 3)
• während? (Kapitel 1)
• während (Kapitel 5)
• wann, siehe: als ≠ wann (Kapitel 1)
• wann ≠ wenn (Kapitel 3)
• wann, siehe: wenn ≠ als ≠ wann (Kapitel 4)
• wäre, siehe: würde ≠ wäre (Kapitel 7)
• warten ≠ erwarten (Kapitel 1)
• Wasser/Gewässer (Kapitel 5)
• weder…noch, siehe: Was fehlt hier?: Gegenteil / Gegensatz – zwar … aber/weder … noch/entweder … oder
– anders/anderes (Kapitel 15, Übung 4)
• weg, siehe: weit weg/entfernt (Kapitel 4)
• weil wenn (Kapitel 12)
• -weise (Kapitel 6)
• Weise, siehe: Art und Weise (Kapitel 1)
• weit weg/entfernt (Kapitel 4)
• weiter, siehe: continuierl (Kapitel 1)
• weiter, siehe: go on (Kapitel 2)
• welcher- (Kapitel 9)
• welcher- (Kapitel 9, Übung 11)
• wenn, siehe: wann ≠ wenn (Kapitel 3)
• wenn, siehe: als ≠ wenn (Kapitel 2)
• wenn ≠ als ≠ wann (Kapitel 4)
• wenn, siehe: weil wenn (Kapitel 12)
• Werbung, die (Kapitel 10)
• werden ≠ sein (Kapitel 4)
• West – Ost (Kapitel 9, Übung 9)
• Wichtigkeit, siehe: Bedeutung ≠ Wichtigkeit (Kapitel 4)
• wie, siehe: so … wie (Kapitel 8)
• wie gesagt (Kapitel 1)
• wieso (Kapitel 2)
• wirklich (Kapitel 13)
• Wirklichkeit, die (Kapitel 1)
• wissen, siehe: Lexikalishe Probleme: erfahren – kennen – können – wissen – kennen lernen (Kapitel 1, Übung 1)
• wissen (Kapitel 7)
• Wochenende, das (Kapitel 13)
• wohnen, siehe: leben/wohnen (Kapitel 5)
• Wohnung, siehe: Haus ≠ Wohnung (Kapitel 1)
• Wort, das, siehe: Worte ≠ Wörter (Kapitel 10)
• Wortstellung (Kapitel 12, Übung 7)
• würde ≠ wäre (Kapitel 7)

Z

• Zahl, siehe: die Nummer ≠ die Zahl (Kapitel 1)
• Zahl oder Nummer (Kapitel 1, Übung 8)
• Zahl, die (Kapitel 11)
• Zahl, siehe: Ordinalzahlen (Kapitel 14)
• Zahlen (Kapitel 13)
• zeigen (Kapitel 2)
• Ziel, siehe: objectivo ≠ das Objektiv (Kapitel 1)
• zu, siehe: sehr ≠ zu (Kapitel 4)
• zu, siehe: sehr ≠ zu (Kapitel 4, Übung 4)
• zu (Kapitel 5)
• zu, siehe: bis zu (Kapitel 5)
• zu, siehe: Modalverben ohne zu (Kapitel 7)
• zu (Infinitivsätze, Infinitive + Modalverben etc.) (Kapitel 12, Übung 5)
• zu Hause, siehe: nach Hause ≠ zu Hause (Kapitel 5)
• zu viel (Kapitel 3)
• Zukunft, die (Kapitel 5)
• zunehmen, siehe: steigen /vergrößern / zunehmen / erhöhen (Kapitel 4, Übung 5)
• zusammen, siehe: estar com alguém = mit jdm. zusammen sein (Kapitel 1)
• zwar ... aber (Kapitel 4)
• zwar ... aber, siehe: Sätze verbinden (zwar ... aber) (Kapitel 4, Übung 6)
• zwar ... aber, siehe: Was fehlt hier?: Gegenteil /Gegensatz – zwar ... aber/weder ... noch/entweder ... oder – anders/anderes (Kapitel 15, Übung 4)
<table>
<thead>
<tr>
<th></th>
<th></th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>15. Was ist „aufwecken“ im Unterschied zu „aufwachen“?</td>
<td>16. Brauchen Sie ein Fugenelement, wenn Sie ein Kompositum mit „Bad“ als Bestimmungswort bilden?</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>---</td>
<td>---</td>
</tr>
<tr>
<td>2. die Bildung</td>
<td>1. abends</td>
</tr>
<tr>
<td>4. (sich) amüsieren = ein unechtes reflexives Verb</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>6. da = statisch: Ich bin da. dahin = mit Ortsveränderung: Ich gehe dahin.</td>
<td>5. feminin, die Angst vor + Dativ</td>
</tr>
<tr>
<td>8. zeigen</td>
<td>7. früher = antigamente damals = nessa/naquela altura</td>
</tr>
<tr>
<td>10. der Arzt, Ärzte</td>
<td>9. Arbeitnehmer, Arbeitgeber, auch: arbeitsam</td>
</tr>
<tr>
<td>12. „too“ steht am Satzende, das deutsche Wort „auch“ in der Satzmitte</td>
<td>11. danach</td>
</tr>
<tr>
<td>14. nein, im Deutschen nicht levantar-se = aufstehen</td>
<td>13. neue Rechtschreibung: auf Deutsch, auf Portugiesisch, auf Englisch</td>
</tr>
<tr>
<td>16. Ja, ein „-e“: Badzimmern, Badewanne, Badetuch ...</td>
<td>15. Eine Person, der Wecker etc. weckt jemanden auf. (transitiv) Der Schlafende wacht auf, die Phase des Endes des Schlafens. (intransitiv)</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>17. Wie nennt man die Umstände, unter denen Menschen arbeiten oder leben?</td>
</tr>
<tr>
<td>---</td>
<td>---</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>19. Übersetzen Sie „bekommen“ auf Englisch mit „to become“?</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>21. Wie heißen die Menschen, die die indische Nationalität haben?</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>23. Sie kennen „bewerben“! Ist es reflexiv? Hat es eine feste Präposition?</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>31. Übersetzen Sie! <em>Durante duas horas ninguém na sala falou.</em></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>33. Wird der weibliche Arzt mit oder ohne Umlaut geschrieben?</td>
</tr>
<tr>
<td>18. selten, und nur, wenn nach „beide“ noch ein Substantiv steht: die beiden Autos (auch: beide Autos)</td>
<td>17. die Lebensbedingungen, die Arbeitsbedingungen</td>
</tr>
<tr>
<td>20. bevor = Konjunktion für temporale Nebensätze</td>
<td>19. nein: bekommen = to get, werden (als Hauptverb) = to become</td>
</tr>
<tr>
<td>24. bilden: Sätze, sich (schulisch) bilden; bauen: ein Haus, eine Straße ...</td>
<td>23. sich bewerben bei jdm. um etwas (selten: für etwas)</td>
</tr>
<tr>
<td>28. derselbe Mann; derselbe, dieselbe, dasselbe immer zusammen geschrieben</td>
<td>27. denken an = pensar en, nachdenken über = reflectir sobre</td>
</tr>
<tr>
<td>30. durchschnittlich, im Durchschnitt</td>
<td>29. Nein! Ein deutscher Lehrer kann alles Mögliche unterrichten, er kommt aber aus Deutschland. (Ein Deutschlehrer unterrichtet Deutsch, er muss aber kein Deutscher sein.)</td>
</tr>
<tr>
<td>32. eines Tages ging ich ...</td>
<td>31. Zwei Stunden (lang) hat niemand im Raum gesprochen.</td>
</tr>
<tr>
<td>34. Im Nom. + Akk. Sg. wird es stark dekliniert. <em>Hier ist ein Stift, dort ist noch einer.</em></td>
<td>33. mit Umlaut: die Ärztin, Ärztinnen</td>
</tr>
<tr>
<td>39. Sie kennen die Endungen „-ish“ und „-isch“! Welche ist Englisch, welche ist Deutsch?</td>
<td>40. Wie übersetzen Sie das portugiesische „ou ... ou“ ins Deutsche?</td>
</tr>
<tr>
<td>41. Sie haben einen Lehrer, der das Fach Deutsch unterrichtet. Was ist er von Beruf?</td>
<td>42. Sie haben einen Lehrer aus Deutschland, der Englisch unterrichtet. Was ist er?</td>
</tr>
<tr>
<td>43. Kann ich sagen: „ein angstvoller Mensch“?</td>
<td>44. Wie bilden Sie den Plural von „Ärztin“?</td>
</tr>
<tr>
<td>45. Welche festen Präpositionen stehen bei „denken“ und „nachdenken“?</td>
<td>46. Wie deklinieren Sie „derselbe, dieselbe, dasselbe“?</td>
</tr>
<tr>
<td>47. Welche Präposition verwenden Sie bei dem Substantiv „Durchschnitt“?</td>
<td>48. Was können Sie „entwickeln“, wenn Sie das Verb nicht reflexiv verwenden?</td>
</tr>
<tr>
<td>51. Wer oder was kann „sich entwickeln“?</td>
<td>52. Was bedeutet „erfahren“ im Unterschied zu „wissen“?</td>
</tr>
<tr>
<td>36. die berufliche Bildung: eine Lehre, das Studium ...</td>
<td>35. o único = der einzige, uns = einige</td>
</tr>
<tr>
<td>------------------------------------------------------</td>
<td>---------------------------------------</td>
</tr>
<tr>
<td>40. entweder ... oder</td>
<td>39. „-ish“ ist Englisch, diese Endung gibt es auf Deutsch nicht; „-isch“ ist Deutsch</td>
</tr>
<tr>
<td>42. ein deutscher Englischlehrer</td>
<td>41. Deutschlehrer</td>
</tr>
<tr>
<td>44. Ärztinnen, Endung „-in“ im Plural mit Doppel-n</td>
<td>43. Nein, „ein ängstlicher Mensch“</td>
</tr>
<tr>
<td>46. „der-“, „die-“, „das-“ wie einen Artikel, „selbe“ wie ein Adjektiv</td>
<td>45. denken an + Akk, nachdenken über + Akk</td>
</tr>
<tr>
<td>48. Fotos, ein Produkt, Ideen</td>
<td>47. im</td>
</tr>
<tr>
<td>50. am Abend, in der Nacht: „Abend“ ist maskulin, „Nacht“ ist feminin</td>
<td>49. ängstlich</td>
</tr>
<tr>
<td>52. erfahren = etwas Neues hören/lesen; wissen = über etwas schon informiert sein</td>
<td>51. ein Mensch, eine Person, (ein Land, ein Volk)</td>
</tr>
<tr>
<td>---</td>
<td>---</td>
</tr>
<tr>
<td>55. Finden Sie ein Synonym für „etwas anders“!</td>
<td>56. Welche Bedeutung hat „etwas anderes“ im Portugiesischen?</td>
</tr>
<tr>
<td>57. Was muss man beachten, wenn auf das Wort „etwas“ ein Adjektiv folgt?</td>
<td>58. Wie ist es richtig geschrieben: „froh oder fröh“ „frohlich oder fröhlich“?</td>
</tr>
<tr>
<td>59. Welche feste Präposition haben „sich fürchten“ und „die Furcht“?</td>
<td>60. Wie übersetzen Sie das Adverb „completamente“ ins Deutsche?</td>
</tr>
<tr>
<td>63. Wann benutzt man die Präpositionen „bis zu“?</td>
<td>64. Welche Schreibweise ist richtig: „geehrt“ oder „gehrt“?</td>
</tr>
<tr>
<td>65. Wie verbalisieren Sie die Substantive „Demonstration“ und „Streik“?</td>
<td>66. Was machen Sie mit einem „β“, wenn Ihr Computer kein „β“ im Programm hat?</td>
</tr>
<tr>
<td>67. Korrekte Trennung: „arbeitslos“ oder „arbeitslos“?</td>
<td>68. Welche Präposition steht oft beim Substantiv „Zukunft“, und was fehlt dabei meist?</td>
</tr>
<tr>
<td>69. Was ist korrekt: „Groß- und Kleinschreibung“ oder „Groß - und Kleinschreibung“?</td>
<td>70. In welcher Funktion kann man das Wort „wieso“ verwenden?</td>
</tr>
<tr>
<td>54. beten - hat gebetet</td>
<td>53. nur = quantitativ, erst = temporal</td>
</tr>
<tr>
<td>bitten – hat gebeten</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>anbieten – hat angeboten</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>56. (uma) outra coisa /</td>
<td>55. nicht so, ein bisschen anders</td>
</tr>
<tr>
<td>algo de diferente</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>58. froh (kein Umlaut!),</td>
<td>57. das Adjektiv wird substantiviert:</td>
</tr>
<tr>
<td>fröhlich (mit Umlaut!)</td>
<td>etwas Neues, etwas Schönes ...</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>(groß geschrieben und dekliniert)</td>
</tr>
<tr>
<td>60. ganz</td>
<td>59. vor, sich fürchten vor + Dativ,</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>die Furcht vor + Dativ</td>
</tr>
<tr>
<td>62. der Artikel: Ich bin</td>
<td>61. eine comfortable Wohnung,</td>
</tr>
<tr>
<td>Student/Polizist.</td>
<td>ein bequemes Sofa</td>
</tr>
<tr>
<td>Ich will Übersetzerin werden.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>64. geehrt</td>
<td>63. bei temporalen Angaben mit</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>einem festen Endtermin:</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>bis zum 15. März</td>
</tr>
<tr>
<td>66. Schreiben Sie „ss“</td>
<td>65. demonstrieren, streiken</td>
</tr>
<tr>
<td>68. in (der) Zukunft, meist</td>
<td>67. arbeitslos</td>
</tr>
<tr>
<td>ohne Artikel</td>
<td>(Trennungsstrich auf halber Höhe)</td>
</tr>
<tr>
<td>70. Nur als Interrogativpronom</td>
<td>69. Groß- und Kleinschreibung: der</td>
</tr>
<tr>
<td>(im Sinne von „warum“)</td>
<td>Auslassungsstrich nach „Groß-“ direkt</td>
</tr>
<tr>
<td>wieso? = warum? = weshalb?</td>
<td>nach dem letzten Buchstaben, ohne</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Lücke.</td>
</tr>
<tr>
<td>71. warten oder erwarten? Ich habe ____; dass du mit mir sprichst, bevor du einen Mercedes 500 kaufst!</td>
<td>72. Wie übersetzen Sie „Ir“ ins Deutsche?</td>
</tr>
<tr>
<td>---</td>
<td>---</td>
</tr>
<tr>
<td>73. Du willst schon nach Hause gehen? _____ doch noch ein bisschen hier!</td>
<td>74. Wie schreibt man das Partizip II des Verbs „nennen“?</td>
</tr>
<tr>
<td>75. Wie übersetzen Sie „my sister’s friend“ ins Deutsche?</td>
<td>76. Übersetzen Sie: „Eu gosto de beber vinho branco“!</td>
</tr>
<tr>
<td>77. Welchen Unterschied gibt es bei „gern“ und „gerne“?</td>
<td>78. Übersetzen Sie: Gosto de ir ao cinema.</td>
</tr>
<tr>
<td>79. In welchen Formen hat das Adjektiv „groß“ einen Umlaut?</td>
<td>80. Was bedeutet „gründen“ und was kann man „gründen“?</td>
</tr>
<tr>
<td>81. Was bedeutet „begründen“ und was kann man „begründen“?</td>
<td>82. Welche feste Präposition hat das reflexive Verb „sich handeln“?</td>
</tr>
<tr>
<td>83. Welche feste Präposition hat das nicht-reflexive Verb „handeln“?</td>
<td>84. Was bedeutet „sich handeln um“ im Portugiesischen?</td>
</tr>
<tr>
<td>85. Was bedeutet „handeln von“ im Portugiesischen?</td>
<td>86. Welche feste Präposition hat das Verb „heiraten“?</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>---</td>
<td>---</td>
</tr>
<tr>
<td>72. „gehen“ (nur zu Fuß), „fahren“, manchmal auch „fliegen“</td>
<td>71. erwartet</td>
</tr>
<tr>
<td>74. im Partizip: genannt, sogenannt</td>
<td>73. bleib</td>
</tr>
<tr>
<td>76. Ich trinke gern Weißwein. (Hier nicht übersetzen mit „mögen“ oder „lieben“!!!)</td>
<td>75. der Freund meiner Schwester</td>
</tr>
<tr>
<td>78. Ich gehe gern ins Kino. (Hier nicht übersetzen mit „mögen“ oder „lieben“!!!)</td>
<td>77. keinen (höchstens einen stilistischen)</td>
</tr>
<tr>
<td>80. gründen = fundar: eine Partei, eine Gesellschaft, eine Firma, eine Familie ...</td>
<td>79. nur im Komparativ und im Superlativ</td>
</tr>
<tr>
<td>82. sich handeln um</td>
<td>81. begründen = justificar: ein Urteil, eine Entscheidung, eine Note ...</td>
</tr>
<tr>
<td>84. tratar-se de: Es handelt sich um ein großes Problem. = Trata-se dum grande problema.</td>
<td>83. handeln von = tratar de (auch: handeln mit = negociar com)</td>
</tr>
<tr>
<td>86. keine!!!: „jemanden heiraten“, aber: „verheiratet sein mit jemandem“</td>
<td>85. tratar de</td>
</tr>
<tr>
<td>88. hier = statisch, hierher = Bewegung zu meinem Platz</td>
<td>87. verheiratet sein mit; die Ehe mit; aber: heiraten + E_{akk}</td>
</tr>
<tr>
<td>Nr.</td>
<td>Frage</td>
</tr>
<tr>
<td>-----</td>
<td>----------------------------------------------------------------------</td>
</tr>
<tr>
<td>89</td>
<td>Erklären Sie den Unterschied zwischen „dort“ und „dorthin“!</td>
</tr>
<tr>
<td>91</td>
<td>Zu welcher Substantivgruppe gehört „Herr“?</td>
</tr>
<tr>
<td>95</td>
<td>Wie übersetzen Sie: „cada vez mais gordo“?</td>
</tr>
<tr>
<td>97</td>
<td>Was gibt es nicht in einer Infinitivkonstruktion?</td>
</tr>
<tr>
<td>99</td>
<td>Übersetzen Sie die Wörter „juventude“ und „jovens“ ins Deutsche!</td>
</tr>
<tr>
<td>103</td>
<td>Welche Wörter dürfen Sie in Verbindung mit „kaum“ nicht verwenden?</td>
</tr>
<tr>
<td>105</td>
<td>Kann man Sprachen „wissen“ oder „kennen“?</td>
</tr>
<tr>
<td>90. Genitiv, Dativ + Akkusativ Singular</td>
<td>89. Ich lebe dort (= an diesem Platz, in dieser Stadt.) Ich fahre dorthin (= zu diesem Platz, in diese Stadt.)</td>
</tr>
<tr>
<td>----------------------------------------</td>
<td>-------------------------------------------------------------------------------------------------</td>
</tr>
<tr>
<td>92. mit der Endung „-ig“: gestrig, heutig, morgig</td>
<td>91. zur Gruppe der n-Deklination</td>
</tr>
<tr>
<td>94. Vorstellung</td>
<td>93. Mein Freund und ich ... (Sonst heißt es: Der Esel nennt sich stets zuerst!)</td>
</tr>
<tr>
<td>96. auf dem Tisch, in der Schule</td>
<td>95. immer dicker</td>
</tr>
<tr>
<td>98. fakultatives Komma, kein Subjekt in der Infinitivkonstruktion und immer „zu“ + Infinitiv</td>
<td>97. Es gibt kein Subjekt und kein „um“. „Ich habe keine Zeit, dir bei der Arbeit zu helfen.“</td>
</tr>
<tr>
<td>100. ein männliches Kind, maximal 13/14 Jahre alt (menino/rapaz)</td>
<td>99. „juventude“ = die Jugend, „jovens“ = Jugendliche</td>
</tr>
<tr>
<td>102. kaputt</td>
<td>101. zur n-Deklination</td>
</tr>
<tr>
<td>104. kennen - kannte - gekannt</td>
<td>103. Negationswörter wie „nicht“, „nie“ etc.</td>
</tr>
<tr>
<td>106. kennen = etwas ist mir schon bekannt; kennen lernen = etwas Neues</td>
<td>105. Weder ... noch! Man „kann“ sie, „beherrscht“ sie oder „spricht“ sie.</td>
</tr>
<tr>
<td>--------------------------------------------------</td>
<td>---------------------------------------------</td>
</tr>
<tr>
<td>111. Wissen Sie, was ein „Kollege“ ist? Wo finde ich solche Menschen?</td>
<td>112. Welche Schreibweise ist richtig: Komilitone - Kommilitone - Kommilitonne?</td>
</tr>
<tr>
<td>113. Wie übersetzen Sie „mais nervoso“ und „mais pequeno“?</td>
<td>114. Was ist richtig: „ein größer Mann“ oder „ein größerer Mann“?</td>
</tr>
<tr>
<td>117. Wie lautet das Verb zum Substantiv „Kritik“?</td>
<td>118. Was bedeutet „sich kümmern um“?</td>
</tr>
<tr>
<td>--------------------------------------------------------</td>
<td>--------------------------------------------------------------------------------------------------</td>
</tr>
<tr>
<td>112. Kommilitone</td>
<td>111. Nur bei der Arbeit. (in einer Firma...)</td>
</tr>
<tr>
<td>114. ein großer Mann / ein größerer Mann (Umlaut bei „groß“ nur im Komparativ und Superlativ)</td>
<td>113. „nervöser“ und „kleiner“ (kein „mehr“ im deutschen Komparativ)</td>
</tr>
<tr>
<td>116. können = eine Fähigkeit besitzen, in der Lage sein; eine Möglichkeit; dürfen = eine Erlaubnis bekommen, die Erlaubnis haben</td>
<td>115. konnte = Indikativ Präteritum; konnte = Konjunktiv II</td>
</tr>
<tr>
<td>118. sich beschäftigen mit, Arbeit haben mit (tomar conta de)</td>
<td>117. kritisieren, wird mit „s“; nicht mit „z“ geschrieben!</td>
</tr>
<tr>
<td>120. bei</td>
<td>119. verlassen = deixar, im Sinne von „weggehen“: „Er hat sie verlassen.“ lassen = „deixar“/„permitir“: „Ich lasse meinen Sohn mit meinem Auto in Urlaub fahren.“</td>
</tr>
<tr>
<td>122. im Plural mit Doppel-n: Lehrerinnen, Schülerinnen, Studentinnen</td>
<td>121. mit ... zusammen</td>
</tr>
<tr>
<td>124. in keinem anderen Kasus, alle anderen Singular- und Pluralformen heißen: „Menschen“ (n-Deklination)</td>
<td>123. Kein Komma nach „meiner Meinung nach“ + Umstellung</td>
</tr>
<tr>
<td>125. Wie nennt man die Leute, mit denen man zusammen zur Schule geht?</td>
<td>126. Sind „mitten in“ und „in der Mitte“ Synonyme?</td>
</tr>
<tr>
<td>---</td>
<td>---</td>
</tr>
<tr>
<td>135. Mein Vater arbeitet als _____ beim Finanzamt.</td>
<td>136. Was ist eine „Nummer“ (im Unterschied zu einer „Zahl“)?</td>
</tr>
<tr>
<td>137. Was ist richtig: „organisieren“ oder „organizieren“?</td>
<td>138. Wie bilden Sie den Plural des Substantivs „Person“?</td>
</tr>
<tr>
<td>139. Übersetzen Sie das Substantiv „personalidade“ ins Deutsche!</td>
<td>140. Wie nennt man einen Mann und eine Frau, die aus Portugal kommen?</td>
</tr>
<tr>
<td>126.</td>
<td>Sie können manchmal synonym verwendet werden, allerdings wird „mitten in“ präpositionale und „in der Mitte“ adverbial gebraucht.</td>
</tr>
<tr>
<td>127.</td>
<td>Temporale Adverbia; sie werden klein geschrieben.</td>
</tr>
<tr>
<td>128.</td>
<td>Genus „Spanien“: neutral; Genus „Schweiz“: feminin; Genus „Libanon“: maskulin.</td>
</tr>
<tr>
<td>130.</td>
<td>nämlich, ohne „h“</td>
</tr>
<tr>
<td>131.</td>
<td>Am besten keine!</td>
</tr>
<tr>
<td>132.</td>
<td>nicht mehr kein ... mehr</td>
</tr>
<tr>
<td>133.</td>
<td>Zweimal negativ = positiv; also hier: „Alle hörten etwas!“</td>
</tr>
<tr>
<td>134.</td>
<td>noch nicht</td>
</tr>
<tr>
<td>135.</td>
<td>Beamter</td>
</tr>
<tr>
<td>136.</td>
<td>Eine feste Zahlenkombination: Telefonnummer, Hausnummer etc; eine Zahl, ist irgendeine Größe, drückt Quantität aus.</td>
</tr>
<tr>
<td>137.</td>
<td>organisieren</td>
</tr>
<tr>
<td>138.</td>
<td>Personen, nur ein „n“</td>
</tr>
<tr>
<td>139.</td>
<td>die Persönlichkeit</td>
</tr>
<tr>
<td>140.</td>
<td>der Portugiese, die Portugiesin</td>
</tr>
<tr>
<td>141.</td>
<td>Klein geschrieben, ein Adjektiv: die englische Königin; groß geschrieben, die Sprache: das Schulfach Englisch.</td>
</tr>
<tr>
<td>142.</td>
<td>Sie sind formengleich und endungslos: ich/er ging, ich/er kam, ich/er sprach ...</td>
</tr>
<tr>
<td>Nr.</td>
<td>Frage</td>
</tr>
<tr>
<td>-----</td>
<td>----------------------------------------------------------------------</td>
</tr>
<tr>
<td>143</td>
<td>Wie übersetzen Sie „to show“ und „schauen“ ins Portugiesische?</td>
</tr>
<tr>
<td>145</td>
<td>Worin unterscheiden sich die Adjektive „schlecht“ und „schlimm“?</td>
</tr>
<tr>
<td>147</td>
<td>Erklären Sie: Was bedeutet die temporale Präposition „seit“ im Unterschied zu „vor“?</td>
</tr>
<tr>
<td>149</td>
<td>An welcher Stelle steht (tendenziell) das Reflexivpronom von „sitzen“ und „sich setzen“?</td>
</tr>
<tr>
<td>151</td>
<td>Wie lauten die Stammformen von „sitzen“ und „sich setzen“?</td>
</tr>
<tr>
<td>153</td>
<td>Wie wird das englische Wort „so“ im Allgemeinen ins Deutsche übersetzt?</td>
</tr>
<tr>
<td>155</td>
<td>Wie übersetzen Sie „mas (sim)“ in diesem Beispiel ins Deutsche? „... não hoje, mas (sim) amanhã“</td>
</tr>
<tr>
<td>157</td>
<td>Im Nom. Sing. heißt es „Student“. Wie heißt dieses Substantiv in den übrigen Singularformen?</td>
</tr>
<tr>
<td>159</td>
<td>Welche Form hat das Wort „Studium“, wenn es Bestimmungswort eines Kompositums ist?</td>
</tr>
<tr>
<td>152</td>
<td>Was ist bei dem Verbb „scheiden“ (divorciar-se) zu beachten?</td>
</tr>
<tr>
<td>154</td>
<td>Welche Form benutzen Sie, wenn Sie mit „sollen“ einen Rat geben wollen?</td>
</tr>
<tr>
<td>156</td>
<td>Wie übersetzen Sie „streng“ und „anstrengend“?</td>
</tr>
<tr>
<td>144. schauen (intransitiv) = sehen; sich etwas anschauen (transitiv) = konzentriert auf etwas sehen (sich ein Bild/ein Fußballspiel anschauen)</td>
<td>143. to show = mostrarr (zeigen), schauen = olhar</td>
</tr>
<tr>
<td>---</td>
<td>---</td>
</tr>
<tr>
<td>146. Verben der Ortsveränderung (fahren, gehen ...), der Zustandsveränderung (aufwachen, ...) und des Zustands (bleiben ...)</td>
<td>145. schlecht = mau (ein schlechtes Zeugnis); schlimm = grave/mau (ein schlimmer Unfall)</td>
</tr>
<tr>
<td>150. reflexiv + „lassen“: sich scheiden lassen</td>
<td>149. 3. (oder 4.) Position, nach dem konjugierten Verb</td>
</tr>
<tr>
<td>152. „sitzen“ + Dativ; „sich setzen“ + Akkusativ</td>
<td>151. er sitzt - saß - hat gesessen // er setzt sich - setzte sich - hat sich gesetzt</td>
</tr>
<tr>
<td>154. Konjunktiv II: Du solltest zum Arzt gehen.</td>
<td>153. meist: „also“, selten: „so“</td>
</tr>
<tr>
<td>156. streng = severo; anstrengend = cansativo</td>
<td>155. nicht heute, sondern morgen</td>
</tr>
<tr>
<td>158. an der Uni studieren; Deutsch studieren, in Porto studieren; studieren = Student sein</td>
<td>157. in allen anderen Singular- und Pluralformen: „Studenten“</td>
</tr>
<tr>
<td>160. Studium = an der Universität; Kurs = kurze Schulung an privaten, schulischen Institutionen: ein Zeichenkurs, ein Spanischkurs, ein Computerkurs...</td>
<td>159. Plural: „Studienfahrt, Studienabschluss ...“</td>
</tr>
<tr>
<td>161. Schreibt man „sympatisch“ oder „sympathisch“?</td>
<td>162. Wie übersetzen Sie: „no texto diz que ...“</td>
</tr>
<tr>
<td>163. Welchen Unterschied gibt es zwischen „Bad“ und „Toilette“?</td>
<td>164. Wohin gehen Sie manchmal: „auf die Toilette“ oder „in die Toilette“?</td>
</tr>
<tr>
<td>165. Wie übersetzen Sie „sonhar com“ ins Deutsche?</td>
<td>166. Wo steht das „zu“ bei trennbaren Verben (z.B. in Infinitivkonstruktionen)?</td>
</tr>
<tr>
<td>167. Welche Endung hat „all“ bei der Wendung „trotz all“?</td>
<td>168. Wie übersetzen Sie „em qualquer lado“ und „em todo lado“?</td>
</tr>
<tr>
<td>169. Was unterscheidet „überall“ von „überallhin“ oder „überallher“?</td>
<td>170. Wie ist ein Raum, in dem sich zu viele Menschen befinden?</td>
</tr>
<tr>
<td>171. Wie übersetzen Sie: „Trabalhei durante três horas.“</td>
<td>172. Wie lautet die Pluralform des Substantivs „Unterricht“?</td>
</tr>
<tr>
<td>173. Wie lautet die Substantivform zum Adjektiv „unterschiedlich“?</td>
<td>174. Wann sollten Sie bei Textproduktionen die Abkürzung „usw.“ benutzen?</td>
</tr>
<tr>
<td>175. Ist „verändern“ ein echtes reflexives Verb?</td>
<td>176. Welches Genus hat eine Verbableitung auf „-ung“?</td>
</tr>
<tr>
<td>177. Welches Genus hat ein substantivierter Infinitiv?</td>
<td>178. Welches Genus haben die meisten Verbableitungen auf „-t“?</td>
</tr>
<tr>
<td>162. „Im Text steht, dass ...“</td>
<td>161. sympathisch</td>
</tr>
<tr>
<td>-------------------------------</td>
<td>------------------</td>
</tr>
<tr>
<td>164. Man sagt: auf die Toilette</td>
<td>163. Bad = Zimmer mit Badewanne oder Dusche, eventuell mit Toilette; Toilette = Zimmer mit Toilette, keine Wanne (!), keine Dusche (!)</td>
</tr>
<tr>
<td>166. Zwischen Präfix und Verb: „einzukaufen, aufzumachen ...“.</td>
<td>165. träumen von</td>
</tr>
<tr>
<td>168. em qualquer lado = irgendwo; em todo lado = überall</td>
<td>167. die Dativendung „-em“: trotz allem</td>
</tr>
<tr>
<td>170. überfüllt</td>
<td>169. überall = statisch; mit „-hin“ und „-her“ werden Richtungen/Bewegungen angezeigt</td>
</tr>
<tr>
<td>174. möglichst nie!!!</td>
<td>173. der Unterschied, -e</td>
</tr>
<tr>
<td>176. feminin</td>
<td>175. Nein, es wird aber häufig reflexiv gebraucht.</td>
</tr>
<tr>
<td>178. feminin</td>
<td>177. neutral: s Essen, s Leben...</td>
</tr>
<tr>
<td>179. Welches Genus haben die meisten endungslosen Verbableitungen?</td>
<td>180. Welches Genus haben fast alle Verbableitungen auf „-e“?</td>
</tr>
<tr>
<td>---</td>
<td>---</td>
</tr>
<tr>
<td>181. Wie heißt die substantivierte Form des Verbs „vergleichen“?</td>
<td>182. Kann ich sagen: „Dein Hemd ist verschieden von meinem Hemd“?</td>
</tr>
</tbody>
</table>
| 187. Wie übersetzen Sie „durante uma semana“ ins Deutsche? | 188. Welches Wort ist falsch geschrieben? 
*Author - Persönlichkeit - Ärztin* |
<p>| 195. Wie übersetzt man „like this“/„assim“ ins Deutsche? | 196. Was bedeutet das englische Verb „to look“ im Deutschen? |</p>
<table>
<thead>
<tr>
<th>180. feminin</th>
<th>179. maskulin</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>182. Nein: Dein Hemd ist anders als mein Hemd. Es unterscheidet sich von meinem Hemd.</td>
<td>181. der Vergleich, -e</td>
</tr>
<tr>
<td>186. auf + Akk</td>
<td>185. Es ist oft reflexiv und hat dann die feste Präposition „auf“ + Akk. <em>Ich bereite mich auf den Test vor.</em></td>
</tr>
<tr>
<td>188. Autor, auf Deutsch ohne „h“</td>
<td>187. eine Woche (lang)</td>
</tr>
<tr>
<td>190. wenn = meist mit Präsens, sich wiederholende Handlung od. einmalige Handlung in der Zukunft; als = meist mit Vergangenheit, einmalige Handlung</td>
<td>189. Nein, es heißt: unserer. <em>(Deklinationsendung nicht vergessen!)</em></td>
</tr>
<tr>
<td>194. feminin</td>
<td>193. korrekt ist: Wochenende.</td>
</tr>
<tr>
<td>196. schauen, anschauen, sehen</td>
<td>195. so</td>
</tr>
<tr>
<td>197. Wann verwendet man die Richtungspräposition „zu“?</td>
<td>198. Wie übersetzen Sie „zu viel“ ins Portugiesische?</td>
</tr>
<tr>
<td>---</td>
<td>---</td>
</tr>
<tr>
<td>199. Wie übersetzen Sie „zwar ... aber“ ins Portugiesische?</td>
<td>200. Wie übersetzt man „perder o autocarro“ ins Deutsche?</td>
</tr>
<tr>
<td>205. Was bedeutet „anders“? Umschreiben Sie es!</td>
<td>206. Welches Genus und welche Pluralform hat das Substantiv „Angst“?</td>
</tr>
<tr>
<td>207. Wie sollte (meistens) das Wort „maneira“ ins Deutsche übersetzt werden?</td>
<td>208. Welchen Bedeutungsunterschied weisen die Präpositionen „außer“ und „außerhalb“ auf?</td>
</tr>
<tr>
<td>211. Welchen Kasus haben das Reflexivpronomen und die Ergänzung von „sich bewusst sein“?</td>
<td>212. Welches Wort sollten Sie zusätzlich bei „bleiben mit“ verwenden?</td>
</tr>
<tr>
<td>198. demais, demasiado</td>
<td>197. bei Personen und einigen Gebäuden, Ämtern o.ä.: zu Petra, zur Post (Ausnahme: nach Hause); aber: ins Haus, ins Café</td>
</tr>
<tr>
<td>200. den Bus verpassen</td>
<td>199. é verdade que ... mas ... / por um lado ..., mas por outro lado ...</td>
</tr>
<tr>
<td>202. jede Woche, alle Kinder; jede = mit Singular alle = mit Plural</td>
<td>201. aggressiv</td>
</tr>
<tr>
<td>204. wirklich, nur mit „k“</td>
<td>203. gewalttätig; brutal</td>
</tr>
<tr>
<td>206. die Angst, Ängste</td>
<td>205. anders = nicht so</td>
</tr>
<tr>
<td>208. außerhalb = lokale Bedeutung; außer = além de, fora, excepto</td>
<td>207. Art und Weise, oder: Art</td>
</tr>
<tr>
<td>212. zusammen: Ich blieb mit ihm zusammen.</td>
<td>211. Reflexivpronomen = Dativ; Ergänzung = Genitiv: Ich bin mir des Problems bewusst.</td>
</tr>
<tr>
<td>214. feminin, aber keine Pluralform</td>
<td>213. mit sich bringen: Diese Situation brachte viele Probleme mit sich.</td>
</tr>
<tr>
<td>---</td>
<td>---</td>
</tr>
<tr>
<td>217. Wie übersetzen Sie „este / esta é ...“ „estes são ...“ ins Deutsche?</td>
<td>218. Wie übersetzen Sie das Substantiv „o objectivo“ ins Deutsche?</td>
</tr>
<tr>
<td>219. Welche Verben passen zum Substantiv „Dilemma“?</td>
<td>220. Sind die Verben „diskutieren“ und „sich streiten“ im Deutschen Synonyme?</td>
</tr>
<tr>
<td>223. Welche Form hat das Indefinitpronomen „ein“ im Plural?</td>
<td>224. Wie übersetzen Sie „concordar“ ins Deutsche?</td>
</tr>
<tr>
<td>227. Welche Pluralendung weisen die meisten femininen Substantive auf?</td>
<td>228. Was bedeuten die Verben „fördern“ und „fördern“?</td>
</tr>
<tr>
<td>231. Wie übersetzen Sie „to feel disappointed“ ins Deutsche?</td>
<td>232. Was bedeutet „im Gegenteil“ im Portugiesischen?</td>
</tr>
<tr>
<td>215. nein: setzte sich ein altes Ehepaar; Ehe = matrimónio/casamento; Ehepaar = casal</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>---</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>216. nicht kopieren, sondern abschreiben</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>217. das ist ... / das sind ...</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>218. das Ziel</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>219. in einem Dilemma stecken; sich in einem Dilemma befinden; etwas ist ein Dilemma</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>220. Nein, natürlich nicht! Man diskutiert sachlich über ein Problem, ein Streit ist eine emotionale Auseinandersetzung, wenn die Gesprächspartner wütend sind.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>221. Nein, mit „dürfen“ oder „mögen“: You may be right. = Sie dürften Recht haben. Oder: Sie mögen Recht haben. Aber: May I open the window? Darf ich das Fenster aufmachen?</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>222. einige</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>224. übereinstimmen mit jdm.; einer Meinung sein mit jdm.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>225. nach der Rechtschreibreform mit „ss“: Er beeinflusst unser Kind.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>227. „-en“ oder „-n“</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>228. fordern = exigir; fördern = apoiar, ajudar</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>229. nach der „n-Deklination“</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>230. Freundschaft schließen (auch: Freunde finden/kennen lernen)</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>232. pelo contrário!</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>231. enttäuscht sein</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>233. Wie heißt die am häufigsten benutzte Redewendung mit „Gegensatz“?</td>
<td>234. Was muss ich beachten, wenn ich die Wendung „gehen um“ benutze?</td>
</tr>
<tr>
<td>---</td>
<td>---</td>
</tr>
<tr>
<td>235. Wie übersetzen Sie „tão inteligente como ...“ ins Deutsche?</td>
<td>236. Wie übersetzen Sie „feliz“ und „felizmente“ ins Deutsche?</td>
</tr>
<tr>
<td>237. Wie schreibt man das richtig: „heutezutage“ oder „heutzutage“?</td>
<td>238. Was muss ich beachten, wenn ich das Adjektiv „hoch“ dekliniere?</td>
</tr>
<tr>
<td>239. Wie unterscheiden sich „immer mehr“ und „immer häufiger/äter“?</td>
<td>240. Worin unterscheiden sich im Nom. Sg. der unbestimmte Artikel und das Indefinitpronomen „ein“?</td>
</tr>
<tr>
<td>245. Wie bilde ich den Plural von „Kleidung“?</td>
<td>246. Kann man ein Kompositum aus Adjektiv und Substantiv bilden?</td>
</tr>
<tr>
<td>247. Was ist hier falsch: „Ich musste sie an die Hausaufgabe zu machen erinnern“?</td>
<td>248. Wie übersetze ich in der Regel „muito tempo“ ins Portugiesische?</td>
</tr>
<tr>
<td>249. Wie dekliniere ich ein Adjektiv vor dem Substantiv „Leute“?</td>
<td>250. Welche Pluralendung haben die meisten maskulinen Substantive?</td>
</tr>
<tr>
<td>234. Subjekt „es“ nicht vergessen; meist auch: Ergänzung mit „in“: In diesem Text geht es um ...</td>
<td>233. im Gegensatz zu</td>
</tr>
<tr>
<td>---</td>
<td>---</td>
</tr>
<tr>
<td>236. feliz = glücklich; felizmente = glücklicherweise</td>
<td>235. so intelligent wie</td>
</tr>
<tr>
<td>238. Das „e“ fällt weg: der hohe Berg, die hohen Bäume.</td>
<td>237. heutzutage</td>
</tr>
<tr>
<td>240. Das Indefinitpronomen wird stark dekliniert: Da ist ein Portugiese und da ist noch einer!</td>
<td>239. immer mehr = Quantität; immer häufiger/öfter = Temporalität</td>
</tr>
<tr>
<td>244. Nein: aber man kann eine steile, großartige, überraschende ... Karriere machen.</td>
<td>243. nein</td>
</tr>
<tr>
<td>246. Ja: Großvater, Kleintier ...</td>
<td>245. gar nicht!!!</td>
</tr>
<tr>
<td>250. „e“</td>
<td>249. Häufig stark, da sehr oft der Artikel nicht genannt wird: „alte Leute“; aber auch schwach: die alten Leute</td>
</tr>
<tr>
<td>---</td>
<td>---</td>
</tr>
<tr>
<td>255. In welchen Formen hat das Adjektiv „modisch“ einen Umlaut?</td>
<td>256. Wie übersetzen Sie „you must not forget“ ins Deutsche?</td>
</tr>
<tr>
<td>257. Wer „stellt Nachforschungen an“?</td>
<td>258. Wer „untersucht“ oder „führt eine Untersuchung durch“?</td>
</tr>
<tr>
<td>261. Wie schreibe ich das richtig: „Rasismus“ oder „Rassismus“?</td>
<td>262. Wie übersetzt man „you are right“/„tens (tem) razão“ ins Deutsche?</td>
</tr>
<tr>
<td>265. Heißt es hier „schuld“ oder „schuldig“? „Ich bin ___ daran, dass wir zu spät gekommen sind.“</td>
<td>266. Wie heißt die Pluralform für das Substantiv „Streit“?</td>
</tr>
<tr>
<td>252. meistens = na maior parte das veces/fast immer; am meistcn = Superlativ von „viel“</td>
<td>251. „Die Mehrheit“ (als Subjekt) ist Singular, also muss es heißen „kam“.</td>
</tr>
<tr>
<td>---</td>
<td>---</td>
</tr>
<tr>
<td>254. Modalverb plus Vollverb, Vollverb als Infinitiv, aber ohne „zu“</td>
<td>253. mieten + E_{akk}, monatlich Geld für eine Wohnung bezahlen; vermieten + E_{dat} + E_{akk} = eine Wohnung besitzen und sie gegen Bezahlung einem anderen zeitweise überlassen</td>
</tr>
<tr>
<td>256. Man darf nicht vergessen</td>
<td>255. nie!!!</td>
</tr>
<tr>
<td>258. Polizisten, Detektive, Wissenschaftler, Ärzte ...</td>
<td>257. Polizisten, Detektive, Kommissare ...</td>
</tr>
<tr>
<td>260. wie der indefinite Artikel</td>
<td>259. vor kurzem; es ist noch nicht so lange her, dass ...; vor noch gar nicht so langer Zeit</td>
</tr>
<tr>
<td>262. Du hast Recht. (Sie haben Recht.)</td>
<td>261. Rassismus, mit Doppel-s</td>
</tr>
<tr>
<td>264. schockieren, mit „-ck“</td>
<td>263. „-e“</td>
</tr>
<tr>
<td>266. Streit hat keine eigene Pluralform, stattdessen: e Streiterei, -en; oder: e Streitigkeit, -en</td>
<td>265. schuld</td>
</tr>
<tr>
<td>268. „-er“: der Lehrer, -, das Fenster, -; „-el“: der Schlüssel, -, das Rudel, -; „-en“: der Kasten, -, das Essen, -</td>
<td>267. Karriere machen (ohne Artikel!), eine Karriere anstreben</td>
</tr>
<tr>
<td>269. Kann man „to feel“ in jedem Fall mit „fühlen“ übersetzen?</td>
<td>270. Nennen Sie Beispiele für feminine Substantive, deren Pluralendung nicht „-e(n)“ ist!</td>
</tr>
<tr>
<td>---</td>
<td>---</td>
</tr>
<tr>
<td>271. Was bedeuten die Verben „streiten“ und „streiken“?</td>
<td>272. Wie übersetzt man „um dos ...“/„one of the ...“ ins Deutsche?</td>
</tr>
<tr>
<td>273. Welche Pluralendung weisen häufig einsilbige Neutra auf?</td>
<td>274. Wie übersetzt man „perder-se na cidade“ ins Deutsche?</td>
</tr>
<tr>
<td>275. Wann übersetzen Sie „muito“ im Deutschen mit „sehr“?</td>
<td>276. Welches Passiv kommt häufiger vor: das Vorgangs- oder das Zustandspassiv?</td>
</tr>
<tr>
<td>279. Was bedeuten die Verben „wachsen“ und „aufwachsen“?</td>
<td>280. In welchen Nebensätzen kann man „wann“ als Konjunktion einsetzen?</td>
</tr>
<tr>
<td>270. Hände, Wände, Kräfte, Mütter, Töchter ...</td>
<td>269. nein: z.B. heißt „to feel disappointed“ im Deutschen: enttäuscht sein</td>
</tr>
<tr>
<td>-------------------------------------------------</td>
<td>------------------------------------------------------------------------</td>
</tr>
<tr>
<td>272. einer der / eine der / ein(e)s der</td>
<td>271. „sich streiten“ = sich mit Worten bekämpfen (discutir); „streiken“ = Arbeiter streiken für höhere Löhne und/oder bessere Arbeitsbedingungen</td>
</tr>
</tbody>
</table>
| 274. sich in der Stadt verlaufen / verfahren   | 273. Endung „-er“: Bild, -er; Kind, -er; Haus, -er; Geld, -er; Buch, -er ...
| 278. vorher = mit zeitlicher Referenz im Kontext (antes disso); früher = ganz allgemein eine frühere Zeit (antigamente) | 277. vorher = Adverb; bevor = Konjunktion; vor = Präposition |
| 280. gar nicht, nur in indirekten Fragesätzen: Ich weiß nicht, wann er kommt. | 279. eine Pflanze, ein Lebewesen wachsen; ein Mensch wird groß = wächst auf. Ich bin in Italien aufgewachsen. (= Ich habe meine Kindheit dort verbracht.) |
| 282. für etwas, um jemanden                      | 281. Adjektive auf „-lich“ oder „-ig“: freundlicherweise, großzügigerweise |
| 284. alles maskulin, Ausnahme: die Nacht        | 283. gab es viel Ärger |